

~ Dictionnaire ~

Français-Breton-cornouaillais

par

Le Père Jean Le Scao
C. S. Sp.

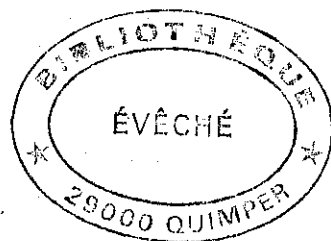
~ 1945 ~

1
Offert au Séminaire de Quimper
en témoignage de ma reconnaissance
pour l'éducation que j'y ai reçue
à peu près gratuitement pendant
quatre ans (1896-1900).

Les séminaristes désireux d'approfondir
le Breton de Cornouailles trouveront
ici quelque secours.

Dieu bénisse toujours le
Séminaire de Quimper!

J. L. Le Scap



Alphabet breton = Lézériennou.

2

A	A	comme en Français
ā	ā	prononcez "an"
B	B	comme en Français
Ch	Ch	pronon. à apprendre par l'usage
ch	c'h	comme en Français
D	D	
ē	ē	
é	e'	
è	e	
ē	ē	comme "in", français
F	F	comme en français
G	G	comme "G", dur français
H	H	comme "H", aspiré
i	i	en français
j	j	
K	K	
L	L	
M	M	
N	N	
O	O	
ō	ō	comme "on", français
õ	õ	pron. "ou", à apprendre par l'usage
P	P	comme en français
Q	Q	
S	S	mais dur
ſ	ſ	
U	U	
ū	ū	comme "un", français
V	V	comme en français
Z	Z	

J'ai composé ici à la Martinique, sans le secours d'aucun livre, ce "Dictionnaire Français-Breton Cornouaillais".

Pourquoi? Parce que j'ai constaté lors de mes entrées en France que tous les livres bretons sont écrits en "Léonard". Mais ce dialecte n'est compris qu'à moitié dans la Cornouaille et le Brequier. Quand j'étais au catéchisme, je me rappelle encore parfaitement de ces phrases que je récitais en perroquet sans y rien comprendre! qu'on écrivait donc des livres en dialecte cornouaillais pour la Cornouaille!

Ma charge d'aumônier d'un petit Noviciat de Religieuses me laissant peu mal de temps libre, l'idée m'est venue d'en profiter et d'aider par ce dictionnaire surtout les prêtres de Cornouaille et de Brequier. Ils pourront y trouver aide pour leurs catéchismes et leurs sermons.

"

Mon alphabet spécial est nécessaire sans lui impossible d'écrire certains mots. ainsi, sans "ā", le "an",

comment écrire: Bānal, genêt; nāon, faim?

— 2° sans "ō", — : Gōrit, gain; Dōa, apprivoiser?

— 3° — "ō̃", — : Brō, fays; Kōzmi, vieilllette?

— 4° — "ē", — : Lēnt, timide; Lēva, pleurer?

— 5° — "iū", — : Kūss, crins; Lūn, lagune?

11. B. - au sujet de l'étymologie des noms propres il faut entendre parler les vrais Bretons de la campagne, car la façon dont plusieurs sont écrits et prononcés par les citadins est barbare.

- Ex. 1) On écrit "Landrévarzec",
Les paysans disent: "Landevrezec".
2) On écrit "Bennmarc'h", et lit "Binnmar",
Les paysans disent: "Benn-marc'h",
3) On écrit "Carhaix",
Les paysans disent: "Ker-ahé",
4) On écrit: "quéménéven", et lit: quéménévin
Les paysans disent: "Kéménvén", d'où il est si facile de conclure: "Bart D'Even",
5) On écrit "Guimfer",
Les paysans disent: "Kéfer",
6) On écrit "Locorn", d'où l'étymologie
"Loc corn", c.-à-d. lieu de la corne. Savoir
ce fait que Kéban cassa la corne du bœuf
en cet endroit.

On a tort de franciser les noms propres. au moins nous, Bretons, prononçons-les convenablement c.-à-d. en vrai Bretons.

(4)

III

En Breton il n'y a pas de lettres muettes. Toutes les lettres doivent être prononcées.

IV Euphonie

Elle est l'une des originalités du Breton et la grande difficulté pour ceux qui doivent apprendre cette langue. L'usage seul en peut faire saisir les règles.

ainsi "K" se change souvent en "G", "Kantol" en "H".

Ex.: "Ker (= village) deviendra "Ger",

Gaus: me ia I'ar ger = je vais à la maison

- "Kourij (= ceinture) deviendra "Hourij",
dans: Va hourij = ma ceinture

- "Kaner (= chantre) deviendra "Häner",
dans: ar häner = le chantre

- "Kastel (= château) deviendra "Hastel",
dans: me ia I'ar hastel = je vais au château.
Il deviendra "Gastel",

dans: Va ioutr zo en e gastel = mon oncle
est dans son château.

C'est pourquoi il faut employer "H" au début de ces mots et non pas "C".

"H" est assez souvent supprimée.

ainsi "Héō" = H, lui, on dira: roi I'éō = lui donner
au lieu de: roi da héō.

"Hi", elle. On dira: Roi I'ei = lui donner
et non pas: roi da hi.

"Hënt", (= chemin. On dira: an hent = le chemin
et non pas: an hënt.

Le Cornouaillais a beaucoup d'élisions. L'apostrophe indique une lettre élidée. Il est beaucoup plus bref que le Léonard.

(5)

"B," se change en "V," et "P,"
 Bɛq = la bouche; é veg = sa bouche
 o pɛq = ta bouche

"D," se change en "C," et "Z,"
 Dienn = crème. Ma zienn = ma crème
 o tienn = ta crème

"M," devient "V,"
 matez = servante. Va matez = ma servante
 é vatez = sa servante

"P," devient "B," et "F,"
 Park = champ. Ma fark = mon champ
 é fark = son champ

"S," devient "Z,"
 Sām = charge. Eur zām = une charge

"C," devient "D," et "Z,"
 Bok = chapeau. En dok = son chapeau
 Va zok = mon chapeau

Quand on parle d'une tierce personne, le
 possessif "son, sa," sera "é," mais la première
 lettre de l'objet possédé changera selon que
 c'est un homme ou une femme.

ainsi: ~~ordinaire~~ on dira

d'un homme	d'une femme
é dok = son chapeau	é zok
é har = sa jambe	é gar
é di = sa maison	é zi
é gador = sa chaise	é hador
é berm = sa tête	é ferm

Parfois on supprime et parfois on ajoute une lettre
 ainsi: Sabot = Botez fait au pluriel "Boutou,"
 et non pas "Boteziou,"

Mensonge = Gaou. au pluriel: Gèier
 au lieu de Gaouier

Nign' n' em gao = Nous nous retirons
 et non pas: Nign em em gao.

(6)

Verbe et ^Vsubstantif.

6

1) Ordinairement, le substantif est la 2^e personne de l'impératif.

Ex.: Hada = semer; Had = sème; Had = semence
Digori = ouvrir; Digor = ouvre; Digor = ouverture
Gräi = tourner; Grö = tourne; Grö = tour
Labourat = travailler; labour = travaille; labour = travail

2) Pour marquer que l'action exprimée par le Verbe est intensifiée, on ajoute "ad" à l'impératif.

Klouara = tiédir; Klouaraad = tiédir plus.
Berra = Raccourcir; Berraad = raccourcir davantage

3) Le nom de l'agent se trouve en ajoutant "er" à la 2^e pers. de l'impératif.

Had = sème; Hadër = semeur
Labour = travaille; Labourer = travailleur
Kän = chante; Känër = chanteur

4) Si l'agent est une machine, au lieu de "er", ajouter: "erez".

Had = sème; Hadërez = semeuse
moull = imprime; moullërez = imprimerie
Hatij = secoue; Hatijërez = secouette (de fallé)
Goash = presse; goashërez = pressoir

5) Pour marquer que l'action se fait avec un effort extraordinaire mais de peu de durée, ajoutez "adern", à la 2^e pers. de l'impératif.

Kän = chante; Känadern = chant ^{siance} (à l'expression)
Berm = tire; Bermadern = tir ^{siance} (à l'expression)
Goum = lutte; Goumadern = lutte ^{siance} (à l'expression)

6) Pour marquer que cet effort se fait en commun, mettre "adee", et non "adern".

Känadee = assemblée pour chanter
Bermadee = — — — tirer
serivadee = concours d'écriture

7

7° L'idee "plein de..." se rend en ajoutant "ad",
au substantif. - au pluriel "ajou"

Dorn = la main ; Dornad = plein la main
Bi = maison ; Biad = plein la maison
Park = champ ; Parkad = plein le champ
au pluriel : Dornajou, tiajou, parkajou.

8° Pour avoir le passif d'un verbe, ajoutez "et",
à son impératif ou le faisant précéder de "bi"
ainsi : Hada = sème ; bea hadet = être semé
benn = tire ; bea tenmet = être tiré
seriv = écrit ; bea serivet = être écrit.

9° Si vous remplacez "et", par "ce", vous indiquez
que le sujet peut donner ce qu'il a reçu.
ainsi : Douret = arrosé ; dourec = aqueux, humide
meinet = enpierré ; meinec = pierreux

10° Pour rendre le participe présent, ajoutez "us",
à l'impératif ou au substantif.
Pleg = plie ; plégus = pliant
serif = hurle de douleur ; serifus = criant
ankén = angoisse ; ankénus = angoissant.

Pluriel

Dans les mots se terminant par "ad", le
pluriel se forme en changeant "ad", en "ajou", ;

2° par "ed", en changeant "ed", en "éjou", ;

3° par "er", ajoutez "ou", ~~pluriel~~ "jou", si c'est une chose
"ien", si c'est une personne.

Ex : roed = filet ; roéjou = filets

Kaoued = cage ; Kaouéjou = cages

micher = métier ; michérou = métiers

Ker = village ; Kériou = villages

labouer = travailleur ; laboueriers = travailleurs

Fogater = vantard ; fogatérien = vantards

4° Si le mot finit par "our", ajoutez "ien",
michérou = ouvrier ; michérouien = ouvrier

8

5) si le mot finit par "a", ou "o", ajoutez "iou",
~~adad = aiguille; adad = aiguille~~
 ado = aiguille; adoïou = aiguille
 loo = cuillère; looïou = cuillère

6) si le mot finit par "é", ou "i", ajoutez "ou",
 meuleudi = louange; meuleudin = louanges
 Ené = âme; Enéou = âmes.

7) si le mot finit par une consonne,
 ajoutez "antôt" ou "antôt" ou "et",
 boull = trou; toullou = trou
 fun = câble; funiou = câbles
 lön = animal; lönret = animaux

8) Parfois le pluriel est irrégulier. L'unique
 moyen de s'y faire est de vivre avec des
 Bretons bretonnant et de bretonner avec eux.
 Il est inconcevable que dans le presbytère on
ne parle pas Breton. On dirait que le prêtre
 sont des étrangers en Bretagne !!

Ex.: ~~chas~~ Chat; Kécher = chats
 hi = chien; chas = chiens
 seaden = bureau; seao = bureaux
 Fawen = hêtre; Tao = hêtres

9) après un chiffre, le substantif reste toujours
au Singulier.

eur has = un chat; daou, tri... get = 2, 3 chats
 eur hi = un chien; seiz hi = 7 chiens
 ün dën = un homme; ugënt dën = 20 hommes.

Féminin.

Il se forme en ajoutant "ez", au masculin.
 sévezner = journalier; séveznezez = journalière
 Pour avoir le pluriel, ajouter "et", au mot féminin,
 ainsi: seveznezezet = ouvrières.

N.B. Les 4 premiers chiffres ont leur féminin:

(9)

ün = un ; eur = une

Daou = 2 ; Diou = 2 au féminin

Pri = 3 ; Béir = 3 —

Pévar = 4 ; Pidér = 4 —

Ex: ün dën = un homme ; eur daouez = une femme

Daou zën = 2 — ; diou — = 2 —

Pri dën = 3 — ; teir manez = 3 —

Pévar dën = 4 — ; Pidér — = 4 —

chiffres ordinaires

Kenta = premier

Eil = 2^e

bride = 3^e (mari) ; teirwet = 3^e au féminin

Péware = 4^e — ; Pidérwet = 4^e —

Sur les autres chiffres, ajoutez "vet", au cardinal

Pemp = 5 ; Pempwet = 5^e

houerch = 6 ; houerchwet = 6^e

de = 10 ; dewet = 10^e

ugent = 20 ; ugentwet = 20^e

Diminutif

Les diminutifs se forment en ajoutant "igou" au substantif ; au premier : "igou",

Bugel = enfant ; bugélic = enfant de

Parh = champ ; Parhlic = petit champ

Bi = maison ; Biic = maisonnette

Dont les flexions = bugaligou, Parhligou, Biigou.

(10)

Formation du Comparatif.

ajouter "ore'h," à l'adjectif :

ex. Guenn = blanc ; Guennore'h = plus
 Kläo = malade ; Kläore'h = plus
 Du = noir ; Duore'h = plus

Formation du Superlatif

I) Le plus se rend en ajoutant "a," à l'a

ex. Guenn = blanc ; ar guenna = le plus
 Kläo = malade ; ar kläoa = le plus
 Du = noir ; an dua = le plus
 nerqus = fort ; an nerqusa = le plus

II) "bréi," se rend en mettant "tréi," après

ex. Guenn tréi = très blanc
 Kläo tréi = très malade
 Du tréi = très noir
 nerqus tréi = très fort

Pronoms

Personnels

Je - mé
 Tu - té
 Il - Héō
 Elle - Hi
 Nous - ni, nign
 Vous - Houi
 Ils, elle - Hign

Possessifs

se rendent par "Hini,"
 de ~~l'adjectif~~ possessif :
 Le mien - la hini
 Le tien - é —
 Le sien - o —
 Le votre - o —
 Le nôtre - an —
 Le leur - o —

Pronoms complément directs

me - Hāo (contraction de "ahanōn")
 te - Hāre'h (— ahanore'h)
 le - n'ēō
 nous - Hām (— ahanōn)
 vous - Hāre'h
 eux, les - nē (— anēō)

Ex... La corde me serre = ar gordenm a sterd
 — te — = — — — — — hä
 — le — = — — — — — n
 — nous — = — — — — — hä
 — vous — = — — — — — hä
 — les — = — — — — — n

Pronoms indéfinis
 = on = se traduit

pour le verbe "être"	pour le autres verbe
Présent - on est pauvre = Paowr er	on vient = Dönt re
Futur on sera pauvre = Paowr kër	on viendra = Dönt ra
Passe on a été pauvre = Paowr er bet	on est venu = Dönt er
on prie = Pèdi a réer	on demande = Goull
on priera = Pèdi vo gréet	on demandera = Goull
Pèdi rafer	on a demandé = Goull et
on a prié = { Pèdi zo gréet	on travaille = Labouret
{ Pèdit zo	on travaillera = Labouret
si on prie = ma pèder	on a travaillé = Labouret
si on a prié = Ma zo bet pèder	si on loue = ma louer
si on priera = ma pèderfe	si on a loué = ma zo louer
	si on louera = ma louer

chacun	=	Peb hini
Quiconque	=	Pion bénaq
quelque	=	Bénaq
Personne, aucun	=	Nékun, Gou
Il ne recule devant	=	Gou na kër h
personne.		
quelqu'un	=	ün bénaq
un particulier a donné	=	ün bénaq neut
à St Pierre		ügent réal da qä

11

Ex... La corde me serre = ar gordenm a sterd hāo

—	te	—	=	—	—	—	hāre'h
—	le	—	=	—	—	—	n'ēō
—	nos	—	=	—	—	—	hām
—	vous	—	=	—	—	—	hāre'h
—	les	—	=	—	—	—	ne

Pronoms Indéfinis

~ on ~ se traduit

Pour le verbe "être"

Présent -

on est pauvre = Paowr ēr

Futur

on sera pauvre = Paowr vēr

Passé

on a été pauvre = Paowr ēr bet

on prie = Pēdi a réer

on priera = Pēdi vo gréet
Pēdi rafer

on a prié = { Pēdi zo gréet
Pēdit zo

si on prie = ma pēder

si on a prié = Ma zo bet pēder

si on priera = ma pēderfe

Pour les autres verbes

on vient = Dōnt réer

on viendra = Dōnt rafer

on est venu = Dōnt er bet

on demande = Goull réer

on demandera = Goull vo

on a demandé = Goullēt zo bet

on travaille = Labouat a réer

on travaillera = Labouat a rafer

on a travaillé = Labouat zo gréet

si on loue = ma veuler

si on a loué = Ma zo bet malet

si on louera = Ma veulerfe

chacun

Quiconque

quelque

Personne, aucun

Il ne recule devant
personne.

quelqu'un

un particulier a donné
5% à St. Pierre

Peb himi

Pion bénaq

Bénaq

Nékun, Gou

Gou na Yee h

ün bénaq

ün bénaq veut roek
ügent réal da zānt Per.

Comment l'une Racine se forment les substantifs

	Exemples	Substantif	(Voir la suite à la page suivante) Infinitif
1	Labour	Labour	Labourad
2	Hoari	Hoari	Hoaria
3	Bern	Bern	Berna
4	Calouph	Calouph	Caloupha
5	Brore'h	Brore'h	Brohi
6	Hän	Hän	Häna
7	Moull	Moull	Moulla
8	Born	Born	Borna
9	Falc'h	Falc'h	Falc'ha
10	Bro	Bro	Bröi
11	Bönt	Bönt	Bönte
12	Scoulm	Scoulm	Scoulma

Formation des Noms

Partir de la 2^e personne de l'impératif, et l'on a 1^o) le Substantif, 2^o) l'Infinitif en ajoutant "a", ou "i", ou "ad" 3^o) l'acteur en ajoutant "er", 4^o) pour exprimer que l'action se fait en commun, en ajoutant "adec", 5^o) pour exprimer que le sujet fait un effort extraordinaire et le fin de dévotion en ajoutant "adenn", 6^o) pour indiquer que l'action est faite par une machine, en ajoutant "eres".

L'auteur de l'action	Si l'action se fait en assemblée	Si l'action est faite en assemblée	Si l'action est faite en assemblée	Si l'action est faite en assemblée
1. Laboureur	Laboureur	Laboureur	Laboureur	Laboureur
2. Harrier	Harrier	Harrier	Harrier	Harrier
3. Bœuvier	Bœuvier	Bœuvier	Bœuvier	Bœuvier
4. Galouper	Galouper	Galouper	Galouper	Galouper
5. Brocher	Brocher	Brocher	Brocher	Brocher
6. Hâner	Hâner	Hâner	Hâner	Hâner
7. Hauler	Hauler	Hauler	Hauler	Hauler
8. Bomer	Bomer	Bomer	Bomer	Bomer
9. Falher	Falher	Falher	Falher	Falher
10. Brœr	Brœr	Brœr	Brœr	Brœr
11. Brœter	Brœter	Brœter	Brœter	Brœter
12. Sealer	Sealer	Sealer	Sealer	Sealer

14

Prier

je prie me' bed
tu — be' —
Il, elle prie Héō, hi' bed
nous prions nign —
vous priez Houi' —
Ils, elles prient Hign —

je priais me' bédè
tu — be' —
Il, elle pr. Héō, hi' —
nous prions nign —
vous priez Houi' —
Ils, elles pr. Hign —

je prierai me' bédò
tu prieras be' —
Il, elle pr. Héō, hi' —
nous prions nign —
vous pr. Houi' —
Ils, elles pr. Hign —

je prierais me' bédfe
tu — be' —
Il, elle — Héō, hi' —
nous priions nign —
v. priez Houi' —
Ils, elles pr. Hign —

j'aurais prié me' mife' fèdet
tu — be' fife' —
Il, elle — Héō, hi' nife' —
n. aurais nign nife' —
v. aurais Houi' fife' —
Ils, elles aut. Hign nife' —

Prie Ped
qu'il prie! Ra bédì!
Prions Pédòns
Priez Pédit
qu'ils prient! Ra bédint!

Pèdi

j'ai prié me' meuz, fède
tu as — be' teuz —
Il, elle a — Héō, hi' neuz —
n. av. prié nign —
v. av. — Houi' feuz —
Ils, elles aut. Hign neuz —

j'avais prié me' noa fède
tu — be' fèda —
Il — Héō noa —
n. av. pr. nign —
v. av. — Houi' fèda —
Ils — Hign noa —

ou bien:
je — me' maoué fèda
tu — be' paoué —
Il — Héō naoué —
n. — nign —
v. — Houi' paoué —
Ils — Hign naoué —

que je prie Ra bédin
— tu — bédit
— il — bédì
— nous — bédins
— vous — bédit
— ils — bédint

que j'eusse prié Ra mife' bét fèd
— tu — Ra fife' bét fède
— il — nife' —
— nous — nign —
— vous — fife' —
— ils — nifent —

On prie Pèdi réer
— criait Pèdet vife'
— priera Pèdet vo
— prierait Pèdi rafer
— aurait prié Pèdet vife' bét
— a prié Pèdet zo
— avait prié Pèdet va

en priant = en euz bédì
avoir prié = Pèa fèdet

Prier

Je prie me' bed
tu — be' —
Il, elle prie Héo, hi bed
Nous prions nign —
Vous priez Hani —
Ils, elles prient Hign —

Je priais me' bédè
tu — be' —
Il, elle pr... Héo, hi —
Nous prions nign —
Vous priez Hani —
Ils, elles pr... Hign —

Je prierai me' bédò
tu prieras be' —
Il, elle pr. Héo, hi —
Nous prions nign —
Vous pr... Hani —
Ils, elle pr.. Hign —

Je prierais me' bédfe
tu — be' —
Il, elle — Héo, hi —
Nous prions nign —
V. priez Hani —
Ils, elles pr.. Hign —

J'aurais prié me' mife' fèdet
tu — be' fife' —
Il, elle — Héo, Hi mife' —
N. aurais — nign mife' —
V. aurais — Hani fife' —
Ils, elle aut. — Hign mife' —

Prie Ped
qu'il prie! Ra bédì!
Prions Pédòm
Priez Pédit
qu'ils prient! Ra bédint!

Pèdi

J'ai prié me' meuz fèdet
tu as — be' teuz —
Il, elle a — Héo, Hi neuz —
N. av. prie nign —
V. av. — Hani feuz —
Ils, elle aut — Hign neuz —

J'avais prié me' noa fèdet
tu — be' poa —
Il — Héo noa —
N. av. pr. nign —
V. av. — Hani poa —
Ils — Hign noa —

ou bien:
Je — me' mané fèdet
tu — be' paané —
Il — Héo naané —
N. — nign —
V. — Hani paané —
Ils — Hign naané —

que je prie Ra bédin
— tu — bédit
— il — bédì
— nous — bédins
— vous — bédit
— ils — bédint

que j'aie prie Ra mife' bet fèdet
— tu — Ra fife' bet fèdet
— il — mife' —
— nous — nign —
— vous — fife' —
— ils — nign —

On prie Pèdi réer
— priait Pèdet vife'
— priera Pèdet vo
— prierait Pèdi raser
— aurait prie Pèdet vife' bet
— a prie Pèdet zo
— avait prie Pèdet va

En priant = en euz bédì
avoir prie = Pèa fèdet

Ne pas prier

Je ne prie pas Na bédân Ket
 Tu — — — — — bédâz —
 Il — — — — — béd —
 Nous — — — — — bédân —
 Vous — — — — — bédit —
 Ils — — — — — bédânt —

Je ne prieais pas Na bédem Ket
 Tu — — — — — bédem'h —
 Il — — — — — bédê —
 Nous — — — — — bédem —
 Vous — — — — — bédem'h —
 Ils — — — — — bédênt —

Je ne prierai pas Na bédin Ket
 Tu — — — — — bédin —
 Il — — — — — bédim —
 Nous — — — — — bédin'h —
 Vous — — — — — bédin't —
 Ils — — — — — bédint —

Je ne prieais pas Na bédem Ket
 Tu — — — — — bédê —
 Il — — — — — bédem —
 Nous — — — — — bédem'h —
 Vous — — — — — bédênt —
 Ils — — — — — bédênt —

Je n'aurais pas prié Na mîse Ket fêdet
 Tu — — — — — mîse —
 Il — — — — — mîse —
 Nous — — — — — na mîse —
 Vous — — — — — mîsênt —
 Ils — — — — — mîsênt —

Je n'ai pas prié Na meuz Ket fêdet
 Tu — — — — — meuz Ket fêdet
 Il — — — — — — — —
 Nous — — — — — na meuz —
 Vous — — — — — meuz —
 Ils n'ont — — — — — — — —

Je n'aurais pas prié Na moa Ket fêdet
 Tu — — — — — moa —
 Il — — — — — moam —
 Nous — — — — — na moa —
 Vous — — — — — moant —
 Ils — — — — — — — —

ou bien:

Je — — — — — na moa Ket fêdet
 Il — — — — — moa' —
 Nous — — — — — na moam —
 Vous — — — — — na moa'h —
 Ils — — — — — moant —

Ne prie pas = na bédis Ket
 — priais — = na bédâm Ket
 — prier — = — bédit —

On ne prie pas = Na bédê Ket
 — — priait — = Na vîse Ket fêdet
 — Ne priera pas = Na vo —
 — ne prierait pas = Na bédêrê —
 — n'aurait pas prié = Na vîse Ket bêt
 — n'aurait pas prié = Naug Ket bêt fêdet
 — n'aurait pas prié = Na da —

Si je prie ma fêdân
 — il — — — — — fêdân
 — n. — — — — — fêdâm
 — v. — — — — — fêdâm'h
 — ils — — — — — fêdânt

Si je prieais ma fêdêm
 — il — — — — — fêdêm
 — n. — — — — — fêdêm
 — v. — — — — — fêdêm'h
 — ils — — — — — fêdênt

Si j'ai prié ma meuz fêdet
 — il a — — — — — naug
 — n. av. — — — — — naugom
 — v. av. — — — — — fêdet
 — ils ont — — — — — meuzont

Si j'aurais prié ma mîse bêt fêdet
 — il av. — — — — — mîse
 — n. av. — — — — — mîsom
 — v. av. — — — — — mîse
 — ils av. — — — — — mîsênt

Travailler

Labourad

Je travaille	me' labour
tu —	te' —
Il, elle —	Héō, Hi —
Nous —	Nign —
Vous —	Houi —
Ils, elles —	Hign —

Je travaillais = me' labouré	
Il, elle — = Héō, Hi —	
Nous — = Nign —	
Vous — = Houi —	
Ils, elles — = Hign —	

Je travaillerai = me' labouré	
Il, elle . . .	Héō, Hi —
Nous —	Nign —
Vous —	Houi —
Ils, elles —	Hign —

J'ai travaillé = me' meuz labouré	
Il, elle a tr. = Héō, Hi' meuz labouré	
Nous av. . . = Nign meuz labouré	
Vous av. = Houi' meuz —	
Ils, elles . . . = Hign meuz —	

En travaille = Labourad a réa	
— travaillait = a labourer	
— travaillera = Labouret so	
— travaillerait = Labourad refer	

on aurait tr. = labouret si se bet	
— a travaillé = labouret so	
— avait tr. = labouret oa bet	

Travaille = Labour
qu'il tr.
Travaillons = Labourōm
Travaillez Labourit
qu'ils tr. Ra labourint!

J'avais tr. . . me' m'oa labouré	
Il, elle av. . . Héō, Hi' n'oa labouré	
Nous avions. . . Nign n'oa —	
Vous aviez. . . Houi' p'oa —	
Ils, elles. . . Hign n'oué —	

Je travaillerais = me' labouré	
Il, elle — = Héō, Hi —	
Nous — = Nign —	
Vous — = Houi —	
Ils, elles. — = Hign —	

J'aurais tr. . . me' m'ijé labouré	
Il, elle av. . . Héō, hi' n'ijé —	
N. aurions = Nign n'ijé —	
V. auriez. = Houi' p'ijé —	
Ils, elles — = Hign n'ijé —	

Si je travaille = ma labourān	
— il, elle — = — labour	
— nous — = — labourōm	
— vous — = — labourit	
— ils, elles — = — labourant	

Si je travaillais = ma labourferm	
— il travaillait = — labouré	
— nous — = — labourferm	
— vous — = — labourferé	
— ils, elles. — = — labourferent	

Si j'av. trav. = ma m'ijé bet labouré	
s'il av. tr. = ma m'ijé bet labouré	
si nous av. = Ma m'ijem —	
— vous — = — p'ijé —	
— ils — = — n'ijent —	

En travaillant = en av labouré	
avoir trav. = Préa labouré	
Travaillé = Labouré	

Pour le passif, conjuguiez "Préa", et ajoutez: labouret.

Haushad = Dormir
Haada = Souver
Hirwadi = de l'annexer

Conjuguiez ainsi les Verbes se terminant par "ad", ou "a", ou "i".

je ne travaille pas = me' na labourān Ket
 tu — — — = be' — labourerez —
 il — — — = Héo — labour —
 elle — — — = Hi' — — —
 nous — — — = nign — labourōm —
 vous — — — = Houi' — labourist —
 ils, elle — — — = Hign — labourānt —

je ne travaillerai pas = ma na labourin Ket
 tu — — — = be' — labourerez Ket
 il, elle — — — = Héo, Hi' — labouro —
 nous — — — = nign — labourōm —
 vous — — — = Houi' — labourist Ket
 ils, elle — — — = Hign — labourōnt —

je n'ai pas travaillé = me' na meuz Ket labourer
 tu n'a pas — — — = be — feuz — — —
 il, elle — — — = Héo, Hi' meuz — — —
 nous — — — = nign — — —
 vous — — — = Houi' no feuz — — —
 ils, elle — — — = Hign meuz — — —

ne travaille pas! = Na labour Ket!
 ne travaillons pas = arabad I'ōm labourat
 ne travaillez pas = Na labourist Ket
 qu'ils ne travaillent pas! = arabad I'ē labourat!

je ne travaillais pas = Na labourēn Ket
 tu — — — = na labourē —
 nous — — — = — labourēn —
 vous — — — = — labourerez Ket
 ils — — — = — labourēnt —

je n'avais pas travaillé = na' m'oa Ket labourer
 nous — — — = nign n'ōām — — —
 vous — — — = na p'ōre'h — — —
 ils — — — = n'ōānt — — —

si je n'avais pas — — — = ma na mijs Ket labourer
 si vous n'avez pas — — — = — no pijs Ket labourer
 s'ils n'ont — — — = — mijent Ket labourer

Je ne fais pas ma ran Ket

re

you - - - - - race's -

de ne faitais pas na réem het

rec
reem

Now
Vas

14 - - - - -
na rain tek

He ne puaa puaa — rai —
He — — — — —

now - - - - -
- - - - -
- - - - -

the - - - - - rain - - - - -

Je ne puis pas na raferm na

Je n'aurais pas. Ma wife Het quit

He — — — wife Ket-joot
Milam Ket-joot

V. n'auries - - na fufe' ket - -

No n' - nigant het gress

Je n'en ai pas fait. Ne m'en a-t-on pas fait?

4. 20/10/1945. Na moa het grêch

4 - - - - - noa - - - - -

na rean i det

12-11-44

now - - - - -
 V. - - - - - na radost - - -

reant

En fait over reer

— *faissait* *Great Wife*

-- Jera Greet 00
wait over raker

aurality. Crest Vibe bet

- a fait. Gréet 30

- wait f. greet ya

Levant - in our order

mon's fait = Béa gréet

[Handwritten signature]

diacetic } over (n. overou)

Facteur = Overburden

[View Figure](#)

Avoir

J'ai me meus
tu es té teuz
Il, elle a Héō, Hi neuz
nous avons nign neuz
vous avez Houi feuz
Ils, elles ont Hign neuz

J'aurai mé mō
tu auras té pō
Il, elle aura Héō, Hi nō
nous aurons nign nō
vous aurez Houi pō
Ils, elles auront Hign nō

J'ai eu mé meus bet
tu es — té teuz —
Il, elle a — Héō, Hi neuz —
nous avons — nign —
vous avez — Houi feuz —
Ils, elles ont — Hign neuz —

qu'il ait! Ra nō
ayons
ayez
qu'ils aient! Ra néfint!

Si j'ai ma meus
— tu as — teuz
si j'ai eu ma meus bet
si j'avais eu ma mife bet
si j'avais ma mife
Je n'ai pas na meus bet
Je n'aurais pas — mōa bet
Je n'ai pas eu na meus bet bet
Je n'aurais pas eu na mōa bet bet
Je n'aurais pas na mōa bet
Je n'aurais pas — mife bet
Je n'aurais pas — mife bet bet

Naout

J'avais mé mōa (ou = Maoué)
Il, elle av.. Héō, hi noa (naoué)
nous avi.. nign noa (naoué)
vous avi.. Houi foa (paoué)
Ils, elle av.. Hign noa (naoué)

J'aurais mé mife
Il aurait Héō nife
n. aurions nign —
v. auriez Houi pife
Ils auraient Hign nife
J'aurais eu mé mife bet
Il — — Héō nife bet

J'avais eu { mé mōa bet
(ou) { — mōa bet
Il av. eu Héō noa bet
n. aurions eu { nign noa bet
v. auriez — Houi foa —
Ils auraient eu { Hign noa bet
— naoué bet

que j'aie Ra mife
— il ait — nife
— nous ay. — nifens
— vous — nifens
— ils — nifent.

que j'eusse eu Ra mife bet
— il — — nif —

(20)

Être

Béa

(20)

Je suis mé zo
 tu es bé —
 Il est Héō —
 Elle — Hi —
 Nous sommes ni —
 Vous êtes Houi —
 Ils, Elles sont Hign —

J'étais mé oa
 tu — bé —
 Il — Héō —
 Elle — Hi —
 nous étions ni —
 Vous étiez Houi —
 Ils, Elles étaient Hign —

Je serai mé vo
 tu seras bé —
 Il sera Héō —
 Elle — Hi —
 Nous serons ni, Hign —
 Vous serez Houi —
 Ils, elles seront Hign —

J'ai été mé zo bet
 tu as — bé —
 Il a — Héō —
 Elle a — Hi —
 Nous avons — ni, Hign —
 Vous avez — Houi —
 Ils, elles ont — Hign —

Sois Bez m Ra véz
 qu'il soit! Ra vo!
 soyons Béōm
 soyez Bérit
 qu'ils soient! Ra vint!

J'avais été mé oa bet
 tu — — bé —
 Il — — Héō —

On est = ei
 — était = oar
 — sera = véz
 — serait = veer

que je sois Ra vign
 — tu — — verch
 — il — — vo
 — nous soyons — vēm
 — Vous soyez — vérit
 — Ils soient — vint

J'aurais été mé vifé bet
 tu — — bé —
 Il — — Héō —

on aurait été = a vifé bet
 — a été = or bet
 — avait été = oar bet

Si je suis mag on
 — tu es — out
 s'il est — e
 si elle est — ei
 — nous sommes — om
 — Vous êtes — orech
 s'ils, elles sont — ign

Si j'étais ma vifēm
 — tu — — vifēs
 — il, elle était — vifē
 — nous étions — vifēm
 — Vous étiez — vifērech
 — ils, elles étaient — vifēm

Je serais mé vē
 tu — — bé —
 Il, elle — Héō, Hi —
 Nous serions ni, Hign —
 Vous seriez Houi —
 Ils, elles seraient Hign —

Si j'avais été ma vifēm bet
 — tu — — vifēs —
 — il — — vifē —

En étant en eur véa
 avoir été Béa bet

Monstre pas

Je ne suis pas me n'ont Ket
 Il, elle n'... Hé, Hi ne' Ket
 nous ne... ni, nign n'om —
 vous n'êtes... Hori n'ore'h —
 Ils, elles ne... Hign n'ign —

ne' Ket Bea

Je n'étais pas me n'oant Ket
 Il, elle n'... Hé, Hi n'oa —
 nous n'... ni na oam —
 vous n'... Hori na oare'h —
 Ils, elles n'... Hign na oant —

Je n'ai pas été me n'ont Ket bet
 nous n'av... nign n'om Ket bet
 Ils, elles n'ont... Hign n'ign —

Je ne serai pas me né vign Ket
 Il — — Hé na vo Ket
 nous ne... nign na vern —
 vous ne... Hori na vere'h —
 Ils ne... Hign na vign Ket

Ne sois pas Na Verz Ket
 ne soiez pas Na Verzit Ket

Je n'aurais pas été = Me na oant Ket bet
 Il n'av. pas été = Hé na oa Ket bet
 n. n'aurais... = ni na oam —
 v. n'auriez... = Hori na oare'h —
 Ils n'auraient... = Hign na oant —

Je n'aurais pas été = Me na lifem Ket bet
 Il n'aurait... = Hé na lifé Ket
 n. n'aurais... = nign na lifem Ket
 v. n'auriez... = Hori na lifere'h —
 Ils n'auraient... = Hign na lifent Ket bet

Je ne serais pas = Me na lifem Ket
 Il — — Hé na lifé Ket
 nous ne... nign na lifem Ket
 vous ne... Hori na lifere'h —
 Ils ne... Hign na lifent Ket
 (1)

Si je ne suis pas = Ma n'om Ket
 — il n'est pas = — n'e' —
 — elle — = — n'ei —
 — nous ne... = — n'om —
 — vous n'... = — n'ore'h —
 — ils ne... = — n'ign —

Si je n'étais... = Ma na lifem Ket
 — il — = — — lifé —
 — nous n'... = — — lifem —
 — vous n'... = — — lifere'h —
 — ils n'... = — — lifent —

Si je n'av. pas été = Ma na lifem Ket bet
 — nous... = Ma na lifem Ket bet
 — vous — = — — lifere'h —
 — ils n'... = — — lifent —

(1) on dit aussi:
 Je ne... = me na vern Ket
 Hé — ve —
 nign — vern —
 Hori — vere'h —
 Hign — vignant —

Mourir

Mervell

(23)

Je meurs me' varw
 Il — Heo —
 nous — nign —
 Je mourrais me' varwé
 Vous mourriez Houi —
 Ils mourraient Hign —

Je ne meurs pas Na varwân ket
 Il — — — varweg —
 Il — — — varw —
 nous ne — — — varwân ket
 Vous ne — — — varwâket ket
 Ils ne — — — varwânt ket
 Je ne mourrais pas Na varwem ket
 Ils ne — — — Na varwënt ket

Je mourrai me' varwo
 Tu mourras te —
 Il — Heo —

Je ne mourrai pas Na varwîn ket
 Tu — — — Na varwis ket
 Il — — — Na varwo ket
 nous — — — varwim ket
 Vous — — — varwerê ket
 Ils ne — — — varwut ket

Je mourrais me' varwé
 nous mourrions nign —

Je ne mourrais pas = Na varwfen ket
 nous — — = Na varwfen —

Je serais mort me' kîpê bet maro
 Vous seriez — Houi kîpê bet maro

Je ne serais pas mort = Na kîpên ket
 Vous — — — Na kîpêrê ket bet maro

Je suis mort me' zo maro
 Il est — Heo zo maro

Je ne suis pas mort n'ân ket maro
 Il n'est — — — ne ket —
 n. ne son — — — n'ân ket —
 Vous m' — — — n'êrê —
 Ils ne — — — n'ist —

Je suis mort maro ôñ
 Tu es — maro out
 Il est — — — ôñ
 n. son — — — ôñ
 Vous êtes — — — ôñ
 Ils sont — — — ign

Je m'étais pas mort = Na oân ket maro
 Il — — — Na oâ ket maro
 n. m'étais — — — Na oâm —
 Vous — — — oârê —
 Ils m' — — — oârê —

Je étais mort me' oâ maro
 Il — — — Heo oâ —

Je meurs = Ra varwîn
 — — — varwig
 — — — varw
 — — — varwim
 — — — varwit
 — — — varwut

Je étais mort maro oân
 Il — — — oâ
 nous — — — oâm
 Vous — — — oârê
 Ils étaient — — — oârê

que je fusse m. Ra liem bet maro
 — — — liem bet maro

Je mourus me' varwas
 Vous mourûtes Houi —

Si je suis mort = Naq ôñ maro
 Si j'étais mort = ma kîên maro
 — — — ma kîê —
 — — — liem —
 — — — liemê —
 — — — liemê —
 — — — liemê —

meurs
 qu'il meure
 mourons
 mourrez
 qu'ils m. ! Ra varwint!

Si j'avais été m. ma liem bet maro

Si je meurs na varwân
 — — — varweg
 — — — varw
 — — — varwân
 — — — varwit
 — — — varwënt
 Si je mourrais na varwfen
 — — — varwfen
 — — — varwfen
 — — — varwfenê

On meurt = mervell rêr
 — mourait a varwer
 — mourra mervell vo grêr
 — mourrait mervell rafer
 — serait mort maro vîrê
 — est mort maro êr
 — était — maro oâr
 En mourant = en eur mervell
 être mort Rêa maro

1. 1000 —
 2. 1000 —
 3. 1000 —
 4. 1000 —
 5. 1000 —

Je vais	mé ia
Il va	Héō ia
Y. allaient	mé iéc
Nous allions	nign —
Y. irai	mé iei
Vous irez	Houī —
Y. irais	mé iafé
Il irait	Héō —
Je serais allé	Mé lifé éet
Il — —	Hign — —
Je suis allé	mé zo éet
Nous s. —	nign — —
ou bien:	
Je suis allé	éet on
Il est —	— é
Nous s. —	— on
Vous ét. —	— or'h
Ils sont —	— ign
Y. étais allé	mé oa éet
Il — —	Héō — —
ou bien:	
Y. étais allé	éet oân
Il — —	— oa
Nous étions —	— oân
Vous — —	— oar'h
Il — —	— oânt
Y. allai	mé iéas
Il alla	Héō —
Va	Kerrz
qu'il aille	Séom
allons	Kerrit, it
allez	Ra zârit!
qu'ils aillent!	
Si je vais	ma iân
— il va	— ia
— nous —	— iân
— vous —	— iet
— ils —	— iânt
Si j'allais	ma iaferrn
— il —	— iafé
— nous —	— iaferrn
— vous —	— iaferr'h
— ils —	— iaferrb

je ne vais pas	na iân ket
il ne —	na i'a —
nous n'allons pas	na iâns ket
vous — —	na i'êet —
ils ne — —	na iânt ket
je n'allais pas	na iân ket 'cê
il — —	na i'a —
nous — —	na iâns —
vous — —	na i'êet —
ils n' — —	na iânt —
je n'irai pas	na iêns ket
il — —	na i'êi —
nous — —	na iêns —
vous — —	na i'êet —
ils n' — —	na iênt —
je n'irais pas	na iêns ket
je ne serais pas allé	na iêns ket 'cê
vous — — —	na i'êet —
ils ne — —	na iênt —
je ne suis pas allé	na i'ân ket 'cê
il n'est — —	na i'êi —
nous — — —	na i'êns —
vous — — —	na i'êet —
ils ne — —	na i'ênt —
je n'étais pas allé	na i'êns ket 'cê
il — — —	na i'êi —
je n'allais pas	na iâns ket
il n'alla —	na i'êi —
nous — —	na iâns —
vous n'allâtes pas	na i'êet —
ils — —	na iânt —
que f'aille	Pa zain
que se fiste allé	Pa iêns ket 'cê
si se fut allé	mag on 'cê
il est — —	na i'êi —
nous s' — —	na i'êns —
vous étz — —	na i'êet —
ils snt — —	na i'ênt —
si j'étais allé	na iêns ket 'cê
nous — —	na i'êet —
on va	mônt réer
— allait	mônt à iêr
— ira	iafer
— irait	mônt rafer
— serait allé	get iêns ket
— est allé	get er
— était allé	get oar
en allant =	en er vout
être allé =	bia 'cê

98

Venir

Dont

(25)

Je viens	mé tee
Ils —	Bé zee
il, elle —	Héō, Hi tee
n. venons	nign —
v. venez	Houi —
Ils v. —	Hign —
Je venais	mé teue
Ils —	—
Je viendrais	mé teuo
Ils —	Bé zee
Il —	Héō teuo
Je viendrais	mé beufe
nous viendrions	nign teufe
Je serais venu	mé vifé deuit
v. seriez —	Houi —
Je suis venu	mé zo deuit
— ou bien.	—
Je suis venu	deuit on
Il est —	— e
nous som. —	— on
vous ét. —	— or'h
Ils sont —	— ign
Je étais venu	mé oa deuit
— ou bien	—
Je étais venu	deuit oām
Il —	— oa
nous —	— oām
vous —	— oaroh
Ils ét. —	— oant
Je viens	mé teuas
Il vient	Héō —
Viens	Deus
qu'il vienne	Ra zeeo
verrons	Deuōm
verrez	Deuit
qu'ils viennent	Ra zeeuit!
Si je viens	ma teuām
— il —	— tee
— nous —	— teuōm
— vous —	— teuit
— ils —	— teuōnt
Si je venais	ma teufem
— il —	— teufe
— nous —	— teufem
— vous —	— teufem'h
— ils —	— teufent

Je ne viens pas	Na teuām Het
Il — — —	— tee —
nous — — —	— teuōm —
vous — — —	— teuit —
Ils — — —	— teuōnt —
Je ne venais pas	na teuēn Het
Il — — —	— teue —
nous — — —	— teuōm —
vous — — —	— teue'h —
Ils — — —	— beuēt —
Je ne viendrais pas	na teuin Het
Il — — —	— teuo —
nous — — —	— teuim —
vous — — —	— teue'h —
Il — — —	— teuit —
Je ne viendrais pas	na teufen Het
Il — — —	— teufe —
nous — — —	— teufem —
vous — — —	— teufem'h —
Il — — —	— beufent —
Je ne suis pas venu	n'ōn Het deuit
Il n'est — —	nd — —
nous — — —	n'ōm — —
vous — — —	n'ō'h — —
Ils — — —	n'ign — —
Je n'étais pas venu	na oām Het deuit
Il — — —	— oa Het deuit
nous — — —	na oām — —
vous — — —	oar'h — —
Ils ne — —	oant — —
qu'il vienne	Ra zeein
qu'il vienne	— zeei
— n. venions	— zeeim
— vous —	— zeeit
— ils —	— zeeint
Si je suis venu	maq on deuit
— il est —	— e —
— nous s. —	— on —
— vous ét. —	— or'h —
— ils sont —	— ign —
Si j'étais venu	ma lijon Het deuit
— vous étiez —	— vifem'h —
— ils étaient —	— vifent —
On vient	Dont réer
— venait	à teuer
— viendra	a teufem
— viendrait	Dont hafer
— serait venu	deuit vifem Het
— est venu	deuit or. Het
— était venu	deuit oar
en venant	en mer zont
ils ven. —	oā deuit.

Demander

je demande m^e houll
 tu — be' —
 se — Héō —
 je demandais m^e houllé
 vous demandiez Houi —
 ils dem... Hign —

je demanderai m^e houllé
 nous... nign —
 je demanderais m^e houllé
 se — Héō —

j'aurais demandé m^e mⁱje goullet
 j'aurait — Héō mⁱje —

j'ai demandé m^e meuz goullet
 tu as — be' teuz —
 il a — Héō meuz —
 n. avons — nign —
 v. avez — Houi feuz —
 ils ont — Hign meuz —

j'avais demandé m^e mⁱje goullet
 se — Héō noa —
 n. avions — nign —
 v. avez — Houi noa —
 ils av. — Hign noa —

je av. dem... au bien m^e mané
 se av. — Héō naoué —
 n. avions — nign naoué —
 v. av. — Houi paoué —
 ils av. — Hign naoué —

je demandai m^e houllas
 se demanda Héō houllé

Demander
 qu'il dem...
 Demandez
 Demandez
 qu'ils dem...

Si je demande
 — il —
 — nous —
 — vous —
 — ils —

Goull
 Ra houlli
 Goullōm
 Goullit
 Ra houllint

ma houllān
 — houll —
 — houllōm
 — houllit
 — houllint

Goull

je ne demande pas Na houllan Ket
 se — — — houll —
 nous ne — — — houllōm —
 vous — — — houllit —
 ils — — — houllint —

je demandais pas Na houllēn Ket
 se ne — — — houllé —
 nous — — — houllōm —
 vous — — — houllit —
 ils — — — houllint —

je ne demanderai pas Na houllēn Ket
 se — — — houllé —
 nous ne — — — houllōm —
 vous — — — houllit —
 ils — — — houllint —

je ne demanderais pas Na houllēn Ket
 se ne — — — na houllé Ket —
 nous — — — houllōm —
 vous — — — houllit —
 ils — — — houllint —

j'aurais demandé m^e mⁱje Ket goullet
 j'aurait — Héō mⁱje Ket goullet —
 se n'a — — — naoué Ket goullet —
 n. n'avons — — — naoué Ket —
 v. n'avez pas — — — naoué Ket —
 ils n'ont — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

je n'avais pas dem. na mⁱje Ket goullet
 se — — — naoué Ket —
 nous n'avons... — — — naoué Ket —
 vous n' — — — naoué Ket —
 ils n' — — — naoué Ket —

goullet 10

Savoir

Je sais mé oar

Je savais mé ouie

Je saurai mé oueo

Je saurais mé ouefe

J'aurais su mé mife gouet

Il aurait — Héō nife gouet

Nous aurions — Hign nife —

Vous auriez — Houi nife —

Ils — — Hign nife —

J'ai su mé menz gouet

Il a — Héō menz —

Nous avons — Hign —

Vous avez — Houi menz —

Ils ont — Hign menz —

J'avais su mé mōa gouet

— — ou bien mé maoue gouet

Je sus mé ouias

Ils surent Hign ouias

Sache Red I'd qord

qu'il sache — D'éō —

sachons — D'ōns —

sachez — D'ou'h —

qu'ils sachent! Red D'è qord.

Si je sais ma ouian

— il sait — oar

— nous s. — ouzōm

— vous — ouzōr'h

— ils — ouzōnt

Si je savais ma ouefem

— il — ouefe

— nous — ouefem

— vous — ouefere'h

— ils — ouefont

Si j'ai su ma menz gouet

— ils ont su — naizōnt

Si j'avais su ma mife bet gouet

— il av. — nife

Gord

Je ne sais pas N'ouzon Ket

Il — — — na oar Ket

N. — — — N'ouzon —

V. — — — N'ouzit —

Ils — — — N'ouzont —

Je ne savais p. na ouiem Ket

Il — — — — ouie —

N. — — — — ouiem —

Vous — — — — ouiere'h —

Ils — — — — ouient —

Je ne saurais pas Na ouiem Ket

Il — — — — oueo Ket

Nous — — — — ouiem —

V. — — — — ouiere'h —

Ils — — — — ouient —

Je ne saurais p. Na ouiefem Ket

Je n'aurais pas su Na mife Ket gouet

Je n'ai pas su Na menz Ket gouet

Je n'avais p. su Na mōa Ket gouet

(ou = Na maoue Ket gouet)

Je ne sus pas Na ouian Ket

Il — — — — ouia —

N. ne sûmes p. — ouiem —

V. ne s. pas — ouiere'h —

Ils — — — — ouient —

On sait gord a réer

— savait en dud a ouie

— saura Gouet a so

— saurait gord rafer

— aurait su Gouet a kifi p'et

— a su Gouet so

— avait su Gouet va

En sachant = en eur hard

avoir su = B'ea gouet

la science } Gouiepoz

le savoir } Gouiepoz

savant = Gouiee

À (rapport de tendance)

— (rapp. de situation)

— (rapp. de provenance)

Abaisser: diminuer
la hauteur

— faire descendre

— Réduire

— Pencher

— Humilier

— Pencher en avant

— Pencher en arrière

— Pencher de côté

— (s')

Abalourdir

Abandonner

A

28

Da, Dar

Je vais à Chateaulin et à l'école
Mie ia da Gastellin a dar siöl.

Er, en

Pierre est au champ: Jean à la maison
Er zo er park: Yän en ti.

Euz

Va boire à la fontaine:
Kers da éva euz ar fountän

Izellaad

Il faut abaisser le mur:
Red é izellaad ar voger.

Diskern

abaisse le bogueir:

Diskern ar hantoler

Distola, bränaad, neubentaad

Hervri IV abaisse les impôts:

Hervri IV a distolas ar hargoeu.

Bléga

Monte m'abaisser la branche:

Pign da bléga d'ign ar bräk.

Suiza, ober mierz

Le maître abaisse ses domestiques:

Än oarc'h so a ra mierz de l'évêlien.

Stouï

Paul abaisse sa barrière:

Pol a stou é vavriel.

Guinta

On abaisse la charrette:

Guinta a réer ar harr.

Kostia

Il abaisse le bâton à droite:

Kostia a ra ar laz a zione.

En em izellaad, soubla dirag

On s'abaisse devant un supérieur

parce qu'il représente Dieu:

En em izellaad a réer dirag eur

mesth abalamour a zalc'h plas Doué.

Pouneraad

Diléza, Kuitaad, Loska

Son mari l'a abandonnée:

É goaz neuz é zilézet.

abandonne ces frisons:

Losk al labichenn-sé.

Abandonner (1')

En em dol da, en em noi.
Herve s'abandonne à la boisson.
Herve en em dol da éva.

Abasourdir

_____ (stupéfier)

Bouaraad; Bouella

Sébera

cette nouvelle m'abasourdit.
ar hélou-zé a fébez ahanon.

Abattement

Pran-galôn, melkôni.

L'abattement de Catherine la fera mourir. Pran-galôn Dell é laço.

Abattre

Curé

Conduis le taureau à l'abattir.
Kas an taro d'an tiri.

Abatte (couper)

Pila

y. abattai dix arbres:
mé bilo dec quern

_____ (briser)

Lao, laza

Il faut abatte ce chien malade.
Red é lao ar hi Kläou-zé.

_____ (décourager)

Direrza, ligouracha

La mort de sa femme l'a abattu.
Maro é kreg neuz é zinerzet.

_____ s' (tomber)

Koréa

son cheval s'est abattu:
é varo'h zo Koneet.

_____ (sauter)

Läma var, Nija var

_____ (perdre courage)

Fall-galôni

Marie s'abat vite:
Mari a fall-galôn buân.

Abbaye

Abati (f.); Abatière.

Abbé

Abad (m), Abadet.

Abcès

Gorr (m), Gorriore

Pour faire aboutir un abcès:
y appliquer une carotte crue râpée
ou bien de la papaye mûre écrasée
Erit faréa eur gorr: rika var
n'a eur qarotegen cri pé' flasträ
Varn'a em tam papai ao mad.

Abolication
abdiquer

abdomen
abeille

abêtir

abime
abimer

— s'

Dilez (m)

Dilêza

Les parents ont la mauvaise
coutume d'abdiquer en faveur
de leur fils aîné : ar hérent
neuz ar hustum fall d'ober o
dilez évit o fote Kōsa.

Kōf (m), R. Kōfou

Guénéân (f.), R. Guên

Nous devrions aimer les abeilles :
elles se fatiguent tant à nous
fabriquer le miel si bon.

Mi glêfê Karout ar quên : en em
stua Kômên a réent d'ober
évid'omp ar mel Kêr mad.

— Pour guérir leur figure :
appliquer dessus 3 feuilles d'espèce
différente ! — Évit faréa o feg :
laka varn'i téir deillem euz
téir Kên peb hini é ouenn !

— La Pêche est une merveille
qui prouve la grandeur de Dieu =
ân Néiz-quên zo euz burqued
aq a zôtueg galloud braz Doué.

Sōtaad, Brévelli

amette abêtit sa fillette
par ses façons maniérées :

Maie a zōtaa é merc'hic
gânt é imārou.

Foeltre

La pluie a abimer les chemins
ar glao neuz foeltret an
l'entchou.

Koréa en é boult (si masculin)

— — — fault (si féminin)

La maison s'est abimée
ân ti zo Koréet en é boult
L'Eglise s'est abimée :
ân kliz zo Koréet en é fault

31
abimer (s')

abject

abjurer

abolir

abolition

abominable

abondance

abonder (Beaucoup)

_____ (même sens)

abonnement

abonner

aborder (à terre)

_____ (parler)

abord (s')

aborigène

31
Dizai' ha

Les Roches abimerent nos ponts =
ar Brochet noa Dizai' het or pontcheu.
Euzus, Divolo, Goall

Nari' ha

Corri, Foeltra, Distruija

Distruij (s')

L'abolition de l'esclavage aurait
dû être décidée par 3 rois catholiques.
Distruij ar sclavaj a glie' bée
bét gréet gant ar rouéet catholik.
Fall Trei, Euzus

Cacher Dieu à l'enfant
est un crime abominable.

Hua Doué l'eur 'hronadour
zo un torfed euzus.

Kals

Mag. 420

Les pauvres abondent =
Mag a bérien a 20.

Krédi e qiz

Il abonde dans le sens de Rens =
me gred é qiz Rens.

Prén (m.)

Préna, Laka Kas

Je vous abonnerai à la Vie des
saints = me Laka Kas l'ou' h
buez ar Lént.

Douara, Distkenn Dian douar

Préga, Savara, Kouza

Il aborderai ton père demain.
me brégo l'o tad var hoas
Da gēta

Euz ar vro; fl. = Rei ar vro.

Les aborigènes d'Afrique sont noirs.
Rei an afrik zo du.

aboutir (à...)

_____ (abrè)

_____ (résultat)

Aboyer

abrégé

abréger

abreuver (faire boire)

_____ (accabler)

abreuvoir

abri (hutte)

_____ (c. l. vent)

_____ (c. l. pluie)

_____ (c. l. vent)

abriter

abroger

abrupt

abrutir

abrutir

absent

absenter (s')

_____ pour toujours Kurstaad

absolu

absorber (liquide)

_____ (solide)

_____ (s')

absoudre

absolution

Mont da

ce sentier aboutit au ruisseau =
ar Vinsferm-ze a ia d'ar ster.

Digori

Laka da

Les mauvaises lois aboutissent à la
ruine du pays = al lezhennor fall
a laka ar vro da vont meldivo.
Chelva

Briān, Berréet

Briānaad; Berraad

Les désordres abrègent la vie =
ān diqursim a ziverra ar vuez.
Doura

Karga, Goloi

Go (f); Pl = eoioeu

Lochem (f); Pl = Lochemor

Goastked; Pl = er goastked

Dis'lao, Dis'laven (f)

Dis'héol (m)

Seoacha; Dis'lava; Dis'héoli; Goastkedi

Borri; foeltra

Krenn; Sont

Béqec; azenn; arrouill

Sotaad; distkianta; trévelli

Né ma Ket

Mont Kuit; en em denma

Kurstaad

Krenn

Loka; Eva

Dibri

En em roi da...; en em dorcelli...

Yves s'absorbe dans l'étude =

Yves en em ro da zestki.

Pardōni

absolver

233
absolue (liturg.)

abstenir (s')

absterger

abstinence (f. maigre)

absurde

abus (contr. à l'ordre)

abuser (tromper)

———— (Enagérer l'usage)

accablé

accabler

———— (combler)

accablée

accaparer (parachuter)

———— (par force)

accéder (arriver)

Libéra

234
chôm eb...; Na... Ket (et mette
le verbe entre ces mots)

abstiens-toi de parler = chôms eb
hozéal ;(ou) Na gozéz Ket.

Nétad, quere ha

Vijil

faire abstinence c'est ne pas
manger de la viande d'animaux à
sang chaud = ober vijil é pas
dibli Hig lônnet a neuz goad tom.
Distiand, sôt

Dizurs

quant à chaque chose et chacun
n'est pas à sa place, il y a abus =

Oa ne ma Ket feb tra a feb
hini en é blas, a zo dizurs.

Bia, profita euz.

Les marchands abusent parfois
leurs clients = ar mare hadourien
a dii avechore ar ré a brén.

Rei (parade du verbe); goulenn réi.

Des riches abusent de leurs ou-
vriers = ar mōndiānet a houlenn
rei euz al labourerien.

ber, prim, diéz

Rei zāma; grévi diān

Pierre accable son fils de travail =

Per a brev é val diān al labour.

Goloi; lūnia

alain fut accablé d'honneurs =

Lān oa bet golot a énorion.

Kaer anzer

Berna, dastume dié quz

(s'il s'agit de bé) = Spignole dié quz

En em drofia var...

Le gouvernement a accaparé les
biens de l'Eglise = ar gouarnamant
neuz en em drofiat var madon
an Kliz.

Digoula, errouit

24

accéder (consentir)

Proi

Il a accéob' à la demande de son
fils = Proet neug é houlen d'é lab.
Hasta, buānaad

accélérer

accent

Pouez (m); P. Pouez'ion

accepter

Digémer, Kémer, asanti

acception

Digémer

accès (entrée)

Digor (f); P. Digorion; clor (P. ion)

_____ (attaque)

bol (m) (P. ion).

Louis mourut d'un accés d'apoplexie
Louch a varvas dré un tol good.

_____ (newaité)

bol; fulladerm

Dans un accés de colère Henri a
mis ses parents = Dré eur fulla-
derm Henri neug huitet é férant.
Da heul (ar fez a ia da heul)

accessoire

accident (malheur)

Goall-eur (m) (P. ion)

_____ (terrain)

_____ (op. à l'ultra)

ar fez a jéch

à la consécration, la substance du
pain est remplacée par celle de
Jésus. Les accidents du pain restent =
Er gourion, ar fez na jéch ket
er bara a ro plas dar fez na
jéch ket é Jépus. ar fez a jéch er
bara a fom.

_____ (hasard)

eb évez, eb soj

acclamation

meulendi (P. ion)

_____ (par cris)

houaderm (P. ou)

acclamer (it)

Houal meulendi da..

Lesquels acclamaient Jésus 5 fois
avant de le tuer = ar Jézérien
a iouali meulendion da Jépus
pomp dévez arop é lao.

acclimater (actif)

Boaza

_____ (s')

En em ober

Il faut un an pour s'acclima-
ter au Congo = eur bloa 30 red
évit em em ober er Hongo.

accolade (baiser) Bouch (m) (Pl. ou); Pok (m) (Pl. ou)
 _____ (union) staq (Pl. ou)

accommoder (régler) Rēka

_____ (cuire) Coaza — si bouillie: aoza

La maîtresse accommode de la bouillie = ar vreg a'oz ioud. ~~st~~

_____ s'

En em ober

accompagner (aller avec) Alont gant

_____ (suivre) Heulia

_____ (reconduire) Kinnada

_____ (guider) Hēntcha

accomplir (faire)

ober... Il accomplit bien sa tâche =
 ober mad a ra é labour.

_____ (achever)

Peur (avant le verbe).

Jean doit accomplir sa tâche avant de sortir = Rēd ē da Jēn peur-ober é labourer arog sortial.

accord

Englēs (m) (Pl. iou)

_____ d'

Ewelé

accorder

Proi

_____ (unir)

unāni, laka ar peur'h

_____ s' (d'accorder)

En em glēva

Les mauvais s'accordent contre Dieu =
 ar rei fall en em glew ével Doré.

accort

Chētil, Koant

Sa sœur est très accorte = é hoar
 zo Koant trei.

accoster

voir aborder

accoucher

Laka er bed, Gāna

accouder

Laka élin thichen élin

_____ s'

Vois là-bas Pierre accoudé à table =

hell du-zē Per é zaou élin var āndol.

accoupler

Koubla

On accouple les poulains à la charrette =

Koubla a réer en neubeulōn euz ar haer

+ _____ (mets et fers)

Has... da... mettre le nom de la femelle

après "Has", et celui du mâle après "da".

"J'ai accouplé ma géniste à ce taureau".

"Mē muez Hasch va āner d'an tēro-zē."

accourir

Dirēda, dont bien.

accoutumeraccouwer

_____, s'

accréditeraccrocaccrocher (suspendre)

_____, (arrêter)

accroissementaccrotreaccroupir (s')accueilacculeraccumuleraccumulateuraccusateuraccusationaccuser

_____, s'

accusé de réceptionacerbeacéré; acérerachalanderBoazataka dar iarKlochaProi lore'h, roi gallandProq (m) (Pl. ou).StribillaLuga

Nos aïeux suspendaient bandouilles dans la cheminée = on tadoe Kōz a stribilla an anduillennou er zimivel.

KrestadurezKrestki, BrassaadKluocha, En em gloemma

Les Noirs restent 2 heures accroupis pour causer = ar moriaret a fōm pell Klorement evit Koféal.

DigérnerKulaBerna, Rastella, Grignoli, DastumaDastumérezBāmaller (Pl. ien)Bāmall (Pl. iou)BāmollEn em dāmoll; Kōa; ambaao

J'ai accusé le domestique J'avoh frappé le cheval: il s'est accusé J'avoir frappé 3 fois = mē meuz tāmallet ar mevel da Vea skōch ar mare'h: kōet meuz da Vea skōch teir quech.

Kélor-DigérnerEq, Flemmus

cette femme est rudement acerbe = Na eq è ar vaonez-té!

Lemm; lemmaBerna

Ces marchands savent achalander leur waïsm = ar vare'hadolen-zp a oar terna de zi.

acharmer (s')

Acheter
acheminer
achever

achopper

acide

acier

acompte

acquiescer (par achat)

_____ (par travail)

acquiescer

acquiescer ; acquies

acquiescement

acte, action

actif

activer

_____ (à feu)

actuel, actuellement à kréma ; Bréma

additionner

adepte

adieu

adhérer

_____ à (s'attacher)

adjuger

adjurer

admettre

_____ (dans société)

_____ (reconnaître)

_____ (permettre)

Kestki ; Imoret da..

autant Louis s'acharne à l'étude
autant son frère s'adonne aux jeux =
Kémen Louis a gesté da gesté,
Kémen all é leur a fo imoret
D'ar hoarion.

Préma

Hentcha

Peur (suivi du verbe).

achever d'écrire = Peur-scriva
Vous devez achever de peindre la
maison = Peur é d'ore h peur-liva
an ti.

Heurta ; stoka

Eg

Dir

Erg

Préma

Gonéa

Kaout mad ; asanti

Pèa ; Pèet

Pè

ober (N. oberou)

akétus

Hasta, Pourchui, Poulza

Hniea

à kréma ; Bréma

Dastuma, Berna

additionnez 4 et 3, vous aurez 7 =

Dastum févar a tri' aq o po seiz.

Euz (suivi du nom de la secte)

(c'est un adepte des F. ; M. : =

Euz ar Frémasonet é.

Kén à 3.10

Staga

En em roi da...

Roi

Pédi é hano doué

Digénner, réséo

amzao, amazit

lostka

administrer (chose)

Ennelli

le administrer bien la réponse
de Corentin = Ennelli mais a ra
traou bin er ger.

_____ (gouverner)

Gouarnar

_____ (sacrer)

Roi

admirable

Kaer trei, sebezus

admirer

Péa sebet diraq; sabaturi diraq

q. admirer le coucher du soleil =
sabaturer on diraq ar huez heol.

admissible

a heller digerner

admission

Digerner

adolescence

Gouarnant

adolescent

Kouant

adonné à

Proet var

adonner (s')

En em roi da..; En em dol da..

son mari s'est adonné à la boisson.
q. qoaz a zo en em dolet da'eva.

adopter

Kierner evit mab

adorer

adori

adorer c'est croire que Dieu est le
maître, que je suis sa chose =

adori eo kredi i Doué ar mestr
a né zo é dra.

adonner

Herfa euz...

adoucir (p. suer)

Sukra, Douaad

_____ (regarder)

Flouaad,

_____ (peine)

Kosoli

adresse (lettre)

adres (N. ou)

_____ (dextérité)

Dorn. - adra

_____ (fine)

Furnez

adroit

Dornet

adresser

Kas da..

_____ s'

Gouern

adulte

a neuz ar furnez

Pour l'Eglise, est adulte quiconque
a 7 ans = evit an kliz, a neuz ar
furnez fine benaq neuz seiz vloaz.

adultère (subst.)

Péhet énef an eured

_____ (adfect.)

Péher — — —

adultérer (falsifier)

adultérine que fourra

adversaire

adversité

aérer

affable

affadir

affaiblir

affaire

affaisser (s') (terre)

————— (mur)

affamé

affamer

affecter (vouloir)

————— (seindre)

————— (destiner)

————— (seigne)

affection

affectionner

affectueux

affermer

affermir

afficher

affiler ; affiler

affinité

affirmer

affligation

affliger (s'affliger)

affligé

affluence

affluent (de l'eau) a red da (ar loar)

mestka, Fallaad

ar honés ar fez a garo

Enébour (ol. ien)

Goall-eur (ol. iou)

avéli

Tréi, chichenn

Ceux de ce village sont affables =

Tréi ar ger-zé zo tud tréi.

Gouleraad

Diverra

Bra (m.) (ol. traou)

Les affaires vont bien = an

traou a ia mod.

Disare'ha

Le mur s'est affaissé = ar

voger zo dizaret het.

Fall-galon

Divouedet

Divouédi

Karout, Bella

ober van

Laka da

ober poan

Karantez

Karout

Ces enfants s'affectionnent bien =

ar ingalé-ze en em gar kals.

Kaloner

Fermi

Kalédi; Krévaad

afficha, lakad ali, distkeri

Lemna; Lemnerez

Kérentiaj dre eured; tud Kaer

assuré; lara gant nerez

Glahar, ankén, Goan

Goania, (en em chala)

Glaharet, ankéniet

River

a red da (ar loar)

affluer

affoler

affranchir (un courrier)

_____ (dispenser)

+ _____ (une lettre)

affre

affreux

affront

affronter

affût (être à...)

afin que... afin de

+ agacer (par malice)

_____ (par demandes)

âge ; agé

agent

agenouiller (s')

aggraver

agile

agir

J'agit, j'agirai, j'ai.

Tu agis, tu agiras, tu as.

Il agit, il agira, il a...

Elle agit, elle agira, elle a.

Nous agissons et...

Vous agissez...

Ils ou elles agissent...

Réda, Diredi

Les Bretons affluent chaque année à St Anne d'Auray = ar Vretonnet a zired nivéus bep bloa da Zantez Anna Venet.

Bouella, laka Koll ar penn

Dri al liberté

Digarga

Dimpa

änkên

änkênus, mantrus, spontus, Tall-thei

Viltôni, Hêz

Lamma var..., Enébi euz...

David affronta un lion et l'étrouffa = David a lamma var euk lions ag en vengas.

Béa var ewez

Erit

Erécamardi

Bouella

oat ; ojet

Dên (m.) Pl. Dêd

agent du Gouvernement = Dên ar gouarnamant.

Daou' hlin

devant le St sacrement Tous s'agenouilleront = Dêrag ar Zacr-mant oll a Zau'hlin.

Goassaad

Liger, scâo

ober

mé' ra, mé' raio, me meus grêet

Bé' ra, Bé' raio, te feuz grêet

Héô' ra, Héô' raio, Héô' neuz grêet

Hi' ra, Hi' raio, Hi' neuz grêet

nign' ra, nign' raio, nign' neuz grêet

Houi' ra, Houi' raio, Houi' feuz grêet

Hign' ra, Hign' raio, Hign' neuz grêet

agiter

_____ (énerver)

agneau

agonie

+ agoniser

agrafe

agrandir

agréable

agréer

agréger

agriculteur

agronome

aguets (être aux)

aguicher

ahuri

aide

aider; (s'aider)

aïeul; aïeule

aïeul (le)

aigle

aigre; aigrir

aigu (pointu)

_____ (son)

aiguille

Hatija

autrefois on agita la paille
sortant de la batteuse avec les
fourches pour en séparer le grain:
maintenant on a des agiteuses =
Gréchal a hatijer ar flous
distout kant an dornerez kant
frou-hiou érit sépri ar grén:
brémā zo hatijerezet.

Le malade est très agité = ar
hlavouer na ra német en em fikel.

Dāvadie (m) Pl. Dēvadigue

āgōni; brémex-vān

Béa o tréméri

Mon père agonise = Va zad a zo
o tréméri.

Kroched (m) Pl. Krochedou

Brassaad

Kaer, bras, Koant, chēntil

Kaout mad, Digénier

Digénier, réséo

Labourer douar (m) Pl. (ien douar)

Destket va al labouron douar

Béa var drez

Ober modou érit laka da Zell.

Ambraset, sabaturet

Sikour, skoazell

Sikoura, skoazella; (en em sikouri)

Bad thū; mām qu

ar rei gōg

Eq, trēk; trēka

Lenn

Skiltrou

ado (f.) Pl. adoiou

Il cherche une aiguille dans une
botte de foin = Hlastk a ra en ado
en euz bern founn.

42
aiguiser
ail
alle

aillours ; d'aillours
aimant (métal)

———— (qui aime)

aimer
ainé
ainsi

air (atmosph.)

———— (musiq.)

———— (apparence)

+ ——— (manière)

airain

aire (à battre)

airée

airelle

aise (vient du breton)

aisément

aisselle

aïone. — Olavito Vigor

Lemma

askel (f.) Pl. diou askel

On a coupé ses ailes au cog = broket
è é ziou-askel Var hoc.

derc'h all ; neuz fors

émant (m)

L'aimant est mystérieux = an
émant zo mystérius.

sa force est grande et peut renforcer
notre vitalité = E neuz zo bras ag
a hell krevad or buez.

Kalouee, bon

Karout

Kōsa, Kōnta, Bras

Ewel-sé, e giz-sé

Er

L'air est bon sur la montagne
et mauvais dans la vallée = an er
zo mad var ar menez a fall
er draoniens.

Bon (m, Pl. Boniou.

Vân - avoir l'air = ober vân.

Er, tremm

cette fille fait la manière = tremm
zo gant ar Verc'h sé.

Potin

leur (f.) Pl. leurion

leuriael (f.) Pl. leuriajone

Luz. — Dans le bois de Bretagne
il y a beaucoup d'airelles = E Hoajon
foieiz a zo kals luz.

Ez
mettez-vous à l'aise = en em
lakit en o-ez.

Ez

Lānn. — Lānnec

On écarte l'aïone avant de le donner
aux chevaux: on se sert pour cela d'un
grand marteau en bois. = Pila a heer
al lānn arog en rei Var heeze: erit
sé a gennec'her er vorzol.

auge (dans laquelle
on érate l'ajonc)

ajourner

ajouter

ajuster

(bien foter)

(Viter)

alambic

alarmer

albumine

alcool

alaire

alentour

algarade (doms etc)

algide

alque

aliéner (Vendre)

— (rendre hostile)

— (rendre fou)

aliéné

— (asile)

aligner

aliment

alimenter

aliter (v)

Kōm (m) R. Kōmon

Prunellier d'auge d'afine = Lak leiz
ar hōm al lānn.

Kas Vi eur maro-all

Laka hoas

Rēka mad, laka da zigouéout

Sella éoué gant ar fuçul

Pierre vite le corbeau = Per a zelle
éon var ar vran gant e fuçul.

Alambic (m) R. ou.

Spōnta, strafuilla, ober āon.

Guenn-vi (m) R. Guennou-vi

Dites-moi pourquoi la chaleur
fait durcir l'albumine et fondre
le beurre = Lar d'ign feras an tēn
a galed ar guenn-vi a tui ar mēn.

Hi Krē, odiv.

Je ne bois pas d'alcool = Na évān
ket hi Krē.

En dō

Bruez, (Languacha)

Fen

Guerra

Tēnaad, Kamaad, Belhad

Distianta

ses profs harqueux lui aliéneraient
les voltins = i gouzou roc a bellae
outa ar ré en é gichen.

Sot, Distiantet, nosant

Kabaan (corruption de cabanon)

L'asile des aliénés est plein = Lūm
ē ar habaān.

Rēka

Bouet, magaduez

Bouéta, maga

Brea er queli mont d'ar queli
allez vous aliter = Kers d'o Kuel.

allaiter

allécher

allée

alléger

+ alligre

allégresse

alléguer

aller

Je vais, j'irai

J'ai été, va, allons

alliance (Parenté)

— (anneau)

allier (mélanger)

— (marier)

— s' a

allonge

allonger

allumer

— (à pipe)

allumette

allure

allusion (newake)

alors

alouette

alphabet (P')

alterer (altération)

— (corrompre)

— (assommer)

Roi brown, roi da zēna (Lh)
une mère allaite elle-même son
enfant = Eur vām a ra é hūn
brown d'é bugel.

anna

alé (f.) ol. aléou.

Scāraad

Laoueron, chichen,

Léouez, laouernédigez

Digariéal

Mont.

mé ia, mé iei

mé zo bet, Kers, déomp

Kérentiaj dré eured

Goleven

Mesta

Eureuji, dimi

Dimi da, eureuji da

Pierre a allié sa fille à mon
neveu Guillaume = Per neuz
diméet é verc'h da va niz daou.

Hirraad

allumii

Fāna.

allumétézen (ol. allumétez)

Brenn

Kistion.

cet homme est vānvaev. fortes
allusions = an dēn-zé zo blīmas
gant é gistionou.

neuzé

al'hucider

al lizérennou

Fallaad trouz, režonadec

Roi séiet

un peu d'eau, s'il vous plaît, je suis
alteré = Eur bānva daer, ma, klif, me
neuz séiet.

alterner

altier

alvéole

amador

amaigrir

amande

amarrer

amas

amasser

ambages

ambitieux

amble (allera:.)

ambulance

âme

Âmes (des défunts)

améliorer

amende

— (retenue)

— (faire) . . .

amender (finir)

— (corriger)

amener

amer

assembler

assemblée

amener

an eil gredi' égile'

Hotas

Breutaad

Lassa . + amarre = lass, lassenn

Bern(m) ol. Bernou

Berna, Dastuma, rastella

Digarec.

Hoant pigra

Hinkana

Piadra da louzaoui ar ré glâou

Ené(m) ol. Enéou.

L'âme, quel mystère ! Par elle
je pense, j'écris, ... je ne la voit pas,
je ne sais ce que c'est. que Dieu
est cristian ! = ân éne, febez bur-
quid ! Dré léo a zôjont, a skrivân...
na Velân Ket néon. N'ouzont ! pet
fétra e. Na galloudus e Doue !

ânâon.

mon frère est mort = Va breur
zo éet d'ân ânâon.

Griellaad

amând (f.)

Salic'h (Pl. Salic'hon)

Kôa tor

se devra faire amende honorable =
Pied vo d'ân Kôa e dor.

beilla

luga

Digasa

Hourô, Goro

une destinée amère = Eur blavéden goro

Bôda, Dastuma, Bodenna

Bodennad (f) ol. ajou.

Blav éneb. — H'annete le peuple contre
la loi = laka ra an dud d'ân ann zévell
eneb al lezenn.

ami
amidon
amitié; (faire am.)
amnésie
amnistie
amoinvri
amollir (le dur)
—— (forde)
amort... avai
amorce
amorcer
amour

amovible
amphibie
ample
amplifier
+ ampoule
—— (verre)

amputer
amusant
amusement
amuser; (s'amuser)
av; avvie

analogue

amézer (m) pl. amézieren; Kamaled
46

amfer
amézézer; (ober Kamaled)
Divénor, dižōj, ambaf
Pardōn
Neubentaad, biānaad

Souflood
Būi
Bu ar mésez... Bu ar mor

Karantez
L'amour c'est vouloir du bien.
chercher du plaisir avec desens le cœur
qu'on aime, c'est aimer. comme
le chien aime le os = ar garantez
i Klast über vad. Klast fligadur
divar goust ar ré a garer a zo Karou
ével ar hi a gar en eskern.

a heller chēch
a vev en dour ag var zovar

Lēdām, Braz
Brassaad, Lēdānaad
Turillenn (f) pl. ou.

Distaga
Hoarzer
Hoari (p. ou)
Laka hoari; hoari

Bloa (m) pl. Bloavion; Bloavez
Je vous souhaite une bonne année,
une bonne santé et le paradis
à la fin de votre vie = mo' bed dno
da roi d'or h eur bloavez mad,
i'ched mad ag ar v'parades da fin o
puez.

denma da
Le Français est analogue au Latin =
ar galler a denn d'ar Latin.

47
analyser

anarchie

anctère

ancien

anciennement, Antrofon

aneie

andouille

âne

anéantir

anémie

ange

— (gardiens)

+ angine

angle

angoisse, angoissant

anguille

animal

animaux domest.

animer

anneau

annonce; annoncer

anniversaire

annuel

annuler

anormer

anonyme (un...)

anse

ant, ante, anté

anti

antécédents

anthrax

67
benne un a ün

Dizurg

ar ré gōz, trud qu'échall

Kōz

gwech-all

Anduillenn (f) ol. ou

azenn

Faire l'âne pour avoir du son =
ober an azenn évit haout breun.

Distriga

Dinerz, eb goad

El (op. élet)

El dioualler

Kroup

Korm (m.) ol. ou

änkēn, änkēnius

Sulienn (f) ol. Suliēt

Lōn (ol. lōnēt); anēval (ol. et)

Lōnēt; Saout

Poi buez; bueā

Goalenn (ol. ou)

Kēlou; Kas Kēlou

Dé ar bloa

Bep bloa

Mettre "di", ou "dis", devant le nom
Il a annulé sa parole = en em
pis-lara neuz gret.

Draille

El hano; (ün bērag)

ssouarn

aroq

Eneb

Buez tréménēt

Gorv (m) ol. iou

antipathie
antiseptique

+ antre ; anus
aort

apaiser (de colère)
_____ (neurose)

apange
apathique

apercevoir

_____ s'
à peu près

aphone
apiculteur

+ apitoyer

aplanir

aplatis

+ aplomb (s')

apologie

apoplexie

apostasier

apôtre

apparaître

apparence

apparent

appartenir

Kaz, Heug, troet eneb
a vétaa

Boull ; Boull ar racr

miz east

Difacha

Kémenn, Lédenn

Eb man

Guél

Dandost, Var drō

Dilavar

Guēnéer

Klenmna, Darranti'da, Haout true,

Plēnaad

Plataad, moānaad

Sōnt, Var é gānt

Meulard

Eol goad

Pour la guérir, entourer la tête avec un linge mouillé avec de l'eau où l'on aura mis une alliance en argent, 3 grains de maïs. Garder la bouteille de cette eau. Le goulot sur le linge = Eol e baréa, laka en drō l'ar fenn, eul lian glibet gānt dour é fēhini zo bet lakaet eul vordenn ar'hañt az 3 grēn maïs. dero'ha ar vōtailles dour-fo da hliba al lian en drō l'ar fenn.

Nare'ha ar religion

abostol (Pl. Ebetel).

En em laka dirag, Bēa dirag.

Diavez

a véler

Bēa da.

cette maison appartient à vos =
an ti fo a zo da fenn.

appas ; affet
appauvrir

appel (très fort)
appeler (crier)

apprentis
appesantir
appétit
applaudir

appliquer (appliquer)
— s'

appointement
apporter
apprécier

appréhender (saisir)
— (vaincre)

apprivoiser

approbation

approcher
approfondir (creuser)
— (réfléchir)

approprier (préparer)
— s' (prendre)

approver

Paouraad

mauez, galw, (Hop)

galwa, Häwa (Hopa)

Dieu appelle qui se veut : nul
ne doit résister à sa voix = Dore
a halw an nep a gar : den na gle
inebi ouz e vuez.

apanti

Pauréraad

Maon

stoka an donarn..

Bol, Laka, staga

Kesthi da.. ; en em imori da..

Je m'appliquerai à l'étude = me
gestho da studia.

Komānad

Digaba

Istima

bapa, Krogi

Kaout aon

Dōa

Les animaux sauvages peuvent
pour la plupart être apprivoisés =
an darn-via euz al lōret que
a hell bea dōet.

Lore'h, asantimant

Postaad

Dōraad

Sōjal Hals, Buelli ar penn

Prépari, Nétaad

En em dropia var...

Il s'est approprié mon cortèau =
En em dropia neuz grēt ^{var} va
houtell.

Roi Lore'h ; Kaout mad

apfuyfer (aider)

sur

apre

après ; - (contre)

apte à

aquedue

araignée

arbitraire

arbitre

arbre

arbuste

arc-en-ciel

archal

ardent (avec ardeur)
(feu)

ardeur

ardoise

ardre

arête

argent ; argente

argile

argument

aride

arme

armoire

aromatisé

arracher

Sikouri, scoazella

(50)

Kostia euz

Gare

Garde, garbi-ge ; énclé
mad da..

Kes-dour (Pl. Kason-dour)

Kéoniden (f.) (Pl. Kéoni)

De ar penn

Paul se conduit arbitrairement =
Pol a ra d'ô bern.

Barner (m.) Pl. iers

Guern (f.) Pl. Qué

Y'ai planté 300 arbres = 7 Me'meuz
plantet 300 guern.

Ces arbres seront beaux dans 10 ans =
ar qué-ge 10 Kaer aben 10 vloa.

Les chênes sont plus gros que les pom-
miers = ar qué dero 30 tevore-h eget
ar qué-valou.

Guénic .. un arbuste = Euz Vénic.

Goabren

arjélers (Pl. arjél)

Knoret

Braz - un feu ardent = Un tām braz

Knor

ardoaz

Dierz, terru

arc'hant ; arc'hanter

Pri-méleun

Rézon

Digour, seer'h, Tall, Divalo

arm (Pl. armou)

arbel (f.) Pl. arbeliere

braou a hovez vad

Diframa

arranger (en ordre)

arrêt ; arrêterarchesarrièrearriver

—— (il s'agit d'effig)

PékaHerp ; HerpaErsDrésDigouéa, Dout, ErruoutHorwéa

qui est-il arrivé pour causer ce rassemblement ? = Pétra zo hor-wéet évit laka an dud-se i'en em zatum ?

Un émergumène a frappé un prêtre = un diablet néuz skoët en belec.

Fier, Roqus, HotusPötaadarrogantarrondirarroser ; arroserartèrearthrite (Rhum...)articulationarticulér (mécan.)

—— (Prononce)

artisanasileaspectaspergerasphyxieraspirerassaillirassaisonnerassassinerassécherassemblerasseoir (un coup)asseoir ; — s.assertionsassezDoura ; arozouarGoaienn (f.) ; Pl. GoaietPren, Poän izilli.izill (Pl. izilli)LaraMichérour (m.) Pl. ien.LajisEr, évéricsBérada, Bänna BéradouMangaBenna alänSailla var. ; Lanna var.SallaLaoDizoura, Dizéc'haDastuma, Bröda, GalvaSköi, Distaga ün tollazéa ; En ün azéaLar (Pl. Lariou)Ouaré-b.

assez de faroles = ouaré'b al larioù.

assidu

assiette

assigner (en justice)
— (affecter)

assimiler

assister (être présent)

— (aider)

— (s'assimiler)

association

associer

— s'

assombrir

assommer

assortiment

assoupir (s')

assouplir

+ assourir

assujettir

assurer (affirmer)

— (à une compagnie)

asthme

astiquer

astreindre

astronomie

atmosphère

atours

âtre

atroce

attaquer

attaquer (bataille)

attarder ; — s'

atteindre

ato

je suis assidu à la Messe: me ia
ato d'an offéren.

atad (m) Pl. Plajou

galva dirag al lewarin

merka, roi, lakha

lakha é rëth

Béa é

sikouva

Roi aluzern

Engléo (f) Pl. Engléorou

lakha gant

En en gléva

Bévalaad

Roi toll ar maro

Dilab (m) Pl. ou

morgousta, more'di

Souplaad

Gouare'ha

Sufa

assuri

En en assuri da

Berr-alan

lakha da lugerni

oblifa

Gouégez var ar stëret

Er

Brasiori, Brasigou

oaled, Kōign

Le grand fere est au coin de l'âtre =

an tal Kōz go é Korn ar Kōign.

skrijus

staga

Sailla var

Dilere'ha ; chōm va al lere'h

Bapa, mont bi'tec

jean atteindra Pierre = Lân a

dapo Per.

atteler
attendre ; attento
attendrir
attendue que...
attentif
attentions
atténuer
attester
atticédir
attirer
attiser
attitude
attrait (inclinat.)
—— (charmes)
attraper (au piège)
—— (au passage)
attrayant
attribuer
—— (imputer)
attribution (charge)
attrist ; — ant
attrouper
attrouperment
aube
aubépine
aveux
aveusement
audace

audacieux
au-dessous
—— (plus bas)
au-dessus
—— (plus haut)
—— (et au devant)

Sterna
Gortosa, Ge'dal ; Gortoz
Bénèraad, Boucha
Péquir, abalannur
abétus
Ewer
Bianaad
Bouï, Poi testèni
Klouaraad
benma, chècha
Bāna
Bēnnu, er
Gord, trōet da..
Er gaer
Pakla
Bapa
Brao, Kaer, Koant
Poi
Bānalle
Karg
Coāria ; Poānicus
Bōdenna
Prodermad, Bānderu
Soo-kéol, Goulou-dé, mintin-ma
Speru
nékūn, Gour, Saz (suivi' du nom)
Nān, morté, Bikēn
Hardiégez, Frō
Judas est l'audace de traïter
Jébus = Judas n'oa bēt ar frō
da Voucha da Jébus.
Hardi, divergōnt
Diān
Kzellorē-h
Var-horō
uallorē-h
Var euerē-h

<u>au devant</u>	<u>Diraq</u>
<u>audience</u>	<u>Digemner</u>
<u>aube</u> (abreuvait)	<u>So (f.) Pl. Soiou</u>
— (p. éreaser l'au)	<u>Körn</u>
— (à pétrir)	<u>So-doaq</u>
<u>augmenter</u>	<u>Krestka, Brassaad</u>
<u>angue</u> (Pretage)	<u>Sin (Pl. Sinadon)</u>
<u>anguer</u>	<u>Divina</u>
<u>aujourd'hui</u>	<u>Hion</u>
<u>aumône</u>	<u>aluzern (f.) Pl. ou</u>
<u>aumônier</u> (qui f. baum.)	<u>aluzernner (Pl. ien)</u>
— (Pêtre) 1 com ^{te}	<u>Bélex Karget euz</u>
<u>aune</u> ; 1 aune; 2...	<u>oall. — Euz oall; dine oall</u>
<u>auparavant</u> ; <u>avant</u>	<u>araq</u>
<u>après</u>	<u>Kichenn, bost</u>
<u>auréole</u>	<u>skendern</u>
<u>auriculaire</u> (oigt)	<u>Bez bian</u>
<u>aurifier</u> (orifier)	<u>asara</u>
<u>aurore</u> (v. aube)	
<u>aut culter</u>	<u>chilaoui</u>
<u>aussi</u>	<u>ue, iue</u>
— (si comparaison)	<u>Ker, Kén.</u> Henné est aussi instruit que Pierre Henné zo Kén Jettket a Per.
<u>aussitôt</u>	<u>Diore'htu, Praetal, Kerkent</u> aussitôt que tu seras guéri, Viens chez moi = Kerkent a Vere'h faré, deus D'ann zi.
<u>austère</u>	<u>Striz</u>
<u>autant</u>	<u>Kémenn, Koul, Kerkoul</u> autant dire qu'il est mort = Koul lar e maro
<u>autel</u>	<u>oter (f.) Pl. iou</u>
<u>auteur</u>	<u>Gréer (Pl. ien)</u>
<u>authentique</u>	<u>guir</u>
<u>autochtone</u> (aborigène)	<u>Euz ar vro</u>

auto
automate
automne
autoriser
autorité
autour
autre
— l'autre (homme)
— — (femme)
autresfois
autrement

autrui
auvent
aval
avaloir
avaler
avancer (porter en avant)
— (venir en avant)
— (aller — —)
— (devancer)
— (dans le style)
— (en grade)
avanie
avant (dans le temps)
— (en face de...)
avantage (avoir)
avare ; trésavare
avarie
avec — avec moi
— moi
— lui
— elle
— vous
— nous
— eux

oto (f.) ol. ion
a ia dré é hün
otrea, Roi Kojé
otie, Galloud, droad
En drö
all . — l'autre village = ar ger all.
Egilé
Eben
Suech-all
Be, é hent-all, er met-all
au soleil dans la colonie vous
levez vous couvrir la tête : autres-
ment vous avez la fièvre = En
héol er holonion é red I de h
goloi o penus fé hui de po an
derriern.

ar ré all, Néba
Dis-halern (ol. ou)
Varpu ar mor
teuler (m) ol. ion
Lötka

Hasterma
Dant
mont
mont brano
Desthi
Pigna
miez, Villoni
arog, albars
Dirag
Göröd, Berna
Piz ; Piz gäign
Divalo, Fall
Gänt ; — Gän-ign
gänt-ä
gän-öch
gän-ömp
gänt-o

avenant
avènement
avenir
aventure
aventurer
averse
avertir (donner avis)
aveu ; avouer
aveugler
aveuglement
aviateur ; avion
avide
aviron
avis
avocat
avoine

avoir (fortune)
 — (Verbe)

avril
avione
avorange
azur
azyme
avorter
avortement

biéi, chichen, Koant, chéstet (56)
Diguez, Erre, amzer
amzer da zot

ka (ol. ou)

Pistka

Barrad-gleo (ol. Barragon-gleo)

Koi Kélon, Kot Kélon

Kō ; Kōa, amzao

Dalla

Eqiz, ins dall

avioner ; avio (ol. avioion)

Hoantus

ali (ol. ou) ; Kuzul (ol. ion)

alvoad (ol. d)

Kerich. — La bouillie d'avoine est une excellente nourriture = ar iind Kerich zo eur magadur rez mad trei.

Danvez

Kaout. — Pour la 1^{re} communion à Larvazec, les enfants avaient des saliers: moi seul j'avais des sabots = En Larvazec i'ont ar Pask Kenta, ar vigule n'ont bouterier ler ; me ebten maout bouterier Kaout.

avril

anat e

Lard tuet

oabl

di-hoel

Maout eur holl

Holl. — Celle-la a déjà eu 2 avortements = Hou-vez neuz bet dija daou goll.

BabillerBabord; BibordBae; BacheBaelerBadigeonnerBadiner; badinerie Tarbal; TarschezBafouiller (balbutier) Brailla. - L'instituteur bafouille le Breton = ar mestr sc'ol a graill ar Brezhonec.Baqaq+ BagarreBagneBagueBaquetteBal (Dance)Baigner.
— seBail. - Bail de gantBaille (recipient)+ Bailler+ BaillementBaiserBaisse (vente)Baisser (le prix)— (seconde)

— se

Köchenna, KozéalOu Klei; tu diouober van. - ma servante bade son travail = la m'atez a ra van da labourad.Rasa, GuennaadRadiner; radinerie Tarbal; TarschezBafouiller (balbutier) Brailla. - L'instituteur bafouille le Breton = ar mestr sc'ol a graill ar Brezhonec.BraouHijadee, BrouzGalione (Vient de galère)Goualeren (f.) Pl. ou. - La bague en or ou en fleur est favorable à la santé = ar goualeren aour fe' plom a zo mad evit ar iched.Goalic (f.) Pl. GualigouDas (f.) Pl. DasonLaka da nui. -Nui. - allons nous baigner à la mer = Deomp da nui d'ar mor.Baill. - Baill nao vloaBaill (m) Pl. ouDigori ar begDigori-beg. - L'encre fait baller la ver inouet a teu an digori-begBoucha, PotlaDistol, RabatDistola, rabatiDistenn, Ezellaad. - La rivière a baissé = ar ster zo izelleet.Stoui, en en viannaad, Pléga, en en grôma

Le chrétien ne se baigne que
devant Dieu = ar heister na
bleg n'ennet dirag Doué.

Balai; Balafer
Balanee
Balaneeer
Bale

Balaën (f.) fl. ou; scuba
Balās (fl. ou)
Brasiella

Balle

Pell. - on vanner la bale ~~l'ou~~
nia a réer ar pell.

Ballon; Ballonne

Bolod (m) fl. ou

Ballot

Sāns (m) fl. ou; Bere'h (fl. ion)

Ballotter

Hatifa

Ballottage

Kennēs-a-Kennēs; Keim-ou'h-Keim

Balustrade

Bambin

Bugélic (m) fl. Bugaliore

Ban; Proclamer (l...)

Kurbān (m) fl. ou; Kurbāna

Banc

Brāk (m) fl. Brākēer

Bandage, bander

Liās; Liāna

Bandé (Groupe)

Bādenn, Bādennad, Puum, Puumad
des bandes de volées parcourent le
pays = Puumajou lachien a valé dro
ar vro.

Bandeeer

Marcha an daoulagad

Bander (l. yem)
—— (l. are)

Benna var. — Bande fort la côte =
Benn Kals ar gorden.

Brandit

Goall-dén (fl. Goall-dud); dén d'ivalo

Barlière

Goré-Ker

Bannière

Braniel (m) fl. ou

Banque

Kef (m) fl. ou

Banqueroute (faite)

Dibri ar stal

Banquet

Fest (m) fl. ou; Ficot (m) fl. ou

Baptême; baptiser

Badiāt (f) fl. Badiāthou; Badeā

Baquet

Saill (m) fl. ou

Baragouiner

Draille

Baraque

Baratte; Baratter

Barbare

Barbe

Barbiche (qui a b...)

Barbier

Barboter (se vautrer)

— (voler)

Barbouiller

Barbouilleur

Baril

Baromètre

Barque

Barre (de fer)

Barrer (boucher)

— (effacer)

Barrière

Barrique

Bas (pour le pied)

— (sans bas)

— (sans bruit)

— contraire de haut

Bascule

Base

Basse-cour

Bassin (cuvette)

— (réservoir)

Bassiner (le lit)

Bât

Lochevon (f.) N. ou

Pibot (m.) N. ou ; Pibota

Je n'ai que du lait baratte =
né meuz némret lez pibot.

Gové, kri, Fall

Baro. - Il se rate = o trohi é varo
é ma.

Barbichon (Barbichee)

Perukerner (m.) N. ien

En em ruilla

La érez

Sclabouza,

Sclabouzer, Balbour

Barill (f.) N. ou

Mézié-ér

Baq (f.) N. ou

Barven (homme) N. Barvigni

staka, Kloza

Goloi

Klued (f.) N. Kluejone

Barrikenn (f.) N. ou

Loër (f.) N. ou

Loërdier.

Goustadie

Pell, trās — En bas = en trās.

Bascul (N. iou)

Diérez, Font

Klued. — Les poules regagnent la
basse-cour au coucher du soleil =
ar ier a zeu l'ar klued l'ar
huy-héol.

Brassin

Lennic (N. lennigou)

Bonna (ar quélé)

Dip (N. ou)

Bataille (querre)	Breizell
+ ——— (autre; p. s.)	Higadee
+ Batailler (se)	Breizella; en em hiza
+ Bâtard	Dop
Batiment (édif.)	bi (m.) Pl. Bier
——— (bateau)	Brag; Batimât (Pl. chou)
Bâtir	Sével, mäsöni
Bâton; batonner	Braz (f.) Pl. Bier; Bata
Bâtonnet	Bazic, Gall (f.) Pl. iou
Battage	Dornadee
Battamment (carr.)	Pilsadenn (Pl. ou)
Batterie	Dornerez
——— (à pointe)	Kriber
——— (à tambour)	Batoulin
Battoir	Kolz (Pl. ou)
Battre (be)	Dorna
——— (frapper); (fol)	Bata, skoi, Hiza; Labia
Battue	
Bauge	Kraou ar mou'h
Bavard; Bavarder	Bégee; Kozéal, Kôcherma
+ Bave; qui bave	Glavou; glavouee
Béant	Distak, Digor - braz
Béatitude	Eurusdet, Lévénez, Dudi'
+ Beau (faire b. b.)	Kaer (ober trem, Braqal
Beaucoup	Kals, Meurbed; nag a...; Niver
Beau-fil., Père..	mau Kaer; Bad Kaer
Bec	Beg (Pl. ou)
Bêche; Bêcher	Réô (f.) Pl. iou; trii dourar
Becq	Klöer (Pl. ien)
+ Bêque; bêgayer	Gall; Préa gall
Bêler	
Belotte	
Bélier	Maout (Pl. et)
Bénédictin	Bennos (f.)

<u>Bénéfice</u>	<u>Gönit</u>
<u>Bénir</u> ; <u>Beni</u> , <u>bénit</u>	<u>Benniga</u> ; <u>Benniget</u>
+ <u>Béguille</u>	<u>Bras-loaice</u> (Pl. <u>Bier-loaice</u>)
<u>Bercail</u>	<u>Kraou</u> (m) Pl. <u>Kreier</u>
+ <u>Bereau</u>	<u>Kael</u> (m) Pl. <u>iou</u>
<u>Bercer</u>	<u>Luskella</u>
<u>Berge</u>	<u>Bord ar ster</u>
<u>Berger</u>	<u>Pott-saout</u> (Pl. <u>Potret-saout</u>)
<u>Berner</u>	<u>Taia</u> , <u>Bia</u> , <u>Gwapa</u>
<u>Besace</u>	
<u>Besoin</u>	<u>Eus</u> , <u>diérez</u> , <u>Pauvrez</u>
<u>Besoigneux</u>	<u>Ezomez</u> , <u>Kez</u> , <u>Laou</u>
<u>Bestiaux</u>	<u>saout</u> , <u>Lonet</u>
<u>Bête</u> (idiot)	<u>Dibenn</u> , <u>sôt</u> , <u>bégee</u>
— (animal)	<u>Lôn</u> (m) Pl. <u>Lonet</u> , <u>anéval</u> (Pl. et)
<u>Bêtise</u>	<u>sotoni</u> (Pl. ou)
<u>Béton</u>	
<u>Betterave</u>	<u>Bétérabas</u>
+ <u>Bugler</u>	<u>Mouha</u>
+ — (de colère)	<u>Bléjal</u>
<u>Beurre</u> ; <u>Beurrer</u>	<u>mānn</u> ; <u>mānna</u> , <u>Latta mānn</u> Donnez à cet enfant du pain beurré = <u>Roit Var hravadus-ge</u> <u>bara mānnet</u> .
+ <u>Biais</u> , <u>de biais</u> , <u>biaison</u>	<u>Biez</u> , <u>e'vierz</u> ; <u>mont d'e'vierz</u>
<u>Biberon</u>	
<u>Bible</u>	<u>Léor-Doué</u> , <u>scridou-zak</u>
<u>Bibliothèque</u>	<u>Lérieres</u> (f) Pl. <u>iou</u>
<u>Biers</u>	<u>mad</u>
— (à feu noir)	<u>Var dro.</u> — Il y a biers sans = <u>Bé</u> <u>zo var dro pemp bloa.</u>
— (richesse)	<u>mael</u> (Pl. ou). — Per a de grands biens = <u>Per neuz Kals madou.</u>
<u>Bien-aimé</u>	<u>mua-Haret</u>
<u>Bien-être</u>	<u>Ez</u> , <u>Ezannat</u>

<u>Bienfaisance</u>	<u>madelez</u>
<u>Bienfait</u>	<u>bitkour</u>
<u>Bienfaiteur</u>	<u>madobérou</u> (Pl. ien; au fém. ez)
<u>Bienheureux</u>	<u>eurus</u>
<u>Bienval</u>	<u>Bep daou vloa</u>
<u>Bientôt</u>	<u>brémaic</u>
<u>Bienvenue</u>	<u>Digéner vad</u>
<u>Bière</u> (à boire)	<u>Bier</u>
— (cercueil)	<u>cherch</u> (Pl. ou)
<u>Briguer</u>	<u>En em gispartia</u>
<u>Brigande</u>	<u>a neuz diou vaouez</u>
<u>Brigou</u>	<u>Bravic</u> (Pl. Bravigon)
<u>Brilan</u>	<u>staal</u>
<u>Boile</u>	
<u>Boile</u>	<u>Boulie</u> (f.) Pl. ou; <u>Kanekenn</u>
<u>Billet</u>	<u>brilled</u> (m) Pl. <u>Brillefin</u>
<u>Billon</u>	<u>Guénérien</u>
<u>Billot</u>	
<u>Brimer</u> (terre)	<u>Donara, sével daiaer en dro..</u>
— (dire 2 mots)	<u>Lara diou oferens</u>
<u>Brinier</u>	<u>Briniou</u>
<u>Brigraphe</u>	<u>Buez</u>
<u>Brise</u>	<u>aël-ien</u>
<u>Brizave</u>	<u>broe</u>
<u>Blague</u> (à taba)	<u>Falo-b-britun</u>
— (corte)	<u>Kochenn</u> (f.) Pl. ou; <u>Fars</u> (f.) Pl. ou
<u>Blaireau</u>	<u>Louz</u> (Pl. et)
<u>Blâmer</u>	<u>ober trouz, Gourdhousa, Blâma</u>
<u>Blanc</u> ; <u>blanchir</u>	<u>Guenn</u> ; <u>Guennaad</u>
<u>Blanchissage</u>	<u>Karé</u>
cuve à blanchir	<u>Orail-Karé</u> - les met le linge dans la cuve, on le couvre d'un linge sur lequel on met de la cendre. Durant un jour, on verse

dessus de l'eau bouillante. Le (63)
 lendemain on transporte le linge
 au lavoir pour le laver.

al lianez vé lakéet er bail. Kue
 goloet ven gant eul lizer a var-
 ni a doler ludu. Efad ens dévez,
 a doler doue béro Varro. Anthoras
 a gaser al lianez 'ar ster da oalhi.

+ Blaser

Blaspléner

Blé', Blé' noir

+ Blénir

Blesser; blesure

Blet

Bleu

Bloc (Pèce)

— (armes)

Blond

+ Bloquer

Blottir (se)

Blouse

Bluffer; bluffeur

Bluter

Bocage

Bocal, Boal

Bauf

Boire

Bois (forêt)

+ — (de chauffage)

Boisé'

Boisson

Boite

Boiteux; Boiter

Bombe (qui éclab)
 (orgie)

+

Bihorta

Sacréa

Id; id-tu

Stena

Goulia, Blésa; Gouli, Blés (7)

Bled

Gloz

Perz — un bloc de pierre = eng. les mën

Bern (Pl. ou)

Méleru-rue

Luga, Kloza

En ens seacha

saro (f.) Pl. i ou

Fogasa; Fogaser

Barnouéza

Koadic

Boleum (f.) Pl. ou

Kolé (m) Pl. Kôléou... un bauf gras =
 En hôle' lard.

Ewa

Koad (m) Pl. Koadou

Küneud — Fagot de bois = Decill Künud

Küneudet

Evaj (Pl. Evajou)

Gvest (f.) Pl. ou

Käm; Béa Käm

Faire la bombe = En ens vévi; Roulla

Bon ; Bonte
Bambon
Bonnet
Bordeaux
Borgne
Borne ; Borner
Bosquet

Bosse

Bosseu

Botte

+ Boue ; Boueane

Bouche

Bouchée

Boucher (trou)

— (bouteille)

— (tenir l'an.)

Boucherie

Bouchar

Boucle

Boucler (avec corde)

+ Bouder

Boudin

+ Boue ; boueane

mad ; madélez

Bōbō (m) Pl. iou

Bōned (m) Pl. ou

Bourdel

Bourg

Born ; Borna

Garg (Pl. ou). — Les domestiques
confèrent aujourd'hui le bas-
quet d'en haut. Plus tard ils
confèrent celui d'en bas = ar
mei'e'lien a droho hieu ar hars
da lae. Divet'oh a droh'ant an
hini d'an traō.

Bos (m) Pl. ou

Krōm

Cattad (Pl. Pakajou), Guill (Pl. ou)

; Uela. — viande boucanée =
flig uélet.

Beg (m) Pl. ou ; Ginore. — Guillaume
fait la petite bouche = laou a ra
beg figus. — Yves est un vaurien =
Yoren zo eur ginaouee (c.à.d. il est
bon seulement pour manger)

Bégad (m) Pl. Bégajou

Bouche (trou) Staka

— (bouteille) Bōnta

— (tenir l'an.) Boser (Pl. ien), Kiger (Pl. ien)

Boserez

Bōnt (m) Pl. chou

Bloue (m) Pl. ou

Lasa. — Boucle liens la botte de
foin = Las mad an bere'h fœrm.
Boucle ta ceinture = Bloue da hourij.
mōsa. C'est honteux de bouder =
mōsa zo vil.

Goadienn (f) Pl. ou

Pri ; Prielle (Prielle = couvert de
choucroute = Hant prielle)

Bouffée

Bouffé; Bouffier

Bouger

Bougeoir

Bougie

Bougonner

Bouillant

Bouilli (eau)

— (viande cuite)

Bouillie

— (avoine)

Bipad moyed

Baoutet; Baouta

Fichal. — He bouge pas = Na fich Ket

Kätoler (m) Pl. ion

Goulaouer (f.) Pl. Goulou

Gröqna

Boëro

Boiwet

Kign bevin

Tord

Tord silet

La bouillie d'avoine, surtout frite au beurre, est la meilleure nourriture pour un malade: mais il faut savoir du lait pour boire avec. — ar iord kere'h, dreist-all fritet gant männ, e ar quella boet eirit eür hläwuer: red e'avad kaout les da e'va gant-hi.

Bouillie réchauffée Tord astouret

Boulangier

Boulangerie

Boule

Boulean

Boulet

Boulevard

+ Boulewerter

Boulon

Bouquet

Bourbe; bourbeu

Boudon

Boudonner

Bourg

Bourgeois

Bourgonner

Bourrasque

Boulöjer (m) Pl. ien

Boulojies

Boul (f.) Pl. ion

Bëo. — Balai de boulean = Balaën bë

Boul-Kärol

alé-vraz

Dismätra; bänna met-dive

Bötked (Pl. ou)

Pri; Priellec

Klöreth-braz

Bore'h (f.) Pl. ion

Bore'hich (Pl. Bore'hichen)

Barrad-aël (m) Pl. Barrajou-aël

Bourreau

Bourrelet

Bourru

Bourte (monnaie)

Boutailler

Boute

Boussole

Bout

Bouteille

Boutique

Bouton (bout)

— (de plante)

Bouture

Bouvier

Bouvierail

Boyar

Bracelet

Braillard

Braie

Brancard

Brancardier

Branché

Branchu

Branchies

+ Brandir

+ Brandir

+ Brander

Bras

Brasier

Brasse, Brassée

Brasser

Brave

Braver

Bourreò (Pl. Bourreien)

Bust, Prim

Lele'h, Portemoni

Bulza

Hou-h saout

Benn (m) Pl. ou

Bötai (f.) Pl. ou

Stal (f.) Pl. ion

Böntön (Pl. ion)

Potr-saout (Pl. Potret-saout)

Boellou

Bégee

Glaou-tan

Limnön... cheval de brancard =
mare'h limnön

Donger-tud Kläou

Bräff (m) Pl. Bräffou

Bräffet

Hatija

Fulladerm

Brella, Fistulla

Brere'h (f.) Pl. Brere-h

Batad-tan (Pl. Batadou-tan)

Briad (f.) Pl. Briadou (ou Brere'hiael)

Meška

Kuraachus, onest, mad

Mänt el äön dirag
Pl. brava le roi = Mänt keas el äön dirag ar
roué.

Brebis
Briche
Bredouiller
Bref (court)
—— (lour finit)
Breuvage
Bride
Bridier
Brigadier
Brigand
Briguer
+ Brillant
Briller (yeux)
—— (objet)

Brin, brindille
Briguet

Briser
Brisure
Brochure
Broder
Bronche
Brancher (faire fr)
—— (brancher)
Sans broncher
Bronze
Brosse ; Brosser
+ Bronette
Brouillard
Brouiller
—— (faire faucher)

Bavadez (f.)
Boull (m) M. ou
Bailla
Berr
En eur goniz
Wach (M. ou
Brid (m) M. ou
Herpa
Brigaiiller
Lampion (m) M. Lampionidi
avia, Hoatée, Hlaska
Lugernus, skendus
Lugerni — Les yeux du chat
skendi brillent la nuit: la
vitre brille le jour = Daou
lagad ar has a lugern en nöz:
ar quer a skend en de.

Bäm ; Bämorigou
Birenn — Le briquet sert à allu-
mer la pipe = Gant an direnn
a dāner ar horn-butten.

Brevi
Barréclenn, barz
Léoric (m) M. Léorigou
Bredi

asoupa
Fichal
Ed damati
Potin
Broust (m) M. ou ; Brousta
Kravaz (f.)
Broumven (f.) M. ou

metka
Laka fachiidi éto — Cet homme a
brouilli mes 2 frères = an den-ze
neuz laket fachiidi éto va zane
Vreuer.

Broussaille
Brouster
Broyer
Bree
Bruit
Brûlant
Brûler
— (un aliment)
Brûlure

Peuri
Flastra, Bruzumi
mere-h-Kaer
Brouz
Bom-béro
Sevi
Lestka. — La bouillie est brûlée =
ar ioud zo lestket.

Pour guérir une brûlure: hu-
meeter avec du jus de citron pur
avec de l'huile d'olive. Entourer
d'un linge très propre qu'on tiendra
toujours humecté d'huile. = wit
paréa pa oet'h bet sevet: gliba
gant dour sitron a goudi gant
éol-dibi. Goudi gant eul lian net
téei ag en dere-hel ato éolet.

Brume, Brumeux
Breen
Brusque
+ Brutal
Brufere
Branderie
Bulbon
Bûche
Bûcher (Studies)
— (grand feu)

Brumenn; amzer déval

Bruen
Prim
Goalbez, chudus

Bruce
Bi-Kaeré

Pengos (m.) Pl. iou
Kestka, En ens imori
Bâtad-tan

Bruffet
Bruit; Plante de bruit

Breiz; Breizet. Je préfère les cuillères de
bois aux cuillères métalliques = Né
gar quellorzh al loaien breiz, eget
al loaien horren.

Bruisson
Bureau
Burette

Koadic, Gars
Buro (f.) Pl. iou; Bol-seriva
Bured (f.) Pl. ou

Bach (fin value)
— (berne)

Bater

Boute

+ Buvée

+ Buveur (Krogn)

Böj, Klasth

Bern, Börn

asoupa, Heurta

Buchenn (f.) Pl. ou

Gueillem

wer (Pl. ien), Prallier (Pl. ien)

Les buveurs rendent les leurs bien
malheureux = ar roullériens a laka
o gud en un doare tuerus.

Ca

Cabane

Cabaret

Cabaretier

Cabine

+ Cabinet (Drañane)

— (ministériel)

— (de travail)

Cable

Cabrer (te)

Cache, Cachette

Cacher

Cachet

Cachot

C'est-à-dire

Cadavre

Cadeau

Cadenas

Cadet

Cadran

Cadre

Café; Cafetiere

+ Cage

Cagnew

Cahier

C

an dra-ge, an dra-hé; Kemense

Lochem, Biic

Ostilidi (f.) Pl. ou

Ostich (Pl. ostichenn)

Kampf (Pl. eier)

Kardi-rop

Garnamant

Kampf-Studi

Tun (f.) Pl. ion

Enelri, en em zevel

Sorach, Huzaden

Kura

merk

Prigon (Pl. ion)

Da lar e

Korf-mar

Briän

; Föt-Kafé

Kaored (f.) Pl. Kariéjou. -- Ce gentil
petit oiseau s'acharne à chanter
dans sa cage = al lapausic brao-ze
a gesh da gāna en é gaurett
mahoqnet

Kaier (m) Pl. ou

+ cahotter
caillé (lait)

caillot
caillou
caisse

— (coffre-fort)

cajoler
calamité

calculer

cale

calégon

caler

calfeater

calibre

calice

calin; caliner

+ calleur

calmer; calmer

+ calomnier

calotte (habit)
— (gifle)

calquer

calvaire

cannarde

cannifler

campagne

campagnard

canal

carrette

Skorjella

(70)
Les trô. - quelle bonne collation!
On nous a donné des pommes de
terre avec du lait caillé = Pébez
merrem-viän mad! Pout zo bet
D'omp valae-douars gant les trô.

Mên (m) fl. Mëin

Karched (m) fl. ou

Kéf (m) fl. ou

Goall-eur (m) fl. i ou

Könta

Gouled-ar-Vatimiant

Bragou-nüi

Herpa

staka

diabars

Halur (m) fl. i ou

mignôn

Pusket

Pozet, reiz; reiza

Goall-dâmall. - Calomnie est
pire que voler, car la réputation
vaut plus que l'or = Goall-dâmall
zo goasore'h eget laerez rag ar
brud vad a dall muiore'h eget aour.

Boned

seouarnad

skenderma

Kalvar

Kannalatt (fl. et); mignôn; amêze

Digiza

mîz

Pëizant, dën d'war ar mîz

Fôs (f.) fl. i ou

Harreter (f.) fl. ou

Canne (à sucre)

— (à marcher)

Canon (arme)

— (loi)

canoniser

cantique

capable

+ capital (Richesse)

— (important)

capitale

+ capitaliste

capiteux (gazeux)

— (enivrant)

capituler

capon (qui recule)

+ caprice

capter, captiver

captif

car

caractère (imprimé)

— (État d'esprit)

caravane

carboniser

carde, carder

carême

caresser

cargaison

carhaie

Korzen (f.) Pl. ou

Braz (f.) Pl. Brier

Kanol (m) Pl. iou

Lézenn (f.) Pl. ou

Discleria Sant

Kanté (m) Pl. ou

Le vrai breton serait : Karnic (H. Känigou)

Gouest

Dänvez, Pennidigez

Pied. — Travailler est bien, mais la chose capitale c'est sauver son ame. Labourat 30 mao, savetei an ene avad e red da genta.

Ker-genta

Pennidic, Mondian (Pl. et)

a veru (se briser)

a veu (se médi)

attention à ce cidre capiteux : sans quoi tu seras ivre = diouall ouz ar sit-ge a veru : pân-ge hori vo mao.

soñbla, buja, en em roi

a qiz

Tulladenn, ball-penn

Bapa

Bapet

Prag, abalarnour

Lizérenn (f.) Pl. et

Penn. — Il a mauvais caractère.

Penn dioual neuz.

Bändenn (f.) Pl. ou

devi, ober glaou

Korais

Karg (m) Pl. ou

Ker-aes (ville d'ahé, fille de Grallon)

carie
carillon
carillonner
carnaval

carnivore

carotte

carreau

+ carrefour

carriement

carrière (de pierre)

— (x la vie)

Cas

— (considération)

Casse; caser

Casier (bivouac)

Casser

Casse-tête

+ Castel, château

Caste

+ Cataphalque

catalogue

cataplasme

Catarrhe

Catéchisme

bouill-dant
Sön (f.) H. ine
Sön ar hléier

Séber-Kiz (H. Sébérien-Kiz)

Karotézen (f.) H. Karotéz

Guéren (f.) H. Guér

Kaoarziell (f.) H. ou

Krenn, sclér, Distag

Mëin-gleu (f.) H. Mëin-gleuion

stad, micher

bra (H. brave)

Je n'en fais pas cas = Ita rān Ket for

Lochem; Laja, laba, flasa

Bired (H. ou)

Borri, ... (si en plusieurs mots = Breir)

Borr-penn (m) H. Borriou-penn

Brohi; Dihouilla

Rummad (f.) H. Rummadion

Les noirs vivent par caste = ar
moriānet a veu dre rummadion.

Bastkào (f.) H. Bastkàoion

Ils ont mis le cataphalque = laket è gantò ar
cherch Var ar Vastkào.

Listenn (f.) H. ou

Palas (m) H. ou

Stacadenn

Katékliz (m) H. ion; Léor-Duio

L'unique livre nécessaire, c'est
le catéchisme. aussi est-ce le plus
grand des crimes de l'avoir suppri-
mé dans les écoles. La France
payera cela cher = Eul léor et dion
zo red: Léor-Duio, s'etu f'érq ar
brassa euz an tofajon è da véa è
dennet euz ar scollion. ar Frans
a beo an dra-zè Ker.

cancheumar

Cause

causer (être cause)

— (Parler)

caustique

cave

Caveau (tombe)

cavité

Ce (chose dont on parle)

ce, cet, cette, ces (adj.)

ce...ci, cette...ci, ces...ci

ce...là, cette...là, ces...là

celui-ci, celle-ci, ceux-ci

celui-là, celle-là, ceux-là

ceci, cela

modestadenn fall

Kaoz

ober, Gréa, Béia Kaoz

Kōmza, Kōziál, Savara

à zèu

Kao (f.) Pl. iou

Bé (m) Pl. Béiou. Caveau n'a pas d'o.
prouvent Bretons. Les dieux n'en
avaient pas. Ils avaient raison.

Bouill ; Krouz

ar fez. — Ce que nous disons ne vous
regarde pas = ar fez a laromp na zell
Ket ouzore'h.

zé (mis après le substantif)
Ce moulin est vieux = ar veill-zé go Kōz
cette maison est jolie = an ti-zé go brao.
ces herbes sont mauvaises = ar iéot-zé go fall.

Ma (après le substantif)

se (— — —)
ce moulin ci sera séparé : ce moulin là
sera démolé = ar vell-ma vo rēket : ar
veill-se vo pilet.

cet homme là est mauvais = an dero-ti
go divalo.

cette jument-ci est en chaleur = ar
gaze-ma go quēntie.

Hé-mā, hou-mā, ré-mā

Hé-nēs, hou-nēs, ré-zé

celui-ci est malade, celle-là est morte
ceux-là sont mourants = Hé-nēs go
Hlāo, Hou-nēs go maro, ré-zé go var
o zréren-wān.

celui-ci travaille, celle-là s'amuse,
ceux-ci luttent = Hé-mā a labour,
hou-mā a hoari, ré-mā a hourn.

qui arrivent? — Ceux que vous avez
invités hier = Bior a teu? — ar ré o
paone pilet dero'h.

Et ceux-là là-bas par derrière? — Je ne
les connais pas. — ag ar ré-zé du-go
a dréo? — Ni anwēan Ket ne.

an dra-mā, an dra-zé

ceci est bon, cela est mauvais = an dra
mā go māt, an dra-zé go fell.

Céder (Vendre)
— (Discussion)

Guerra

74
Hila. — Pierre et Jean ont eu une grande discussion: Jean a c'ô = ber a Kân neuz bet rëzōnee vraz: Kân neuz hilet.

Ceinture; ceindre
Célibataire

Kourif (f.) Pl. ou; laka Kourif:
Potr-Höz (Pl. Potred-Höz)

Cendre

Lude

Cent; 100^e; centaine

Cependant

Cerceau, cercle, cercles

+ cercueil

Céréale

Cerf

Crise

Cerner

Certain (99-un)

Certain, Certainement

Certifier

Cerveau

Cesser

Chacun

Chagrin, se chaquiner

Chaîne

Chair

Chaire

Chaise

+ Chaleur

Känt; Käntwet; Käntvad (Pl. ...aion)

Kémēntē, KoulstKoulst

Helch (m) Pl. ou; Helch ha

cherch (m) Pl. ou

Kol

Karo

Kignezenn (f.) Pl. Kignez

Erōia

Bénaq (Pl. Löd). — Une certaine femme a dit: certains hommes ont écrit = Eur vaonez beinaq neuz laret: Löd euz an dud neuz skrivet.

sur, quie. — C'est certain = sur e.

asturi

mél-penn

Héan, chōm el. — Ceste l'écrire = Héan da scriva.

Peb-hini. — Chacun pour soi: Dieu pour tous = Peb-hini évit-ā: Doué évit an oll.

Melkōni, Bristalig, glehar; en em chala

chaderun (f.) Pl. ou

Hig (apprendre la prononciation de Bretons)

Kador-germon (f.)

Kador (f.) Pl. ou

Groëis, Boulder. — Il fait arjōer-
D'ni une chaleur étouffante = Héan
zo groëis da longa.

— (Être en...
(en parlant de fiments))

Béa quēntie. La fument est en
chaleur = ar gazez zo quēntie.

champ
en fûche
champignon
chance
chanceler
charruse
chandelier
chandelle
changer
chanoine
chanton
charit, chanter
chanteur, chantré
chantier
charrure

Park (m) fl. Parkier
Goaremm (f.) fl. ou

Eur-Vad
Brella

Käntoler (m) fl. ou
Goulaaren (f.) fl. Goulor
chēcha, broka
chalōni (fl. et)
Kānaouenn (f.) fl. ou

Kān ; Kāna
Kāner (fl. i'en) ; fl. = Kānerez, fl. et

Kānab. Pour obtenir le fil de chanvre, il faut mettre le chanvre aussitôt coupé rouir dans une mare pendant 4 à 5 jours, le faire bien sécher, le broyer et séparer les filaments du bois. On en entoure la quenouille. La femme tire des filaments de la main gauche, le unit à un fuseau qu'elle fait tourner de la main droite et obtient ainsi le fil.
 Wit klaut neud euz ar hanab, e red, diorhtu goudi e trohet ar hanab, e lakat en un talleur poull efol 4 feg devez, e grasa mad goudi e klervi a dispartia ar hanab euz e hoad. Laka a reer ar hanab en dro d'ar higell. Gant e dorn klidi ar varvez a ziframm un naubend Kānab, en lakat euz beg un intlin a goers e dorn dior. Laka a ra an intlin da droi aq ewelhe a ra an neuden.

chapeau
chapelet
chaque
char, charrettes
charanson

Gotk (m) fl. Gotkier
Chapéled (m) fl. ou
Peb, Kēmēn
Kar (m) fl. Kirri

<u>charbon</u> ; <u>charbonnier</u>	<u>Glaou</u> ; <u>Glaouer</u> (Pl. ien)	(76)
<u>charcuterie</u>	<u>Tournich</u>	
<u>charcutier</u>	<u>Tournicher</u> (Pl. ien)	
<u>charge</u> (sur dos)	<u>Samm</u> (f.) Pl. ou; <u>Bere'h</u> (m) Pl. iou	
— (de charrette)	<u>Karg</u> (f.) Pl. ou	
— (fonction)	<u>Karg</u> (f.) Pl. ou	
<u>charger</u> (dos)	<u>Samma</u>	
— (charrette)	<u>Karga</u>	
— (fonct.)	<u>Karga</u>	
<u>charitable</u>	<u>madélezes</u> , <u>bruezus</u> , <u>mad</u>	
<u>charité</u>	<u>Karantez</u> , <u>madélez</u> . — Il faut aimer Dieu plus que tout et les autres comme soi-même. Quand les hommes feront ainsi, il fera beau vivre sur la terre = Red e' Karous Dau dreist fel tra ag an neta eweldor'h o'us. Pa rais an dud evels, vo bras beva var an dour <u>Kdant</u> , <u>brap</u> , <u>Kaer</u> , <u>Laouenn</u> <u>Laouennad</u>	
<u>charmant</u>		
<u>charmer</u>		
<u>charmier</u> (osseux)	<u>Karnel</u>	
<u>charmu</u>	<u>Lard</u> , <u>beo</u> , <u>Kiet</u>	
<u>charogne</u>	<u>Pieimadurez</u>	
<u>charpente</u>	<u>Tram</u> (Pl. ou)	
<u>charpentier</u>	<u>Kalvez</u> (m) Pl. <u>Lihizpien</u>	
<u>charpie</u>	<u>Groare'h</u> (Pl. et)	
<u>charretier</u>	<u>Charrieteur</u> (Pl. ien) <u>Vrai breton</u> = <u>Karrer</u> (Pl. ien)	
<u>charriage</u>	<u>Charriadee</u> .. (Vrai breton = <u>Karradee</u>)	
<u>charrier</u>	<u>Charra</u> (mien = <u>Karra</u>)	
<u>charrou</u>	<u>aler</u> (f.) Pl. iou	
<u>charruer</u>	<u>Hara</u> , <u>Harad</u> (H est là par euphonie)	
<u>charriage</u>	<u>Haradee</u>	
<u>chas</u> (de l'aiguille)	<u>Buill an ado</u>	
<u>chasser</u> (ramper)	<u>Has duit</u>	
— (bête)	<u>chasséal</u>	
<u>chasseur</u> ; <u>chasse</u>	<u>chassieur</u> ; <u>chass</u>	

<u>chassie</u>	Pikouze
<u>chassieon</u>	Picouzes (insulte = Vaurien)
<u>chaste</u>	Onest, Poset, Fier
<u>chat</u>	Kaz (Pl. Kecher)
<u>chataigne</u>	Kestenän (f.) Pl. Kestenn
— Plante de..	Kestennet
<u>chataignier</u>	Guenn-Kestenn (Pl. Gué-Kestenn)
<u>chateau</u>	Kastel; māner (m) Pl. ior
<u>chateaulin</u>	Kastellin
<u>châtier</u>	Sija, bata, Hija, Scori
<u>chatouillement</u>	Lik
<u>chatouiller</u>	ober Lik
<u>chatoyant</u>	Ligermus
<u>chaud</u> ; <u>châtier</u>	Bom; Dihouilla
<u>chaudière</u> , <u>chaudron</u>	Choudasarn (f.) Pl. ou
<u>chauffer</u>	Boma
<u>chaume</u>	Flouz — Boiture en chaume = böenn flouz
<u>chaussé</u>	Dalo (f.) Pl. ou
<u>chausser</u>	Guiska ar boiture
<u>chauve</u>	Sivlès
<u>chauve-souris</u>	
<u>chaux</u>	Ra
— (Badig. à la..)	Praca. — Il faudrait badigeonner chaque année les maisons à la chaux = Red kè-racà bep bloa an tier.
<u>chef</u>	meistr (Pl. mistri;
— (de femme)	oarer-h (Pl. et)... sa femme = Grez (Pl. Grez)
<u>chemin</u>	Hënt (m) Pl. chou
<u>cheminée</u>	Siminell (f.) Pl. Siminellou
<u>chemise</u> d. homme	Proched (f.) Pl. ou
— de femme	Hivij (f.) ou
<u>chêne</u>	Déro

chemille (animal)
— (voiture)

cheveu, chevelu Blévec

cher (aimé) Karet, Ker

— (couteur) Ker

+ chercher (profferer) Kerc'ha

+ — (p'trauer) Klaska

+ cheval Marc'h (m) Pl. Kéze (1)

cheveu Bléven (f.) Pl. Bléò

cheville (de bois) Bill (m) Pl. ou

— (membre)

chevre Gaor (f.) Pl. Géoren

+ chevron Trann

chez Da, é ti. — Il va chez ma tante =
mont ra da di va moërb.

chicane, chicaner Digare (m) Pl. ou ; Klaskh digarëou

chien hi (m) Pl. chass ; f. = Kiez (Pl. chass)

chiendent

chiffon (à essuyer) Borch (m) Pl. ou

— (bordure) Fillon

chiffonnier Dillouer (Pl. ien)

chiffre ; chiffer ; Konta

chineur (argent) Goreller

— (bodine) Goaper

+ chiroiserie Bewellérez

chique (tabac)
— (puce)

chiqueraude

choe ; choquer ; Heuta, stoka

choeur Heur (m). — aller dans le choeur =
It bars ar heur

choir Kaëa

choisir ; choix Dibaba ; Dibab (m) Pl. ou

chomeur Dilabour (Pl. ien)

chopine (pleins)

chote

chou

chouette

chaser

chrobiers

chuchoter

chute

ci ; ci après un mot ānā ; mā... Cet enfant-ci = ar
bugel-mā.

cible

+ cicatrice

cidre

Ciel (des saints)

— (firmament)

Cierge

Cigale

Cigare, Cigarette

Cil

Cime

Ciment

+ Cimetière

Cingler (Traffeur)

— (Bateau)

Cinq ; 5^e

50 ; 50^e

Cirage

Circonférence

Circonstance

Circuler

Cire ; Cirer (avec cir) Koar ; Koara

chopinad (f.) fl. chopinajon

bra (m) fl. braou

Kolen (f.) Kol

Kaouenn (f.) fl. et

Karout ; Digémnera mad

Kristen (fl. Kristénien)

Lānn (fl. ou

Kleizenn (f.) fl. ou

Sit... Il y en a qui aiment le
cidre amer, pour moi je préfère
le cidre doux = Lōd a gar ar sit
hōiero, évidōs-mō me gar ar
sit doux.

Ēō, Baradōs

oabl

Goulaouenn Koar (f.) fl. Goulaou-Koar

Sigarètenn (f.) fl. ou

Beq

simant

Guèred (f.) fl. Guèrèjon

Flemma

Vila

Pèmp ; Pèmpet

Hānter-Kānt ; Hānter-Kānvet

Siraj

Brō

Brā (m) fl. braou

Bala, brodiella, ober ān drō

ciseau

citadin

cité

citer (en justice)

citerne

citoyen

clair

clair

clairvoyant

clamer; clameur

clandestin

claque; claqueur

claqueur (forte)

— (applaudir)

clarté

classe

classer

clause

clef

clémence; clément bruez; bruezus

clerc (séminariste) abad (m) fl. et

clergé (le)

client

cligner

climat

+ clingnant

cloche

Kijell (f.) fl. chizellare

Boze'hich (m) fl. éta

Ker (f.) fl. Kerriore

Galva da levarn

Dën ar vro (fl. Bud ar vro, reit ar vro)

Klued (f.) fl. Kluejore

Skler

Tur

Hopa; Hopaderns, Foaderns

Dre'guz, Dre'zian

Flahad; roi eur flahad

strakka

sklaka

Sklerijerns

Sköl (f.) fl. iou. — aller à l'école est nécessaire, mais ensuite il faut s'instruire en lisant de bons livres. Red è mont I'ar sköl, gaudé arad è dao desthi en eur lemm ledriore mad.

Piëka

Divij. — on a mis la clause:

Divijet zo grêt

ala'hon (m) fl. al'honior

bruez; bruezus

abad (m) fl. et

ar Vêlèien

Euz rei. — il est mon client =

Euz va rei e

Larcha

arazer, doaré

skerdus, deuskus

Klörch (m) fl. Klëier

<u>clocher</u> (D. Eglise)	<u>bour</u> (m) fl. icee	(81)
— (porter)	<u>Bēa</u> Kām.	
<u>cloison</u>	<u>sheuradenn</u> (f.) oee	
<u>cloître; cloître</u>	<u>kloz</u> ; <u>kloza</u>	
<u>clopinier</u>	En <u>en ruga</u> , en <u>en sklēja</u>	
<u>clopin-clopant</u>	<u>Kām-Digām</u>	
<u>close</u> (bouche)	<u>stāka</u>	
— (finir)	<u>Peur</u> (suivi du verbe)	
<u>cloture; cloturer</u>	<u>kloz</u> ; <u>kloza</u> , <u>stāka</u>	
<u>clou; clouer</u>	<u>Bach</u> (m) fl. ou ; <u>staga</u>	
<u>coaguler</u>	<u>Kalēdi</u>	
<u>cocker</u>	<u>Postillōn</u> (fl. it)	
<u>cochon</u>	<u>Pimorēh</u> (m) fl. <u>Morēh</u>	
<u>code</u>	<u>Lēor al lēgermon</u>	
<u>cœur</u>	<u>Kalōn</u> (m) fl. ou	
<u>coffre; — grand</u>	<u>Karched</u> (m) fl. ou ; <u>arēh</u>	
<u>cognée</u>	<u>Boual</u> (f.) fl. <u>Bouilli</u>	
<u>cogner; — dur</u>	<u>skōi</u> , <u>bapa</u> ; <u>Lopa</u>	
<u>coiffe</u>	<u>Koef</u> (m) fl. ou	
<u>coin</u> (angle)	<u>Korn</u> (D'ou: Goma = mettre en réserve)	
— (de batre)	<u>Korn ar hoign</u>	
— (cheville)	<u>Kbill</u> (m) fl. ou	
<u>coincer</u>	<u>Herpa</u> , <u>Bapa</u>	
<u>colère</u>	<u>Berr</u> , <u>Drout</u> , <u>Kaumar</u> — Le père de famille se met souvent en colère.	
<u>colique; avoir...</u>	<u>an oarech a derr aliès.</u>	
<u>colis</u>	<u>Toërell</u> ; <u>Toërella</u>	
	<u>Pakkad</u> (m) fl. <u>Pakkajōn</u> — On expédie des colis aux pauvres prisonniers = Kas a réer pakkajōn var paourkēz prijo-nériens.	
<u>collation</u>	<u>mierenn - Viān</u> (f.)	
<u>coller</u>	<u>staga</u>	
<u>collier</u>	<u>Kolliēr</u> (m) fl. ou	
— (de cheval)	<u>Goathell</u> (f.) fl. <u>Goathilli</u>	

colline
colombe
colonne (Bande)
— (édifice)

colorer
colporter

+ colza
corra (être dou)

combat

combiers (valeur)
— (nombre)?

combler
couble (Rein)

comédie

commandement

commander

comme (comparaison)
— (alors que)

commémorer

commencer

comment?

commenter

commère

commode

communauté

confrères

comparaître

+ comparer

compenser

complainte

Borgern (f.) H. ou; Buchern (f.) H. ou
Koulnic (f.), Pijon (m.) H. et
Banderwad (H. Banderwadjan)
Häwiderm (f.) H. ou

Lira

Kas, Dargern

Holzare h

Böce Dilavar, agöni

Surgarn, Hijadee, Breizell

Pégernern (Vient de: Ped Kénern)

Ped? — Combien cette foule? =
Pégernern ar iar-ze?
Combien de personnes ont été noyées?
Ped d'ers zo bet buet?

Lünia

Lün, Léis

Hoariadee, Fartere

urs, Gour'hénern (H. ou)

Roi urs, Gour'hénerna, Komädi

Ewel, Egiz —

Pa —

Wit der'ha söj.

Pézi, Kroga, Bolha

Rénos?

Displéga, Diskeni. — Ce pêtre com-
mente bien les images — ar be'leg-se
a zistkeniz mad an tolemou.

Hömerez

Ez

Biézer

Kamaled

mont dirag

Laka a Vél da Vél

Balwéa, Balwéut

Guers (f.) H. ou

Complaire
Complice (être)
Compliment
Composer
Comprendre
Comprimer
Compromettre
Compter

Concasser
Concerner

Concert (te)
Concevoir (idée)
 — (Enfant)

Concierger

Concilier (persone)

Concils
conclure
concorde

+ Concours (réunion)
 + — (entre personnes)
 + — (d'animaux)

+ Concurren
Condamner

Condition (état)
 — (à... de)

Plija
Kavut pers
Meuleud (H. iou)
ober
Entent, Komprenn
Sterda, Goaska
Noaza, Koll

Niveri. — Compte-moi les pauvres
 qui viendront aujourd'hui =
 niver dign ar beorien a tervi
 hieu.

Brevi, Lastra, Maille

Sella euz. — cela me concerne =
 an dra-zo a Zell uzin.

En em gléout
Kavut, dont er penn
Salha, Kinner

Dionaller-bi

Laka T'ers em gléout, rêka

Berr
Sésida, Peur-lara
Engléo

Niver
Kestader
Diskeriadee
Kesker (H. ienn)

Kondäori, Roi tor

stad, Doaré

Gant ma...; gant dirij da...
 Je vous donne mon cheval à condi-
 tion de me le prêter chaque dimanche =
 Me'ho'v'or'h va mar'h gant dirij
 ven zigat d'ign bep sul.

<u>Conduire</u>	<u>Kas</u> ; si cheval = <u>Bleina</u>
<u>Conduite</u>	<u>Buez</u>
— (faire faire)	<u>Kimniada</u>
<u>Confesser</u> (avouer)	<u>amzao</u> , <u>Kōa</u> , <u>Koerz</u>
<u>Confession</u>	<u>Koëtion</u>
<u>Confiance</u> ; <u>Confier</u>	<u>Fiās</u> ; <u>Fia</u>
<u>Confirmer</u>	<u>Nerza</u> , <u>Kōfirma</u>
<u>Confirmation</u>	<u>Kōfirmasiōn</u> , <u>Nerz</u>
<u>Confiquer</u>	<u>Difrāma</u>
<u>Confondre</u> (huer)	<u>ober. mēz</u>
— (prendre pour)	<u>Kēmner évit.</u> — Il a confondu Jean avec Pierre = <u>Kēmneret neuz</u> <u>Kān évit Pāren</u>
<u>Confus</u> ; <u>Confusion</u>	<u>mēzee</u> ; <u>mēz</u>
<u>Congé</u> (permistion)	<u>Droad</u> , <u>Kōje</u> , <u>aoir</u>
— (vacances)	<u>Distkuiž</u> — 4. ai 5 jours de congé = mō neuž 5 levez <u>Distkuiž</u>
+ <u>Congeler</u>	<u>sklata</u> , <u>Sama</u>
<u>Congestions</u>	<u>Boll goad</u>
<u>Conjuguer</u>	<u>Koubla</u>
<u>Conjurer</u>	<u>asfidi</u>
<u>Connaissance</u>	<u>Gouiegez</u> , <u>Destkadurez</u>
<u>Connaître</u> (savoir)	<u>Goud</u>
— (per la vue)	<u>anaout.</u> — Je connais cet homme = mō a anvez ān dōs-ze
<u>Connue</u> ; <u>Not connue</u>	<u>ānwēet</u> ; <u>ānat ē</u>)
<u>Conquérir</u>	<u>Gōnea</u>
<u>Consacrer</u> ; <u>consacrer</u>	<u>sakr</u> , <u>sakret</u> ; <u>sakhaad</u>
<u>Contagieux</u>	<u>Kar</u> (H. <u>Kerēt</u>)
<u>Conscience</u>	<u>Koustiās</u>
<u>Conscient</u>	<u>Goud a ra</u> , <u>Ewez neuž</u>
<u>Conseil</u> (invitation)	<u>Kuzul</u> , <u>ali</u>
<u>Conseiller</u>	<u>Kuzulia</u> , <u>alia</u>
— (substantif)	<u>Kuzulier</u> (H. <u>ien</u>)
<u>Consécration</u> (meus)	<u>Gourione</u>

<u>Conservateur</u>	<u>astri</u> , <u>asanti mant</u>
<u>Consentir</u>	<u>astrea</u> , <u>asanti</u>
<u>Conserver</u>	<u>der'hell</u> , <u>arboella</u> , <u>Goma</u> , <u>Eperma</u>
<u>Considérable</u> (Nombre)	<u>Kals</u>
— (en grandeur)	<u>Braz</u>
<u>Considérer</u>	<u>Sellad</u>
<u>Consigne</u>	<u>urs</u>
<u>Contigner</u> (objet)	<u>Roi da zionall</u>
— (quelque'urs)	<u>der'ha en ti</u>
<u>Consoler</u>	<u>Roi fiäs</u> , <u>roi Kalön</u>
<u>Consolider</u>	<u>Prapari</u>
<u>Consommer</u> (manger)	<u>Dibri</u> , <u>Dibri</u>
— (finir)	<u>Peur</u> (suivi du Verbe)
<u>Consumption</u>	<u>Lagiz</u>
<u>Conspirer</u>	<u>En en glévorit</u>
<u>Continuellement</u>	<u>ato</u>
<u>Coostat</u> , <u>coostater</u>	<u>Guelladerns</u> ; <u>Guell</u>
<u>Consterner</u> (être)	<u>Béa mäntret</u> ... <u>sébéet</u> , .. <u>sabatur</u>
<u>Corriger</u>	<u>Herpe da gahad</u>
<u>Construire</u>	<u>sevel</u>
<u>Consulter</u>	<u>Goulerms Kuezul</u>
<u>Consumer</u> (brûler)	<u>Dévi</u> , <u>Puezévi</u>
— (finir)	<u>Peur</u> (suivi du Verbe)
<u>Contact</u>	<u>Bouch</u> (m) Pl. ou
<u>Contagieux</u>	<u>a daper</u> ... <u>donis a une maladie contagieuse</u> = <u>bouch neuz</u> <u>en bléved</u> <u>a daper</u> .
<u>Corte</u>	<u>Primolern</u> (f.) Pl. ou
<u>Contempler</u>	<u>sabaturi</u> <u>dirag</u>
<u>Contemporain</u>	<u>Euz amzer</u> ... Nos contemporains <u>Bud on amzer</u> .

<u>contenir</u>	<u>derha, Dalha</u>
<u>contester, contredire</u>	<u>Dislara</u>
<u>Contigu</u>	<u>Stag enz, & Hichenn</u>
<u>Continent (pays)</u>	<u>Brō (Pl. ion)</u>
<u>— (chaste)</u>	<u>Eur, Pozet</u>
<u>continuer</u>	<u>Kendalha</u>
<u>Contorsion</u>	<u>Guér (de: Guéa = bordre)</u>
<u>Contourner</u>	<u>Brōia</u>
<u>contracter (affaires)</u>	<u>ober engléo</u>
<u>— (resserrer)</u>	<u>En em Zastum, Biānaad</u>
<u>contraindre</u>	<u>ober berich, Torba, oblija</u>
<u>contraire</u>	<u>Eneb</u>
<u>Contraire</u>	<u>Enébi</u>
<u>Contrat</u>	<u>Kontrad (Pl. ajou)</u>
<u>Contre</u>	<u>Eneb</u>
+ <u>Contrefaire (imité)</u>	<u>Bāneval</u>
<u>Contributions</u>	<u>Kargou</u>
<u>— (Part)</u>	<u>Pers, Lōdenn</u>
<u>contributions</u>	<u>Kū, Rān-galōn</u>
<u>Contrôler</u>	<u>Sellad</u>
<u>Contusion</u>	<u>Blōns, Brōndu</u>
<u>Convaincre</u>	<u>Laka er penn, ... da grédi</u>
<u>convenir (flaire)</u>	<u>Olja</u>
<u>— (s'adapter)</u>	<u>Digouéa</u>
<u>Converser</u>	<u>Kozéal, Kōuz gānt</u>
<u>convertir</u>	<u>Brōi var zu Doué</u>
<u>Convier</u>	<u>Péti da</u>
<u>Carroi</u>	<u>Rei a heul</u>
<u>Carrofer</u>	<u>Heulia</u>
<u>Coopérer</u>	<u>Kémer pers</u>
<u>Capeau</u>	<u>Kopou</u>
<u>Cog</u>	<u>Kog(m) 99. Kéfer</u>

correspondre
Corriger (un travail)
— (un enfant)
corroder
corrofeur
corsage; corset
coster
coussa
coste
cosse
costume
cote - part
côte (os)
— (bordure)
côté (off. à côté)
— (mettre de côté)
cotillons
cotisation

cotoyer
cou

couchant
couche

coucher
— (se)
coude; cordée
couter (eau)
— (temps)
— (englober)
couleur; variée
couleur; vif

Diskriva
Prapari; rêka; éoni; Kaëraad
buja; bata; Hija
merka
Léren (m) H. ion
Kortwif (m) H. ou; Kortwif - Kaled
Kresthaad; Goassaad
stakadenn - benn

Pennridic
Dillad (m) H. Dillagore; Guiskamant
Kénnenn; Lool
Kostezenn (f) H. Kostiou
Bord. - La cote est belle = Bord ar
maer zo Kaer.
Kottez; bu
arboella
Postenn (f) H. ou
Kénnenn. - Vous devez payer votre
cotisation = Red e' Dou'h faea o
Kénnenn.
Heulia
Kouq (f) H. ou. - J'ai mal au
cou = Me muez peran gouq
Kouq - heol
Guélo (m) H. ou. - La femme de
Pierre a fait ses couches = Krestket
e an dud e ti' Per.
Laka er guélo; Kas da goustket
Gouéa; mout da goustket
Elin; — Guia
Péda; Pédi. -
Bréméni
Bui. - 5 bateaux ont coulé = Pomp
batiment zo buet.
Lieu; Briq
aer (f) H. et; aer viber

Coultte

couf; ... de tête

coufable

coufe (à boire)

— (de foiet)

coufer; coufer ras

couple; coupler

cour

courbature

courbe; courber

courir

couronne; ... er

courroie

courroux

courte

— (si partie dec.)

Court; plus court

courtif

courtiser

courtis

Cousin (Parent)

— (Insecte)

Coustin

Couteau

Côter

Côteux

contre (charrue)

coutume

Couturier

cuvée

couvert

couver

couverte

Dréo

ball (m) H. iou; Tulladerm

Guérem (f.) H. ou

brohaderm

Brohi; Bouza

Koubled (m) H. agou; Koubla

Porz (m) H. ou

Poan-izili

Pléget; Pléga

Galoupa, réda

Kurumem (f.) H. ou; Kuruni

Sufem (f.) H. ou

Drone, beer, Kourmar

Pédadec, galoupadec

Pédaderm, galoupaderm. — Fait par une courte = grémf eur récladerm

Beer; Berwob

Lioz (m) H. ou

Gréi. — Pierre est courtis = Per go um den tréi.

Kénder (m) H. Kénderi

Pessou, Képpap, Kraou; Corchemn

Koutell (f.) H. Koutilli

Kousta

Ker

Hustum (f.) H. ou; Kij (H. Kijou)

Kéméner (m) H. ién

Neizad (m) H. ou

Koënt (H. chou)

Klocha

Klochèz

<u>Couvercle</u>	<u>Golo</u> (m) H. ion
<u>Couverture</u> (de lit)	<u>Paltern</u> (m) H. ou
<u>Couvreur</u>	<u>Böer</u> (m) H. ion
<u>Couvrir</u> ; ... main	<u>Goloi</u> ; <u>Böi</u>
<u>Crachot</u>	<u>Kräch</u>
+ <u>cracher</u> ; ... de m ^{re} f ^{re}	<u>Kracha</u> ; <u>Beufi</u>
<u>Craindre</u>	<u>Kaout äon</u>
<u>Crampe</u>	
+ <u>crampformer</u>	<u>Luga</u>
<u>Crav</u> (courage)	<u>Nerz</u>
+ — (entaille)	<u>Lug</u>
<u>Crâne</u>	<u>Krogenn-fenn</u>
<u>Crapaud</u>	<u>Boussac</u> (m) <u>Bousséget</u>
<u>Crânelin</u>	<u>Barsa</u>
<u>Crâner</u>	<u>Straka</u> ; (si feu = <u>Draska</u>)
+ <u>Crasse</u>	<u>Kaillar</u>
+ <u>Crasseux</u>	<u>Kaillaret</u> , <u>Lor</u>
<u>Créance</u>	
<u>Créancier</u>	
<u>Création</u> ; <u>créer</u>	<u>Krouidigez</u> ; <u>Kroui</u>
<u>Créateur</u> ; ... ture	<u>Krouer</u> ; <u>Krouadur</u>
+ <u>Crécelle</u>	<u>Strakêrez</u>
<u>Crèche</u>	<u>Kraore</u> (m) H. <u>Krèier</u>
<u>Crédit</u> ; <u>créditer</u>	<u>Gönit</u> ; <u>laka er gönit</u>
<u>Crémaillère</u>	<u>Brézenn</u> (f.) H. ou
<u>Crème</u>	<u>Dienn</u>
<u>Crêpe</u>	<u>Kramparéenn</u> (f.) H. <u>Krampons</u>
<u>Crêpir</u> (à chaud)	<u>Präca</u>
<u>Crépiter</u>	<u>Draska</u>
<u>Crêpe</u>	<u>Trifet</u>
<u>Crêpuscule</u>	<u>Kuz-héol</u>
<u>Crête</u> (de Coq)	
— (de mont)	<u>Beg</u>
<u>Creuser</u>	<u>Bulla</u> , <u>Kreuzi</u>
<u>Creux</u> ; (Vide)	<u>Kreuz</u> ; (<u>Gollo</u>)

crevasse
crève-cœur
crever
cri ; cri de peur
crier ; - de peur
crieur
— (annonceur)
crible ; cribler
crin
criminel
crin
crise
critiquer
croasser
croc
croire (le vrai)
Breton serait =

barzenn (f.) Pl. ou
Pran-galon
Kriev
Hopadenn ; Skrijadenn
Hopa ; Skrija
Hoper
Embänner
Bämaez ; Bämaezza
Corfed (m) Pl. Corfejou
Corfe'taur (Pl. ien)
Pünnenn (f.) Pl. Pün
Krogad (m) Pl. Krogajou
Dicrial ; Karut abec

Krog (m) Pl. ou
Krédi
me gav d'ign = Je crois
Ee gav d'it = tu crois
Hed gav d'éo = Il croit
Hi gav d'ei = Elle croit
Nign gav d'omp = Nous croyons
Houi gav d'ore'h = Vous croyez
Hign gav d'e = Ils, Elles croient.
me'gavé d'ign = Je croyais
Houi fwa Karut d'ore'h = Vous aviez cru

croisée (de maison)
+ — (de chemin)
croiser ; croix
croître ; faire croître
croquer (avec bruit)
crotte (dure de tête)
— (boue) ; crotte
+ crouler
croup
croupe
croupi ; croupir
croûte

Prénest (m) Pl. ou
Kroazjell (f.) Pl. ou
Kroaza ; Kroaz (f.) Pl. iou
Krestla, Krestki ; Krestkaad
Drastka
Kore'h
Pri ; Priella
Koréa en é bault
Kroug
Kein
Brein ; Breina

Krenn = aux vieux la mie ; aux jeunes
la croûte = Dar rei' gōz ar munnic : Dar rei'
vaouenne ar krenn.

cru

cruauté

cruete

cruel

cruel

cueillir

+ cuillère

(suspension p. cuillères)

cuir

cuisse

— (la bouillie)

cuisine

cuisinier

cuisse

+ cuite (brosse)

cuire

culbute

culminant

cultivateur

cultiver

cumuler

cure (soin)

— (maison)

cure

curer

curieux

cuvette

cyrique

Kri. - H mange de la viande crue =
Dibri' a ra tigi Kri. (92)

Callagris

Picher (m) pl. iou

bas

Kri, goalbez, diduez, di'alo

Dastum

Loa (f.) pl. iou

Päner al loaion. - Les cuillères en bois étaient suspendues au-dessus de la table = al loaion beuz a kie' en er päner eur' h an dol. Ces cuillères en bois sont préférées aux cuillères de métal = al loaion host-té a fo quellors' b éget al loaion haarn.

Ler. - Souliers = Boutou-ler.

Coaza, Coai

Oza

Kégin (f.) pl. ou

Kéginer (pl. iou)

Mozed (f.) pl. ou

Raelladen

Kuéor

Pila

Uella

Labourer clonar, Péizant

Labourad clonar

Berna, Rattella

Evez, Soussi

Presbital (m) pl. iou

Persön (m) pl. et

Prinsa, queri' ha, Netaad

Furker, Klasker

Passin (f.)

Egis, Ki

<u>Daigner</u>	<u>Kémer ar boän</u>
<u>Dais</u>	<u>De'</u>
<u>Dalle</u>	<u>Dalenn (f.) ou</u>
<u>Darne ; ... du fermier</u>	<u>Ktôn (f.) Pl. ézet ; Groeg (Pl. Groagion)</u>
<u>Dammer</u>	<u>Däoni</u>
+ <u>Dandner (se)</u>	<u>Bragal, ober trem</u>
<u>Danger</u>	<u>Däfer (m) Pl. iou</u>
<u>Dars (lieu)</u>	<u>Bars, & bars, Ex. - dans la ville = Ex. huan</u>
— (temps)	<u>abenn. - dans 3 jours = abenn 3 Jéves</u>
<u>Danser ; Danseur</u>	<u>Däsal ; Däser (Pl. Däsérienn)</u>
<u>Danse</u>	<u>Däs (f.) Pl. ou.</u>
<u>Darder</u>	<u>Lugerna, Barra. - Le soleil darde =</u> <u>Barra ra an Noël</u>
+ <u>Dartre</u>	<u>Derbot</u>
<u>Date</u>	<u>maré (m) Pl. ou</u>
<u>Dauber (médire)</u>	<u>Di-kriäl</u>
— (frapper)	<u>Dorna, Prata, shkri, Lopa</u>
<u>De (lieu)</u>	<u>Euz, Deuz</u>
<u>De' (devant verbe)</u>	<u>Di, Dis (indique le contraire du verbe)</u> <u>Défaire = Dis' ober</u> <u>Décharger = Disarc'ha</u> <u>Déconvenir = Dis'oloi</u> <u>Déconstruire = Di-kruia</u>
<u>Débâcle (ruine)</u>	<u>meldive, Dispare'h</u>
<u>Déballer</u>	<u>Dispaka, Dilassa</u>
<u>Débander (plate)</u>	<u>Dis-liäna</u>
— (disperser)	<u>Kas du-ma du-on</u>
+ <u>Débarbouiller</u>	<u>Dis-klaboussa</u>
<u>Débarcadère</u>	<u>Dis-kerns</u>
<u>Débarquer</u>	<u>Darara, Dis-kerns</u>
<u>Débarder</u>	<u>Dis-karga</u>
<u>Débardeur</u>	<u>Dis-karger, Darger</u>
<u>Débarrasser</u>	<u>Genna huit, Disdroicella</u>
<u>Débat (discussion)</u>	<u>Köms</u>
<u>Débattre (frein)</u>	<u>marinata</u>
<u>Débauche (dan boire)</u>	<u>meswenti</u>
— (insulter)	<u>Disureh (Pl. ou), Lorgnez</u>

<u>Débaucher</u> (travail)	<u>Benna</u> euz al labour
— (débordes)	<u>Koll</u> , <u>Diolla</u>
<u>Débile</u>	<u>Kez</u> , <u>Dinerz</u> , <u>Dister</u>
<u>Débit</u> ; <u>Débiteur</u>	<u>Glé</u> ; <u>Gléour</u>
— (auberge)	<u>Ostilidi</u> (H. ou)
<u>Débitant</u>	<u>Ostich</u> (H. <u>ostichenn</u>)
<u>Débiter</u>	<u>Guersa</u>
<u>Déblayer</u>	
<u>Déborder</u>	<u>Béa rei lion</u> , <u>Pédi</u> , <u>nūi</u>
<u>Déboucher</u> (bouteille)	<u>Divonta</u>
— (arriver)	<u>Digaiéa</u>
<u>Débourser</u>	<u>Pèa</u>
<u>Débout</u>	<u>Var</u> <u>Zao</u>
<u>Débouter</u>	<u>Poi</u> <u>tor</u>
<u>Débraille</u>	<u>Brell</u>
<u>Débrider</u> (cheval)	<u>Divrida</u>
— (placé)	<u>Digori</u> ar <u>gorr</u>
<u>Débris</u>	<u>Bām</u> (m; H. ou)
<u>Débroniller</u>	<u>Diosta</u>
+ <u>Débrusquer</u>	<u>Disvāna</u>
<u>Début</u>	<u>Penn</u> , <u>Bolich</u>
<u>De ça</u>	<u>En</u> <u>tu mā</u>
<u>Décalquer</u>	<u>Kopia</u>
<u>Décamper</u>	<u>En</u> <u>ens</u> <u>clenna</u>
<u>Décapiter</u>	<u>Dibenna</u>
<u>Décéder</u>	<u>merwel</u> , <u>Brémēni</u>
<u>Déceler</u>	<u>Kaout</u> , <u>Dizoloi</u>
<u>Décent</u>	<u>Déréat</u>
<u>Déception</u>	<u>melcōni</u>
<u>Décevoir</u>	<u>Bia</u>
<u>Déces</u>	<u>maro</u> , <u>Brēmēn</u>
<u>Déchainer</u>	<u>Dichadenna</u>
<u>Décharger</u> (fardeau)	<u>Dizāmma</u>
— (contenu)	<u>Disharga</u> ; (si l'on sac = <u>Dizarc'ha</u>)
— (dimin. poids)	<u>Skāvaad</u>

<u>Décharné</u>	<u>Erant gāin</u>
<u>Déchausser</u>	<u>Genna ar boutou</u>
<u>Déchiffrer</u>	<u>Lenn</u>
<u>Déchiquter</u> (coups)	<u>Draila</u>
— (déchirer)	<u>Proqi</u>
— (raser)	<u>Alastra</u>
<u>Déchirer</u>	<u>Proqi, Pramma</u>
<u>Déchoir</u>	<u>Houca</u>
<u>Décider</u>	<u>Lara</u>
<u>Déclarer</u>	<u>Distkléria</u>
<u>Décoction</u>	<u>Briwet</u> (précède le nom de la chose) Prenez une décoction de sureau = Eit doue seao briwet.
<u>Décripper</u>	<u>Digoéfe</u>
<u>Décolleter</u>	<u>Dizoloi ar gerhenn</u>
<u>Déconcerter</u>	<u>Dinessa</u>
<u>Décorer</u> (Eglité)	<u>Ficha</u>
— (décoration)	
<u>Décorifier</u>	
<u>Décorde</u>	<u>Di'hennia</u>
<u>Décourager</u> (te)	<u>Fall-galōni</u>
<u>Découvrir</u>	<u>Dizoloi</u>
— (inventer)	<u>Kaout</u>
<u>Décrier</u>	<u>Distriat</u>
<u>Décrire</u>	<u>Distkenn</u>
<u>Décrocher</u> (suspens)	<u>Distrialla</u>
+ — (caacoché)	<u>Distluga</u>
<u>Décroître</u>	<u>Boiānaad</u>
<u>Dérotter</u>	<u>Dibriella, Digaiillara</u>
<u>Dédaigner</u>	<u>ober fe</u>
<u>Dédaigneux</u>	<u>Tier, Hotus</u>
<u>Dédier</u>	<u>Kimiga</u>
<u>Dédire</u>	<u>Distlara</u>
<u>Dédonnager</u>	<u>Digoll</u>
<u>Déduire</u> (compte)	<u>Genna</u>
— (conclure)	<u>Söjal neuze</u>

Défaillance

Défaillir

Défaire (vaincre)

— (ce fait)

Défaut

Défectueux

Défendre (interd.)

— (protéger)

Déferer

Déferer

Défi; Défier

Défibrer

Déficit

Défigurer

Défiler

Définir

Défoncer

Défricher

Défunct

Dégât

Dégazomner

— (Houe four.)

Dégel

Dégouliner

Dégoutdi

Dégourdir

Dégout

— par satiété

+ Dégraffer

Dégriser

Dégrossir

Déquerpir

Déguiser

Déguister

Sémplodurez

stēna

Grēhi

Dizober, Boeltra

abeg(m)

Fall

Difern, arabad (suivi du Verbe)

He vus défends de parler = arabad
D'oroh Koral.

Dionalla. — Le père défend son fils =
ān tad a zionall ē botr.

Kas

Di-houarna

Diruska

Koll

Bréviers Draq

Lara petra ē

Brēvi

Dibrousta

maro; H. ān ānāon

Boor

Boara... He dégaz... = 0 vara ē maint

ar vara

Dizorn

Décédli

Dibicouz

Heug

Pékētus. — He est dégouté = Pékētē ē

Daluga

Divēri

En em derma

Digifa

Blasa, Bava

<u>Dehors ; le dehors</u>	<u>Mêz ; an diavêz</u>
<u>Déjeuner</u> (refas)	<u>Dija</u>
— (verbe)	<u>Léin</u> (f.)
<u>Déjeuner</u>	<u>Péina</u>
<u>Délaver</u>	<u>Herfa</u>
<u>Délai ; causer délai</u>	<u>Dilassa</u>
<u>Délaisser</u>	<u>Dalé ; amzer ; Daléa</u>
<u>Délasser</u>	<u>Dilézel, Diléza</u>
<u>Délassement</u>	<u>Disthria, Laniénad</u>
<u>Délation ; faire d..</u>	<u>Disthriamant, Heân</u>
<u>Délayer</u>	<u>Disthuill ; Disthuilla</u>
<u>Déléguer</u>	<u>Distrêmfa</u>
<u>Délivrer</u>	<u>Harga</u>
<u>Délicat</u> (physiq.)	<u>En em quzulia</u>
— (caractér.)	<u>Dister, Dinerz ; délicatement = var</u> <u>louizic</u>
<u>Délices</u> (maté.)	<u>Hizidic</u>
— (moral)	<u>Pligadur</u> (Pl. i'ou)
<u>Délié ; sinéu</u>	<u>Yoa, dueli</u>
<u>Délirer</u>	<u>Dilassa ; Disthuilma</u>
<u>Délit</u>	<u>Direzoni, Brea trévellet</u>
<u>Délivrer</u>	<u>Borfed</u>
<u>Déloger</u>	<u>Das mêz</u>
<u>Déluge</u>	<u>Diluz</u>
<u>Dernain</u>	<u>Vare'hoas</u>
<u>Démarrer</u>	<u>Didroada</u>
<u>Demande</u>	<u>Goull</u> (f.) Pl. ou ; <u>Goullenn</u>
<u>Demander</u>	<u>Goull</u>
+ <u>Démangeaison</u>	<u>Drebreun</u>
<u>Démanteler</u>	<u>Dismantra, Divogéri</u>
+ <u>Démarche</u> (manière)	<u>Breun</u> (Pl. ou)
— (faire..)	<u>Mont da gaout. - J. Ewène a</u> <u>fait une démarche auprès de</u> <u>Gouverneur en faveur de agriculteurs</u> <u>en esq. 20 éet da gaout ar gouarn</u> <u>l'it al labourerien douar.</u>

<u>démâler</u> ; <u>démêler</u>	<u>Siosta</u> ; <u>Siostérez</u>
<u>démembrer</u>	<u>Lôdenma</u>
<u>déménager</u>	
<u>dément</u>	<u>Sot</u> , <u>diskiantet</u>
<u>démêler</u>	<u>Siolara</u>
<u>démission</u>	<u>Dilez</u>
<u>demeure</u> (maison)	<u>bi</u> ,
—— (lieu)	<u>chôm</u> (f.) fl. ou
<u>demeurer</u>	<u>chôm</u>
<u>demi</u>	<u>Hänter</u>
<u>demoiselle</u>	<u>Dimézell</u> (fl. et), <u>Plare'h</u> (fl. et)
<u>démolir</u>	<u>Foeltra</u>
<u>démon</u>	<u>Diaoul</u> (fl. ou)
<u>démonter</u> (renverser)	<u>Pila</u>
—— (des pièces)	<u>Foeltra</u>
<u>démantier</u>	<u>diskeni</u>
<u>démoraliser</u>	<u>Digalôri</u> , <u>Digouracha</u>
<u>démordre</u>	<u>Dispégi</u>
<u>démier</u> ; <u>déni</u>	<u>Reürzi</u> ; <u>Reürz</u>
<u>dénicher</u>	<u>Dineiza</u>
<u>dénier</u>	<u>Diner</u>
<u>dénigrer</u>	<u>diskial</u>
<u>déranger</u>	<u>riwéri</u> , <u>Könta</u>
<u>déranger</u>	<u>Hänoa</u> (Par: Hänoa)
<u>déranger</u>	<u>diskuilla</u>
<u>déranger</u>	<u>diskoulma</u>
<u>déranger</u>	<u>mari'hadourez</u>
<u>déranger</u>	<u>Bourner</u>
<u>déranger</u>	<u>stänk</u>
<u>déranger</u>	<u>Dänt</u> (m) fl. <u>denni</u> ;
<u>déranger</u>	<u>Däntélézem</u> (fl. <u>Däntelez</u>)
<u>déranger</u>	<u>Emm</u> , <u>diwoëramant</u> , <u>Paurentez</u>
<u>déranger</u>	<u>Hönt</u> <u>Huit</u>
<u>déranger</u>	<u>Ingala</u> , <u>Lôdenma</u>
<u>déranger</u>	<u>Passéal</u>

<u>Dépayer</u>	<u>Divrõa</u>
<u>Dépenser</u>	<u>Draila, brohi é tammou</u>
<u>Dépêcher</u> (envoyer)	<u>Has</u>
— (se)	<u>Hasta</u>
<u>Dépendre</u> (être soumis)	<u>Bœa sujet.</u>
— (être conquis.)	<u>Sont euz</u>
— (un pendu)	<u>Digrouga</u>
<u>Dépens</u> ; <u>Dépenser</u>	<u>Disfrign; Disfrigna</u>
<u>Dépérir</u>	<u>Lagiza</u>
<u>Dépiler</u>	<u>Divlèvi</u>
<u>Dépit</u>	<u>Berr, grouc</u>
<u>Déplicier</u>	<u>Displéga</u>
<u>Déployer</u>	<u>Hasterma</u>
<u>Déploier</u>	<u>Kaout diez</u>
<u>Déplumer</u>	<u>Displiti</u>
<u>Déporter</u>	<u>Divrõa, Has Tar galieu</u>
<u>Déposer</u> (mettre)	<u>Soll, Laka</u>
— (f. dépôt)	<u>Kia...</u> (Dépôt = <u>Grave fièt</u>)
— (en justice)	<u>Dikleria</u>
<u>Déposséder</u>	<u>Diframma</u>
<u>Dérouiller</u> (peau)	<u>Dikrohemna</u>
— (habiller)	<u>Diviska</u>
— (voler)	<u>Lairez, Diframma</u>
<u>Dépression</u> (terrah)	<u>Dikern</u>
— (morde)	
<u>Déprimer</u> (être dép.)	<u>Koll Kouraj, Tãgaloni</u>
<u>Déprimis</u>	<u>Abare, Bare, azalee</u>
<u>Dépuratif</u>	
<u>Déranger</u>	<u>Di-huicenna</u>
<u>Déranger</u>	<u>Dirêka</u>
<u>Dérégler</u>	<u>adarre, darre, Hoas</u>
<u>Dérégler</u>	<u>Foeltra</u>
<u>Dériver</u> (venir de)	<u>Sont deuz</u>
<u>Dernier</u>	<u>Divêa</u> (Ouv: divêta = le plus en retard)
<u>Dernier-né</u>	<u>Taouâka, Kidox-hic</u>
<u>Dérouiller</u>	<u>Diverka</u>
<u>Dérouler</u>	<u>Dibuna</u>

Dérouler

Derrière

— (organe)

Désaccord (être en)

Désavouer

Désendant

Désendre

Déscente

Désenfler

Désert

Désarter

Désespérer

Désespoir

Déshabiller

Désherber

Dés honnête

Désigner (de la main)

— (nommer)

Désinfecter

Désir; Désirer

Désobéir

Désobéissance

Désoler

Désolation

Désordre (matériel)

— (moral)

Désormais

Déssecher

Desserir

Desserer

Dessert

Desservir (f. table)

Dessin; Dessiner

Dessouder

Dessous

Dessus; ... devant

Dessin

Diante

Dréo

Raer (m) Pl. ion

Neuz Ket en gléo

Dislaka

A Zeu euz

Diskenn

Diskenn (f.) Pl. ou

Digoëva

Dizud

Dilezell, Kunitaad

Diviska

Harcenna

Divalo, Fall

Diskeui

Hänwa

Divreina

Hoant; Hoanta

Dizenti

Dizentidigez, Dizuz

Änkénia, Ränna ar halön

Änkén, Rän-galön

mel-divé

Dizureh (Pl. ou)

Kizikenn, azalec bréma

Dizeo'ha

Sög

Lozkaad, Disterda

ober tar

Benna an traou divar an dol

Skandenn; Skandenna

Divevi

Diän

Var. horré; Eure'h

Olavredenn

Destiné (Etc)

Destituer

Désunir

Détacher

Détaler

Détéindre

Dételer

Détendre

Détennir

Détente

Détention

Détériorer, Détraguer, Foeltra

Déterrer

Détestable

Détester

Détournement

Détour

Détourner

Détrémper

Détresse

Détriment (au..)

Détritus

Détroit

Detto

Devil

Deux ; 2^e

18 ; 18^e

Dévaler

Dévaluer

Devant

Dévenir

Déverrouiller

Dévider

Dévier

Devir, Deviner

Devirgelle

Déca destinet. - Il était destiné
à être noyé = Destinet ou D'eo
béa buct. 101

Forri, Fila, Distarga

Bellaad, Sépari

Distaga

Fila Kuit

Disliwa

Disterna

Distenda

Sere'ha, Sere'hell

Héem, Diskui

Dispara

Kasaus

Kassad

Genn (m) Phou

Korn-droenn (f.) Phou

Distroi (dans le sens de voler = Laérez)

Distrempa

Dières, änkén

Var goust

Reitachou

Glé (Phou)

Hao

si masc. Daou ; Eil, Eilvet

si fem. Sieu

Bri-hauer'h ; Bri-hauer'hvet

Dirédi, Diréda

Dibasséal

Dirag

Dont da Vea

Dibrenna

Dibuna

Divinour ; Divina

Divinadenn (f.) Phou

déviser
devis
+ devisager
devise
deviser
devoller
devois (subst.)
— (Verbe)

dévoit
dévoué; dévouer
diabole
diacre
diagonal
diarrhée
diaphane

diarrhée
diéter
dictionnaire
diète
differer; ... atur
différence
différencier
différent
différer
difficile
— (p. nourriture)
difforme
diffus
digerer; digestion
digital
digne; dignité
digue

divala, distroï
Kouit (N. ou)
Sella, Dislugerni
Kozéal, savara
Dizoloi, Disthulla, Distkléria
Déver (m) N. ion
Il faut tourner par: Sette-ître a; ître di
Bréa gléet...
Il doit travailler = Gléet e' T'éō
labourad.
Pierre doit 100' à Jean = Per a glé'
Kant lur da Fan.
akétus érit; Roi, Miniga
Diavul (m) N. ou
avieler (N. ion)
Viez
treuz
à Veler dré (suivi du substantif)
Le verre est diaphane = a Veler dré ar quer
Toérell
Lara
Léor ar hériou, ... ar tosion
Lün (N. ion)
Dikriäl; Dikrieller
Kém
Laka Kém, Kaout Kém
Proseç (m) N. ou
Daléa
Diéz, Gerns
Figus
mahaguet
Ne Ket skler
Diazéa (?)
Gouest; Enor

+ Dilapidier
Dilapater
Diligent; Diligence
Dimanche

Débris, strāna

Dévaad
akkētus; akkēt

Dissul, sul (f.) Pl. iou.

C'est une abréviation de "Dies Julii" = jour de Jules-César, du temps des Gallo-Romains chaque dimanche il faut faire la messe, écouter le sermon et se reposer. Prez sul e' daos ofèrenna, ch'laan ar sermon aq chōm da hēan.

Muszel, Brasder

Neubentaad, Briānaad

Mèrenn (f.) Pl. ou

mèrenna

Eklopti (Pl. ou)

Dimension

Diminuer

Diner (subst.)

— (Verbe)

Diocèse

Diphthérie

Dire (subst.)

— (Verbe)

dit-il; dit-elle

direct; directement

direction (en...)

— (morale)

directeur

diriger

— (un cheval)

Discerner

Lar (Pl. Larion)

Lara

Emé hēo; Emé hi

Eon

Var zu

Muszel

Prenner (Pl. ien)

Eōna, Hēntcha, Pēna

Blēina

ānwēa, ānaout. — Jeanni d'arc discerna le roi déguisé parmi les autres = Chān d'arc a ānwēas ar roié digijet, i' tōiēs ar rei all.

Euz rei (suivre du nom du Maître)
 Judas était disciple de Jésus = Judas
 oa euz rei Jésus.

Urs

Prēa décréat (avec la négation)

Prézégoun (f.) Pl. ou

Prēga

Discipline

Disconvenir

Discours

Discourir

Discret; discretion Sidrouz, Tur; Turnez

Disculper

Discussion, discuter

Déserte

Disgracieux

Disparaître

Disparate

Dispense, dispenser

Disperser (à la main)

+ — (en trainant)

— (faire se séparer)

Disponible

Dispos, disposer

Dispute, disputer

Disque

Dissiminer

Dissimuler

Dissiper (biens)

— (attention)

Dissipation

Dissoudre

Distance

Distancer

Distant

Distiller

Distinguer

Distraktion

Distrain

Distribuer

Directif

Diriger

Diviser (en parts)

— (Partager)

Divers (Plusieurs)

— (Dissimble)

Divorcer

Divulguer

Didannalli

Känzadenen; Könz a

Kennet

Ball à gaster

Diz-hével

ostre; ostrea

Branna

Sträna

Kas du-mä du-on

Da nep a gar

Prest; rêka

Rèzonader; Rèzoni, En am l'agacha

Kelc'h

Sträna

stharacha, hura

Dispigna, stlapa, Holl

Diciver

Büi

Heitt. — quelle distance entre
quimper et quimperlo? = Pe'geit
être Kéfer a Keraferlo?

Costka Var lerc'h

Pell

Ananüt, anvéa, Quell

El évez

Brell

Löderna

a laka da stota

Dire'zoni

Brohi, Draila, Ränna

Löderna, Kénerna

meur a hini, Béa zo.

Diz-hével

Dizeureuzi

Bruda, Disthilla

Dix ; 10^e

19 ; 19^e

17 ; 17^e

Docile ; être docile

Docte

Doctrine

Document

Documenter

Dodir

Dogme

+ Doigt

+ ——— Pouce

+ ——— Index

+ ——— Médius

+ ——— annulaire

+ ——— auriculaire

Doléances

Domaine

Dôme

Domestique

Domicile ; domicilier

Dominer (commander)

—— (être au-dessus)

Donnage

Donpter (par douceur)

—— (par force)

Don

Donner

Doujon

Dout

Dore

Dormir

Dos ; qui a dos

Dose ; doser

Dot

Dec ; Secret

Näötee ; näöteewet (nao dec)

Seitee ; seiteawet (reiz dec)

Sēntus ; Sēnti ; Sufa ; Soubla

Sestket ; Gaicee

Kélemadures

Paper (Pl. ion)

Skleirjenna

Lard

Thréolenn (f.) Pl. ou

Brez (m) Pl. Briziet

Brez meud — NS au pendule +

an eil brez — NE-SO it

ar brez braz — NO-SE it

Brez ar voalenn — it

ar brez biann — EO it

Pers er glahar

Souar (Pl. ou)

Mével (Pl. ion)

Bi ; chōms ; Béa chōms ; chōma

Yves est né à Briec et domicilié à Scaer = Foyers 20 gānet e Briec aq a fōm e Scaer.

Sufa ; Pēna

Béa nellor 'b

Koll (Pl. ou)

Dōa ; Réiza

Sufa

Prof (Pl. ou)

Proi

Euz

alaouret (aouret = plus régulier)

Kaistka ; Kaistki

Kéin (Pl. ion) ; Kéinee ; Kéinet

muzul ; muzula

Fortun (Pl. ion) ; Kéimenn

Double; Doubler
Donnement

Donneur

Douge; soi animal

+ Donche; Doncher

Douleur

— (moral)

Douloureux

Douter; Douter

Douzaine

12; 12^e

Doyen; curé-doyen

+ Dragée

Drainer

Drap

Drapeau

+ Drafer (se)

Dresser (lever)

— (faire)

— (éduquer)

Droit (adj.)

— côté droit

— (subst.)

Dru

Duper

Dur; Durer

Durée; Durer

Durant que

Durable

Durillon

Durvet

Dyspnée

Gastadie

Donster

Dous; Réiz - Chaval doux - Marc ^h réiz

Glibadenn; Glibra

Poan, Droue

Poan, Glahar

Poannus

Drieti; Drietus

Doussenn (f.) Pl. ou

Daouze; Daouzevet (Daoudee)

Kōsa; Persōn - Kāntōn

Lipiq (Pl. ou) (Vient de Lifa = lecher)

mézer - Pantalon de drap = Bragu mézer

Bragal, ober tremm

Sével

ober

Reiza

Éon

Bu diou

Légermore

Dru

Bia

Kaled; Kaledi

Pad, amzer; Padla

É pad, Kéit ma

Padus

Berr-alān

Eau...
Ebahi
Ebat
Ebauche
Ebéniste
+ Eblouir
Eblouissement
+ Eblouissant
Ebouillanter
Ebouler (1')
Ebranler
Ebrécher
Ebricot
Ebrouer (s')
Ebrouter
Ecaille
Ecarlate
Ecarquiller
Ecarteler
Echymose
Ecuvelé
Echafaudage
Echancrer
Echanger
Echantillon
Echapper (s')
Echarpe; Echarper
+ Echarde
Echasse; Echauder
Echauffer
Echauffourer
Echénée
Echee
Echelle
Echelon
Echeveau
Echo

107
 E
Daur... Eau bouillante, .. chaude, ..
tiède = Daur béro, .. Bom, .. Blouar.
Sabatieret ambafet
Hoarion, Platore
Bolet
Musager
Leubi
Leubus, Skendus
Scota
Dizarc ha
Brella
Didanna
Mesvanti
Bruda
Pur glau
Lugerni
Disvempri
Brondur (Plou)
Dibenn
Broca
Bänun (m) Pl. ou
En ens Jemma
 ; Labea
Skiltrenn (f) Pl. ou
 ; scota
Bonna
Stijadee
maré pea
Koll
Skoul (f) Pl. ou

Echoir

Echoffe

Echouer

_____ (bateau)

Eclair

Eclairer

Eclaircir

Eclat (de bois)

_____ (de verre)

Eclipse; Eclipser

Ecliste

+ Eclope

+ Ecloper

Ecluse; Ecluse

Ecoeurant; Ecoeurer

Ecole

Ecolier

Econduire

Econome (adj.)

_____ (subst.)

Economiser

Ecorce; Ecorcer

Ecorcher

Ecorner

Ecosser

Ecoiler (verbe)

_____ (passe)

Ecourter

Ecouter

Ecouillon

Ecraser

Ecrêmer

Digoué

Lochem, Boutic

Galloré (avec la négation: Ne... Ket)

Il a échoué = Neuz Ket gellot

œa herfet

luiaclern (f.) œ. lurié

qui expliquera comment l'éclair

pénètre partout? = Pini a zistkléro

pinaz al luiaclern a ia dre oll?

Skleriferna

Skleraad

Skiltrenn

Bruez

; goloi, Kua

Mahaguet, Blénset, Pistiet

Pistia

Digori;

Māntrus; Māntra,

scōl (f.) œ. iœ

scōler (œ. iœ)

Kas da boumres,

arboeller

Eneller (œ. iœ)

arboella, Dastuma, Leta a gotte,

Pusth; Dirustha

Digroherma, Kigna

Digorna

Guerra

Preda, rédi

Berraad

Chilaœ

Borch (m) œ. œ

Hastra

Dienna

Ecrivisse
Ecrive
Ecriver (s')
Ecrier (s')
Ecrire ; Écrit

Écriture

Ecrivain (copiste)
Écrivain (intellect.)

Écrire
Ecr (s')

Écueil
Écueille ; Écueille
Écume ; écumeux

Écumier (ret. éc.)
Écumier (f. de écume)

Écumoire
Écureuil
Écurie (f. de cur.)

Écrouer
Édenté
Édifice

Édifier (matm)
Édifier (moral)

Éditer ; Éditeur

Éducation

Éduquer

Éffacer

Éffaroucher

Éfféminé

Effet

Effeuiller

Efficace

Effigie

Dizariha, Koua en é boult

Estlarna

scriva ; scriid (H. ou)

Les scrivitures = ar scriidou zake

scritur... son écriture est belle =
scritur zo bras.

scriver (H. ien)

scrivagner (H. ien)

scoed (m) H. scoéjou

scuell (f.) H. scudilli ; scuellad

Éon ; Éonus

Dizéoni

Éoni... la bière écume beaucoup =
ar bier a éon Hals.

Éonérez

Hastkoat... un écum... = Ec hastkoat

Marchossi (m) H. éc

Derbot

Dizant

Bi

Sével

Roi skuer vad

Moulla ; Mouller

Sao

Sével, Desti, Sufa

over aon

Égiz eur vadrez

Dizeillēna

mad

skend, Portred (H. Portraire)

Effilé
effluve
effondrer

efforcer (s')

effort

effrayer; effroi

effriter

effronté

effroyable

Egal; Egaler (part.)

Egalement

Egaliter

Egaré (avoir)

Egarer; Egaré

Egayer

Eglise

Egoïste

Egorger

Egoût

Egoutter

Elaquer

Elaner (s')

Elargir

Elastique

Élection; Électeur

Élégant

Élément

Lennen, moan

alèn

Karéa ès e' boult

Keski, Knori, Poània

Kesk, Knor, Poàn

sponta, strafuilla; äön, spont

Kompéza, Bruzuni

Divergont

Spontus, māntrus

Par, Kén, Kénmen, Egis, Ingala

Mes 2 domestiques sont égaux = Va
zaon mével a zo par an eil d'épilo.

La ville de Lutèce était égale à Is.

C'est pourquoi quand Is fut noyée

on l'appela "Par Is" = Ker Lutèce

ou par da Is. Sêtu péras pa oa

büet Is a oa galvet "Par Is".

La tradition dit que plus tard

Paris sera noyée et alors Is refe-

raîtra = ar rei qaz a lar: dñvè-

torch Paris vo büet a veuz Is

a vo quèlet avaré.

Kouls

Ingala

ober stad

Koll; Diäntket, Kollet

Louennaad

Eliz (f.) Pl. ou

Ewita e' hün

Divada, Brohi ar gouq, Lao

Es-Korich

Sivéra

Bailla

Lamma

Lidānaad

a hürä

Votadee (f.); Voter (Pl. ien)

Brao, Kaer

Bra (Pl. ou)

Elive
eliv ; eliver
Eligible

Eliminer ; éluder

Elire

Elite

Eloge

Eloigné ; Eloigner

Eloquent

Elu

Elucider

Emanation

Emarrer (venir)

———— (envoyer)

Emballer

———— (s')

Embarcadere

Embarcation

Embarquer

Embarras (diffic.)

———— (manière)

Embarrasser

Embaucher

Embellie

Emblaver

Emblème

Emboîter (ajuster)

———— (le fer)

Emboutir

Embouture

Embourber (s')

Embraser

Embrasser

Scöler

ucll ; Sövell

a hell léa Dibabet, hämvet

Doll a goster

Dibaba, Härwa

Pennou

meulard (N. ion)

Pell ; Pellaad, Perri'ha

beudet mad

Hämvet, Dibabet

Skleraad

alän

Dont euz

Hareä. Toutes les choses émanent
des radiations = Kémen tra a horez
alän. — Le fardule & révele = ar
porez strillill é ziskenz.

Marchéda

Sacha, Perri

Brag (f.) pl. ou

münt er vag

Die'samant

modou, breum, Peruz

Dieza

oler Komānad

Barr amzer gaer (N. Barrajou...)

Hada

merk, Sin

Laka da zigouea

Heulia

Köf tö

Penn-ster

Béa er pri

Laka äs täs, bäna, Sövi

Rosta

Boucha, Poka, Briata

<u>Embriquer</u>	<u>Scouacha</u>
<u>Emettre</u>	<u>Has, Hou'a</u>
<u>Emette</u>	<u>Ferez</u>
<u>Emietter</u>	<u>Buzuni</u>
<u>Emigreur</u>	<u>En em zivro'i</u>
<u>Eminebt</u>	<u>Mell, Dri</u>
<u>Emmaneter</u>	<u>Broada</u>
<u>Emmener</u>	<u>Digasta</u>
<u>Emot</u>	<u>cion</u>
<u>Emollient</u>	<u>a denera</u>
<u>Emotion; ...ner</u>	<u>Sonez ; Sone'za</u>
<u>Emotter</u>	<u>Kompiza</u>
<u>Emouleur</u>	<u>Lenner</u>
<u>Emourser</u>	
+ <u>Emfacer (s')</u>	<u>En em dropia var..</u>
+ <u>Emfichement</u>	<u>Serp, Lug</u>
+ <u>Emficher</u>	<u>Herpa, Luga, Difenn</u>
<u>Emfeler; Emfoi</u>	<u>amfeza ; ampez</u>
<u>Emfester</u>	<u>Fleria</u>
+ <u>Emfetreer</u>	<u>Luga, Rosta</u>
<u>Emfrierer</u>	<u>meina</u>
<u>Emfiler</u>	<u>Berna</u>
<u>Emfuer</u>	<u>Goassaad</u>
<u>Emplacement</u>	<u>Plas, Lere'h</u>
+ <u>Emplatre</u>	<u>Palas (m) H. ou</u>
<u>Emploi</u>	<u>Karef, Labour</u>
<u>Employer</u>	<u>Enflifa, Poi labour</u>
<u>Empoisonner</u>	<u>amfoezoni (si far venin = Bilima)</u>
<u>Empote</u>	<u>Prins</u>
<u>Empoter</u>	<u>Sama, Karga</u>
— (s')	<u>Beri, Tacha, Kammari</u>
— (sur)	<u>Brehi</u>
<u>Empreinte</u>	<u>merk, Pond (H. ou)</u>

<u>Empresser</u> (s')	<u>Hasta</u>
<u>Empressement</u>	<u>Préiz</u>
<u>Emprisonner</u>	<u>Herpa</u>
<u>Emprunter</u>	<u>Kémer glé</u>
<u>Emprise</u>	<u>Lorc'h</u>
<u>Encadasser</u>	<u>Latta er hef</u>
<u>Encan</u>	<u>Guerridigez</u>
<u>Encercler</u>	<u>Lata er dro</u>
<u>Encercler</u> (de ville)	<u>möger</u>
— (femme)	<u>Dugarez</u>
<u>Enchaîner</u>	<u>chadenma</u>
<u>Enchères; Encherir</u>	; <u>boll var</u>
<u>Enclorre; Enclot</u>	<u>Kloza; Liorz</u>
<u>Enclume</u>	
<u>Encoche</u>	<u>Broc'h</u>
<u>Encognure</u>	<u>Korn</u>
<u>Encombrer</u>	<u>Dieza, Bréa réi</u>
<u>Encore</u> (plus)	<u>Hoas</u>
— (de nouveau)	<u>adarre</u>
<u>Encourager</u>	<u>Roi lorc'h, Kaloni</u>
<u>Encre; Encrier</u>	<u>Lior; Pöd-liore</u>
<u>Endetter</u> (s')	<u>Kémer glé</u>
<u>Endette</u>	<u>Lins a hle</u>
<u>Endolorir</u>	<u>ober poars; drouk</u>
<u>Endormir</u>	<u>ober tor</u>
<u>Endormi</u>	<u>morgesthet</u>
<u>Endroit</u>	<u>Lorc'h (H. iou)</u>
<u>Endurer</u>	<u>Kaléde</u>
<u>Endurer</u>	<u>Gouzaw</u>
<u>Energie; Energique</u>	<u>Nerz; Nersus</u>
<u>Energumène</u>	<u>Diaoulet</u>
<u>Enervé</u> (affaibli)	<u>Dinerva</u>
— (critique)	<u>Renta Kizidic</u>
<u>Enfant</u>	<u>Bugel (H. Bougal), Krouader (H. iou)</u>
<u>Enfanter</u>	<u>Lata er bed, gana</u>

<u>Enfer</u>	<u>Hfern</u>
<u>Enfermer</u>	<u>Klōza</u> , <u>sarra var</u>
<u>Enfiler</u>	<u>laka</u> <u>an</u> <u>neudenn</u> <u>en</u> <u>ado</u>
<u>Enfin</u>	<u>Goude</u> <u>oll</u>
<u>Enflammer</u>	<u>Bāna</u> , <u>deiri</u>
<u>Enfler</u> ; <u>influer</u>	<u>Koēvi</u> ; <u>Koēō</u>
<u>Enforcer</u>	<u>Kanta</u>
<u>Enfourcher</u>	
<u>Enfumer</u>	<u>magēdi</u>
<u>Engagement</u>	<u>Ger</u>
<u>Engager</u> (1°)	<u>Roi ger</u> . Pierre s'est engagé à travailler pour moi = Per neuz roit e her da labourat evit' on. <u>En</u> <u>en</u> <u>scriva</u> <u>da</u> <u>zordard</u>
<u>Engager</u> (dans l'armée)	<u>alia</u>
<u>Engager</u> (conseiller)	
<u>Engager</u> (prendre au sergent)	
<u>Engeler</u>	
<u>Engerber</u>	<u>Laka</u> <u>e</u> <u>toez</u>
<u>Englober</u>	<u>Lōka</u>
<u>Engloutir</u>	<u>traouet</u>
<u>Engourdi</u>	<u>Beill</u> ; <u>Larda</u>
<u>Engrais</u> ; <u>engraisser</u>	<u>Lagacha</u>
+ <u>Engueuler</u>	<u>sterna</u>
<u>Enhamacher</u>	<u>divinadenn</u> (f.) <u>fl. ou</u>
<u>Enigme</u>	<u>mēvus</u> ; <u>mēvi</u> . - Les pommes amères donnent un cidre très enivrant = ar' valon hoviēro a ro sit mēvus trēi.
<u>Enivrant</u> ; <u>enivrer</u>	<u>Bala dreist</u>
<u>Enjamber</u>	
<u>Enjeter</u>	<u>Wilaad</u> ; <u>Bravaad</u>
<u>Enlaidir</u> ; <u>engoliver</u>	<u>Houpa</u> , <u>seivell</u>
+ <u>Enlever</u> (en haut)	<u>sāma</u>
+ _____ (sur dos)	<u>difrāma</u>
+ _____ (par force)	<u>Enelover</u> (fl. ien)
<u>Ennemi</u>	<u>Hwa-amzer</u> ; <u>Karit</u> <u>an</u> <u>amzer</u> <u>hira</u>
<u>Ennuier</u> ; <u>ennuyer</u> (1°)	

Enorme
Enorqueiller (s)
Enquête
Enquêter
Enrager
Enregistrer
Enrichir
Enraver
Enrouler
Enseignement

Enseigner
Ensemble
Ensevelir
+ Ensorceler
Ensuite
+ Entacher
Entaille; Entailler
Entamer

Entasser
+ Enter; Enter
Entendre (par l'oreille)
— (exprès)
— (comprendre)
— (valoir)

Entendu (Pris)
— (convenu)
Enterrement
Entier
Entourer
Entortiller
Entourer
Entour

Braz trei
En em gant
Entlask (En vrai Breton: Klaskadenn)
Klaska / Teurcha, si on fouille)

Scriva
Pennidikaad
Staka

Destkadurez (En vrai Breton: Destkadec
car le maître enseigne ses
élèves d'une façon durable)

Destli
asambler
Sibélie, Anterri

Chelma
Goude, da hard
Sklabonta, sotra (objet sur hoch
broc'hi)

Boleha — Le pain n'est pas cuit =
ar bara zo dibolch

Berna
Enterren(f) P. ou; grêfa

Klêout
Chilaou
Ententi
Fell — Le maître entend que ses
domestiques travaillent du lever
au coucher du soleil = an oare'h a
fell v'com na labourf i' levelien
azale ar gao-héol betek hing-héol.

Maed, ia ia, a dra zur

Ewelé ta
Inttrammant (P. chou)

oll

Prosta
Laka en dro
bro, lichen

<u>Entrailles</u>	<u>Gouraillo</u>
— (ford)	<u>Gouled</u>
<u>Entrain</u>	<u>Fouq</u>
<u>Entrainer</u>	<u>Skéja, Benna</u>
+ <u>Entraves; Entraver</u>	<u>Huélou; Huéla (Herpa)</u>
<u>Entre; Entre deux</u>	<u>Etré; Etré daou</u>
<u>Entrée</u>	<u>Digor (P. ou)</u>
+ <u>Entrelacer</u>	<u>Kordiella</u>
<u>Entremetteur</u>	<u>Baz-Vanel</u>
<u>Entrepreneur</u>	<u>Antreprenner</u>
<u>Entrer</u>	<u>Mont barz; Dant tréi</u> à l'étranger, ceux de la maison disent: entrez donc = dent tréi fa.
<u>Entrefermé (nouveau)</u>	<u>Maga, sogna, soerbiel</u>
+ — (Parler)	<u>Préga, savara</u> — J'ai entretenu votre frère hier = mé menz savaret Jere'h gant o frere.
+ <u>Entretien (conversation)</u>	<u>Komz, savar</u>
— (tenir en état)	<u>magadurez, Boet</u> — L'entretien des enfants est dur par le temps qui court = Boet ar digale a goust Ker en on amzer kré-mā.
<u>Entrevoir</u>	<u>Drem - Zella</u>
<u>Entr'ouvert</u>	<u>Drem - Zigor</u>
<u>Envahier</u>	<u>Nivéri</u>
<u>Envahir (eau)</u>	<u>Dirédi Var</u>
+ — (sauter sur)	<u>En eni dropia Var, Lannva Var</u>
+ <u>Envahisseur</u>	<u>Saillouer</u>
<u>Envelopper; Envelopper</u>	<u>; Pakédi; Gapa é</u>
<u>Envers (à l'égal)</u>	<u>E Kénver</u>
— (côté opposé)	<u>Bu all</u>
<u>Envie; Envier</u>	<u>avi; avia</u>
<u>Environ (subst.)</u>	<u>Brō (P. ou)</u>
— (à peu près)	<u>Dennlost, Var drō</u>
<u>Envisager (reg. fix.)</u>	<u>Sella</u>
— (considérer)	<u>Sōjal</u>
<u>Envoi; Envoyer</u>	<u>Kas (P. ou); Kas</u>

Enwiter
Epaïs; Efaisteur
Epaistir
Epanouir (fleur)
— (av. joie)
Eparque; Eparquer
Eparfiller (fêter)
Epaté

Epaté
Epaule; Epauler
Epee
Epeler
Epervier
Epi; Epamer b. eff.
Epilepsie
Epiler
Epine; Epineux
Epingle
Epître

Eplucher
Epoque
Epose
Eposer x
Eposseter
Eposer
Epreuue; Eprouer
Epuiser
Epuiser (l'eau)
— (finir)
— (fatiguer)
Epuiser

Chelma
Céo
Sévaad
Digori
Lauernmaad
; arboella, Gorna, Epherna
Sklapa, Bänna
Bögn. — Beaucoup de noirs ont le nez épaté = Hâls monânet neuz o friou tögn.
Soréza
Scoa (f.) Pl. iou; Scoaia, scoazella
Théze (f.) Pl. ier
Lisérerna
Späfel (f.)
Penn-id (m) Pl. Pennou-id; Pennad
Druck-sant
Drelewi
Dreineren (f.) Pl. Dreim; Dreinet
Spillern (f.) Pl. Spillon
Lizer (m) Pl. iou. — Lisez les épîtres de St Paul = Lennit lizériou S. Pol.
Dibluska
amzer; maré
Groeg (f.) Pl. Groagion, Patrôn (Pl. et)
Dimi da x, Eurenji da x
Sibaultrenna
Sponta, Strafuilla
Goaz (Pl. et), aotrou (Pl. aotrouet)
ampron (Pl. iou); ampron
Dihouerna
Dizéha
Peur (suivi du verbe)
Pési sküia
Pisra, Netaad

Equerre
Equilibrer
Equiper
EQUITABLE
Equivalent
Equivoque
Erafler
+ Errant (guif)

Erre (se tromper)
Erreur
+ Erecter
Escalader
Escalier
Escamoter
Escarre
Escorter

Espace; ... distance
Espèce
+ Espèce de (insects)
 de Vaurien
+ Espérance
Espérer
Espion
Espirit
Equivier; s' —
Essai; Essayer
+ Essaim
Essentiel; c'est...
Essieu
Essoucher
Essuyer
Est-ce que ?

Est (orient)

Ingala ar bouez
Guiska
Fust; Ingat, Sécat
Houlz
Béval
Higna

Boutou - heuz. - La légende dit:
le guif errant a toujours 5 sous =
ar rei gōz a lar: Boutou - heuz
neuz ato pēmp quennec.

Koll an hent, Faia
Fai (m) Pl. Faiou
Hengi

Higna
Biri (f.) Biriou. - l'escalier = an diri

Bruskenn (Pl. Brusk)
Heulid, Kimada

Lereb ; Keit

Gouern
Mathez. - Espèce de chiottour = Mathez ^{foireiller}
mathez ginaouec!

Tras
Gidal, Gortoz

Spéred (m) Pl. Spérefou
Berr ha ; En em derha

Krog (Pl. ou); Krogi da vell

Néguern (m) (Par: neiz quēn)
Pred, Dao, Gleēt ; sētū ar pōz zo réel
aël - Kar

Di'huenna

Sēha
Daoust a ? - Est-ce que vous êtes
malade ? = Daoust a Klāo ore'h !
Sao - hēol

Estimer; Estimer

Estomac

+ Estropier

Et

Etable

Etablir

Etage

Etagère

+ Etaier; Etaier

Etaler

Etalon

Etarche

Etang

Etat (Gouvernement)

— (situation)

Etau

Et cætera

Ete

Eteindre

+ Etenore; (s')

Etenore

+ Eternuer

—

—

—

—

—

+ Etrécler

+ Etrécler

+ Etrécler

Etrécler

Etoffe

Etoile

Etonner; (s')

Estim; Estima

Stomac

Pistia

a, ag

Krauer(m) H. Kreier

ober, Laka

solier(f.) H. ou

stie; stia

Diruilla, Diruilli

marc'h-antier

staket mod, na red Ket

Lern(f.) H. ou

Gouarnamant

stad(f.) H. ou

a Kals all

Hao

manga, Lao

Diruilla; Gouvéa

Sifermi. - En Bretagne, quand un enfant éternue, ses parents disent : "dieu vous grandisse !" = ? Breiz, pa ziferm eus buge, e' gerent a lar. "Dau o Krestho braz !"

Ligermi, Luhri

Fullern(f.) H. ou

Goeri

Neuzadig, breut trei

merkha

Hasterna

stéréclern(f.) H. stéret

Souéza; le festif suivi du prov. poss.

le souéisme = souézet on

<u>Etouffer</u>	911ouga
<u>Etoiffe</u>	stouf
<u>Etourdi</u> ; <u>S'étourdi</u>	Brell ; En em dréwelli
<u>Etrange</u>	senéqes, mantrus
<u>Etranger</u>	Divvoad (m) N. Divvodi
<u>Stie</u> (verbe)	Béa
— (subst.)	Bra (N. ou)
<u>Etreindre</u>	Qoraska
<u>Etrier</u>	
<u>Etroit</u>	striz
<u>Etudier</u> ; <u>Etude</u>	studia, deskhi ; studi
<u>Eux</u> ; <u>Elles</u>	stign Dihouillet
+ <u>Evacuer</u> ^{évacuer}	mont Kuit, Bere'ha
<u>Evader</u> (s')	En em dena
<u>Evaluer</u>	istima
<u>Evangile</u>	aviel
+ <u>Evaporier</u> (s')	Semplaad ; stena
<u>Evaporer</u>	biōi é moqet
+ <u>Éveiller</u> ; <u>Éveille'</u>	Divuna ; Dibicouq (Séguerdi; actif)
<u>Eventé</u>	avélet
<u>Eventrer</u>	divoella
<u>Eventuer</u> (s')	Ketki, En em imori
<u>Evident</u>	sther
<u>Evider</u>	Kreuzi
<u>Eviner</u>	Poulza mēz
<u>Witer</u>	chōma eb
<u>Evoker</u> (rappeler)	Laka da zōj
— (un esprit)	Laka da zōnt
<u>Exact</u> ; <u>exactitude</u>	just, éon ;
<u>Exagérer</u>	Réi (précédé du verbe)
<u>Exalter</u>	Distaga, mudi
<u>Exarrers</u> (Visite)	Guelladenn
<u>Examiner</u> (parvenir)	Sella Goulennader
— (interroger)	Goulenn.
<u>Exasperer</u>	Barelli

<u>Enauser</u>	<u>Chilaou</u> , <u>Pri ar goulenn</u>
<u>Excéder</u> (Reste)	<u>Chōma</u> - l'excédent est de 1.000, =
_____ (diffusa)	<u>Chōm sa mil luer</u> .
<u>Excellent</u> ; <u>exceller</u>	<u>Préa rei</u>
<u>Excepté</u> ; <u>excepter</u>	<u>mad tréi</u> ; <u>Préa quellor'h</u>
<u>Exces</u>	<u>Nénnet</u> ; <u>Laka a gotez</u>
<u>Exciter</u>	<u>Préi</u>
<u>Exclure</u>	<u>Prelza</u>
<u>Excèsment</u>	<u>Bemma huit</u>
<u>Excéder</u>	<u>Kore'h</u>
<u>Excuser</u>	
<u>Excusable</u>	<u>Tall-tréi</u> , <u>Kasaus</u>
<u>Exécuter</u> (faire)	<u>olier</u>
_____ (tuer)	<u>Lao</u>
<u>Exemplaire</u> ; 2 ex.	<u>ün...</u> ; <u>Daou</u> (suivi du nom de l'ouvrage)
<u>Exemple</u>	<u>skuer</u> (m) H. iou
<u>Exempter</u>	<u>Dirāma</u>
<u>Exercer</u>	<u>Boaza</u> , <u>Destli</u>
<u>Exhalaison</u>	<u>Horez</u>
<u>Exhaler</u>	<u>Boll horez</u>
<u>Exhausser</u>	<u>Uellaad</u>
<u>Exhorter</u>	<u>alia</u> , <u>Kuzulia</u> , <u>Purchui</u>
<u>Exiger</u>	<u>Divija</u> . Lors de leur démission, son père et sa mère ont exigé une rente annuelle de 3.000, = En o dilez, é dōd aq é lām nerez divijet tri mil luer er bloa.
<u>Exigu</u>	<u>Briān</u> , <u>striz</u>
<u>Exorcer</u>	<u>Diriaoula</u>
<u>Expansable</u>	<u>Krestlus</u>
<u>Expier</u>	<u>Peā</u>
<u>Expirer</u> (mourir)	<u>mewel</u> , <u>Préméni</u>
_____ (de l'air)	<u>Horeā</u>

<u>Expliquer</u>	<u>Ditpléga, Diskeni</u>
<u>Exploiter</u> (terre)	<u>Labourad</u>
— (faire tort)	<u>Dasturna var goust</u>
<u>Explorer</u>	<u>Guell</u>
<u>Exploser</u>	<u>Strakka</u>
<u>Exporter</u>	<u>Kasa da bell</u>
<u>Expoter</u>	<u>Diskeni, Laka da Vell</u>
<u>Exposition</u>	<u>Distkeniadee</u>
<u>Esprer</u> (par volonté)	<u>Esper</u>
— (messager)	<u>Kelaver</u>
<u>Expression</u> (Village)	<u>Everiez</u>
— (mot)	<u>Könu, (f.) N. ou; Ger (f.) N. iou</u>
<u>Exprimer</u> (f. sortir)	<u>Goaska</u>
— (manifestes)	<u>Lara, Distkèria</u>
<u>Exproprier</u>	<u>Guerra</u>
<u>Expulser</u>	<u>Kasa huit</u>
<u>Exquis</u>	<u>Mad tréi</u>
<u>Exsangue</u>	<u>Divoadet</u>
<u>Exsuder</u>	<u>Houézi</u>
<u>Extasier</u> (1')	<u>chôm sabaturet</u>
<u>Exténuer</u>	<u>skua</u>
<u>Extérieur</u>	<u>Diavez</u>
<u>Extirper, extraire</u>	<u>Cenna</u>
<u>Extorquer</u>	<u>Difrāmna</u>
<u>Extraordinaire</u>	<u>Burquidus</u>
<u>Extrême</u>	<u>Divea</u>
<u>Extrême-ouction</u>	<u>Noriems</u>
<u>Exuberant</u>	<u>Torgus, Chichems</u>
<u>Exulter</u>	<u>Bridal, Fonal</u>

F

<u>Fable</u>	<u>Rimolenn</u> (f.) fl. ou
<u>Fabrique</u>	<u>ober</u> , <u>Grea</u>
<u>Facade</u>	<u>Draq</u>
<u>Face</u> (Figure)	<u>Birag</u> , <u>Es</u> , <u>Gveriez</u>
— (en); — et au-dessus	<u>Draq</u> ; <u>Gverez</u>
— à face	<u>an cil Draq igile</u>
<u>Facher</u> ; (se.)	<u>Facha</u> , <u>Kammari</u> ; <u>berri</u>
<u>Facile</u>	<u>Es</u>
<u>Facon</u> ; <u>Faganner</u>	<u>Doaré</u> ; <u>ober</u>
<u>Facteur</u>	<u>Kaser-lizérou</u>
<u>Faicture</u> (à payer)	<u>Brij</u>
<u>Faiculté</u> (Pouvoir)	<u>Gallard</u>
<u>Fade</u>	<u>Gouler</u>
<u>Fagot</u> ; ... de bois	<u>Duill</u> (m) fl. ou; <u>Duill Künent</u>
<u>Faible</u> ; <u>Faiblir</u>	<u>Vén</u> , <u>Dinerez</u> ; <u>Béa Vén</u> , <u>Sompload</u>
<u>Faille</u>	<u>barz</u> (m) fl. ou
<u>Faillir</u> (f. mal)	<u>Péhi</u>
— (être sur le point)	<u>Béa var ar poënt</u>
<u>Faire</u>	<u>Näön</u>
<u>Faisant</u>	<u>Digivus</u>
<u>Faire</u> ; <u>Fait</u>	<u>ober</u> , <u>Grea</u> ; <u>Griet</u>
— (se)	<u>mönt da</u> . — Mon frère veut se faire prêtre = Va breur a fell d'éo mönt da Vêlec.
— (sujet...)	<u>bra</u> (m) fl. ou
<u>Si fait!</u>	<u>Kao haat!</u>
<u>Faite</u> (haut)	<u>Beg</u>
<u>Falloir</u>	<u>Glea</u> , <u>Ped</u> ou <u>Dao</u> (suivi du verbe)
— (avoir besoin)	<u>Karut-enn</u>
<u>Falsifier</u>	<u>Fallaad</u> , <u>Meska</u>
<u>Farmer</u>	<u>Brudet</u>
<u>Familiariser</u>	<u>Boaza</u> , <u>Döa</u>
<u>Famille</u>	<u>Kérent</u> (fl. chou); <u>Famill</u> (fl. ou)
<u>Famine</u>	<u>Kernez</u> . — La famine = ar gerner
<u>Faner</u>	<u>Goëvi</u> . — Les fleurs se fanent = ar bléo a voëv.

Fanfaron, Faraud
Faire la fanfaron
Fange
Fantaisie
Fantastique
Fantome
Fare; Fareur
Farder
Fardeau
Farine; Farineux
Farouche
Fascine
Fastidieux
Fat
Fatal; Fatiguant Fatigue; Fatigue
Faubourg
Fauchage
Faucher; Faucheux

Reuzeller...
Braqall
Bak, Pri, Beill, Kaillar
Hervez ar penn
Lutin (m) fl. et
Farserez; Farber (fl. ien)
Farda
Bere'h (m) fl. iou, Samm (m) fl. ou
Bleud; Bleudee
Goall-bez, Kri
Duill (m) fl. ou
skuriz, traous
distager, dogasser
Fatal; Fatiguant Fatigue; Fatigue
skuriz
skurizder; skuriz
Gorre - Ker
Falhader
Falha; Falher (fl. ien). - Lors du
fauchage, on commence le travail de
très bonne heure et vers les 6^h les fau-
cheurs viennent déjeuner auquel on
leur sert des crêpes de froment. Pa ve'
falhadec, a groger el labour bred trei'
aq var dro' haue'h eur ar falherien
a zeu da leirna e' p'ehini a ve' roet
D'e' Krampon quiniiz.

Fauille
Faufiler (te)
Fausser (musique)
Faute
Fauteril
Fause
Faux (p. faucher)
— (p. vrai)
Faveur; Favoriter
Favori
Feindre; Feinte
Feler
Ferelle

Es em skouana
Kana a dreuz
abeg (m) fl. abechon; P'ehed (m) fl. ejou
Kador-vraz
L'on gae (m) fl. = l'onet "gae"
Fali'h (fl.) aiguiser la faux = Malla ar falh
Faoz, gaou, ne' det quier
deuet mad
ober van; van
Taouta, borri

Ferelle
1) aiguiser la pierre = lemma ar falh

Femme
Ferraison
Ferrde; Ferte
Fenêtre
Fer; Ferrer
Ferme (métairie)

— (solide)

Ferment
Fermenter

Ferrier; ... à clef

Ferrier

Féroce

Fertile; Fertilité

Fervent; Ferveur

Fesse; Fesser

Festin

Fête (religieuse)

— d'obligation

— Patronale

Fêter

Fétide

Fête

Fier

Fennelle

Fevrier

Fiancé

Fibre

Ficelle; Ficeler

Ficher (en terre)

— (se)

Fiche (subst.)

— (adj.)

Fidèle (attaché)

— (subst.)

Fiel (le)

Fier (confier)

— (adjectif.)

Fiente

Figer (de froid)

maohez (f.) Pl. Merriet (Sav. merchet)

mari ar foenn

Faouta; Faout (m) Pl. ou

Prénest (m) Pl. ou

Hauarn; Houarna

méroui (f.) — l'outillage et le pen-

sance de la ferme = Pourpis ar véroui

Idaled

Goell

Idwell...

sarra; Prenna

méroui (Pl. ion)

kri, goall-bez, goré

mad, drur, Beilla

deiot; ...

knign (f.) Pl. ou; Frieta

Fricot, Fest (m) Pl. ou

Gouel (m) Pl. ion

Gouel - bez

Fardons (m) Pl. ion

Enori

Fléris

Kouzenne

bân (m)

Dellienn (f.) Pl. Dellienn

Féoz

Ficheleum (f.) Pl. Fichel; Lassa

Planta

Goapa, ober fe

achu e, gréet e gāwā

Fidel

Kristenn (Pl. Kristenn)

ar Vest

Fia

Fier, Hotui

berrienn (f.) Pl. ou (Sav. berrienn)

Sorna

+ Figure; Figure
Fil; Filer
Filer (Partir vite)
Fillet
Fille
 — (servante)
Filleul
Filon
Fils
Filtre; Filtre
Fin (bonne)
 — (tenu)
 — (Rusé)
Finir

Fiole, Flacon

Fissure

Fixe; Fixer

Flageller

Flagrant-délit

Flair; Flairer

Flambée; Flamber Bāntad tām; Huessa

Flamme

Flane; Flancher Flānm Kōter; Fall-galōni

Flatter

Fléau (instrument) Freill (f.) H. ou

— (maladie) Fléved (m) H. éjou

Flèche (arme)

— (bour)

Fléchir (moral)

— (courber)

Flétrir (farver)

— (Blanchir)

Fleur

Fleurir

Fleurve

Fiérem (f.) H. Fiez; Bizaf, Evénier (126)

Neuderm (f.) H. Neud; Neudi

Éla, En am derra, bercha

Proed (m) H. Roéjou

merch (f.) H. Merriet

matez (H. mitienn)

Fillor (H. et)

Goaienn (f.) H. ou

mab, Potr (H. et)

Passeal

Fin, Penn-dived

Fin, noan

Fur

Peur (sueur du visage) - Il a fini de
 peindre ma maison = Peur - livet
 neuz va zi.

Barz, Taout

sted, na fich ket; sterda, staga

Torieta

Guél ver an toll

; Huessa

Bāntad tām;

Flānm

Kōter; Fall-galōni

meuli

Freill (f.) H. ou

Fléved (m) H. éjou

bour (m) H. iou

barcha

Pléga

Lakla da goëri

Blāma, divrudi

Flüverem (f.) H. Pléou. - Les fleurs
 sont belles = ar bléou zo bras

Blévi

ster (f.) H. iou

Flocon
Flot; Flotter
Flotte
Fluet
Fluide
Foi; Foie
Foin; berre à foin
Foire
Fois; à Foisson
Folie; Fou
Fonction
Fond; Fondation
Fondre (au feu)
Fonder
Fonds (berre)
— (somme)
Fontaine
Fonte (airain)
Fonts
Forcat
Force; Forcer
Forclos
Forer
Forêt
Forfait (à...)
Forge
Forgeron
Formalisme

Forme; Former
Formidable
Formule
Fort; Fortifier
Fortitament
Fortune

Batimantchore
Dister, Ker
a red
Feiz; Fei
Foenn; Foennec (H. Foennigiri)
Foar (f.) H. iou
Quech (f.) H. ou; Kals
; Söt, Distiant (H. et)

Karg
Gouled; Diarez
Güi
Fonti
Douar
Kéadra
Füntün (f.) H. iou
Potin
Pissin
Cuz ar galique
Nerz; obliza, Torri
Péi zivèet
boulla
Koad (f.) H. Koagou
Dre engléo
Kouél. - Je vais à la forge =
mé ia tar kouél.
Marichal (m) H. et
Diavez. - Beaucoup n'ont que du
formalisme religieux = Kals neuz
erz ar Preliñon n'emmet au Diavez.
Fünn (f.) H. ou; Fürmi, ober
Spöntus

nerzus, Krēo; Nerza, Krēwaad

Sarnvez, Sarnwidiger, Tortum

Fosse
Fou
Foudre; Foudroyer
Fouet; Fouetter
Fougère
+ Fouiller
Fouine
Foule
Fouler (Presser)
—— (marcher sur)
Fouer; Fournée
Fouerbe
Fouevir
Fouerbe
Fouiche
Fouchette
Fouemi
Fournilière
Fourniller
Fournil
Fournir
Fournisseur
Fouissage
Foyer; Coin du foyer
—— (maison)
Fracas; Fracasser
Fractious; Fragment
Dragile
Fraicheur
Frais
—— (Défenses)
Fraise
Frane (Lafal)
—— (mammelle)
Franchir (passer)
Franeo
Trapper
Frauder

Fôz (f.) pl. iou
Sot, Distiant, Diarket
Guereu
Fouet (m) pl. ou; Foueta
Pradenenn (f.) pl. Pradenenn
Fercha, Ferbota
Furie —
Niver
Goastla
Bata Var
Forn (f.) pl. iou; Fornad (f.) pl. Fornajou
Dré ziân, seuianee
Brota, Laka da leuhi
Skuz mero
Frouch (f.) pl. iou
Fouchêterenn (f.) pl. Fouchêtez
Merriennenn (f.) pl. Merrienn
Buchenn merrienn (f.)
Lian a..
Kardi-forn (m)
Proi
Proet lônê
oaled (f.); Korn ar hogn
bi
Brouz; Brèir
Bann; Lodenn
a Torr
Fiescadures
Frestk
Frèjou, Diffign
Sibi
Eon, Léal
Lur, Pévar réal.
Breuzi
Evit nétra
Skoi, Bata
Bia

(129)

<u>Frayer</u> ; <u>Frageur</u>	ober hēnt; āōn, spōnt
<u>Fredonner</u>	morgāna
<u>Frein</u> ; <u>Freiner</u>	skūiller; skūilla
<u>Frémir</u>	Krēna
<u>Fréquemment</u>	aliēs
<u>Fréquenter</u>	Darēmpreāli
<u>Frère</u>	Breur(m) Pl. Breudeur
<u>Fretilleur</u> ; <u>Fressure</u>	bridat; Garaillore
<u>Frivable</u>	Kōmpes
<u>Triant</u> ; <u>Triandise</u>	; Bōbō(Pl. iou)
<u>Frileux</u>	ānoudee
<u>Frise</u> ; <u>Friser</u>	Frita; Frifa
<u>Frisson</u> ; <u>Frissonner</u>	Krēn; Krēna; straka ān denn
<u>Frivole</u>	Brell, Penn scāo
<u>Freid</u> ; & <u>Freid</u>	Kēn; Kēnigēns
<u>avoir freid</u>	Kaout anout
<u>Frost</u>	bal(m)
<u>Froissat</u>	āōrie
<u>Frugel</u>	a rebr neuveud
<u>Fruir</u>	Frouigerm(f.) Pl. Frouez
<u>Frustrer</u>	
<u>Fuir</u> ; <u>Fuite</u>	Bere'ha, Kēda Kuit; bere'h
<u>Fulgurant</u>	lugermes
<u>Fumée</u> ; <u>Fumeuse</u>	moqed; Moqédus
<u>Fumier</u> (cheminée)	Moqédi'
— (la terre)	beilla
— (tabac)	Fumi
— (de colère)	berri
<u>Fumier</u>	beill
<u>Fumiste</u> (méfier)	Piāmoner(Pl. ien)
— (bloquer)	Farber(Pl. ien)
<u>Fumière</u>	de, Kāō
<u>Furète</u>	Fall
<u>Furorale</u>	Gorrig(m) Pl. Gorriouigou
<u>Fuséau</u> ; <u>Fusible</u>	Inkīn(m); a olūz
<u>Fusil</u> ; <u>Fusiller</u>	Fuzill(f) Pl. n; Fuzilla
<u>Futile</u> ; <u>Futur</u>	a nētra; da zōnt
<u>Fuyard</u>	bere'her(Pl. ien)

Gächer (miler)	Distrēmfa
_____ (saboter)	der van
Gage (salaire)	Konnānad
_____ (arhe)	Es
Gager (Parier)	Paria
_____ (confier)	Fia
Gagner; Gair	Gōnit, Gōnēa; Gōnit
Gai ; (enivré)	Chichem, Lareem, Joaius; Badaouet
Gale; Galeux	Gal; neuz ar gal
Galère	Galione
Galetas	Griqoul
Galette	Galēterem (f.) H. Galētez
Galoche	Galochoe
Galofer; rickwal	Galoupa; Saoulampfi
Garrin	moist (H. et)
Gargelin	
Gargèire	
Gant	mānigou
Garçon	Botr (H. et)
_____ (Dancetijer)	mével (H. ien)
Garder	Dere'hell, Dere'ha, Dalha
_____ (surveiller)	Dionall
_____ (Protéger)	Difern
Gardien	Dionaller (H. ien)
Gare (ch. fer)	Gar (f.) H. ien
_____ (attention)	Dionall'
Garenne garer	Goerna
Garnir	Gouareem (f.) H. ou
Garnison	meuble
Gaspiller	Kazern (f.) H. ou
Gastrite	Koll, strāna
Gater; Gab	Pōan - Stomac
Gâteau	Brēhaa; Brēinet
Gâteaux	Goastell (f.) H. Goestell
Gauche	Radoter (H. ien)

Hllei. - Partout et toujours la gauche est opposée à la droite comme le noir au blanc, comme le mal au bien = Er bed oll agato am tu hllei a zo l'ar eñeb am tu diere eñeb al liere eñeb al liere querem, eñeb ar fall eñeb ar vad.

Ganchin
Gaule ; Gaulon
Gaule ; Gaulois
Gausser (se)
Gaver
Gaz ; Gazon
Geai
Geant ; Geignant
Geindre ; Gémir
Gel ; Geler
Gelée ; Gelée blanc
Gémissement
long
Génant ; Géner
Gencie
Gendarme
Gerche
Gêne ; sau-gêne
Général
Génération
Génereux
Genet
Génie
Géniste
Genou

Gens
Gentil (Païen)
(aimable)

Géographie
Géométrie
Gérant ; Gérer
Gerbe
Gereer ; Gereure
Germain (Cousin)
Germe

Käma
Perchemm (f) H. ou ;
Bro-hall ; Gallaou (H. Gallaouet)
Gopéa
Gouare'ha
moged ; möntet
Kébernn (f) H. et
; davāntec
Samānti, Klēmna, Smēm chala
sorn, sklas ; sorna, sklaba
sorn ; Pico
Klomm (m) H. ou
Klommaderon
Diez ; Dieza

Yadarn (H. et)
Mab Kaer
Diezarnant ; Difortet

Ginivélez (Sav. : Ganédiqez)
madilézus
Bānal . - Plante de genet = Bānaler
spéred
anner (f) H. annoret
hlin (H. Daou'hlin) . - ma sœur
s'est cassé le genou gauche = la hoar
meuz torret à hlin hléi.

Bud
Païen (H. et)
Gréi, chichenn . - Pierre est très
gentil = ber zo ün den tréi.
Gouiegez an dour
Muspiher dour
Ernellor (H. ien) ; Ernell
cherbernn (f) H. ou

Kender-Koufeg
Gouern (f) H. ou

<u>Germer</u>	<u>Glara</u> , <u>sevell</u> , <u>Paulza</u>
<u>gesir</u> ; <u>Ci-gist</u>	<u>Gorvica</u> ; <u>anna e gorvict</u>
<u>Geste</u> ; <u>Gesticuler</u>	<u>strinka</u>
<u>Gicler</u>	<u>Glabad</u> (f.) <u>pl. jou</u> ; <u>scauarnad</u> ; <u>scauarnat</u>
<u>Gifle</u> ; <u>Gifler</u>	<u>Tistrella</u> , <u>Tichal</u>
<u>Gigoter</u>	<u>chelatenn</u> (f.) <u>pl. ou</u>
<u>Gilet</u>	<u>Bro</u> (f.) <u>pl. iou</u> ; <u>Broi</u>
<u>Giration</u> ; <u>Girer</u>	<u>Barlenn</u> (f.)
<u>Giron</u>	<u>Broerez</u>
<u>Gironette</u>	<u>Lojers</u>
<u>Gite</u>	<u>Reo</u>
<u>Givre</u>	<u>Sh baro</u>
<u>Glabe</u>	<u>Sklas</u>
<u>Glac</u> (eau)	<u>millouer</u> (m) <u>pl. ou</u>
— (miroir)	<u>Sorna</u> , <u>sklassa</u>
<u>Glacier</u>	<u>Ten-sklas</u> ; <u>chumudet</u>
+ <u>Glacial</u> ; <u>Glacé</u>	<u>sklasserez</u>
<u>Glacière</u>	<u>Pri-mellenn</u>
<u>Glaire</u>	<u>Klere</u> (f.) <u>pl. Klereier</u>
<u>Glaite</u>	<u>Miez</u> (sing. sur <u>Vezenn</u>)
<u>Glaive</u>	<u>Pennad</u> ; <u>Pennader</u>
<u>Gland</u>	<u>Son ar blaz</u> — Pour qui sonne-
<u>Glande</u>	<u>it-on le glas?</u> = <u>Wit p'ion a zoner glas?</u>
<u>Glancer</u> ; <u>Glanceur</u>	<u>sklissa</u> , <u>Piriska</u>
<u>Glas</u> (barre l...)	<u>Duar</u>
<u>Glisser</u>	<u>Boull</u> (f.)
<u>Globe</u> (terr...)	<u>Bred</u> ; <u>Bredet</u>
— (roul)	<u>Breda</u> , <u>mauli</u>
<u>Gloire</u> ; <u>glorieux</u>	<u>Klocha</u>
<u>glorifier</u>	<u>Gouvailler</u>
<u>Glosser</u>	<u>Stagus</u>
+ <u>Glostou</u> , <u>goulu</u> ..	; <u>Kanna</u>
<u>Gluant</u>	
<u>Gond</u> ; <u>Gondoler</u>	
<u>Gorffler</u> (par souffl)	= <u>Hauea</u>
— (maladie)	<u>Hoeri</u>
— (levain)	<u>sevell</u>

Goret
Gorge
Gorgée; Gorger

Goudron

Gouffre

Goulet

Goulot

Gourmander

Gourme; (peterson.)

Gourme; Gourmet

Gout; Gouter

Gouter (collation)

Goutte

— (maladie)

Gouttière

Gouvernail

Gouvernement

Gouverner

Gouverneur

Grabat; Grabe

Grâce (de Dieu)

— (Cardon)

— (merci)

— (comp. de p.)

Gracieux

Grade

Gradin; Grader

Graillon

Grain

Graisse; (v. maigre)

— fondue

Graisser

Grand; Grandir

Grand chose

Grand messe

Grand Père.; meri

Pimorich bian (fl. more'h bian)

Gaulächemm (f)

Löhladessen; Gouare ha

Hoaltar

Gouled

Beg ar Votail

Pieroni, ober trauz, Gourdrouza

Dokern; En ens ziolla

; chacot (m) fl. ou

Blaz; Blazza, Bäva

micernm-vian (f)

Bèrad (m) fl. Bèradou

Pèrm

Gouarnannant

Gouarna (Pur: Garna = Contenver)

Gouarnner (fl. ien)

Gréti-plouz; Brouz, Bere'h

Grass (f) fl. ou

Cardon

Bennos

Boll ar maro

Brao, Koant, chichenn

Pèk

Bajenn; merka

Grünerm (f) fl. Grün

Lard, Kig lard; Kig treut

Lard tui

Larda

Braz; Krestli, Brassaad

Hals a dra

oferenn-brêt

bad höz; Mam goß

<u>Grange</u>	<u>Kardi</u> (m) fl. ou
<u>Granuleux</u>	; <u>Groz</u>
<u>Grappe</u>	<u>Plötkad</u> (m) fl. <u>B. löcajone</u>
<u>Graffim</u>	<u>Lard</u>
<u>Gras</u> (être)	<u>dre.</u> - soupe grasse = <u>Soubemprue</u>
— (aliment)	— soupe maigre = <u>Soubonn lijel</u>
<u>Gratification</u>	<u>arhant-buten</u>
<u>Gratin</u> (de bouillie)	<u>Kreiem</u>
<u>Gratis</u> , <u>gratuit</u>	<u>Evit nétra</u>
<u>gratter</u> (... se)	<u>Kreba</u> ; <u>en em gribi</u>
— (Pauk...)	<u>Dikrapa</u>
<u>Grave</u> (sérieux)	<u>Pozet</u> , <u>Tur</u>
— (son)	<u>Krell</u>
<u>Gravier</u>	<u>Grozol</u>
<u>Gravir</u>	<u>Pigna</u>
<u>Gré</u> (Bougré malgré)	<u>Pé po hoant pé po tlet</u>
<u>greffer</u> ; <u>greffe</u>	<u>Greifa</u> ; <u>Entern</u> (b.) fl. ou
<u>greffier</u>	<u>scriver</u> (fl. em)
<u>Grêle</u>	<u>Grijell</u>
— (délile)	<u>Dister</u>
<u>Grelot</u>	<u>tlorc hke</u>
<u>Grenier</u>	<u>Griqvol</u>
<u>Grenouille</u>	<u>Glester</u>
<u>Grève</u>	<u>aod</u>
— (ref. travail)	<u>Seän-Labour</u>
<u>Graver</u>	<u>Pouéza</u>
<u>Grief</u>	<u>avec</u>
<u>griffe</u> ; <u>griffer</u>	<u>stülfor</u> , <u>Krabän</u> ;
<u>Griqnoter</u>	<u>Kriqua</u>
<u>grille</u> ; <u>griller</u>	<u>Krell</u> ; <u>Krilla</u>
<u>grillage</u>	<u>Dreillems-haarn</u>
<u>grillon</u>	
<u>Grimace</u>	<u>modou</u>
<u>grimper</u>	<u>Pigna</u>
<u>grincer</u>	<u>straca</u>

Grincheux
Gris (couleur)
— (bu); griser

Grisonner

Grive

Groin

— (Passer fil dans...)
— (Fouiller avec...)

Gronder

Gros; Grosse

Groseille; Grossir

Grouiller

Grouper; Grouper

Grunneau

Gué

Guerville

Guêpe

Guère

Guépier

Guerre

Guêr; Guêter

Guérilant

Guera

Gui

Guide (de route)

— (pauvre...)

— (lancière)

Guigne (fruit)

Guigner

Guimauve

Guisse

Grij

Badaouet; Badaoui

Grija

Grinella... On passe un fil de fer
dans le groin pour empê-
cher le cochon de fouiller
la terre = grinella a
réer ar morch evit o herfa da
deuria.

Gaudrouza

bé; Daouze toussenn

Grozeilles; Grivaad

Grivir

Grödermad; Gröderma

Pillar

Guespédenn (f.) H. Guespet...

Pral... Il n'y a guère de monde à
la messe = Pral a dud ia l'an ofereunn.
Ne-guespet

Brédzell (H. ou)

Evez; Evéssaad, dinnall

Bégee

Pauv-Kes

vel-loar

Hentcher

Bléiner

Gidou

Hignézenn (f.) H. Hignez

avia, Hoantéa

avenn

Kip (H. ou)

merriet

~ H ~ (toujours aspiré)

(136)

Habile

(adroit)

Habiller; Habiter

Habitants

Habitation; Habiter

Habitude

Habitué

Habieur

Hache

Hacher

Hagard

Haie; Haillon

Haine; Hair; Hainier

Haleine; aspirer

Haler

Haler

Halle

Hallier

Stalte; Hambeau

Hampeur

Harpe

+ Harpe; Harpeur

Harpeur

Harper; (ceux qui m...)

Harper

Haras

Harassé; Harasser

Harceler

Hardi; Hardieste

Starang

Harqueux

Haricot

Harmonique

Harmonium

Gouest
Gouest

Guisca; Dillad (P. Dillagou)

Rei (muri du nom du pays). - Les habi-
tants de la Martinique sont en ma-
jorité des noirs = Rei ar martinic a go
faurua du.

Bi (m)pl. Bter; chôm. - où habitez-vous?
Pé ker h morth o chôm?

Kustum (P. ou); Prozamarant

Proza

Béger

Boual (f.) P. Bouilli

Draila

strafuillet; Distiantet

Kliu (f.) P. iou; Pillou

Kaz; Kasac; Kasab

alân; Berra an alân

Berra; stêja

Koll alân

Kou (corruption de: Cohue)

Gouarenn (f.) P. ou

Disthui; Ker (f.) P. iou

Broad-Barniel

Bargis; Kardi (m) P. ou

Kouil-déro (m) P. Kouilet-déro

Darémpra; Darémpridi

Loka

scuiz; scuia

Pourchui

Hardi; Hardiege

Hintus

Pez

Kaer da gleieth

orgrao (f) P. iou

Harnacher; Harnali
Hasard; Hasarder
Hâte; Hâter

Hausser

_____ (la Voix)
+ _____ (les épaules)

Haut

_____ en...
_____ là...

Hauter

Hâve; Harve

Hebdomadaire

Héberger; Héber

Hecto...

Héler

Hélas!

Hématurie

Hémi...

+ Hémostatique

+ Hennir

Herbe; Herbague

Herbivore

Hère

Hérédité

Hérissé; Hérisson

Héritage; Hériter

= Réclamer son héritage

Hernie

Héros; Héroïne

Herbe (p. travail)
_____ (2. p. lois)

Heser

Hésitation

Hésiter

Hêtre

Heure

bout-à-p. heure

à cette heure

à toute heure

Sterna; Stern (p. ou)
; Riska

Crêz; Hasta... où donc allez-vous
avec tant de hâte? = Da bé lere h ta
é m'ore h o kout gant kermen a bréiz

Mellaad

sevell ar vonez

Hatija ar seva, Disfriza

uall

E lae

E nerr'h

ueller

breut, dislivet;

oep sur

Loja; schéet, sabaturét

Kant.

Galva, Gewal

Sionaz!

stot-goad

Hanter...

a herp ar goad

Gourzinka

Tötemm (f.) H. Teot; Teotet, Teotec

a zêbr iêot

Dour-Kez, Kezic

Goad, Gouern

sussit; sussita

= Gouern é vir; ... é gémern

Diskern - bonellou

Tréz (f.) H. iou

Trézi

Digarcia (H. ou)

Dégarcia

Favenn (f.) H. Faou

Eury (f.) H. Euriou

Préniaic; St clalé

Prénia

ato

<u>sua l. terre</u>	<u>diore'htu</u>
<u>à la bonne terre!</u>	<u>mad trei!</u>
<u>Heuter; Heureux</u>	<u>stoka; Eurus</u>
<u>Hibou</u>	<u>Kaonenn(f.) fl. et</u>
<u>Hidoux</u>	<u>Eurus</u>
<u>Hier</u>	<u>Dere'h</u>
+ <u>Hirondelle</u>	<u>Goulvennick (fl. et)</u>
<u>Histoire</u>	<u>Istor (f.) fl. ion</u>
<u>Hiver</u>	<u>Go (m) fl. Goïou</u>
+ <u>Hocher (la tête)</u>	<u>Hatifa ar penn</u>
<u>Hochet</u>	<u>Hatou</u>
<u>Homicide</u>	<u>münter (fl. ion) {Vrai Breton: Lacer}</u>
<u>Homme</u>	<u>Dën (m) fl. Bud</u>
—— (Vir du latin)	<u>Goaz (fl. et)</u>
<u>Honorable</u>	<u>menez-hano</u>
<u>Honneur</u>	<u>Dënik</u>
<u>Honneur</u>	<u>Prohet</u>
<u>Honneur</u>	<u>onest; Enor</u>
<u>Honneur</u>	<u>ober mez</u>
<u>Honneur</u>	<u>Enorus; Enori</u>
<u>Honneur</u>	<u>Prof</u>
<u>Honneur</u>	<u>mez; mœurs</u>
<u>Honneur</u>	<u>Lent. — Cet enfant est trop</u>
<u>Honneur</u>	<u>honteux = ar brigid-se zo rei lent.</u>
<u>Honneur</u>	<u>ospital (m) fl. ion</u>
<u>Hospital; Hospice</u>	<u>Heug</u>
<u>Hoquet</u>	<u>Heg'ell</u>
<u>Horizon</u>	<u>Var ar pleen</u>
<u>Horizontal</u>	<u>orloj (f.) fl. ou</u>
<u>Horloge</u>	<u>Neimed</u>
<u>Hornis</u>	<u>Kers mez, Bale' thuit!</u>
<u>Hors d'ici!</u>	<u>Euz, Döjer; Eurus</u>
<u>Horreur; Horrible</u>	<u>Gemma flannedenn</u>
<u>Horoscope (bire)</u>	<u>osti (f.) fl. ou; Enob</u>
<u>Hostie; Hostile</u>	<u>Päner dön</u>
<u>Hotte</u>	<u>Bräch (m) fl. ou; Glaou-douar</u>
<u>Houe; Houille</u>	<u>Brécamardi; Brégasta</u>
+ <u>Houffler</u>	<u>Kélenn; Héi!</u>
<u>Hue; Hue!</u>	<u>Hopa Var...</u>
<u>Huer</u>	

Huan (à droite)
(à gauche)

Huile; Huiler

Huis (à huis-clos)

Huissier

Huit; 8^e

Huitre

Humble; Humilier Umbel; Uher mez da..

Hummer

Hummer; Humide Gliba; Glib

Humeur

Huffe

Hure

Hurler; Hurlerment

— (à la mort: chion)

Hell! (s'adr. au cheval)

Sö! (— — —)

Eol; Eoli

a quz, a goster

ucher (H. ien)

Eis; Eisvet

Horiésa

Penn

superie

Penn-Pinnari'h

Toral; Toradenn

Tudal

Toral; Toradenn

Toral; Toradenn

Toral; Toradenn

En cornouaille, pendant la feroison,
reste une coutume païenne: les
jeunes gens lancent des hurlements...
sautent à 2 ou 3 sur une jeune fille,
la renversent, et, l'élevant par ses
pieds et les épaules, la balancent, la
déposent à terre où chacun lui
donne un baiser = 5 Kerné,
é pad ar focenn, o zo chomet air
hustum paian; ar botret iouant
a losth iouadennou (i ou hou hou!);
a lann daou fe'dri' p'var eur
plac'h, é bilant d'ar douar, é savont
drei é greid ag é diousoa, é vras-
ellont, é zollont ar an douar évit
boucha d'ei an eil goudé eile.
- Ce balancement suivi de baisers
s'appelle en Breton "Pacula". Il faudrait
détruire cette coutume = ar vras-
denn-se ar gar boucha a zo han-
vet "Pacula". Pred le distruja ar
hustum-se.

Hypnotiser

Hypocrite

Hypothèse (matting)

scouance (H. scouaniji)

Lokons

Sci
Idéal
Idée

Identifier
Identique
Idionne
Idiot
Idole
If

Ignare
Ignoble
Ignorer

Ignorant; Illettré
Il ; Ils
Ile

Illégal
Illégitime
Illusion

Illustre; Illustrer
Image
Imaginer
Imbiber

+ Imiter; (-inger)

Immaculé

Immédiatement

Immense

Immerger

Im... Im... (mots composés)

Imma

Quella. - L'idéal serait = ar quella vè
Saj (f) H. ou. - C'est une belle idée
D'aider les parents pauvres à instruire
leurs enfants intelligents = Eur z'aj
Kaer à da zicouer ar g'erent paour
da rei destaduraz D'o bugale spérédet.
anaout

ar menez

Lavar

Sot, diantket

Donc-faaz (H. donc - faaz)

Win. - Les fruits rouges se mangent =
Dibri' a réer à fraez rue.

Fall-tréi, Hézus.

Goud (avec la négation). - Il ignore =
na oar ket. - Il a ignoré la trêve
de la guerre = Neuz ket garet tram
mantrus ar breizell.

Dizestk

Héra's (Pau: Hénès); Héô; Hign

Enégerm (f) H. ou, Énez. - Douarnenez
(Pau: Douar an énez) = Berre de l'île.

Ench ad légerm

Fai (f) H. Faiau

Budet; Bruda

Bolem (f) H. ou; Skenderm (f) H. ou

Sajal

Globa, Souba

Ober éqiz, Hénner skuer euz; Bannéne

Guenn-Kant, Sigailar

Diore'héu

Braz-tréi, Diruzel

Souba

Di...dis; né...ket

+ knufair

knuforter (cloué)
— (être important)

knupoter

— (knupote)

knupossible

knupotter

knupriquer

knuprimer; ...eur

knuprimerie

knuputer

knupuissant

knurition

knuriné

knuriquer

knuridescent

knuridie

knuridier

knurmer; (...sé)

knurirer

knuriner; ...s'

knurite

knurivider

+ knur (doigt)

— (livre)

knurice

knurifférent (chose)

— (personne)

knuriger

knurigne; knurignité

knurigner

knur — Paire ou knur? Par
fé knur?

knur et knur

knur — N'importe = Na verr ket
Peu m'importe = Na rân ket fors.

knuradi, knurga

knur Kargou

Na heller ket

Knurier (H. ien)

Knur

Knur; Knur

Knur

Knur

Na heller ket, Knur

Knur

Knur, Knur

Knur

Knur-glaou

Knur-gall

Knur an tân

Knur; En en gorga

H. ch. est dieu incarné pour nous =
H. th. è daie Knur et d'ind'om.

Knur

Knur; Knur, En en zaoubléja

Knur ket labouret

Knur, Knur

Knur, Knur

Knur-Knur

Knur (m) H. ou

Na verr ket, Knur fors

Na ra ket Vâr

Knur (H. Périeren), Knur, Knur

Na dal ket

Knur, Knur, Knur

162

<u>Indiscipliné</u> , <u>Indocile</u>	<u>Di'zuej</u>
<u>Indiscret</u>	<u>Tri rei hiee.</u>
<u>Indispensable</u>	<u>Red trei.</u> - La Foi est indispensable au salut = ar Feiz a zo red trei évit béa salvet.
<u>Indisposer</u> (malade)	<u>ober drouc</u>
— (tâcher)	<u>Tacha</u>
<u>Individu</u>	<u>ün bérac</u>
+ <u>Indolent</u>	<u>Digius, Difous</u>
<u>Indulgence</u> , <u>Indulgent</u>	<u>Bruez</u> ; <u>Bréques</u>
<u>Infecter</u> ; <u>Infection</u>	<u>Orilma</u> , <u>Bréina</u> ; <u>Honez fall</u>
<u>Inférieur</u>	<u>Kzillor'h</u>
<u>Infiltrer</u>	
<u>Infirme</u> (malade)	<u>Klāo</u> , <u>Klāour</u> (H. ien)
— (contrefait)	<u>mañagret</u>
<u>Infirmerie</u>	<u>bi ar klāourien</u>
<u>Inflammation</u>	<u>Gorr</u> (m) H. iou
<u>Infliger</u>	<u>Poi</u>
<u>Informations</u>	<u>Kélor</u>
<u>Informner</u>	<u>Poi Kélor</u> , <u>Kas Kélor</u>
<u>Infuser</u> (f. fenêtrer)	<u>Houéa bars</u>
<u>Ingenieur</u>	<u>Sféredet</u> ; <u>Dornet</u>
<u>Ingenieur</u>	
+ <u>Ingrat</u>	<u>dianaardee</u> , <u>Digalon</u>
<u>Inhumain</u>	<u>Sébellia</u>
<u>Inimitié</u>	<u>Kassoni</u>
<u>Injurer</u>	<u>Deski</u>
<u>Injurer</u> , <u>Insulter</u>	<u>Lāgacha</u>
<u>Inné</u>	<u>Gānet gānt</u>
<u>Innocent</u> (p. enfant)	<u>Diber'h</u> , <u>Diolām</u>
<u>Inoculer</u>	<u>Horiéa</u>
<u>Inonder</u>	<u>Bui</u> , <u>Goloi</u>
<u>Inoui</u>	<u>Poisoz</u> <u>Kénnén all</u>
<u>Inquiet</u>	<u>Néhet</u>
<u>Inquietude</u>	<u>Néhanant</u>

Inquiéter; ...s'
Inscrire; (...s')
In sensible
In sinner
In sister
In solation

In soler
In specter
In spection
In spire
In taller
In tant
In tinct
In tinctivement

In stituer
In struire
In struction
In strument
In surger (s')
In tact

Ne ha; En em chala
Serwa; En em serwa
Van ébed

Roi da glévet

Parchui

Boll héol. - Pour guérir: Mettre une alliance d'argent et 3 grains de maïs dans bouteille d'eau. En mouiller un linge qu'on met autour de la tête. Maintenir le gilet de la bouteille sur ce linge jusqu'à s'écoulement de toute l'eau = Erit é baréa: laka en voralen ar'haug ag teir hūmān. Mais en en vō-foillad dour. Gliba en liān a lakies en dro dar form. Dal'ha beg ar vōtaill var al liān-so' bētec vo gollo.

Divergent

Quell, Sella

Quelladenn; Selladenn

Roi sōj

Laka

Maré (m) H. ou

Natur, Tri, mores ar natur

Oréi natur. - L'instruction ne doit pas étouffer l'instinct, mais le perfectionner = an deskladurez na glé'ket mōnga mores ar natur: quellaad anéi a glé'fe.

Mastr-scōl (H. mīstri-scōl); desker

deski

deskladurez

Berwed (m) H. Berwijen, Berwijeri

Sévell éreb, Erebien

Sibole

<u>Intelligence</u>	<u>Penn, spéred</u>
<u>Intelligent</u>	<u>Pennet, spéredet</u>
<u>Intention</u>	<u>Loj</u>
<u>Interdiction</u>	<u>Difenn (f.) H. ou</u>
<u>Interdire</u>	<u>Difenni</u>
<u>Interresser</u>	
<u>Intérêt</u>	<u>Intérest</u>
<u>Intérieur (subst.)</u>	<u>Diabars</u>
— (adj.)	<u>Barb, kréis</u>
<u>Intermédiaire</u>	<u>Dre</u>
<u>Internat</u>	<u>scól - lojéis</u>
<u>Interne</u>	<u>a loj (H. réi a loj)</u>
<u>Interroger</u>	<u>Goulerenn</u>
<u>Interprète</u>	<u>Displéger (H. ion)</u>
<u>Interrompre</u>	<u>Herfa</u>
<u>Intervalle</u>	<u>maré</u>
<u>Intervenir</u>	<u>Kénner pers. — L'Amérique inter- viendra dans la guerre — An amé- ric a géméro pers er breizell.</u>
<u>Intervertir</u>	<u>Groi</u>
<u>Intestin</u>	<u>Bonellou</u>
<u>Intime</u>	<u>a galon</u>
<u>Intimer</u>	<u>Komandi</u>
<u>Intimider</u>	<u>ober aon</u>
<u>Intitulé</u>	<u>Hamvet</u>
<u>Intolérable</u>	<u>Na heller ket Dougerenn</u>
<u>Intransigent</u>	<u>Krenn</u>
<u>Intripide</u>	<u>Kourachus</u>
<u>Introduire</u>	<u>Digas</u>
<u>Invalide</u>	<u>Lagizus</u>
<u>Invalider</u>	<u>Toeltra, Gorri</u>
<u>Inventaire</u>	<u>Wäriter (H. ion)</u>
<u>Inventer</u>	<u>Kaout</u>
<u>Invisible</u>	<u>Na heller ket quell</u>
<u>Invoquer</u>	<u>Péoli</u>

Grascible
Gronie; Gronique
Griter
Grolant (Electris.)
Groler (mettre sail)
Grolé

Gssu
Gssue (sortie)
 — (fin)

Githme
Gtineraire

Grove
 + Graie

Gure; (si habitude)
Gresse; Grognerie

Prim, Hispidie, Kannarus
Goap; Goapêta (H. l'en)
Facha

a herp
Pellad euz an dud

E hün. - Les saints aimaient à
 vivre isolés = ar zënt a garé beira
 o hün.

a githern euz.

Sigar, Hënt

Fins, Penn-Jivea

Hënt (m) of. chou

Kest-iver

mio (f. mëve); Piboter (f. Poullé)

mewenti

~ J ~

yabot
yacasser

yadis

yailir

yalousie; yaloua

yamais

yambe

yambon

yarte

yamrier

yardin

yarre

yarrethie

yaser

yanger

yaune; yaunir

Suech-all

Réda

avi; avies

Boikenn, Briscoaz, Morte

Gar (f.) H. Divistker

Känder (de: Kën berr = si court)

Lasenn-louéron

Köchenna

musula

mélén; méléni

gavelle

ge

geter

geu; gaver

geudi

geun; geuner

geune; geuness

goie

+ faire des foies (chien)

+ gojeun

goindre (en mer)

—— (unir)

goli (chose)

—— (personne)

goue

gouker

gover

—— (les choses)

gouffle

goug

gouir

gour, gournee

journal (p. lire)

—— de terre

+ gubiler

gucher; guchoir

guge; guger; gugant

guillet

guin

gumeau

gumeler

gument

gufe

me

Banna, Sklapa

Hoari (p. ou); Hoaria, Hata

Laou, dir-iaou (p. ou: di'iaou = dies fain)

Lün; Luna, Luna

Laouank; Laouankiz

Dudi, dévéz, gou, Laouévédligez

ober chicher

chichem, Laouem

Bapa

Costaad

Brao

Hoant, Kaer

chot (p.) H. Diouchot

Goloi

Hoaria, Haba

Brella, Bia lott

Lard, beo

Profita

dévez (m) (p. dévion), de

dévez-arad (p. dévion-arad)

Bia chichem, ... Laouem, Bridal

Kluda; Klud (m)

Barner; Barna; Barin

Gouère

Ewen

Koublad

Koubla

Karee (p.) H. Kézégemnet

Broz (p.) H. Broziore

gurer ; gureur

guron

gurey

gures

jusque

jusqu'à ce que...

juste ; très juste

justice

justifier

justeur

justaposer

bouri ; bourier

mallos (H. ion)

dour (suivi du nom du fruit)

Bétée

Bétée ma... , tén ma

éon ; éont-ag-éon (é = for euphonic)

Berna

~ K ~

kilo ; 2 kilos ; 6... Diou lur ; Pidier lur ; Dauzeer lur

~ L ~

La, Le, Les (articles)

Ar, Al, An ... selon la 1^{re} lettre du substantif. L'usage seul apprend les règles de l'euphonic.

+ La, Le, Les (complém. direct)

Méi, Méo, Né; -é, é, o
Je le vois = Quel rân méo
- la - = - - - riei
- les - = - - - ne
En parlant de Dieu, de la Vierge et des Saints:
Je le prie = Me' é béd
- la - = - - - féd
- les - = - - - o féd

La, La- las
Parci par la

Du-zé.
Du-mâ du-on

Labourer; laboureur Labouras; Labourer (H.ien)

Laborieux (qui souffre) Labourer

— (fécond) Diez, scuizus, Coānieu, Term

Lae

Term (f.) H. ou

Lacer, Lacet

Lassa; Lasserm (f.) H. ou

Lacérer

Progi

Lacte (non servé) Loth

Lacte (sans coraie) Divers, āonie

Lacher (desservir) Lothaad

— (délaisser) Dispéqi, Diléza

Laconique; Lacune

Lūn (f.) H. ou

+ Laguerre

Lagerr (f.) H. Lagigner

+ — petite

Laié (off. à religion) Euz ar béd (H. Réi ar béd)

Laid; Laidier Vll

Laié Quez (H. ou). — La laié = ar vez

Laine; Laineum Gloān; Gloānec

Laisser Lotha

Lait... Petit lait Les; Les ribot

Lait d'ériné Les diernet

Lait caillé Les trō

Lait bouilli Les birvet

Soupe au lait Souberrun les

Lambeau

Lame

Lambiner

Lamentier (se)

Lamentation (f. pl.)

Laminer

Lampe

Lame

Lames

Lande; terre à lant

Large

Langue (organe)

— (Parler)

Langueur

Langissant

Lanière

Lanterne; Lanterner L'etern (f.) fl. ou; Digareá, Daleá

Laper

Lapider

Lapin

Larcin; Larron

Lard

+ Large; Largeur

Larme; Larmoyer

Larvigne

Las; Lassitude

Latent

Latte

Laurier

Lämn (fl. ou)

Läouenn (f.) fl. ou

Dilerc'ha

En ens chala; si fort = Herwardi

Herward (fl. ou)

moānad; .. à coups marteau = Mella

Lamp (fl. ou)

Bänna, sklafat

Lämn; Lännee

Liänez

Scod (m) fl. ou

Lez, savar, Lägaj (fl. ou)

La langue bretonne est bien plus ancienne que le français = al Lägaj brezoner a zo Hals Kösore'h eget ar Gallee.

La langue de ce pauvre enfant est très enflée = Scod ar paour-keg brigel-ze a zo klöevet trei.

Lägaj. - Il y avait grande langueur.

Lägaj a oa (D'ni: Languirva en Klorin)

Lägaj, Dihed (Tous: di-iehed)

L'etern (f.) fl. ou; Digareá, Daleá

Lipa

Lao a Dolliore mrein

Lapin (m) fl. et

Läerösi (fl. ou); Laer (fl. ien)

Kig-dru

Lédän; Lédäde

Daelon; Léva

Scuis; Scuisder

Kuest

Pläkennic (f.) fl. gou

Lor

Guere'ha ; Guere'he'rez (H. et)
ster ; Prada
Léché Lipad ; Liper (H. ien) ; Lipadenn
signemé Kéntel (f.) H. iou
grande Brouz
lecture Lemner (H. ien) ;
fine Hervez al lézenn ; Dréi Zroad
Könta a réer
legs scäo ; sussit
rain Ligumach (H. ou)
entement ātronōz
Difoun, Léziree ; Var bouezic

Lorsqnez
Lésion Ober tor ; Brore'h

Karié. à la campagne on fait la
 lessive une ou 2 fois par an seule-
 ment. On lave d'abord, on met
 ensuite dans une grande cuve, on cou-
 vre avec un grand drap de lit sur
 lequel on met de la cendre. Pendant
 une journée on vértera dessus de
 l'eau bouillante. Le 3^e jour on
 va le nouveau laver au lavoir =
 Var ar mez na vé' gréet Karié' né-
 med eur Vech fé' ziou er bloa.
 Prada a réer da gēnta, lakka a réer
 goudé er bail-Karié, toll réer Varm'o
 eul liser vraz ag Varm'i ludu.
 & pad ün devez a vo scuillet var o
 horré dour béro. D'asñ tridé' devez
 a ier adarné D'o Veré'ha D'ar ster.

Lijer
 (de l'alphabet) Lizérenn (H. et)
 (Epistole) Lizer (m) H. ou
Derket, gouice

(art. fortellif) O. - leur maison = O Zi
 leurs maisons = O Zier

<u>leur</u> (compl. indirect)	<u>Dē</u> - Je leur dirai = mé laro de
<u>leur</u>	<u>Bia</u> - Ils m'ont leuré = biét neuz on ^{has}
<u>leuain</u> , <u>leuere</u>	<u>Goell</u>
<u>levant</u>	<u>Sao</u> - <u>héol</u>
<u>Lever</u> ; <u>Levier</u>	<u>Sévell</u>
<u>Levre</u>	<u>musell</u> (H. ou)
<u>lézarde</u> ; <u>Lézarder</u>	<u>bars</u> (H. ou); <u>barsa</u>
<u>Lier</u>	<u>Lassa</u>
<u>liasse</u>	<u>Pakad</u> (H. Pakajou)
<u>Libérer</u>	<u>Distaga</u>
<u>Liberté</u> ; <u>Libre</u>	<u>Libr</u> , <u>distag</u>
<u>Libertin</u>	<u>Lampjōs</u> (H. idi)
<u>Libraire</u> ; <u>Librairie</u>	<u>Louier</u> ; <u>Louières</u>
<u>Licence</u> (Permis)	<u>astré</u>
— (déréglem.)	<u>disjurch</u> (H. ou)
<u>Licencié</u>	<u>Kas Kuit</u>
<u>Licite</u>	<u>astreet</u> , <u>mad</u>
<u>Licol</u> , <u>Licou</u>	<u>Licol</u> , <u>Krabaz</u>
<u>Lie</u>	<u>Li</u>
<u>Lien</u> ; <u>Lier</u>	<u>Lasserns</u> ; <u>Lassa</u>
<u>Lierre</u>	<u>lléō</u>
<u>Liere</u>	<u>Lroth</u> (H. iou)
+ <u>Lieu</u> (naissance)	<u>Kardi-rob</u>
<u>Lieu</u> (4 d'élam.)	<u>Léō</u> (f.) H. iou
<u>Lieuse</u> (machine)	<u>Lassérez</u>
<u>Lieure</u>	<u>Gad</u> (f.) H. Géderns
<u>Lignage</u>	<u>Governs</u>
<u>Ligne</u> ; ... de fêche	<u>Liverns</u> (f.) H. ou;
<u>Lique</u>	<u>Eruglêō</u> (H. iou)
<u>Limace</u>	<u>melhoderns</u> (f.) H. Melhot
<u>Limaille</u>	
<u>Limé</u> ; <u>Limer</u>	<u>Lim</u> (m) H. ou; <u>lima</u>
<u>limite</u> ; <u>limiter</u>	<u>Born</u> ; <u>Borna</u>
<u>Limon</u> de charrette	<u>Limōn</u>

<u>limpide</u>	<u>stlier</u>
<u>lin</u> ; <u>linceul</u>	<u>lin</u>
<u>linge</u>	<u>dillad</u> (H. Dillagion)
<u>lingot</u>	<u>Bez</u> (H. ion)
<u>linteau</u> ; <u>lions</u>	
<u>lippe</u>	<u>Muzellee</u>
<u>liquefier</u>	<u>biu</u>
<u>liquide</u>	<u>a red</u>
<u>liquider</u> (Vendre)	<u>Laka querspidigz</u>
<u>lire</u> ; <u>lisible</u>	<u>Lenn</u> ; <u>a heller Lenn</u>
<u>lisse</u>	<u>Flaur</u>
<u>liste</u>	<u>Listenn</u> (f.)
<u>lit</u>	<u>quélé</u> (m) H. ou
<u>litige</u>	<u>Berch</u> , <u>Prosez</u>
<u>litre</u> ; <u>leim l.</u>	<u>Boritail</u> (f.) H. ou; <u>Boritailad</u>
<u>littoral</u>	<u>aod</u>
<u>livide</u>	<u>sternest</u>
<u>livre</u> (à lire)	<u>Léar</u> (m) H. ion
— (Poids 500 gr.)	<u>Lur</u> (f.) H. ion
— (Valeur du franc)	<u>Lur</u> —
<u>livrer</u>	<u>Proi</u>
<u>Location</u>	<u>Ferns</u> . — quel est le prix de votre loca- tion? — Pégeimén o ferns?
<u>Locomotive</u>	<u>mare'h-Houarn</u> (m)
<u>Logement</u> ; <u>Loger</u>	<u>Lojéis</u> ; <u>Loja</u>
<u>Loi</u>	<u>Lévern</u> (f.) H. ou. — An doh desobeir à forte loi contraire à celle de Dieu = Pred e' enébi euz Hénmèn lévern a zo ériéb himi Doué.
<u>Lois</u>	<u>Pell</u>
<u>Loisir</u>	<u>amzer</u> . — Demain j'aurai du loisir = Var hoab mo amzer.
<u>Lombes</u> , <u>Lombago</u>	<u>Hirr</u> ; <u>Hirre</u> ^{Hoàng dargiz} ; <u>Hirr tréi</u>
<u>long</u> ; <u>plus long</u> ; <u>bât.</u>	<u>Pierre</u> , le long = Per, an nêr (P. an hêr)
<u>le long du littoral</u>	— e' hec an aod — e' hec an dên

<u>Long du jour</u>	<u>Hed an de</u>
<u>Bout le long</u>	<u>Heulia</u> ; <u>Penn da bonn</u>
<u>truf</u>	<u>Pell.</u>
<u>er</u>	<u>struillou</u>
<u>Lorsque</u>	<u>Dislugerna</u>
<u>Lotionner</u>	<u>Neuzs</u> ; <u>For</u>
<u>er</u>	<u>Lodenna</u>
<u>er</u> ; <u>Loyer</u>	<u>Fenna</u> ; <u>Fenn</u>
<u>ange</u> ; <u>Louer</u>	<u>Meukerd</u> (H. ion); <u>meuli</u>
<u>he</u> (cull. à sape)	<u>Loa-böt</u> (ff) H. <u>Loaion-böt</u>
<u>cho</u> ; <u>Lucker</u>	<u>Louch</u> ; <u>Loucha</u>
<u>(n. propre)</u>	<u>Louch</u>
<u>(20%)</u>	<u>ugent lur</u>
<u>af</u>	<u>Bléi</u> (H. Bléizet)
<u>ard</u> ; <u>Lounger</u>	<u>Gruener</u> ; <u>Mont du-mä du-on</u>
<u>al</u>	<u>Léal</u> , <u>éon</u>
<u>elrie</u>	<u>Tulladenn</u>
<u>trifier</u>	<u>Eoli</u> , <u>Lorda</u>
<u>brigue</u>	<u>Lou</u>
<u>neur</u>	<u>stlerigenn</u>
<u>gubre</u>	<u>Grist</u> , <u>Béval</u> , <u>du</u>
<u>(fr. pers. masc.)</u>	<u>Hën's</u> (Contr. p. Hënnès)
<u>(- - féin.)</u>	<u>Hön's</u> (- - Hännès)
<u>à</u> (mascul.)	<u>D'éō</u> (- da hēō)
<u>à</u> (fémin.)	<u>O'ei</u> (- da hi)
	<u>Lui</u> viendra = Hën's a tenio
	<u>Elle</u> partira = Hön's a iei Kuit
	<u>Je</u> lui (masc) donnerai un chapeau et
	<u>à</u> elle une coiffe = me' rgi D'éō ün
	<u>tok</u> a D'ei eur hoef
<u>heire</u> ; <u>Luisant</u>	<u>lugerni</u> ; <u>Leuhi</u> ; <u>lugernus</u> , <u>Leuhus</u>
<u>lunigons</u>	<u>Gaibouennic</u>
<u>lundi</u>	<u>Lun</u> , <u>Dilun</u> (de: dies lune)
<u>lune</u> ; <u>nouvelle l.</u>	<u>Loar</u> ; <u>Loar névez</u>
<u>lunettes</u>	<u>Lunedore</u>

<u>lumière</u>	<u>Sklerijenn</u>
<u>lustre</u> (sans)	<u>Pemp bloa</u>
<u>lutin</u>	<u>Lutin</u> (m) fl. et
<u>lutte</u> (partie de..)	<u>Gournadenn</u> (f.)
<u>lutte</u> (concours de..)	<u>Gournadee</u>
<u>lutter</u> ; <u>luteur</u>	<u>Gournad</u> ; <u>Gourner</u>
<u>lutation</u> ; <u>luser</u>	<u>Pistic</u> ; <u>Pistiga</u>
<u>luxe</u>	
<u>luxure</u>	

Pched-vil... La luxure perd beaucoup de gens = ar pched-vil a goll kals tud.

~ M ~

<u>Ma</u> , <u>Mon</u>	<u>Va</u> , <u>Ma</u> .
<u>macérer</u> ; ... (motif)	<u>Brémifa</u> ; <u>Boaria</u>
<u>macher</u> ; <u>machonner</u>	<u>Choka</u>
<u>machine</u>	<u>Mecanic</u> (m) fl. ou
<u>mason</u> ; <u>maçonner</u>	<u>Mason</u> (m) fl. ien); <u>Masoni</u>
<u>mauler</u>	<u>Sotra</u> , <u>Kaillara</u> , <u>Sklaborissa</u>
<u>madame</u>	<u>Intron</u> (fl. et)
<u>mademoiselle</u>	<u>Dimizell</u> (fl. et), <u>Plarc'h</u> (fl. et)
<u>madré</u>	<u>Fin</u> , <u>Crustic</u> , <u>Quarn</u>
<u>madrier</u>	<u>Syl</u> (fl. ien)
<u>magasin</u>	<u>Magazin</u> (f) fl. et; <u>Boetic</u> (f) fl. ou
<u>magie</u> ; <u>magicien</u>	<u>Sorsierez</u> ; <u>Sorber</u> (fl. ien)
<u>magistrat</u>	<u>Barner</u> (fl. ien)
<u>magnétisme</u>	
<u>magnifique</u>	<u>Kaer-trei</u>
<u>mai</u>	<u>Me</u>
<u>maigre</u> ; <u>Maigrir</u>	<u>Breit</u> ; <u>Breutaad</u>
<u>Faire maigre</u>	<u>ober Vigil</u> ... Faire maigre c'est ne pas manger de viande d'arrimage a sang chaud = ober Vigil e: pas dibri kig l'onet good tom.

<u>maille</u>	<u>Logad</u>
<u>main</u>	<u>Dorn</u> (m) <u>fl. Daouarn</u>
<u> </u> <u>reface</u>	<u>Krabân</u> (fl. ou).
<u>maint</u>	<u>hal</u> , <u>neur</u> a
+ <u>maintien</u>	<u>stad</u> , <u>breum</u>
<u>maire</u>	<u>mîr</u> (fl. iou)
<u>mais</u>	<u>mês</u> , <u>Kaelcoudê</u> , <u>avad</u> (après 6 ^e mot)
<u>maison</u>	<u>bi</u> (m) (fl. er).
<u> </u> (maisonnée)	<u>bidgez</u> (m) <u>fl. da biégion</u>
<u>maître</u> (Propriétaire)	<u>oarc'h</u> (fl. et) [Pater familias de Roumieg]
<u> </u> (Patron d'ouvriers)	<u>mestr</u> (fl. mistri)
<u>Maîtresse</u> (de maison)	<u>Grog</u> (fl. Grogion) (matrone de Roumieg)
<u> </u> (Atelier)	<u>mestrez</u> (fl. et)
<u> </u> (amantes)	<u>mestrez</u>
<u>maîtriser</u>	<u>suja</u>
<u>majeur</u> ; <u>mineur</u>	<u>majôr</u> ; <u>minor</u>
<u>majorer</u>	<u>héraad</u>
<u>majeur</u>	<u>braz</u>
<u>mal</u> (physique)	<u>Poân</u> , <u>grouc</u>
<u> </u> (moral)	<u>Pêhed</u> (m) <u>fl. Pêhejôn</u> ,
<u>malade</u> (substantif)	<u>klävoor</u> (fl. iou)
<u> </u> (adj.)	<u>kläo</u>
<u>maladie</u>	<u>klêved</u> (m) <u>fl. klêvifon</u>
<u>maladif</u>	<u>dihet</u> , <u>bohor</u> , <u>avatec</u> , <u>Léqigis</u>
+ <u>maladroit</u>	<u>Pagoz</u>
<u>malaise</u> (fl. sent.)	<u>fl'ên em gar ket</u>
<u>malaxer</u>	<u>fl'estka</u>
<u>malchance</u> ; <u>malheur</u>	<u>Goall-eur</u> , <u>maleur</u> (fl. iou)
<u>mâle</u>	
<u>malfaiteur</u>	<u>barfiteur</u> (fl. iou)
<u>malédiction</u>	<u>mallos</u> (fl. iou)
<u>maléfique</u>	<u>a denn mallos</u> , <u>a zang mallos</u>
<u>malgré</u>	<u>Kaer</u> (suivi de pron. poss.) - <u>Malgré</u> tes soins, tu mouras: <u>Kaer</u> peng <u>Kêner</u> bouzo, houi Varro.

<u>malhonnête</u>	<u>Fall</u>
<u>malice</u>	<u>Amor fall</u>
<u>malin, mauvais</u>	<u>Fell, Goall, Divalo</u>
— (adroit, rusé)	<u>Fir, Fur, Loustic</u>
<u>malle</u> ; <u>Grosse malle</u>	— ; <u>are'h (m)</u>
<u>malleable</u>	<u>Pléques</u>
<u>malmené</u>	<u>Goall-gas</u>
<u>malotru</u>	<u>Gaign (H. ou)</u>
<u>malpropre</u>	<u>Lor, Lauz</u>
<u>malvais</u>	<u>Né Ket ière' hui</u>
<u>malveillant</u>	<u>Goel-ber</u>
<u>mamelle</u>	<u>Bronn (f.) H. diuoronn</u>
<u>manelon</u>	<u>Buchenn (f.) H. ou</u>
<u>manche</u> (p. nûl)	<u>Broad (m) H. Breit</u>
— (p. habitt)	<u>Mäch (f.) H. ou</u>
<u>manchot</u>	
<u>mandat</u> (autorité)	<u>astre</u>
— (foetal)	
<u>maréchal</u> (battue)	<u>manèch (m) H. ou</u>
<u>marquette</u>	
<u>mangeoire</u>	<u>mächariër (m) H. ou</u>
<u>manger</u> (verbe)	<u>dibri, Dèbri'</u>
— (subst.)	<u>Boret</u>
<u>mangeur</u>	<u>Dèber (H. ien)</u>
<u>manège</u>	<u>Broch</u>
<u>manie</u> ; <u>manière</u>	<u>mān (H. ou) ; Doaré (m) H. doaréou</u>
<u>manier</u> , <u>manifester</u>	<u>Dornata</u>
<u>manière</u>	<u>Lün a Vārou, Reuzeller</u>
<u>manoir</u>	<u>māner (H. ien)</u>
<u>manquer</u> (être faible)	<u>Divoëra, Préa (avec négation: Ket)</u>
— (ne pas atteindre)	<u>Pierre manque du nécessaire = Per</u>
— (être sur le point)	<u>neuz Ket e' beadra.</u>
<u>mansuétude</u>	<u>Douider, madèlz</u>
<u>manœuvre</u>	<u>mātell (f.) H. māntilli</u>

<u>manuel</u> (livre)	<u>Léoric</u>
<u>—</u> (adject.)	
<u>manuscrit</u>	<u>scrial</u> (fl. ou)
<u>magnignon</u>	<u>marc'hadour - Kéree</u>
<u>maguiller</u>	
<u>marais, marécage</u>	<u>Tün</u> (fl. ou), <u>Pajern</u> (fl. ou)
<u>marâtre</u>	<u>Léwam</u>
<u>marchant</u>	<u>marc'hadour</u> (fl. ien)
<u>marchander</u>	<u>marc'hata</u>
<u>merchandise</u>	<u>marc'hadourez</u>
<u>marche</u>	<u>Balé</u> (fl. ou)
<u>—</u> (degré d'escalier)	<u>Pajern</u> (fl. ou)
<u>marcho</u> (lieu de vente)	<u>marc'had</u> (fl. ajin); <u>Kouir</u>
<u>marcho - pied</u>	
<u>marcher</u>	<u>Bala</u>
<u>mardi</u>	<u>Meurs, di-meurs</u> (Dies marti de Romm)
<u>mare</u>	<u>Poull</u> (m) fl. ou
<u>marichal</u> (ferrant)	<u>marichal</u> (fl. et)
<u>marée</u>	
<u>margelle</u>	<u>Bord</u>
<u>marquille</u>	<u>Fabric</u>
<u>mari; mariage</u>	<u>Goaz, Bried; Eured, Briedelez</u>
<u>marier</u>	<u>Dimi, Eureuji</u>
<u>maric; maricé; l'az</u>	<u>Goaz névez; Marc'h névez; An dud névez</u>
<u>marin, matelot</u>	<u>martolod</u> (fl. et)
<u>mariner</u>	<u>Salla</u>
<u>marmaille</u>	<u>marstet</u>
<u>marmite</u>	<u>Pöd - Hararn</u> (fl. Pödu - hararn)
<u>marmotte</u>	<u>Grozvoda</u>
<u>marque; Marquer</u>	<u>merk</u> (m) fl. ou; <u>merka</u>
<u>marraine</u>	<u>moëron</u> (fl. et)
<u>marri</u>	<u>brist, glaharet</u>
<u>marion (craqueur)</u>	<u>mauc</u>

marb
marteau
martyr
marque; marquer
massacre; massacrer
masser (le corps)
massue; matraque
mât

matelas
mater
matériaux de...
matière

matrice; moule

maudire

maure

+ mauwad, méchaut

mauve

me (complém.)

— (complém. direct)

mes

méandre

mécontent

mécréant

médaille

médecin

médecine (science) ganic'ez ar hlévizjor

— (curation) scarz

— (remède) louzanerenn (fl. louzou)

médicament dré

médicament louzou

médiocre

méditation; méditer egiz sé; étré clare
sôjader; sôjal

maurs

maill (m) fl. ou

merzer (fl. en)

; hua, scouacha

; las gant terr

; Perun-baz

Guern

Kollic (fl) fl. Kollicjor

Suja

Piadra da...

bra (m) fl. ou

; moul () fl. ou

milliga

rorian (fl. et)

Fall, Qwall, Divalo, chudus, Goalbe

En em. - je me fatigue = mé'ers
em scuz.

Hä'o (fl. archanon). - Les ronces m'é-
gratifieront = an dréiz a gigno hä'o.

Va, ma

bröennou

Dizoue, Difeiz

metalenn (fl) fl. ou

medisin (fl. et) [vrai Bélm. Paréer]

ganic'ez ar hlévizjor

scarz

louzanerenn (fl. louzou)

dré

louzou

egiz sé; étré clare

sôjader; sôjal

méfiant
mégarde (Pas)

meilleur

mélancolie

mélanger

mélasse

mélodieux

mélus

mélodie

membre (du corps)

— (de groupe)

même

— (même si)

mémoire (faute)

— (Écrit. Paplo) scrid (H. ou)

menacer; ménage

ménager

ménager (Économiste)

ménagerie

mendiant; mendier

mener

— (cheval)

meistrer

menhir (mot breton)

monettes; maheur

mensonge

mentir; — (prattin)

mention

menu (petit)

— (au repas)

el-gard

Guellore'h

melioni, bristidigez

meska

brier

Judius

guers (H. ou)

gzell (H. i)

guz

meinez

a pa (suivi du subjonctif)

même si Xous sont pour le ser;
moi nom = a pa l'évent oell érit ar
raie, mē nān

mémor — H n'a pas de mémoire =
mēm a zo di-mémor.

scrid (H. ou)

; biegez

désozouer

arboella, Gorna

l'ouet gore

pour (H. Périenn); Bala

Kas, reina, Hentcha

Bléina

Hoarier - linière

mēn-hir

; Gauvier (H. ien)

Gaou (m) H. Géier

Lara géier; Bia

Kānz (H. ou)

Piāns, Dister

Pétra vo ar fred

menusier
mépris; mépriser

méprise

mer

mercenaire (à gages)
—— (à temps)

merci

mercredi

merle

mère; S. M.; amère

méridien

merite; mériter

merle

merveille

merveilleux

messange

mesquin

message

messenger

messe (basse)

—— (chantée)

—— (dire...)

mesur; mesurer

métairie; métayer

métamorphoser

météorologie

méthode

métier

mètre; longueur S. M.

métropole

metr

mettre

meuble

+ meule (à aiguiser)

munier (H. ien)
Fe; ober fe var..

Fai (f.) H. ou

mour

Dévésaur (H. ien)

mével (H. ien)

Beunos Dore

mercher, dimercher (Dics mercuris)

horch

mān; mām qōz; mām qū

Kreis. dé

méléd; balvéa, balvéant

mounareh (f.) H. mouli

Bursud

Bursudus, Soréjus

Pennodic (m) H. Pennodicou

Piz-gaign

Kélon, Léfer

Kéloner (H. ien)

oferem-viritin

oferem bréd

oferenna

muzel (m) H. iou; muzula

méroreri; méraver (H. ien)

En en jéncha

Gariégez amérien

mod

micher (m) H. iou

metr (H. it); metrad (H. métrafor)

mām-brō

Bonet, Magadures

Latta

meubl (H. ou)

Brélin (f.) H. ou

+ <u>maule</u> (de garbes)	<u>Groahell</u> (f.) <u>H. Groahilli</u>
+ — (baine melle)	<u>Groahella</u>
<u>mautre</u>	<u>borfed</u>
<u>mautrier</u>	<u>borfétour</u> , <u>laver</u> , <u>münter</u>
<u>mautrie</u>	<u>Blösa</u>
<u>mautrisse</u>	<u>Bröndu</u> (m) <u>H. ion</u>
<u>miasme</u>	<u>Hoves fall</u>
<u>miauler</u> , <u>miche</u>	; <u>michenn</u> (f.) <u>H. ou</u>
<u>microbe</u> ; <u>midi</u>	; <u>Kreis-dé</u>
<u>mie</u> (de pain)	<u>munic</u>
<u>mich</u> ; <u>mietto</u>	<u>mél</u> ; <u>Breupers</u>
<u>mien</u> (c)	<u>Va himi</u>
<u>mieu</u> ; <u>aller mieu</u>	<u>Quellor</u> 'b; <u>Quellaad a ra</u>
<u>mior</u> , <u>miquat</u>	<u>Lün a vedou</u> , <u>Lün a Vénou</u>
<u>miliu</u>	<u>Kreis</u>
<u>militaire</u>	<u>Soldat</u> (H. H)
<u>mille</u> ; <u>mil</u>	<u>mil</u>
<u>miner</u>	<u>Bänéval</u>
<u>mine</u>	<u>Bano</u>
<u>mine</u> (en terre)	<u>mänglen</u> (H. ion)
+ — (visage)	<u>Er</u> , <u>Veriez</u>
<u>mineur</u> (ouvrier)	<u>mängleuer</u> (H. ions)
— (moins 21 ans)	<u>minor</u> (H. H)
<u>minimum</u> (ans)	<u>Da Kiäna</u> , <u>D'än neubenta</u>
<u>minoterie</u>	<u>meil-tras</u>
<u>minuit</u> ; <u>minuties</u>	<u>Hänter-näs</u> ; <u>seller</u> — Les doigts longs sont minutiers = ar bziët hür 30 selleriers.
<u>mi-partie</u> ; <u>miracle</u>	<u>Hänter-hänter</u> ; <u>miracl</u> (H. ou)
<u>miser</u> (se)	<u>En ün zella</u>
<u>misoir</u>	<u>millauer</u> (m) <u>H. ou</u>
<u>misanthrope</u>	<u>a gasa an dud</u>
<u>mise</u> (costume)	<u>Kij</u> (H. ou), <u>mod</u>
— (cotisation)	<u>Laderns</u> , <u>Hein</u>

<u>miserable</u> (faux)	<u>Pour</u> , <u>Kes</u>
— (mauvais)	<u>Tall</u> , <u>Goall-bez</u> , <u>Divals</u>
<u>miser</u> — <u>misereux</u>	<u>Dienez</u> , <u>Pauventez</u> , <u>Divoc'ramant</u>
<u>misericorde</u> ; ... <u>iam</u>	<u>bruez</u> ; <u>Brudaretjus</u>
<u>mission</u> ; ... <u>aire</u>	<u>mission</u> (H. or); <u>missioner</u> (H. ien)
<u>mitaine</u> ; <u>mit</u>	<u>maricou</u> ;
<u>mitonné</u>	<u>mitonnet</u>
<u>mitofo</u>	<u>Etre-claou</u>
<u>mode</u> ; <u>modestie</u>	<u>thij</u> ; <u>moderant</u> <u>Kij d'ereat</u>
<u>modeste</u>	<u>Dereat</u> . — Une femme est modeste quand elle a la tête couverte, porte une robe non transparente montant jusqu'au cou, couvrant les genoux et dont les manches atteignent les coudes = eur vaouez zo d'ereat fa neuz e fern goloet, pe zoug eur droz (eurz darnvez na veler ket adreuz) a bign betec ar goug, a zikenn da holoi an daouliz ag e manchon a ia betec an elin. (act. S.S. 27.1.30)
<u>moelle</u> ; <u>moelleux</u>	<u>mél</u> ; <u>saupl</u>
<u>maurs</u> ; <u>moi</u>	<u>thifou</u> ; <u>me</u>
<u>moignon</u>	
<u>moindre</u>	<u>Biānare'h</u> , <u>Neubantore'h</u>
<u>moine</u>	<u>mānare'h</u> (H. mēnere'h)
<u>moineau</u>	
<u>moiti</u>	<u>mis</u> (m) H. ien)
<u>moiti</u> ; <u>moissure</u>	<u>lunedi</u> ; <u>Loet</u>
<u>moisson</u> ; ... <u>anver</u>	<u>Eost</u> ; <u>Eosti</u>
<u>moteur</u> ; <u>mottie'</u>	<u>Houizem-ien</u> ; <u>Hanter</u>
<u>molest</u>	<u>Bréarnardi</u> ; <u>Brégata</u>
<u>mollesse</u> (Physiq.)	<u>Digi</u>
<u>mollir</u>	<u>En eus rei</u>
<u>moment</u>	<u>maré</u> , <u>mumut</u> , <u>poems</u>
— (dernier)	<u>Biānerevān</u>

monnent (à fait...)
— (par)
— au.... de
— (en un...)
— (dans un...)
— (du.... me)

monie; monifier

mon

monarque

monnaie

mondain; monde

moniteur

monition

monnaie

monopole

monieur, m??

monstrueux

montagne

montée

monter; monter

— (accroître)

— (arranger)

— (exciter)

montrer; montrer

montruer

monument

moguer; ...rie

— (s'en)

moreau; moreler

ato

avecho

ba da o...

en un toll

brémaie

Re' quier...

Korf digé'het

va

Roué (H. et)

Bern(m) H. ou

— ; Béd

Decker (H. ion)

Kentel (H. ion), Kuzul (H. ion)

mōni

Etkens a hell quersa. — En France, l'Etat a le monopole du tabac. Il faut même avoir celui des écoles. C'est horrible = ? Frans, ar gouvannant Etkens a hell quersa buten. Hoant neuz hoas da lakat é grabas var ar se'liore. Mersu é.

astrou (H. astrones)

che' māturus é!

mévez (m) H. ménion

Kriherm (f) H. ou. — andrein fut tué à la monte H. Keri = andrein sa bet laet var griherm Sant Keri.

Pigra; Brucherm

Krestli

Pika, schell

Paulza

Mōnt (m) H. chou; Diskeni

Krihermee

Goafa; Goaperez

Ober lān ébet, Fors ébet

Bānn (H. ar); Lodonna, Bueguna

mordre; Morsure | Péqi; Peg (m) H. ou
marque; Morlaire brénus; Montourlez
même (triste) brist
— (pet. mort) borgerm (f.) H. ou; Eucherm (f.) H. ou

mors
mort; les morts maro; an ākore, an ānāon
— (def.) La charrette de la mort = Karric
an ākore.
On doit prier pour la mort = Ped ē
fēdi ēvit an ānāon.

mortel
— (très grave) a varo... Les hommes ont tous
mortels = an dud oll a varo.
— (péché) a labba da veruel... Le venin du
serpent est mortel = Boilin an aer
a labba da veruel.
marvel (mais cela n'est pas breton.
mieux serait: a ra enebour dae).
Le péché est dit mortel parce qu'il
fait ennemi de Dieu = ar fēted
zo hanwet ēvelti alabarour a ra
ēnebour dae.

mortier
mortifier (humilier) ober nrez, ober poars
— (de) ober punigerm
mortuaire Kao
moue; mouven merc hi; merc hiee

mot
Pos (m) H. ou, Ger (f.) H. ou, Kōng (H. ou)
ne dit mot = nat lar ger
broérez (f.) H.

+ moteur
motif; motiver Koz; Béa Koz
quel motif veut arriver? = Pérag
ou'h deuet?

motte; mou mōntet; dfoun, dīvers
mouchats disthiller

mouche Heillidern (f.) H. Heillōtten
mouster; mouster Houéa ar fri; maucher (m) H. ou

maître
maître

maniller

work (arrival)
— (form)

W (forme)

mailler, mailles

males

mauche (fatigué) malet
scand. - maro

molise

Mari's

maise (fet. gars.)

— (gazon)

— (écume)

mother

monitor

manoir

moyens (entre 2)

— (Pages)

Mayer

much

must

muer muet mugir; ... de colla mouha; Brejella. - Le taureau
mugit = an taro a Brejell.

mouha; brejell.
mugit = an taro a brejell.

multiplier

multiplier
mur; ... le maison mur (f.) H. ion; murer (f.) H. ion
 Petit mur = muradun

PKK mer = muratam

mür ; mürü

oo ; aw

mūre (fruit)

ao ; avi
mour. allons chercher le maître-
selon la glassé mour.

mour. de la g l e s t e m o r.

groznola, grōzna

mus mus

Musear

muséum
muscles, musique musella; mauzic
"ch. charmant. Bann

muscle, muscler, musique musella; maître
mutation; mutiler chechamant; Banana, Erohi
Disui, Dizeja

mutar, se muta Disu; Disu

mituel

Eil Dégib'

myriamètre

See mil meter

myriam
sacerville; mysteri

See me
Liss: mister (m) H. ion

mythe

Les; Mister (m) H. or
Kocher (f) H. or; Primolern (f) H. or

<u>Hacelle</u>	<u>Bagic</u>
<u>Hager</u>	<u>Nüi</u>
<u>naïf, naïveté</u>	<u>Evel Krouadur</u>
<u>Nain</u>	<u>Korrik (Pl. et)</u>
<u>naissance</u>	<u>Gimiréles</u>
<u>Naitre ; être né</u>	<u>Gāna ; Bēa qāret</u>
<u>Nantier</u>	<u>Rri'ers</u>
<u>Nappe</u>	<u>Boall (f) Pl. ion</u>
<u>Narguer ; Narguer</u>	<u>Goapa ; Goaper</u>
<u>narine ; narine</u>	<u>Fuell ar fri ;</u>
<u>narrer ; nariller</u>	<u>Kōnta, Displega ; Kōnz dro'ar fri</u>
<u>Nasse</u>	
<u>Natif de... ; né...</u>	<u>Gāret é ; Gimiréles aus.</u>
<u>Nation</u>	<u>Brō (Pl. ion)</u>
<u>Natte ; Nattes</u>	<u> ; Nāonet</u>
<u>Nature ; Naturel</u>	
<u>Naufrage</u>	<u>Būiadee</u>
<u>nausée ; nauséabond</u>	<u>Heng ; Hengus</u>
<u>navet ; navette</u>	<u>Kwīn ;</u>
<u>naviquer ; Navire</u>	<u> ; Batimant (Pl. chou)</u>
<u>Navier</u>	<u>Poaria</u>
<u>Ne, Non</u>	<u>Na... Ket ; né... Ket ; arabad</u>
	<u>Pierre n'est pas malade. Louis ne</u>
	<u>va pas à la messe = Per ne Ket</u>
	<u>Klāo, Luch na la Ket d'ans oferenn.</u>
<u>Néanmoins</u>	<u>Kuilegoude ; Kēmēns-so</u>
<u>Néant</u>	<u>Nētra</u>
<u>Nécessaire</u>	<u>Ried, Dao, Glēt</u>
<u>Nefaste</u>	<u>Fall</u>
<u>Néfle ; N'est-ce pas ?</u>	<u> ; NēKēta ?</u>
+ <u>Négliger</u>	<u>Bēa digirus la..</u>
<u>Nègre</u>	<u>Moriāns (Pl. et)</u>
<u>Neige ; Neiger</u>	<u>Erich ; ober ra eric</u>
<u>Nerf ; Nerveux</u>	<u>Nerwenn (f) Pl. ou ; Pērm, Nerveunnat</u>

Net ; N'est-ce pas ?
Nettoyer (à l'eau)
—— (au balai)
—— (f. propre)

9 ; 9.5

neuf (contr. de neuf)
neurasthénique
neutre

neuvaine

Neveu ; Niece

Nez . - Gros nez

Ni ; Niais

Niche ; Nicher

Nid ; Nier

Niveaux ; Niveler

Noble (digne)

Noce ; Noct

Nocturne

Noël

Nord (N.-O.)

—— (dans arbre)

Noir ; plus noir ; bi

Noircir

Noisetier ; Noisette

Nom ; Nommer

Nombre ; Numérer

Numériser ; Non

+ Numériser

Nord

Net, stiller ; NéKéta !

Guere'ha

Scuba

Rinda, Kempenna, Né'taad

Nao ; Naovet

Névez

a ni'ens zébr, en'ens chal

Eté daou

Na'vet

Niz (H. et) ; nizez (H. et)

Fai (H. ou) ; Frice

Nag ; Bégéc

Loch ar hi ; neiza

Néis (m) H. ou ; Narc'ha

; Nénaad

Nobles (H. et) ;

Fest (m) H. ou, Fricot ; Fall

an nōz . - N'allez pas avec Janes
nocturnes = arabas d'ore'h mont
d'an dāou nōz.

Néblée, Nōz ar pelgeron

Scalun (H. ou)

Boss (m) H. ou

Du ; duor'h ; du poc

La nuit est très noire = an nōz
a go du poc.

Dui

Guern ^{Kiāō} Krāō ; Krāōnerru ^{Kelpé} (H. Krāō)
Je vous apporte un panier de noi-
settes = me zigas d'ore'h eur pānérā
Krāō Kélvé.

Hāno (m) H. iou ; Hānda

Niver ; Nivéra

; Nān

Digivus, Difain

Normal

nos; notre

nostalgie

notaire

note

notre-Dame

nouer; nouveaux

nourrir; nourriture

nous

nouveau, nouveauté

nouvelle; ... faux

novembre

noyer

noyer; ... (arbre)

nu; nu-t nu

nuage, nu

nubile

nuire

nuit; nuitee

nuisible

quel

— (adj. = sans valeur)

numero

nuptial

Neque

Neque

nu-tête

- mettre nu-tête

Evil Mustern

or, on -

nos maisons = on tier

nos parents = or hēvēnt

nos enfants = or bugake

notre champ = or park

kū dar ger

noter (Pl. iou)

merk (Pl. au)

nutrōn - Varia

scoulna; possec

poneta, maga; ponet, magadures

gign, ni

nēvez; nēvezēnti

kēlou (Pl. kēlēier); kēlachon

mis de

zūi; kēvē

noaz; noaz-rān

hannoullan (Pl. Korrmoul)

oat-dimi

noasa, ober tor, ober droue

nōz (f); nōzvez

noazus

niēkun, Gour - Nul ne fait =

Gour na der' h - Nul ne vient =

niēkun na ger

na dal nētra

merk

an eured - Jeanne mettra sa robe

nuptial = chān a lakaio e' brōz eured

Discabella

Discabella - Il ne convient pas aux
femmes de sortir nu-tête = ne ket
deréat dar merriet mont Discabell

Oasis
obéir
obéissant
obéissance
obélisque
obèse
obit

Goabked (m) fl. ou
suja, seriti, saubila
sentus
sentidiger
mien-hir

Bèò
serwich (m) fl. ou... Il vaudrait
mieux bien chanter un obit que
travailler 100 = Quellor'h vé
Kana mad eue serwich eget ober
Van da gāna kant.
; Enébi, Lara Terreb

Objection; objection
Objet
Obliger; obligation
être obligé

Gra (m) fl. ou
obliga, Forbi;
Rēka. - Je suis obligé d'aller à
quimper = mé rēk mout da gēper

+ Oblique; obole
Obscène
Obscur; obscurcir
Obscurité
Obséder
Obsèques
Observer

Viez; alegerm (f) fl. ou
Louz, ill
Béval; Bévalaad
Bévaligerm
Pourchui
Kutramant (m) fl. chose
Sella

Observation (munitin)
_____ (avis)
Obstiné; s'obstiner

Gourdrouz
ali, Kurpul, avizé (fl. avizé)
; Kestli, en em imori

Obstacle
Obstruer
Obtus
occasion

Herp (f) fl. ou
staea

Lere'h, bu. - brouer l'occasion =
Kaut an tu.

Occident
Occupé à....

Kuz. kéol
O (suivi du Verbe). - Il est occupé à
écrire = O skriwa é ma.
L'ave est occupé à confesser = ave
O Koer ma ar perton.
Laka. - occupe l'ouvrier au champ =
let ar muel da labourat er park.

occuper

Océan
Octave

Octobre

odeur; odor

Odorat; odium

oculaire

Oeil; yeux

ocillade

œuf

œuvre

Offense; offenser

Office (religieux)
(devoir)

officier

offrande

offrir; oie

ogress

Oindre; onction

Oiseau

olive; olivier

Ombre; ... du soleil

Onnelette

Onnette

mour

Siswet-de. - On mit 3 octaves
pour ma mère = Latkiet oa stri
eiswet-de eit la mām.

miz ere

Huez; Huieba

Fri; Serpis, Kasaus

Koëo

Lagad; Daoulagad

Bell lagad

Vi(m) Pl. Viou. - En 1890 on vendait
10 sous la douzaine d'œufs, en 1948
on vend 10 franc un œuf! - En 1890
a verger des quenues très denses
Viou, en 1948 a verger des leur
eur vi!

Labour (Pl. iou); ober (Pl. ou)

Disprif; mānkout. - Pierre m'a
offensé = Per neuz mānkout d'ign.

Ofis (m) Pl. ou)

Sever (Pl. iou)

ofiser (Pl. ien)

Prof (Pl. ou), aluzenn

Miniga

Ignon

Tota; Trot (m) Pl. ou

Lapras (Pl. et)

; olier

Skend; Dis'héol
Venez vous mettre à l'ombre ici =
Deuit amā d'an Dis'héol.

aluzenn - Viou (f)

chôm eb

Ordure
Oreille
Oreiller

Orfèvre

Organe; organiser

Orge

Horeb, Fak, Beill
Scouarn (f.) H. Dioussouarn
Perm-Vell (m) H. Perm-Vellou
adouer

Feill (H.i); Préparé

Héi - Bonillier longtemps de l'orge
le presser dans un linge. Préparez
ce qui a passé à travers le linge à
votre goût (dans du lait ou du
bouillon). Donnez à boire à vos
amies, à un tuberculeux et vos
le verrez vite se fortifier. Continu-
ez ce traitement et ce sera la
guérison = Latit héi da Rwi
épad fell-amper. Goathit an héi-se
en eul lian. Préparit ewez o Koud
ar fer, neuz treuzet al lian (as-
tomit n'eo-gant les fé-soubenn)
Roit da éva d'un diverezet fé
d'un poatrinet ag hou'a vélo
n'eo o Kéwaad. Kéndalhit al
louza-fé ag ar paré a tenuis.

Dizureh (f.) H. ion

Orgie

Orgue; organiste

Orgueil; orgueilleux

Orient; orienter

Orifice

Oriflamme

Original (fsc copie)

Original (fsc. & autres)

Origine

Originel

Orgao; orgaoier

Burgouill; burgouillus

Orgao-héol; Laka d'ar gao-héol

Org, Orgell, Orgor

Orgiel (H. ou)

Orgid-Kenta

Orginet

Gouern, Perm-Kenta

ar gouern, ar réi genta. - Le péché
originel nous a fait perdre l'amitié
de Dieu: mais le Baptême nous fait
ses enfants et érit = Péché ar réi genta
en eul, l'écrit a'hann da véa quel

Orifèance

Orme

Ornement

Orner

+ Ornière

Orphelin

Orteil

Orthographe

Ortie

Os

Osciller; oseille

Oser

Osier

Ossuaire

Otage; ôter

ou; ou-lien

ou; ouille

oubli; oublier

oubliera; ouest

oui... oui donc! ka, té. - ka hael!

ouie; ouir

ouragan

ourler; ours

outil

Outrager

autre; ... = plus loin

En outre; ouvr ousperu; Digori

Oval

Oxyder

fall gant Doné: ar Vadiant (173)
avé on gra adarré é rugale Karet.
struillon

Eul'h

Ornament (H. chou)

Ficha, Bravaad. - aux fêtes on
orne la Eglise = D'ar gouélina
a ficher an Klizor.

Scorzell (f) H. ou

minor (H. et)

Bes braz am troad

Doaré scriva

ascorn (m) H. Eskern

Eistoulla

Kaédi. Yean n'ose fas lutter avec
Pierre = Tân na gred Ket ganna
éreb Per.

Four

Karnel

Dalhet; Genna

Pé

Pé lere'h; Dévet

Dizōf; ā Koumare'ka, Dizōjal

Divénor; Kuz heél

ouie; ouir

Klès; Klévout

Barrad aél ag harné

Bennwed (m) H. Bennwifiri

Lagacha

Pellore'h

Egiz eur vi

merkā

<u>Paeage</u> ; <u>Pacifier</u>	<u>Peuri</u> ; <u>Reiza</u>
<u>Pacifique</u>	<u>Didrouz</u>
<u>Pacte</u>	<u>Englêco(m)</u> Pl. iou
<u>Paganiser</u> ; <u>Pagen</u>	<u>Ober dizoué</u> ; <u>Paiân</u> (Pl. et)
<u>Page</u> (serviteur) — (de livre..)	<u>Pajenn</u> (f.) Pl. ou
<u>Paillasse</u>	<u>Guêlé-plouz(m)</u> Pl. <u>Guêléou-plouz</u>
<u>Paillé</u>	<u>Plouzens</u> (f.) Pl. <u>Plouz</u>
<u>Pain</u> ; <u>Pain moitié</u> <u>mie de pain</u> <u>croûte</u> —	<u>Para</u> ; <u>Para Louédet</u> <u>munic</u>
<u>Pain</u> ; <u>Impain</u>	<u>Krenn</u>
<u>Paire</u>	<u>Par</u> ; <u>Dispar</u>
<u>Paitre</u> ; <u>Faire fallo</u>	<u>Karblad(m)</u> Pl. <u>Karbladje</u>
<u>Pain</u>	<u>Peuri</u> ; <u>Kas da beuri</u>
<u>Palais</u>	<u>Peure'h</u>
<u>Pale</u> ; <u>Palis</u>	<u>Palez</u> , <u>mäner</u> , <u>Kastel</u>
<u>Palier</u>	<u>Lion fell neuz</u> . — Votre enfant est fak = Lion fell neuz o pote.
<u>Paleur</u>	<u>Disliva</u> , <u>Prea stênet</u> .
<u>Palier</u> ; <u>Palissade</u>	<u>Lion fell</u>
<u>Palme</u> ; <u>Palmier</u>	<u>Kluéd(f)</u> Pl. <u>Kluédje</u>
<u>Palper</u>	<u>Böd-falmes</u> ; <u>Palmez</u> <u>dornata</u>
<u>Palpiter</u> ; <u>Palpitation</u>	<u>Lamma</u> ; <u>Lammen</u>
<u>Pancre</u>	<u>Böd-Rézin</u>
<u>Panade</u> ; <u>Panais</u>	<u>Soubenn mitonet</u> ;
+ <u>Panaris</u>	<u>Vescol</u> . — Remède au panaris: Délayer dans un jaune d'oeuf 1/2 petite cuillè- rée de sel. Entourez ceci autour du doigt pendant 24 heures. = Louzon äreb ar vescol: Lakka ün hänter lo- iadikhalenn en eur mêlenn vi. Liäna ändra-zé en dro d'ar liez efad prieder heur var n'egomm.
<u>Pannier</u> ; <u>Pannet</u>	<u>Päner(m)</u> Pl. ou ; <u>Pänérad</u> (Pl. ajou)
<u>Pante</u> ; <u>Pantou</u>	<u>Louzaoui</u>

21 Laëvez (S. Pol. - 11)

Pantalon

975
Bragon (H. Bragcier) - que c'est
laid et inconvenant pour un homme
que de sortir avec un pantalon allant
seulement à mi-cuisse! = Na vil
a diz'èrat è d'eur goaz bali gant
eur bragat è holoèz, ebkèn betee
é hanter-vorjédon!

Pantons ; Pape

Papeterie ; Papier

Papillons ; Pâques

Paguet ; Paguetes

Par

ambafet ; Par (H. et)

meill-vaper (f) ; Paper (H. ion)

Papillons (m) H. et ; Park

Pacod (m) H. Pacajon ; Pakédi

Dre, Briou. - Par où aller? =

Briou fe' lere 'h mont?

Parader ; Parades

Bragat ; Parades, é

Paraphe

merk-sinature

Paravotre (aller devant)

mont drag, en èn zistkèni

_____ (sembler)

Haout Joaré

_____ (oublier)

moulla

Parallèle

en èn heuil. Les 2 routes sont
parallèles = an daou hent en èn
heuil.

mahagnet ; seot

Paralytique

Parapet

pard (H. ou)

Paraphie

Paraphie (m) H. ou (Entraî Parém:

enb-glaç (m)

Parasite

a ver euz ar réi all

Paré

Paré (m) H. ParKéier

+ Parcells

Lod, Lödern, Kémén. La parcelle

d'even = Kémén éivén (quéménhén)

En prononciation: Kémén'Vén

Parce que

abalannour, Paq...

Parcourir ; Parcourir mont dré ; Hent

Pardon ; Pardonnez Pardon (m) H. ion ; Pardoni

Paré (Prêt) ; Secré Prest ; Tichet

Parer (omer)

Ticha

Paréll

Hével, Par, éqiz. - Paréll à ss =
Par ss (Paris)

<u>Parent</u> ; <u>Parenté</u>	<u>Har</u> (H. Kérént); <u>Kéréntiag</u>
+ <u>Parente</u> ; <u>Parenteum</u>	<u>Digi</u> ; <u>Digiurus</u>
<u>Parfait</u> ; <u>Parfais</u>	<u>mad tréi</u> ; <u>avéchar</u>
<u>Parfum</u> ; <u>Parfumer</u>	<u>Hovez vad</u> ; <u>Laka hovez vad</u>
<u>Pari</u> ; <u>Parier</u>	<u>Pari(m) H. ou</u> ; <u>Paria</u>
<u>Parjurer</u> ; <u>Parjurer</u>	
<u>Parlement</u>	<u>Kämp an députet</u>
<u>Parler</u> (verbe)	<u>savara</u> , <u>Kozéal</u> , <u>Kömpa</u> , <u>Prija</u>
—— (langage)	<u>savar</u> (H. ion), <u>tez</u> , <u>läqaj</u> (H. or)
<u>Parleur</u>	<u>savarer</u> , <u>Kozéer</u> , <u>Prijer</u>
<u>Parmi</u> ; <u>Parodier</u>	<u>Eté</u> , <u>Etonez</u> ; <u>Canéval</u>
+ <u>Paroi</u>	<u>speurodenn</u> (f) H. ou
<u>Paroisse</u>	<u>Parrés</u> (f) H. ion
<u>Paroissien</u>	<u>Parrésionif</u>
—— (livre)	<u>Leor-Oférem</u>
<u>Parole</u>	<u>Kömp</u> (f) H. ou, <u>Poz</u> (H. ion), <u>Ger</u> (H. ion)
—— <u>sans parole</u>	<u>Dilavar</u>
<u>Parquer</u>	<u>klöza</u>
<u>Parquet</u> (justice)	<u>Lezvarn</u>
—— (de maître)	<u>Leur-zi</u> (f) H. <u>Leunio-zi</u>
<u>Parrain</u>	<u>Poérön</u> (H. st)
+ <u>Parsemmer</u>	<u>Sträna</u>
<u>Part</u> (matr.)	<u>Lödenn</u>
—— (moral)	<u>Pers</u>
—— faire	<u>Kas klölon</u>
de part en part	<u>Euz an eil tu d'égil</u>
de tous part	<u>Euz peb kost</u>
Pour ma part	<u>Evidon-mo</u>
de la part de..	<u>Euz a bers...</u> , <u>é hano..</u>
Prendre part.	<u>ou Kénner pers...</u>
+ <u>Partager</u>	<u>Lödenna</u> , <u>Ingala</u> , <u>Kénmenna</u>
+ <u>Partageur</u>	<u>Lödennner</u> , <u>Ingaler</u> , <u>Kénmennner</u>
<u>Parti</u> (groupe)	<u>Punnn</u> (m) H. ou
—— (mariage)	<u>Fortun</u> ... Faire un bon parti = ober fortün
—— (Prendre..)	<u>Laka er penn</u>
—— (Participe passé)	<u>Eet kluit</u> ... H est parti = Eet e Kluit

Particulier (un)

— (en...)

Partie

— (de jeu, travail)

Partie de course

Partie de fauchage

— de lutte

Prendre à partie

Partir

à partir de...

Partisan de...

Partout

Parure (aimer le...)

Parvenir

Parvis

Pas (marche)

— (braces)

— (seuil)

— (escalier)

à deux pas

à pas comptés

mettre au pas

Passable; Passage

Passager

Passé; Passer

ün bénaq.

Dreist-oll

Bann, Lodenn

Boll, abadenn, Pennad, Krogad

Pennad galupad

Krogad falhad

abadenn gannad

En ün gerner euz...

Kuitad, mout Kuit

azalec, abaeré

Euz réi...

Partout (en vrai breton: & lere' holl)

Karout en ün ficha

Digouea, Erreuit

Plasenn, Loeier (f.) H. ou

Pas (m) H. ou

Roud (m) H. ou. — Le fils marche sur les pas de son père = ar mab a vale' var roudou e dad.

Greupou. — La maîtresse est sur le pas de sa maison = ar vrog a zo var drevina e zi.

Pasenn (f.) H. ou

Post, & Kichen

Var beg ün drest, Goustadie

Laka en e blas...

Mad-ouaric'h; Hent (m) H. chou

a zo var..., a zo e...

Parmi les passagers du paquebot, il y avait des noirs = & touez ar réi oa var ar vatinnant, a oa morianet.

Préménet; Préméri, mout biou.

Pour aller à Bordeaux, vous passerez par Paris = Erit mout da Vandel, hui a ielo biou Paris.

Le temps passe vite = an amzer a drevina buan.

Passerelle; Passer
Possible

Cassion

+ _____ (agitation)

_____ (mauvais)

+ Cassionner (te)

Cassire

Pasteur (berger)

_____ (cuire)

Pastille (sucrés)

Patates

Pâtanger; Pâte

+ Pâté; Pâté

Pâtente

Patience; Patient

Patienter

Pâtiner

+ Pâtissier; ... Pâtissier;

+ Pâtisserie (Bouillon) Pâtisserie (Bouillon)

+ _____ (lieu où on fait) Pâtisserie

Patrie; Pays

Patron; ... de femme

178
a hell tapa. - Le voleur est possible
de travaux forcés = al laer a hell
tapa ar galion.

Poën... méditons la Passion de notre
sauveur et nous prairerons = bō-
jōm é poënne or talver a ni é
garo.

Enar Hesh. Charles a la passion
de la lecture = Charles a zo innoet da
lern.

Si (m) p. ou. berp (m) p. ou. Nous naissons tous
avec de mauvaises passions et nous
devons leur résister = Ni oll zo
garet gant siou fall ag a gléon
éiebi outo.

chacun a sa passion dominante =
Peb himi neuz é dech.

Heshi, En ens innoet.

Potr - sant (p. Potret - sant)

Persōn (p. et)

Lifig (m) p. ou

Valonar (contr. p. avalon - douar)
nous ramassons les patates = Ni
fastum valonar.

qui y a-t-il à dîner? des patates? =

Petra zo da verenn? Valonar.

Bala er pri; Boaz

Fourekich; Gueillems

Hargou

Pasientet;

Kenner amzer, Gortoz, Gédal

Pistla

Böbör;

Böbör (m) p. ou

Böbör (f) p. ou

mestr (p. métré); oare (p. et)

Patronner

Patte

Pauvre ; Pauvrière

Pauvre ; Pauvre

Pauvreté

+ Pavaner (se)

Pavé (lieu dallé)

— (Pierre)

Pavillon (oriflamme)

— (maisonnette)

Pavoiser

Payement ; Payer

Payeur ; Payan

Peau

— de pêché

Pêche (fruit)

— (de poissons)

Pêcher (Pois.) Pêcheur

Péché (acte mauvais)

Pécher ; Pécheur

+ Pédant

Pédestre ; Pédastin

+ Peign ; Peigner

Peindre ; Peintre

Peinture

Peine (physiq.)

— (morale)

Peiner

Peler

Pélerin

Pelle ; Pellée

Pellicule

Pifern, Poi louc'h

Pao (m) H. iou. — Les pattes des chats ont des griffes aigues = Paoiou ar kécher neuz winou flemmues.

Héan (m) H. ou ; Paur (H. Péouien)

Paurétez, Diétez

Bragel, ober tremms

Dalé. — Verrez sur le pavé = deut Var ans dalo.

mén lédan (H. méin lédan)

Bié (m) H. Biéou

Ficha

Péamant ; Péa

Péer (H. ién) ; Péizant (H. et)

Krohemm (f) H. Krohemm

Olusk

Pestkétérez

Pestkéta ; Pestkéter (H. ién)

Péched (m) H. Péchéjou

Péhi ; Péher (H. ién)

Reuzeller, Fogaser

Var droad ; Soudardet Vra droad

Krib (f), Dirostérez ; Kriba, Dirosta

Liva ; Liver (H. ién)

Lieu (f) H. iou

Poan

— ; Diez, néhamant

Poania, neha

Diblusca

Pardoner (H. ién)

Péō (f) H. iou ; Péōad (H. Péōajou)

Pelote
Pelotonner (se)

180
Polotenn (f.) H. ou
En em gloenn. Pour reprocher
à quelqu'un son inaction, on lui dit:
gloennec!... r.a.d. Paresseux.

Pelouse

Pachenn (f.) H. ou

Penaud

méjus

Perrchant (incl.) broet var

Perrcher (de côté) Hostia

— (en avant) stoui

— (en arrière) Quinta

Pendant

Spad

Pendre (tuer)

Krouga, Krang

— (accrocher) strubilla

Pendule; Pène orloj;

Pénétrer

mont bars

Pénible

Dier, Boarnius

Pénitence

Pinjenn (f.) H. ou

Pénombre

Denn-deval

Pense; Penser soj (f.) H. ou; sojal

Pensions (nourrit.) Bred (H. Préjori); Boaret, magadurez

— (prix des mets)

— (école)

Pensionnaire

scöler a loj

Pente; Penture

Diskenn (f.) H. ou;

Pénurie

Ennn (contr. de: Ezonn), diennaz

+ Pépin; Pépinière

Schuzenn (f.) H. Scher; schuzadenn

Percer

baella, breuzi

Percvoir

Barcha

Percuteur

Buecher - Kargore

Perehe (gaul.)

Goall (f.) H. ou

Pereher; Perehoir

Kludi; Klud

Perehus; Perdre

mahagnet; Holl

Perdrix; Père

bad (m) H. ou

<u>Perfide</u>	<u>Fell</u> , <u>Divalo</u>
<u>Péril</u> ; <u>Perir</u>	<u>Däfer</u> (m) H. ion; <u>mervel</u>
<u>Période</u>	<u>amzer</u> , <u>maré</u>
<u>Perle</u>	<u>Perliženn</u> (f) H. <u>Perlez</u>
<u>Permettre</u>	<u>astrea</u> , <u>lostka</u> , <u>Roi Kofe</u>
<u>Perpendiculaire</u>	<u>sont</u> , <u>Var hänt</u>
<u>Perpétuel</u> ; <u>Perman</u>	<u>ato</u> ; <u>breijou</u>
<u>Perruquet</u> ; <u>Perruque</u>	;
+ <u>Persecuter</u>	<u>Grégasi</u> , <u>Grécamardi</u> , <u>Pvānia</u>
<u>Persiveler</u>	<u>Kendaki'ha</u>
<u>Persienne</u>	<u>Goapa</u>
<u>Persifler</u>	<u>Penn-baaz</u> (H. <u>Pennon-braz</u>)
<u>Personnage</u>	<u>ün dēs</u> (H. <u>Gud</u>)
<u>Personne</u> (qq. un)	<u>Kekun</u> , <u>Gour</u>
_____ (aucun)	<u>Brōi da.</u> — <u>Persuadez</u> auz enfañt
<u>Persuader</u> d. . .	<u>Diñtre saes</u> = <u>Brōit ar lugali da</u> <u>Vea fur.</u>
<u>Perte</u>	<u>Holl</u> (m) H. ou
<u>Perverti</u> ; <u>Pervertir</u>	<u>Fell</u> , <u>Divalo</u> ; <u>Holl</u> , <u>Brēina</u>
<u>Peser</u> ; <u>Poids</u>	<u>Bouéza</u> ; <u>Puez</u> (m) H. ion
<u>Peste</u> ; <u>Pêt</u> ; <u>Péter</u>	; <u>Brām</u> (m) H. ou; <u>Brāma</u>
<u>Pétiller</u> ; <u>Pétit</u>	; <u>Briān</u>
+ <u>Pétrin</u> ; <u>Pétrir</u>	<u>So-draaz</u> (f) H. <u>ëiou-draaz</u> ; <u>meska toaz</u>
<u>Pétrole</u>	
<u>Peu</u> ; <u>Peu importe</u> !	<u>Neubaut</u> , <u>Puez</u> ; <u>Na Kern Ket</u>
<u>Peuple</u> ; <u>Peuplier</u>	<u>Pobl</u> (H. ou)
<u>Peur</u> ; <u>Peureux</u>	<u>āon</u> ; <u>āonic</u>
<u>Peut-être</u>	<u>martreze</u> , <u>martrehe</u>
<u>Phare</u>	<u>Létern-mour</u>
<u>Pharmacie</u> ; . . . ien	<u>apotikerez</u> ; <u>apotiker</u> (H. ion)
	En mai Breton: <u>Louzaouez</u> ; <u>Louzaouer</u>
	Car c'est un magasin de remèdes: <u>Louza</u>
	et un marchand de remèdes = <u>Louzaouer</u> qui
	Vient de <u>Louzaoui</u> = appliquer remède.

<u>Phénomène</u> (merveille)	<u>Burraet</u>
<u> </u> (accident)	<u>Bra</u> (H. ou)
<u>Philosophe</u>	
<u>Phonétique</u>	<u>weel a gléver</u>
<u>Phosphore</u>	
<u>Photographie</u>	<u>Portred</u> (m) H. <u>Portrajae</u>
<u>Phrase</u>	<u>Ger</u> (f.) H. <u>iou.</u>
+ <u>Physionomie</u>	<u>Ewéiez</u>
<u>Piaffer</u> ; <u>Piailler</u>	
<u>Piauler</u>	
+ <u>Pic</u>	<u>Lagédé</u> (m) H. ou
<u>Pichet</u> ; <u>Picorer</u>	<u>Pichér</u> (m) H. ou
<u>Pic</u> ; <u>Pièce</u>	<u>Pik</u> (f.) H. et ; <u>Pez</u> (H. ion), <u>Bannu</u> (H. ou)
<u>Pied</u>	<u>Broad</u> (m) H. <u>Breit</u>
<u>Piedestal</u>	<u>Diarez</u>
<u>Piege</u>	<u>Las</u> (m) H. ou, <u>Pech</u> (m) H. ou se vaü dresser de pièges = mé ia da stigma <u>péchou</u>
<u>Pierre</u> ; <u>Pierreux</u>	<u>mén</u> (m) H. <u>méins</u> ; <u>méinee</u>
<u>Empierre</u>	<u>méinet.</u> - il faudrait empierrer ce chemin = Red vé' méina an hént. té.
<u>Piété</u> ; <u>Pieua</u>	<u>devosiön</u> ; <u>devot</u>
+ <u>Pictiner</u>	<u>Pilpasa</u>
<u>Pigeon</u>	<u>Pichön</u> (m) H. et.
<u>Pignon</u> ; <u>Pile</u>	<u>Pignön</u> ^{bel} ; <u>Berns</u> (H. ou)
<u>Pilier</u>	<u>Piler</u> (m) H. ou
<u>Piler</u> (écraser)	<u>Flastra</u> .. (s'il s'agit de laide : <u>Pila</u>
<u>Pilon</u> (pillon, aune)	<u>marroll</u> .. Pendant l'hiver, à la campagne, le premier travail consiste à piler la laide par le cheval = Efat ar gō, var ar mēz, ar hēntā la- bour è pila lānn d'ar hēzec. Cela se fait dans une grande auge en pierre appelée "Kōm", = d'us dra-zé vé p'ech en ün cō-mēn vrag hāmvet "Kōm."

<u>Piller</u>	<u>Difrāma</u> , <u>Sailla</u> var..
<u>Pilote</u> ; <u>Pilule</u>	<u>Taro</u> , <u>Fichet</u> , <u>Hoarit</u> , <u>Brao</u>
<u>Pimparut</u>	<u>Pim</u> ; <u>Pince</u> ; <u>Pincee</u> <u>Pin</u> ; ; <u>Pinsa</u>
<u>Pineau</u> ; <u>Pinson</u>	
+ <u>Pioche</u> ; <u>Pionnier</u>	<u>Lagide</u> (m) H. ou ; <u>Difonter</u> (H. ien)
<u>Pipe</u>	<u>Kom-butun</u> (m) H. <u>Kernou-butun</u>
<u>Piper</u> ; <u>Piquier</u>	<u>Bia</u> ; <u>Pika</u>
<u>Piquier un soldat</u>	<u>Puaad</u>
<u>Piquet</u> ; <u>Pirate</u>	<u>Perel</u> (m) H. iou
<u>Pire</u>	<u>Goasore'h</u> , <u>Fallore'h</u>
<u>Pis</u> (de vache)	<u>Broun</u> (f) H. ou
<u>Pirouette</u> (faucon)	<u>Erōi</u> <u>Heins</u>
+ <u>Pisser</u>	<u>stota</u>
<u>Piste</u> (sentier)	<u>Guinojenn</u> (f) H. ou
— (trace)	<u>Poudore</u>
<u>Pistil</u> ; <u>Piteux</u>	; <u>hez</u>
<u>Pitié</u> ; avoir pitié	<u>Buez</u> ; <u>Kaout truez</u>
<u>Pitoyable</u>	<u>Buissus</u>
c'est pitoyable	<u>un duez e</u>
<u>Piton</u> ; <u>Pituite</u>	
<u>Pivot</u> ; <u>Pivoter</u>	; <u>Erōi</u>
+ <u>Placard</u>	<u>arbell</u> (f) H. <u>arbilli</u>
<u>Place</u> (publique)	<u>Plasenn</u> (f) H. ou, <u>Loëier</u> (f) H. iou)
— (endroit)	<u>Plas</u> (m) H. ou, <u>Lere'h</u> (m) H. iou
<u>Placer</u>	<u>Plasa</u> , <u>Laka</u> , <u>Boll</u>
<u>Plafond</u> ; <u>Plage</u>	<u>Eure'h</u> ; <u>aod</u>
<u>Plaidier</u> ; <u>Plaidier</u>	<u>Difenn</u> ; <u>Difennur</u>
<u>Plaie</u>	<u>Gouli</u> (m) H. ou .. H. D. des 2 douleurs = <u>Intérōn-Varia</u> seiz <u>gouli</u> .
<u>Plain-chant</u>	<u>Kān</u>
<u>Plaindre</u> ; ... se	<u>Kaout truez</u> ; <u>En em chala</u> , <u>Klemm</u>
<u>Plaine</u> ; ... humide	<u>Bachenn</u> (f) H. ou ; <u>Braenn</u> (f) H. ou
<u>Plainte</u> (lament.)	<u>Klemm</u> (m) H. ou
— (de qq. un)	<u>En em glomm eneb...</u>

<u>Plaire</u>	<u>Plijnet, Plija</u>
<u>Plaisanter</u>	<u>Farral</u>
<u>Plaisanterie</u>	<u>Fartérez</u>
<u>Plaisir</u> (physiq.)	<u>Ez, Plijadur</u> (m) H. érou)
— (moral)	<u>Lévérez, Dudi, fva</u>
<u>Plas</u> (adj.)	<u>Plén</u>
— (subst.)	<u>skendenn</u>
<u>Planche</u>	<u>Plakenn</u> (m) H. <u>Pléch</u>
<u>Planchéier</u>	<u>Pléchia</u>
<u>Plancher</u> (d'imitate)	<u>Solier</u> (f.) H. ou
— (en sol)	<u>Lour-zi</u> (f.)
<u>Plasre</u> (outil)	<u>Plén</u> (m)
<u>Planer; Planeur</u>	<u>Nigal; Nijer</u>
<u>Planète</u>	
<u>Plante; Planter</u>	<u>Plantenn</u> (f.) H. ou; <u>Planta</u>
<u>Plantureux</u>	<u>Dru</u>
<u>Plaquer</u>	
<u>Plaguer</u> (coller)	<u>staga</u>
— (quitter)	<u>huitaad</u>
<u>Plat, Plateau</u>	<u>Plad</u> (m) H. <u>Plafore</u>
<u>Plat</u> (adj.); <u>Plus</u>	<u>Plat; Platorich</u>
<u>Plâtre; Plein</u>	; <u>Lün, Léis, Eléis</u>
<u>Pléuer; Pleurs</u>	<u>Léva; Daélou</u>
<u>Pleureur</u>	<u>Léver</u> (H. ien)
<u>Pleuricher</u>	<u>ober vān da léo</u>
<u>Pleurvoir</u>	<u>Béa glao.</u> - H. pleut = ober ra glao
<u>Pli; Pliable</u>	<u>Pleg</u> (m) H. ou; <u>Plégus</u>
<u>Plier; Plisser</u>	<u>Pléga</u> ;
<u>Plomb</u>	<u>Plomb</u>
<u>Plonger; Pl.</u> au bain; <u>Plouba</u> ;	
<u>Ployer; Pluis</u>	<u>Kāma; Glao</u>
<u>Plume; Plumer</u>	<u>Pluenn</u> (f.) H. <u>Pléo</u> ; <u>Displui</u>
<u>Plupart</u> (b)	<u>ān darn Kria</u>

Plus (absence)
— (avantage)
— (comparatif)

Kēn, mui. - H n'y a plus personne
dans la maison = Neuz mui tēn ēn ti.
muriore'h, horag. - Vous devriez
faire plus d'attention = Red kē' d'ore'h
toll muriore'h evez.
se rend en ajoutant "ore'h" à l'ad-
jectif. - uell = uellore'h = plus haut
desthet, desthetore'h = plus instruit
klāo, klāore'h = plus malade

Plusieurs
Plus tôt
Plutôt

Meur a hini, Hals, Niver
Bréitor'h
Kēntore'h, Guellore'h
Plutôt mourir que d'être soufflé.
Kēntore'h mervel eget bea sotret

Pneumonie
Roche; Poêle
Poids
Poignée (d'outil)
— (de main)
— (plais à main)

chacot(m) H. ou; Poal(m) H. ou
Puez(m) H. ou
Dornad(m) H. Dornagore

Poignet; Poil
Poingst; coup de...
Point; ... de côté
Pointe

; Boll dorn
Poënt(m) H. chou; Pistig(H. ou)
Poëntern(f) H. ou

Poire; Poirier
Poireau; Poir
Poison
Poisson

Pèrenn(f) H. Per; Guern per
Pour; Pèz
Poézōn (si de serpent; Boilim)
Pestk(m) H. et

Portail; Poitrine

; Kerherren

Pois; Poivre
Pôle; Poli

Réc; Pèp
Pern; bréi

Polir
Pomme
— (de terre)

Flouraad
aval(m) H. ou
(Voir patate)

Pouffe (four eau)
— (apparat)

Dōn, Reuz, Niver Mānors

Pouetuel

D'ans eur

Pole négatif (-) = Penn - négatif.
Le courant magnétique va du pôle positif
vers le pôle négatif. Mettez une tige d'acier N-S.
Kreiz-de a ta hanter mōz.

<u>Pondéré</u>	<u>Pozet</u>
<u>Pondre</u> ; <u>Pont</u>	<u>doi</u> ; <u>Pont</u> (m) H. chou
<u>Pontife</u>	<u>Escob</u> (H. Sakhiers)
<u>Populaire</u>	<u>quell</u> <u>ma</u> <u>gänt</u> <u>ar</u> <u>bohl</u>
<u>Population</u>	<u>Réi</u> <u>ar</u> <u>vro</u>
<u>Pore</u>	<u>Pimare</u> 'h(m) H. <u>more</u> 'h
<u>Porche</u>	<u>Porched</u> (m)
<u>Pore</u> ; <u>Foreux</u>	
<u>Port</u> (se muer)	<u>Porz</u> (m) H. <u>ou</u>
—— (action de porter)	
<u>Porte</u> ; <u>La porte</u>	<u>dar</u> (f.) H. <u>ion</u> ; <u>an</u> 'or (H. <u>ion</u>)
<u>Porto-monnaie</u>	<u>tele</u> 'h(f.) H. <u>ou</u>
<u>Porter</u> ; <u>Porteur</u>	<u>Dangers</u> ; <u>Danger</u>
—— (exciter)	<u>Poulza</u>
—— aux nues	<u>meuli</u>
—— à la tête	<u>maï</u>
—— se	<u>mout</u>
—— se p. (bien)	<u>Béa iere</u> h... Comment <u>vous</u> <u>portez</u> ?
+ <u>Porte-voix</u> (H. <u>peleux</u>)	<u>vous</u> ? = <u>Pénoz</u> <u>ia</u> <u>ar</u> <u>bed</u> <u>gan</u> ' <u>ou</u> 'h?
<u>Portier</u> ; <u>Portion</u>	<u>Krestérez-marez</u>
<u>Poser</u>	<u>diualler-dor</u> ; <u>Lod</u> , <u>Kémén</u>
—— (une question)	<u>Joel</u> , <u>Lalla</u>
—— (à arms)	<u>Goulerm</u>
<u>Position</u>	<u>En</u> <u>en</u> <u>roi</u>
<u>Posséder</u> ; <u>Possède</u>	<u>stad</u>
<u>Possible</u>	<u>haout</u> ; <u>diaoulet</u>
<u>Postérieur</u> (q. s.)	<u>a</u> <u>hell</u> <u>béa</u> , <u>martréfé</u>
—— (derrière)	<u>Goude</u> , <u>divétore</u> 'h
—— (partie du corps)	<u>Gréé</u>
<u>Postérité</u> ; <u>Posthume</u>	<u>Raer</u>
+ <u>Posture</u>	<u>Bugale</u> '; <u>goude</u> <u>ar</u> <u>maro</u>
<u>Pot</u> ; <u>Poterie</u> ; <u>Potier</u>	<u>stad</u> , <u>Bremm</u>
<u>Potable</u> ; <u>Poteau</u>	<u>Pödd</u> (m) H. <u>ou</u> ; <u>Pöderez</u> ; <u>Pöder</u> (H. <u>ien</u>)
<u>Potage</u>	<u>mad</u> , <u>a</u> <u>heller</u> <u>éva</u> ; <u>Peul</u> (H. <u>ion</u>)
<u>Pou</u> ; <u>Pouilleux</u>	<u>souberm</u>
	<u>Lauerem</u> (b) H. <u>Laou</u> ; <u>laouce</u>

<u>Pouce</u> ; <u>Poudre</u>	<u>Bez meud</u> ; <u>Poult</u>
<u>Poulain</u> ; <u>Pouliche</u>	<u>Heubeul</u> (m) H. ien) ; <u>Embeules</u> (H. ézet)
<u>Poulié</u>	
<u>Poulailler</u> , <u>Poule</u>	<u>Klud ar ier</u> ; <u>Tar</u> (f.) H. <u>Ter</u>
<u>Pouls</u> ; <u>Poumons</u>	
<u>Poupée</u>	<u>merc' hodenm</u> (f.) H. et (merc'h odin)
<u>Pour</u> (afin de..)	<u>Erit</u>
—— (au lieu de..)	<u>& lere'h</u>
<u>Pourboire</u>	<u>ar haut - butin</u>
<u>Pourelécher</u> (de)	<u>Lipa musellan</u>
<u>Pourquoi</u>	<u>Péraq</u> (Péraq? = quelle raison?)
<u>Pourri</u> ; <u>Pourri</u>	<u>Bréin</u> ; <u>Bréina</u>
<u>Pourriture</u>	<u>Bréinadures</u>
<u>Poursuite</u>	
<u>Poursuivre</u>	<u>Galoufa ar lere'h</u>
—— (en justice)	<u>Gannell. Draq al lezvarn</u>
<u>Pourtant</u>	<u>Kémev-to</u> ; <u>Koulougade</u>
<u>Pouvoir</u>	<u>Pvi péadra</u>
<u>Pourvu que..</u>	<u>Gant ma...</u>
<u>Puisse</u>	
<u>Puister</u> (germer)	<u>Glaza</u> , <u>Pulza</u>
—— (agir sur)	<u>Pulza</u>
—— à bout	<u>Facha</u>
<u>Poussière</u> ; <u>Poussif</u>	<u>Pultrem</u> ; <u>Ber-alan</u>
<u>Poussin</u>	
<u>Poutre</u>	<u>Söl</u> (f.) H. iou
<u>Pouvoir</u> (Verbe)	<u>Gellout</u>
—— (autorité)	<u>Gallard</u>
<u>Prairie</u>	<u>Foennec</u> (f.) H. <u>Foennigiri</u>
<u>Pratiquer</u>	<u>ober</u>
<u>Préablement</u>	<u>arog</u>
<u>Préau</u>	<u>Hardi</u> ; <u>Dis'hlavenn</u>
<u>Précaution</u>	<u>Evez</u>
<u>Précédent</u>	<u>arog</u>
<u>Précepte</u> ; <u>Précepteur</u>	<u>urb</u> ; <u>desther</u> ; <u>Gouarnar</u>

<u>Prêcher</u>	<u>Sermōni</u> , <u>Prézégi</u>
<u>Précieux</u>	<u>Bahoudus</u> , <u>Bahoudéguis</u>
<u>Précipice</u>	<u>Boull-dōs</u> (H. Boullou-dōs)
<u>Précipiter</u>	<u>Bāmma</u>
<u>Précis</u> ; <u>Précisément</u>	<u>Ēon</u> ; <u>Ēon t'ag ēon</u>
<u>Précourir</u>	
<u>Précéder</u>	<u>Bala Dirag</u>
+ <u>Prédestiner</u>	<u>Dutina</u>
<u>Prédicateur</u>	<u>Sermōner</u> , <u>Prézéger</u>
<u>Prédire</u>	
<u>Préférable</u> ; <u>Préférer</u>	<u>Guellorēh</u> ; <u>Kaout guellorēh</u>
<u>Préjudice</u>	<u>Bor</u>
<u>Prélever</u>	<u>Bemma</u>
<u>Prématuré</u>	<u>Rēi brēit</u>
<u>Prémices</u>	<u>ar hēnta</u>
<u>Premier</u> ; <u>1^{er} né</u>	<u>Kēnta</u> ; <u>Kōsa</u>
<u>Prémunir</u>	<u>Siaall</u>
<u>Prendre</u>	<u>Kēmer</u>
<u>Prénom</u>	<u>Lez. hano</u>
<u>Préoccuper</u>	<u>Bouella</u>
<u>Préparer</u> ; ... <u>repas</u>	<u>Prépari</u> , <u>rēka</u> ; <u>oza bouet</u>
<u>Près</u> , <u>Proche</u>	<u>Idichenn</u> , <u>Bost</u>
<u>Présage</u>	<u>Sinador</u>
<u>Presbytère</u>	<u>Presbital</u> (m) H. iou
<u>Présent</u> ; (... <u>cadeau</u>)	<u>Āmā</u> ; <u>Prof</u>
<u>Présence</u> (en...)	<u>Dirag</u>
<u>Présenter</u> (montrer)	<u>Distkenn</u>
— (offrir)	<u>Kiniga</u>
<u>Préserver</u>	<u>Sinaalla</u>
<u>Présider</u>	<u>Pēna</u>
<u>Présomption</u>	
<u>Presque</u>	<u>Kazi</u>
<u>Presse</u> (faute)	<u>Niver</u>
— (imprimerie)	<u>maullērez</u>
<u>Presser</u> (serrer)	<u>Goaska</u>
— <u>Être</u> (au. talé)	<u>Kaout préiz</u> — <u>Votre père était</u>

Pressoir
Prestation
Prestige
Presumer (oser)
—— (Penser)

Présure
Prêt (différé)
—— ; Prêter

Prétendre
Prétente ; Prétenter
Prêtre

—— faire
Prêtrise ;
cérém. de la Prêtrise

Preuve
Prévenir (avertir)
Préventif
Prévenir (contre)

Prevoir
Prévoyer
Prie-dieu
Prier ; Prière
Primer

Prince ; Principal
Principe

Printemps

Priou (a...)
Pris (saisi)
—— (tiré)
—— (gelo)
+ ——— de vin

Priser (estimer)
—— (habac)

pressé hier = o tad oa preiz
gant'a dere'h.

Goastlerez
Servius hent

Prusquel
Krédi'

Prö
Prest

; Presta

Lara
Digaregn H. ou ; Digarec'a

Bélec (m. H. Béletern)

curieux: Bél = Dieu en orient
Bél a = Dieu st a. d. donner Dieu
Bél et = Dieu é .. a reçu Dieu
Bél ee = a et donne Bél = Dieu

Béleg
Bélegiach..
Bélegiadec

Pri' arif ; Has Kéloc

arag
Pröet éreb

Evezus

Kador - jéchi'

Péchi' ; Péletern (f.) H. ou

Pri' prich

Penn-braz ; Réner

Név-aruzer

arag all

Bapet

Bennet

sonnet

viéo

ober stad euz

Brija

Prison; Prisonnier Prison; Prisonnier
 Privation; Priver Divoerament; Divoora
 cet élève sera privé de sonfe =
 ar scöler-zé a zivoora souberm.

Privilege

Prix (récompense)

_____ (valeurs)

Probablement

Prich(m) fl. ou

Prif(m) fl. ou

Kar-sur, Michans, Ma'bai'
 Le gouverneur viendra probab-
 lement demain = ar gnaner
 ma'bai' teni var honaz.

Problème

Procéder; Procéder

Proci; Procession

Prochain

Proche (pré)

_____ (parent)

Proclamer

Procurator

Procurer

Procurer (fournir)

_____ (a procurator)

_____ (en justice)

+ Prodigue

Produire; Produit Proi; Görif

Profaner

Profession (métier)

_____ (de foi)

Profil

Profond; Profondeur

Profusion (a)

Programme

Progresser

Progrès

Prohiber; Proie

sträner

Proi; Görif

micher(f.) fl. ou; stad

diskenz

a gortez

Dön; Dönder, Goubed

Kals

Münt var 'rog, Guellaad

Guell... Il y a du progrès, mon enfant =
 var vell orch éet, la mab.

Proie Proie; Proie

<u>Projet</u> ; <u>Proletaire</u>	soj (f) fl. ou; <u>devezger</u> , <u>mevel</u>	(191)
<u>Prolonger</u> ; <u>Prologer</u>	<u>Hirraad</u>	
<u>Promenade</u>	<u>Pourmueradem</u> (f) fl. ou	
<u>Promener</u>	<u>Pourmuerem</u>	
<u>Promesse</u> ; <u>Promettre</u>	<u>Prometi</u> ; <u>Promer</u> 4. ai' promis a ma mere d'etre le retour pour soufer = Roit meuz va her da va man da tea distro da goavis. a 20 e' perru	
<u>Promoteur</u>	<u>Brian</u> , <u>Toum</u> , <u>Brian</u>	
<u>Pront</u>	<u>Prön</u> ; <u>meuli</u> ; <u>Brudda</u> , <u>distaga</u> pant.	
<u>Prône</u> ; <u>Pröner</u>	<u>Lara</u> , <u>Savara</u>	
<u>Prononcer</u>	<u>Sin</u> (m) fl. ou	
<u>Pronostic</u>	<u>Brudda</u> , <u>stigna</u> ...	
<u>Propagande</u> ; <u>Propagatis</u>	Les mission- naires sont les hommes partis au loin pour propager leur Foi = ar missionnerien zo tud iet da bell evit stigna o Feiz.	
<u>Propager</u>	<u>Profet</u> (m) fl. et;	
<u>Prophète</u> ; <u>Profetiser</u>	<u>Proportio</u> ; ... avec ; <u>Progala</u>	
<u>Proportion</u>	<u>Proposer</u> <u>Hiriga</u>	
<u>Propre</u> ; <u>Faire propre</u>	<u>Ptensaperru</u> , <u>net</u> , <u>Sibicoris</u> ; <u>Kensaperru</u>	
<u>Propriété</u> ; <u>Propriétaire</u>	<u>Perriem</u> qui est propriétaire de votre femme? = Pion e' ferriem o merouri? ou bien: da lion e' o merouri? Pierre est propriétaire de 3 maisons = Per meuz tri di. <u>Sivroa</u> . - autrefois on proscrivait les adversaires du gouvernement: aujourd'hui on le tue = Guech all a Sivroer enebourien ar gouanna- mant: lion o lager. ya-t-il propie? = a queller h e'?	
<u>Proscrire</u>	<u>Mad</u> ; <u>Mont mad</u>	
<u>Prosperer</u> ; <u>Prospérer</u>	<u>stou</u> l'an douar, <u>darubliga</u>	
<u>Prostermer</u> (se)		

Prostituer; ... se
Protéger
Protester; Prone
Prouer
Proverbe
Providence
Provisions; Provision
Provoker
Prudent; Prudence
Prune
Pruneau
Prunelle; Prurit
Psamme
Psychologie
Puant; Puer
Puberté

Diferenn, Dinnalla
K'ang eneb; Penn ar vag
Distkeni
Lar ar rei gōz (H. Lariou...)
Danē evéjour fep tra
Péadra; evit eur mare
En em gerner euz..; Klask offer
Fur; Furnez
Brunenn (f.) H. Brun
Polozenn (f.) H. Poloz
; Drebrunn bras
Prabur (m) H. on
Gouiegez an ere
Fléris, Flérier; Fléria
Oad-dinni.. La loi de l'Eglise
déclare la puberté à 14 ans pour les
garçons et 12 ans pour les filles =
L'époux an Hlé a lakt an oad-dinni
evit ar botret da f'bevaizec vloa
aq evit ar merrit da f'bevaizec vloa.
Cependant elle interdit le mariage
aux garçons avant 16 ans et aux
filles avant 14 ans = Koulsgoude
diferenn a ra d'ar botret dinni arog
houeizec vloa aq d'ar merrit arog
f'bevaizec vloa.

Public (adj.)
Publier; Puce
Puiné; Puis
Puiser; Puisque
Naissance (physiq.)
— (moral)
Naissant
Puits; Pulvériser
Punition; Punir
Orphelin (de l'orpl.)
— (orphelin)

Brudet, anvict
Breda; Houénaän (f.) H. Houenn
Eilwet; Goude, Auspenn-zé
benna; Péguir, abalannour
Nerz
Gallard
Gallardus, Gallardec
Brens (m) H. ion; Brennena
Poän (H. ion); Poänia

Pur ; (sans reproche) Pur ; Divlām, Diberc'h 193
Purge ; Purger skarz ; skarza
Purifier Netaad, spuraad, Rinsa, Gwer'ha
Pursh Dour-teill
Purulent ; Pur Gorvennus ; Gorvenn
Pustule ; Pustifier Gorric (m) H. Gorrigou ; Brēina
Pysnée Korric (H. Korriket)
Pylone Peul (m) H. ion
Pyramide

quadrangulaire Neuz p'ivar horn
quai ; qualifier Ke (H. ion) ; Lara, hāwa
qualité
quant ? Pévaré ?
quant (Liquor) Pa
quant à Erit
quantité river, Kémén
quarantaine Dam-ugent bēnac
quart ; quart de livre Kart ; Kartourenn
40 ; 40^e Dam-ugent ; Dam-ugentvet
quasi ; quasi-domicile Kasi ; Hanter-chōm
14 ; 14^e Pévarzec ; Pévarzecvet
4 ; 4^e (masculin) Pévar ; Pévaré
— — (féminin) Pidir ; Pidirvet
que de... ! rag a... !
quelque ; quelques Bēnac ; Lod, un neubent bēnac
quelqu'un un bēnac
quémarder Goulerm
querouille Kigell (f) H. Kigilli — une que-
quēte ; quēter nouille = sur qu'ell.
quēteur Kest (f) H. ou ; Kesta, Kestel
— Kestner (H. ion)

quere
qui ? ; quoi ?
qui (lequel, laquelle...)
qui, que (lesquels...)

quiconque

quille

quinine

15 ; 15^e

quittance ; quitté

quitter

qui vive ?

quoque

quote-part

quotidiens

Lost (H. ou)
Pion ? Pétra ?
Péhini

Pérei.. L'enfant qui est venu
est noir = ar bugel péhini zo
deut a zo deu.. L'enfant qui
font est blanc = ar bugalé
fé réi a hoari a zo quern.

Pion bévac, ân neb, Nous fons pion.
Quiconque vole doit être battu =
Pion bévac a laer a glé béa baté.
quiconque emploie les ouvriers
doit leur donner un salaire suf-
fisant pour nourrir la famille =
ân neb a gêner laboureniers
a glé roi D'e' féadra da vager o
famill.

Hillenn (f) H. Hillou.. Le jeu de
quille est très ancien = ar hoari
Hillou zo Hög tréi.

Quinine.. La quinine est le re-
mède spécifique contre la fièvre.
Dans les colonies, les blancs doivent
en prendre souvent. = ar hinni é
al laizon eneb ân derrien.
En holonion, ar réi vérm a glé alie
é gêner.

Pempzee ; Pempzevet

serid é pèta ; Péet é

Kritaad ; mont Kuit

Pion zo aho ? Pion zo aze ?

Koulsquide, Kénné-se'

Lodenn, Kénné.. Donnez-moi
ma quote-part = Poit d'in va kénné
Berndez (our: Bep dévez).. Donnez
nous aujourd'hui notre part question..
Poit d'om hia ar bara bandez.

<u>Rabais</u>	<u>Distoll</u>
<u>Rabaisser</u> ; ^{Rabatto} _{to pull}	<u>Rzellaad</u> ; <u>Distoll</u>
<u>Raboter</u>	<u>Rabota</u>
<u>Rabougrir</u>	
<u>Rabrouer</u>	<u>Kas la bannenn</u> ; <u>Riginner fall</u>
<u>Raccommoder</u>	<u>Bêseilla</u> - ma mère raccommo. Iera votre chemise = la mām a bêseillo o roched.
<u>Racorder</u>	<u>unani</u>
<u>Racorder</u> ; ... en haut	<u>Luga</u> ; <u>strubilla</u>
<u>Racheter</u>	<u>Daspreña</u>
<u>Racine</u>	<u>Gruicenn</u> (f) <u>H. Gruiore</u>
<u>Raclée</u> ; <u>Racler</u>	<u>Hijadenn</u> , <u>Flahadou</u> ; <u>Pirisa</u>
<u>Racoler</u>	<u>Dastenn</u> , <u>Böda</u>
<u>Racouter</u>	<u>Könta</u> , <u>Dipléga</u>
<u>Raconter</u> ; ... mauvais	<u>Köchennon</u> ; <u>Kélachon</u>
<u>Radcan</u>	
<u>Radiations</u> ; <u>Radier</u>	<u>alān</u> ; <u>Barra</u>
<u>Radieux</u> ; <u>Radis</u>	<u>Louenn</u> , <u>chichenn</u>
<u>Radoter</u> ; <u>Radouer</u>	<u>Radoti</u> ; <u>Reiza</u>
<u>Rafale</u> ; <u>Raffermir</u>	<u>Barra</u> (m) <u>H. Barrajoir</u>
<u>Raffiner</u>	<u>Kemperm</u>
<u>Raffuter</u> (sur enclum)	<u>mella</u>
<u>Rafraichir</u>	<u>Frescaad</u>
<u>Rage</u> ; <u>Rager</u>	; <u>Berri</u>
<u>Ragout</u>	<u>Ragout</u>
<u>Raid</u> (adj.) ; <u>Raid</u> (subst.)	<u>sört</u> ; <u>Boll</u> (H. ion)
<u>Raidir</u>	<u>Hastenna</u>
<u>Railler</u> ; <u>Raillerie</u>	<u>Goapa</u> ; <u>Goaperez</u>
<u>Rainette</u>	<u>Glesker biars</u>
<u>Raison</u>	<u>Rézin</u>
<u>Raison</u>	<u>stiant</u> - il a l'age de raison = deuet e e stiant d'eo.
<u>Raisonner</u>	<u>Söjal</u>
<u>Rajourner</u>	<u>Lauräkaad</u>

<u>Ralerkir</u>	<u>Goustaad</u>
<u>Räler</u> ; <u>Rallier</u>	<u>Huäna</u> ; <u>Bodenna</u>
<u>Rallinger</u>	<u>Hirraad</u>
<u>Ravage</u>	
<u>Raves</u> ; <u>Ramasser</u>	<u>Bern(m)H.ou</u> ; <u>Berna</u> , <u>Dasturna</u>
<u>Raver</u>	
<u>Raveau</u>	<u>Böd(m)H.ou</u> . - Le dimanche les ravéaux = ar qui bléige. (on devrait dire: <u>ar qui bléige</u> ... car il n'y a pas de fleurs.)
<u>Raverer</u>	<u>Digas</u> , <u>distiöi</u>
<u>Ravollir</u>	<u>Digoléli</u> , <u>Bévéraad</u> . - Pour ramollir la viande coriace, l'envelopper pendant une nuit dans des feuilles de papayer = <u>Erit ténraad thig Kaled</u> , <u>laktit n'eo é dellim papayé efad ün nozvez</u> .
<u>Raverer</u>	<u>Raniöni</u>
<u>Raverer</u> ; <u>Rancart</u>	<u>Purza</u> ; <u>Kostö</u>
<u>Ravee</u> ; <u>Raveir</u>	
<u>Raveur</u>	<u>Rängalön</u> , <u>meleöni</u>
<u>Ravon</u> ; <u>Ravonner</u>	
<u>Ravun</u>	<u>Kaz</u>
<u>Rang</u> ; <u>Ranger</u>	<u>Pek(f.)H.ou</u> ; <u>Peka</u>
<u>Rapace</u>	<u>Krabäner</u>
+ <u>Räfer</u>	<u>Pika</u> (apprendre la pron. de Bretons)
<u>Rapide</u> ; <u>Rapiécer</u>	<u>Lifer</u> ; <u>Peseilla</u>
<u>Rappeler</u>	<u>Galva adaro</u>
<u>Rapport</u> ; <u>Rapporter</u>	; <u>Könta Kélachou</u>
<u>Rapprocher</u>	<u>Bostaad</u>
<u>Rare</u> ; <u>Rarement</u>	<u>Pvez</u> ; <u>Ral a Vech</u>
<u>Ras</u> .. (en bas)	<u>E trao</u>
— (couper ras)	<u>Bouz</u>
<u>Raser</u> ; <u>Rasoir</u>	<u>Bouza</u> ; <u>Razorer(f)H.ou</u>
<u>Rassasier</u>	<u>Pékéli</u> , <u>gouar'ha</u>
<u>Rasssembler</u>	<u>Dasturn</u> , <u>Bodenna</u>
<u>Rassemblement</u>	<u>Bodennad(f.)H.ou</u> , <u>Bodennajou</u>

Prassurer

Prat

Pratcan; Prateliér

Pratifier

Roi fiás

Raedlern (f.) H. Raet

Rastell (f.) H. Rastilli

Säma. Lorsqu'un enfant sait le catéchisme, il doit ratifier les promesses du baptême qui fut son sarrain = Pa oar eur bugel ar hatéki, è dao d'éo sàma an traon laret en é hano gant e boérin er vadiant.

Ration; Rationner

; muzula ar bouet

Ratister

Kernpesassa

Rakrafer; Rature

Bapa; Goloi

Rennoyer

Kas kuit

Pravager

Dismantra; Foeltra

Pravaler (Rabain)

Diskenn

— (blancher)

Guernnaad

+ Pravander; Rave

Pasfila

Pravin; Raviner

Bräoniern (f.) H. ou; Difonta

Pravir (arracher)

Diframa

— (faire plaisir)

Lanrennaad, ober plijadur

Pravistarit

Bras trei; Kaer trei

Pravtailler

Kas bouet

Pravonner

Barra, Lugerni. — Boute matière émet 33 rayons spécifiques qui sont rendus sensibles par le pendule = Kärnen tra a lugern en é vod: dré zé eur puez a strébill euz ar liziet a hell diskenn pètra e. Si c'est de l'or, le pendule girera 11 fois et oscillera 11 fois = Mag è aour, ar puez a raio ünec tré ag ünec viant-dout.

Re.. Pré (dans mots)
conjoint

adarré (après le verbe)

Rebruter

Digérver fall

Recesser

Glivéri

Récant

Neuz Ket fall

198
Réception; Recevoir Digénner (f.) R. ou; Digénner
mon frère a eu une bonne réception
chez votre oncle = Va breur naug bet
ün Digénner vad é ti'o i'outr.

Recette

Gönit. - Mes dépenses dépassent
mes recettes = Va dispiqron a zo
brastore'h eget va gönit.

Rechauffer

Hastouma

Réciproque

an eil d'épilé

Réciter

Lara. - Récite ta leçon = Lar
da gëntel.

Reclamer

Fell. - Je réclame mon salaire =
me fell d'ign va homamad.

— (si c'est un
enfant après
le décès de ses par.)

Klak ar vad. - Si les parents
ont trop favorisé l'enfant qui a
pris leur propriété, ses frères et sœurs
peuvent réclamer en justice = Ma
naug ar gérént roit dre'o dilez
eul lodenn réi' vraz d'o mal;
goubé o maro, ar vragal' all a
hell Klak ar vad dirag al lezvarm.

Récolte; Récolter

Eost; Eosta

Récompenser

Réconcilier

unani

Réconforter (Physiq)

Nerz

— (moral)

—, Kösoli, Roi Kalön

Reconduire (physiq)

Idinnia

Reconnaître

anaout, änvéa

Reconnaissant

anaoudee

Reconnaissance

anaoudegez

Recourir

Mout da gaout; Könz auz

Recréer; récréation

Hoari; Hoariadee

Recriminier contre

En em glenn emeb

+ Recoquiller (de)

En em glennma

Recevoir (de parents)

Person (R. et)

— (D. Ecole)

Préner (R. ion)

<u>Rectifier</u> ; <u>Regu</u>	<u>Eōna</u> ; <u>Résévet</u>
<u>Reculer</u>	<u>Kula</u> , <u>Kija</u> , <u>mōnt</u> <u>var</u> <u>gij</u>
<u>Reculoir</u> (Harnais)	<u>Kuler</u> (m) <u>H. ou</u>
<u>Predorer</u>	<u>alauna</u> (Bon Bretn = <u>aoura</u>)
<u>Predouter</u> ...	<u>Kaout</u> <u>āon</u> <u>euz</u> ...
<u>Prél</u>	<u>Quir</u>
<u>Préfléchir</u>	<u>Sōjal</u>
—— (lumière)	<u>Distroi</u> ... Le miroir réfléchit la lumière = ar millouer a zistro ar sklérifenn.
<u>Reflét</u> ; <u>Refléter</u>	<u>skend</u> ; <u>has</u> <u>skend</u>
<u>Refractaire</u>	<u>Ev</u> <u>mān</u>
<u>Refrain</u>	<u>Diskān</u>
<u>Refrémer</u>	<u>sknilla</u> , <u>Herpa</u>
<u>Refrigerant</u>	<u>Tēnus</u>
<u>Refridir</u>	<u>Tēnaad</u>
<u>Refuge</u> (p. de caches)	<u>Scouach</u> (m) <u>H. ou</u>
—— contre vent	<u>Goasked</u>
—— — pluie	<u>Sic</u> <u>hlao</u>
—— — soleil	<u>Dis</u> <u>kēol</u>
<u>Refugier</u> (H)	<u>En</u> <u>en</u> <u>scouacha</u>
<u>Refuser</u>	
<u>Refuter</u> ; <u>Régaler</u>	<u>Dislara</u> ;
<u>Regard</u> ; <u>Regarder</u>	<u>Sell</u> (m) <u>H. ou</u> ; <u>Sella</u>
<u>Régénérer</u>	<u>Nēvaad</u> , <u>Rēievé'zi</u>
<u>Régime</u> (aliment.)	<u>Bouet</u>
—— (brm. gouv.)	<u>Gouarnannant</u>
<u>Région</u> ; <u>Registre</u>	<u>Brō</u> (f) <u>H. ou</u> ; <u>Listenn</u>
<u>Règle</u> (pour tenir ligne)	<u>Prēglenn</u> (f) <u>H. ou</u>
—— (loi)	<u>Lēzenn</u> (f) <u>H. ou</u>
<u>Régner</u>	<u>Gouarna</u>
<u>Regret</u> ; <u>Regretter</u>	<u>Kū</u> ; <u>Kaout</u> <u>Kū</u> , <u>Kūia</u> , <u>Bēa</u> <u>ghahann</u>
<u>Réhabiliter</u>	<u>Piēnta</u> <u>brud</u> <u>vad</u>
<u>Rein</u>	
<u>Reine</u> ; <u>Roi</u>	<u>Rouanez</u> ; <u>Roué</u> (H. <u>Rouéet</u>)

200

<u>Rejeter</u> ; <u>Rejéton</u>	<u>selapa</u> , <u>Bänna</u> ; <u>sourj</u> (H. m)
<u>Rejoir</u>	<u>Louérmad</u>
<u>Rejoissance</u>	<u>Louémédigé</u>
<u>Relache</u> ; <u>Relacher</u>	<u>Héan</u> ; <u>Héāna</u>
<u>Relais</u> ; <u>Relancer</u>	<u>Herp</u> (H. m); <u>mont var lere</u> h
<u>Relations</u> (avoir de...)	<u>Dalémpra</u>
<u>Relayer</u> ; <u>Relief</u>	<u>Keiner plas</u> ; <u>Diavez</u>
<u>Relier</u> (livre)	<u>Laka golo</u>
<u>Reliure</u> ; <u>Relieur</u>	<u>Golo</u> ; <u>Goloch</u>
<u>Religieux</u>	<u>Religiés</u> , <u>manar</u> h
<u>Religieuse</u>	<u>Seurez</u> (H. H), <u>Léānez</u> (H. et)
<u>Religion</u>	<u>Rélijion</u>
<u>Reliques</u>	<u>Rélégon</u>
<u>Remarquer</u>	<u>Guél</u>
<u>Rembourser</u>	<u>Péa qé</u>
<u>Remède</u>	<u>Loupaouern</u> (f.) H. <u>Loupora</u>
(1) <u>Rempart</u>	<u>mager</u> (f.) H. <u>iou</u>
<u>Remplacer</u>	<u>Laka é plas</u>
<u>Remplir</u>	<u>Lunia</u>
<u>Remuer</u>	<u>Tichal</u> , <u>Tistoulla</u> , <u>Hatifa</u>
<u>Remuer</u> , <u>Remuer</u>	<u>Dihauca</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Louarn</u> (m) H. et; <u>Douarn</u> (f)
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Kérad</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>arbern</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Digouéa gant</u> ; <u>en en ziquéa</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Renta</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Gid</u> (H. <u>Gidou</u>); <u>Klōza</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Nare</u> ha; <u>Dilēza</u> , <u>Loka</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Bred</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Rent</u> (H. <u>Rentchan</u>); <u>Distrāi</u>
<u>Remuer</u> ; <u>Remuer</u>	<u>Quinta</u>
— (de côté)	<u>Hostia</u>
— à terre	<u>Pila</u>

<u>Renvoi</u> ; <u>Renvoyer</u>	<u>Has Kuit</u>
+ <u>Préandre</u>	<u>strāna</u>
<u>Réparer</u>	<u>Rapari</u> , <u>Pēka</u>
<u>Refas</u>	<u>Pred(m)H. Préfou</u>
<u>Refasser</u>	<u>Distroi</u> , <u>biēmēn adarrō</u>
—— (le linge)	<u>āmpēgi</u>
<u>Repentir</u>	<u>lū</u>
<u>Préandre</u>	<u>Respōst</u>
<u>Repos</u>	<u>Héān</u>
<u>Repointer</u> (regarder)	<u>glaza adarrō</u>
—— (écarter)	<u>Pelland</u>
<u>Repressant</u> (tiquer)	<u>Euzus</u>
—— (se méto)	<u>Rékētus</u>
<u>Préprésenter</u> (gg-um)	<u>Bēa & lere'h</u>
—— (olyester)	<u>Enébi</u>
<u>Reproche</u> ; <u>Reprocher</u>	<u>Répéchadon</u> ; <u>Répéchi</u>
<u>Reptile</u> ; <u>Refue</u>	<u>āmpriévān(m)H. etf</u> ; <u>lūn</u> , <u>gouare'het</u>
<u>Refugnant</u>	<u>Euzus</u>
<u>Répulsion</u>	<u>Heng</u>
<u>Requis</u> ; <u>Réseau</u>	<u>Glēet</u> , <u>Rēd</u> , <u>dao</u> ; <u>linennon</u>
<u>Réserve</u> (part requise)	<u>Divij'</u>
—— (mit de côté)	<u>luchadenn(f)H. ou</u>
<u>Réserved</u> (exiger)	<u>Swija</u>
—— (mettre de côté)	<u>arboella</u> , <u>Gorna</u>
<u>Résidence</u> ; <u>Résider</u>	<u>chōn(m)H. ou</u>
<u>Résigner</u> (laisser)	<u>Dilēzell</u> , <u>Dilēza</u> , <u>Lotta</u>
—— (démission)	<u>ober Dilez</u>
—— (se)	<u>Soulila</u>
<u>Résilier</u> ; <u>Résine</u>	<u>Corri</u> ; <u>Roussin</u>
<u>Résister</u> ; <u>Résolue</u>	<u>Enébi</u> ; <u>Prest</u>
<u>Résoudre</u> (problème)	<u>Diosta</u>
—— (décider)	<u>Laka er penn</u>
<u>Respecter</u>	<u>Enori</u>
<u>Respirer</u>	<u>uāna</u> , <u>berma ān alān</u>

<u>Responsable</u>	<u>Harget</u>
<u>Ressembler</u>	<u>Béa hével</u>
<u>Resseoir</u>	<u>santout, santi</u>
<u>Presser</u>	<u>sterda, goastha</u>
<u>Pressoir</u>	<u>sterda, goastha</u>
<u>Pressoir ; Pressoir</u>	<u>sterda, goastha ; Réadra</u>
<u>Resusciter</u>	<u>Béa bés adarré</u>
<u>Restaurer</u>	<u>Névaad</u>
<u>Reste (de repas)</u>	<u>Restachon</u>
<u>Reste ; Résultat</u>	<u>chom ; gönit</u>
<u>Résumé</u>	<u>Diveraad</u>
<u>Retourner</u>	<u>Berraad</u>
<u>Retard ; retarder</u>	<u>Dalo' (H. ou) ; Daléa</u>
<u>— (Être en...)</u>	<u>Béa divéat</u>
<u>Retenir ; Retif</u>	<u>Sercha ; Hintus</u>
<u>Retirer ; Retors</u>	<u>Berna ; dré zian, Kam-digams</u>
<u>Retour ; Retourner</u>	<u>Ditrö ; Ditröi, Divala</u>
<u>Rétracter</u>	<u>Dislara</u>
<u>Retraite (lieu)</u>	<u>Serach, Kam-trö</u>
<u>— (Brendu etc.)</u>	<u>ober dilez</u>
<u>Retraiter</u>	<u>Doll a gosté</u>
<u>Retrécir ; Reto</u>	<u>moānaad ; Lass (H. ou), Pech (H. ou)</u>
<u>Réunion ; Réunir</u>	<u>Bödenraad (H. ou) ; Bödenma</u>
<u>Réussir</u>	<u>Dont a bern</u>
<u>Révanche ;</u>	<u>Grö</u>
<u>Rêve ; Réver</u>	<u>modestadenn ; modesti</u>
<u>Raveriller</u>	<u>Dwina</u>
<u>Ravaler</u>	<u>Diknilla, Dizolvi, Dikléria</u>
<u>Revenant</u>	<u>Lutkin (H. et)</u>
<u>Revenir</u>	<u>Ditröi</u>
<u>Reverbérer</u>	<u>Snorus ; Snori</u>
<u>Reverberer ; Réverer</u>	<u>stacadenn ; Béa stakel</u>
<u>Rhumme ; avoir...</u>	<u>Goell-vous hoars</u>
<u>Picardement</u>	<u>Bernavich, monolien</u>
<u>Riche</u>	<u>Bernavich</u>
<u>Richesse</u>	<u>Bernavich</u>

Ricain ; Ricochet
Ridle ; Rideau
Ridicule
Rien ; de rien

Risin ;
Rid (f.) H. ou ; Ridoch (H. ou)
Hoarsus
Nétra ; Hos, Kes
cest une maison de rien = Eur
hos ti e. — un chien de rien =
Eur hos idi. — Homme de rien = Kéje
Kaled

Risquide
Rigole ; Rigoler
+ Rigoureuse
—— (froid)

Tōie ; Hoarsa
chudus, striz
Tēn Kri, Tēn sorn
Krēgerm

Rillous
Prime ; Primer
Prifoter

Respōnt
; laka da zigouant

Prise ; Prisée
Prisque ; Prisquer
Prisuel

Hoarsa ; Hoars
Risk ; Rikka

Privage ; Prive
Privat ; Priver

aod ; Bord
Car

Privière ; Priz
Probe (de femme)
—— (d'enfant)
—— (de légume)

ster (f.) H. ion ; Pi
Brōz (f.) H. ion
Sē (f.) H. ion
Prust (H. ou)

Probrinet ; Robust

; Krēo, Nerzus
Rore'h (f.) H. ion — ménez ror'h-véur
montagne de la grande roche.
mēinee

Roc, Rocher, Roche

Rocailleux

+ Roder
+ Roque
Roitelet (oiseau)
Pompre (casser)
—— (annuler)

Brōdiella, mont dré seouān
Roc, Brust, Hotus
Louénānie (m. à m. = petit joyau)
borri
Toeltra

Ronce ; Rond
Rondi ; à la ronde
Rondelle
Prompler

Dreizerm (f.) H. Dréiz ; Rōnd
Brō (f.) H. ion ; Brō var drō
Proha

Ronger

Rose ; Rosée blanche

Roseau ; Rosée

Rosse ; Rosser

Rossignol

Roten ; Rot

Rotier ; Rotule

Rouage

Roue

Rouet

Rouge ; Rougir

Rouge-gorge

Rougeole ; Rouille

Rouir

Rouleau (p. terre)

— de papier

Rouler

Roussir ; Route

Routine ; Roux

Royaume

Ruade ; Ruier

Ruche (Essaim)

Ruban

Rude ; Ruquer

Rudiments (b.)

Rudoyer

Rugir ; Ruiner

Ruisseau

Ruisseler ; Rumer

Ruminer

Krigna

Rozenn (f.) H. Roz ; Rëo

Korzen (f.) H. ou ; Gli'z

Goall, Tell ; Brata, Hifa, Labea

Bräma ; Bräm (m) H. ou

Brata ; Penn-hlin

Rouire

Roud (f.) H. ou. — La plus mauvaise rare du char fait toujours le plus de bruit = ar falla roud euz ar har a ra ato ar mura drauz.

Rouderes

Ruiz ; Ruad (au moral = Kaout m'ez)

Ruel ; merk

Laka en ogerm. — Le chanvre aussi t'ôt coufé doit être roui = ar hā-naf, diore-hu fa e trohet, a glō bēa lakkēt en ogerm.

Ruiller (m) H. ou.

Ruilla

Lestka ; Hēnt (m) H. char

; Rou'z

Ruāntēlez (f.) H. ion

Koloēs-kēn ; (Né-quēn)

Seizeren (f.) H. ou

Kalet, Rust, Diez ;

ar heb brasa

Goall-gas, Brustka

Ludal ; Ré'vina

stérie (f.) H. stérigon.

Divēra ; Bud, Brouz

Ruse ; Rusé
Rust ; (si jument)
Rutilant

Scorān ; Loestic, Luarān
 ; Quētrāc
Leubus, Lugernus

~ S ~

Sabbat

Sadorn... L. Eglise sanctifiée le
 dimanche au lieu du sabbat pour
 éviter les frifs qui maltraitaient les
 chrétiens et faire que c'est le jour de
 la Résurrection du Sauveur et de la
 descente du St Esprit. Elle pouvait le
 faire car Jésus avait dit aux apôtres :
 "qui vous écoute m'écoute... Je suis
 avec vous jusqu'à la fin des siècles."
 An flis a ro da Lorc ar Zul é lere'h
 ar Zadorā eivit pellad euz ar Jugerion
 fere'i a voall-gate ar Gristenion ag
 abelamour ar Zadorā é dévez Résur-
 rection Jépus a himi Distkenn ar
 Sferet-Santel var an Ebestel. Gal-
 loud n'oa d'ober klémān-se rag
 Jépus noa larit d'ā : "Piañ bevaq
 o chilaon am chilaon... mé zo
 gannet beq fin ar bed."
Quē

Saborder

sabot ; saboter
 Des sabots

sabotier

sabre

sac ; sachée

saccer

sacerdote

sacchoche

sacramentaux

sacré

Böter (f) Pl. Boutou ; Goall-ober
Boutier

Boutouer (Pl. ion)

Klézé (f) Pl. Kléziér

sac'h (m) Pl. Sier ; sac'had (Pl. ion)

Dismantra

Bdlegiaek

sac'hic (m) Pl. sac'higon

sacramantigon

saer (Vrai Breton = donect)

Sacré: Cœur
sacrement
sacrifice; ... fier
sacrifier (délaisser)

Kalōn - Sacr
sacrament (m) st. chou

En em zizober euz... Pierre sa-
crific la plus grande partie de sa
fortune pour les pauvres = Per en
em zis'ra euz ans hāntes vrata euz
e vadon e'vit ar be'riens.

sacrilege
sacripant
sacristie
sacristain
sagace; sage
sage-femme

sacrilach (m) st. ou.
Lāmpōn (st. idi); Lālich (st. enn)
sékertēni
hlōier (st. ien)... (m. d. m. = Sonneur)
deum a spēred; Tur

sagette; saignée
saigner
saillie (esprit)

Turnez; Disvoadenn
Disvada

— (māle)
saillir (sauter)
— (māle)

sailla, Lāmma
mar'ha

sain (qui a b. santé)
— (bon p. de santé)

Per'ib
Per' hūs

santé

Ket'chad Té' hed

saint; sainte

Sānt (st. sēnt); Sāntez (st. Sāntēzet)

saint (adj.); salut

Sāntel; Sāntēlez... qui veut être
saint doit faire ce que Dieu veut
et non pas ce qui lui plaît = ān
nep a fell d'ēō bēz sānt a glē
olier ar fez a blif da Lālé a né
Ket ar fez a blif d'ēō é hūn.

saisie (de biens)

Quersidigēz

saisir (f. vendre)

Laka quēz

— (attraper)

bofa, throgi, Pēgi

saisons; salair

amzer; Komānad (st. chou)

sale; saleté

Lor; Lorguez

salir; salissant
sali

fostra, slabousa; Sotrus
fostra; sotiet, soitret

<u>saliver</u> ; <u>salivum</u>	<u>Glavura</u> ; <u>Glavuree</u>
<u>salle</u>	
<u>salimbanques</u>	<u>Ind an ternaji</u>
<u>saluer</u> ; <u>salve</u>	<u>saludi</u> ; <u>kennadenn</u>
<u>sanction</u>	
<u>sanctuaire</u>	<u>Santuar</u>
<u>sang</u> ; <u>sanglant</u>	<u>Good</u> ; <u>Goloet a voad</u>
<u>sang-froid</u>	<u>Ners-Kalon</u>
<u>sangle</u> ; <u>sangler</u>	<u>Sufenn(f.) H. ou</u> ; <u>Sufenna</u>
<u>sanglier</u>	<u>Pinnor'h-garé(m) H. Mor'h-garé</u>
<u>sangloter</u>	<u>Hirwudi</u> ; <u>Léva</u>
<u>sangue</u>	
<u>sanguin</u>	<u>Ru</u> , <u>Goadee</u>
<u>sanguinaire</u>	<u>Kri</u>
<u>sanie</u> ; <u>sanieum</u>	<u>Gowenn</u> ; <u>Gowennec</u>
<u>sans</u> ; <u>sans quoi</u>	<u>El</u> ; <u>Päns-ze'</u> (Päns; Pä néfo' ze')
<u>saper</u> ; <u>sarcasme</u>	<u>Dizarc'ha</u>
<u>sarcler</u> ; <u>sarclage</u>	<u>Houenna</u> ; <u>Houennadee</u>
<u>sarrasin</u>	<u>Kd-du</u>
<u>sarrot</u>	<u>saro(f.) H. iou</u>
<u>sas</u> ; <u>sasser</u>	<u>Bannerez</u> ; <u>Banniere</u>
<u>satiété</u> (a'...)	<u>Lün ar köf</u>
<u>satisfaire</u>	<u>Kontanti</u>
—— (réparer)	<u>Digoll</u> , <u>Pèa</u> , <u>Rafari</u>
<u>saturee</u>	<u>Lünia</u>
<u>sauif</u> (sauvé)	<u>Dizrouc</u> (Pè; Dis-drouc)
—— (excepté)	<u>Nedned</u>
<u>sauvure</u> ; <u>sauver</u>	<u>Dour-halén</u> ; <u>Mogésti</u>
<u>sauter</u> ; <u>sauterelle</u>	<u>Lamma</u> ; <u>Kavil</u> (H. et)
<u>sauvage</u>	<u>Garé</u>
<u>sauvegarder</u>	<u>Dionalla</u>
<u>sauver</u> ; <u>sauveur</u>	<u>Savétei</u> ; <u>Salver</u>
<u>savane</u>	<u>Pragerm(f.) H. ou</u> ; <u>Bacherm(f.) H. ou</u>

<u>savant</u> ; <u>savetier</u>	<u>Desket</u> , <u>Gouice</u> ; <u>Ker</u> ... <u>Porte</u> <u>nie</u> <u>souliers</u> au <u>savetier</u> = <u>Kas</u> <u>va</u> <u>bou-</u> <u>ton</u> <u>ler</u> <u>D'ar</u> <u>her</u> .
<u>saveur</u> ; <u>savourer</u>	<u>Blab</u> ; <u>Blaba</u> , <u>Bava</u>
<u>savoir</u> (<u>Verbe</u>)	<u>Goud</u>
— (<u>subit</u>)	<u>Descadures</u> , <u>Gouicé</u>
<u>savon</u> ; <u>savonner</u>	<u>Saon</u> ; <u>Saoni</u>
<u>scalbreux</u>	<u>me'zuz</u>
<u>scalper</u>	<u>Digrohenna</u> <u>ar</u> <u>peru</u>
<u>scandal</u> ; <u>scandaliser</u>	<u>Skuer</u> <u>fall</u> ; <u>roi</u> <u>skuer</u> <u>fall</u>
<u>sacrifier</u> (<u>Victime</u>)	<u>Lao</u> <u>exit</u> <u>Doué</u>
— (<u>objet</u>)	<u>Sileza</u> , <u>roi</u>
<u>scane</u> ; <u>sceller</u>	<u>Siell</u> ; <u>Siella</u>
<u>scélérat</u> ; <u>septique</u>	<u>Fall-trü</u> ; <u>Ma</u> <u>gred</u> <u>niétra</u>
<u>septo</u>	<u>Bas-Roue</u>
<u>scie</u> ; <u>scier</u>	<u>Ekernu</u> (<u>f</u>) <u>H.ou</u> ; <u>Ekernu</u>
<u>science</u> ; <u>scinder</u>	<u>Descadures</u> , <u>Gouicé</u> ; <u>Brohi</u>
<u>scintiller</u>	<u>Lugerni</u>
<u>sciure</u> ; <u>sculpt</u>	<u>Brem-ekernu</u>
<u>scrofula</u> ; <u>scrupule</u>	
<u>scruter</u> ; <u>sculpter</u>	<u>Sella</u> <u>fiz</u>
<u>se</u> ... <u>soi</u> (<u>du</u> <u>Verbe</u>)	<u>En</u> <u>ens</u> ...
<u>seas</u> ; <u>Oldin le sea</u>	<u>Saill</u> (<u>m</u>) <u>H.ou</u> ; <u>Saillad</u> (<u>m</u>) <u>H.ajou</u>
<u>see</u> ; <u>sicher</u>	<u>Sere'h</u> ; <u>sere'ha</u>
<u>secher</u> (<u>avoir</u> <u>du</u> <u>feu</u>)	<u>Kraza</u> <u>Kere'h</u>
<u>sechement</u> (<u>parler</u>)	<u>Kernu</u>
<u>secheresse</u> ; <u>second</u>	<u>Sere'her</u> ; <u>Eil</u>
<u>seconder</u>	<u>Sicouera</u> , <u>Souazia</u>
<u>secover</u> ; <u>seconner</u>	<u>Hatifa</u> ; <u>Hatigérez</u>
<u>securisse</u> (<u>simulac</u>)	<u>Kren-Douar</u>
<u>secret</u> ; <u>secrètes</u>	<u>Secred</u> (<u>m</u>) <u>H.jou</u> ; <u>ober</u> , <u>Béréda</u>
<u>sextaine</u> ; <u>secte</u>	<u>Enz</u> <u>rei</u> ..; <u>Prem</u> , <u>Bändernu</u>

209

Séculier (opp. à relig.) Euz ar bed. Le clergé se divise en frères séculiers et en religieux = Dans un bâtiment a zo: rei ar bed ag rei ar relijiuset.

Sédition; séditieux Freiz; a ra freiz

Séduire Groi penn

Seigneur; seigneur Sejal; astrou (H. astrouet)

Sein; Donner le sein Kerheun; roi brown

Seing merk, Siel

16; 16^e Havicee; Haviceevet

Sel; sélection Halenn; Dibale (m) H. ou

Selle (de cheval) Dip (f.) H. ou

— (besoin nat.) Kardi-Rob

— (aller à la...) mont la gabat

Selon; semaille Hervez; Had

Semaine; semaine sun (f.) H. ou; sunvez (f.) H. ou

Semblable Hövel, Par.

Semblant; sembler Vân; ober Vâs, Séblanta ra...
L'ouvrier fait semblant de travailler = ar mêvel a ra Vâs la labourad.

Sennelle; semer ; Hada

Semi (moitié) Harter

Sémillant chichenn

Séminaire Séminer (m) H. ou

Séminariste abad (H. abadet)

Semence; semer Gourdrouz; Gourdrouzi; rezoni

Sens; sensible ; a zavter

Sensible (douleur) Hispidic

Senti; sensuel Fur; a glask pligadur ar horf

Sentier Guirafenn (f.) H. ou

Sentiment Kreidenn

Sentinel Dinaller (H. ien)

Sentir (avoir sentim)
(odeur)

séparer; 7; 7^e

septembre

septicémie

séculaire; séquelle

séquester

serein (du sol)

— (adfect.)

série

sérieux

séringue

serment (faire...)

sermon

serpent; serre

serrer (réserver)

— (presser)

serrure

servante

service (chant relig.)

— (aide)

serviette; servir

serviteur

servitude

seuil

seul

seulement

seve

210
Santi
Horéa, Kant horez. — Les fourri-
tures sentent mauvais = ar Vreina-
turez a doll horez fell.

dispartia; seiz; seizwet

Gengolo

Goat ampoezonet

Be(m) H. Beïre; Haulériem

; klōza, Prenna

Glij'

Brao, mad

Rēkad(f.) H. Rēkagore

Bennet, a berm. — Jean est sé-
rieux = Kān zo ün Jēn a berm.

Boui

Prézégem (H. or), Sermōn (H. ion)

acr (H. et)

arboella, Gorna

sterda, Goaska

Pōtail (m) H. or

makez (H. mitiem)

Servich (m) H. or

—, dorn, soazell, si-cour

ne seix x i r i e n = na dal da n i g t h a
Servicher (H. ion), mével (H. ion)

Brenjore (Pâse singulier)

Hün, ebkēn. — Je suis seul = Mē
zo va hün (mē ebkēn zo ānā).

Ebkēn, Kēn, német

Dour ar Venm

sévère ; sérir
serrer ; sexe
seyant
si

— (oui)
— (tellement)
— (affirmatif)

sidière
siecle

— (monde)

siège ; le St Siège

siéger ; siens (le)

sieste ; siffler

signal ; signaler

signature

signer

signifier

silence ; silencieux

silhouette ; sillage

sillon ; sillonner

sinagoge

simple (droit)

simuler

simultané

sinapisme

sincère ; sinecure

striz ; Goaska, Goania

Digona ;

Déreat

ma... Si vous priez bien, Dieu vous exaucera - Ma bédit mad, Doué o chilaouo.

te, ka, iao.

Pierre est si malade ! = Per a go Kern Klao!.. (on dit aussi: Ker)

Hat, Ba... Vous ne pourrez arriver à la maison avant la nuit. - Si donc! n'elfero'h Ket béa er ger arq au nê. Kao hat!

salaturet, ambafet

stant klaoz

Prod. Les saints ont fui le monde - ar k'ent a go set fell euz ar bed.

Kador (m) Pl. ou; ar Pal

azéa ; e' hini

Koutk Kao ; Huitella

Sin (m) Pl. ou; ober sin

Hano (Pl. ou), merk, Sin

Laka hano, Sina

Roi da entent

Soulder ; Siorul, Didrouz

Skendern (f) Pl. ou; Randae

Ero (f) Pl. ou; Bala dro

mārou, modou

Eb mārou, éon

ober van

asamblez,

Palas (m) Pl. ou

guir ; Karg Dizoussi

<u>Singe</u>	<u>marmous(m)</u> <u>fl. marmarchem</u>
<u>singer</u>	<u>bānēval</u>
<u>sinistre</u>	<u>Fall, Gwall, Divals</u>
<u>siners; sinuere</u>	<u>Pé; Korndöennet</u>
<u>situation; situer</u>	<u>stad; Plasa, Labla</u>
<u>6; 6^e</u>	<u>Haueri'h; Haueri'hvet</u>
<u>sobre; sobriété</u>	<u>Hé' het éver;</u>
<u>sobriquet; soc</u>	<u>; sore'h(m) fl. iou</u>
<u>société</u>	<u>Bud</u>
<u>soche</u>	<u>mēn-fōnt (fl. mēin-fōnt)</u>
<u>sœur</u>	<u>Hoar (f.) fl. ézet</u>
<u>— (Peliqueur)</u>	<u>seures (fl. it), Lé'ave; (fl. it)</u>
<u>soit- disant</u>	<u>Da lar è; Eziz fa le</u>
<u>soie; soif</u>	<u>Séi; Sèiet</u>
<u>soigner</u>	<u>Sōgna, Loursouvi</u>
<u>soigneusement</u>	<u>gānt évez</u>
<u>soigneur; soin</u>	<u>akētus; aket, Evez</u>
<u>soir</u>	<u>Bardae; abardae</u>
<u>soit (ou bien)</u>	<u>Pé'</u>
<u>— (bien)</u>	<u>mad</u>
<u>60; 60^e</u>	<u>Bri-ugent; Bri-ugentvet</u>
<u>sol; soldat</u>	<u>Souar; Soudard (fl. it)</u>
<u>solde; solder</u>	<u>Komānad; Pourbé'a</u>
<u>soleil; mettre au...</u>	<u>Héol; Héoli'</u>
<u>solennel; solennité</u>	<u>; Gouel(m) fl. iou</u>
<u>solidaire</u>	<u>Evel ün</u>
<u>solide; solidifier</u>	<u>Krēo, Kaled; Kalēdi</u>
<u>solitaire; solitude</u>	<u>ε hūn; Lere'h diqued</u>
<u>soluble</u>	<u>a dūz</u>
<u>sombre</u>	<u>bēval</u>
<u>— (Stoffe)</u>	<u>mark</u>

<u>Sombrier</u> (noyer)	<u>Bruit</u>
— (moral)	<u>Kaica</u>
<u>Somme</u> (valeur)	<u>Hènniën</u> . - quelle somme? = Se'jémàn,
— (sommeil)	<u>Hauk</u> (m)
<u>Sommeiller</u>	<u>morgoutka</u> , <u>morédi</u>
<u>Sommet</u>	<u>Beg</u>
<u>Somnifère</u>	<u>a latla la garkka</u>
<u>Somnolence</u>	<u>morgoutk</u> . - La somnolence annonce l'approche de la maladie: il faut se purger = ar korgoutk a lar ma ar 'hlévet o tont: red è en em skarza.
<u>son, sa, ses</u>	<u>é, o</u>
<u>son</u> (de céréale)	<u>Brerm</u>
— (Bruit)	<u>groutz</u>
— (cloche)	<u>son</u> (b.) H. iou
<u>Sonder</u>	<u>hlask ar gault</u>
<u>Songe</u>	<u>modestadem</u> (b.) H. ou
+ <u>Songer</u> (rêver)	<u>modesti</u>
+ — (réfléchir)	<u>Sajal</u>
<u>Sonner</u> (cloche)	<u>sona</u> ; <u>Brella ar 'hléier</u>
<u>Sonneur</u> ; <u>sonne</u>	<u>hléier</u> (H. ien);
<u>Sorcier</u> ; <u>sorcelier</u>	<u>sorser</u> (H. ien); <u>sorsérez</u>
<u>Sordide</u> ; <u>sornette</u>	<u>Lor tréi</u> ; <u>Köcherrn</u> (H. ou)
<u>sort</u> ; — (maléfice)	<u>Härédern</u> ; <u>chalm</u> (H. ou)
<u>sorte</u>	<u>Espes</u>
<u>sortie</u> ; <u>sortir</u>	<u>Sigor</u> (H. iou); <u>mant nièz</u>
<u>sort</u> ; <u>sortide</u>	<u>söt</u> ; <u>sötöni</u> (H. ou)
<u>Sou</u>	<u>Guennec</u> (m) H. <u>Guénnienn</u>
<u>Soubassement</u>	<u>Diazez</u>
<u>Soubresaut</u>	<u>Lamm</u>
<u>Souche</u> (de bois)	<u>Perrngos</u> (m) H. iou
— (origine)	<u>Gouern</u>
<u>Souci</u> ; — (causer)	<u>néhamant</u> ; <u>néha</u>

<u>souci</u> (avoir du..)	<u>Béa néhet</u>
<u>soucier</u> (se)	<u>Boll évez, en em éinelli</u>
<u>soucieux</u>	<u>Néhet, bouellet</u>
<u>soudain</u> ; <u>souder</u>	<u>Ractal; staga</u>
<u>souder</u>	<u>Rca da..</u>
<u>souffle</u> ; <u>souffler</u>	<u>alân; Haréa</u>
<u>souffler</u> (p. d'air)	<u>Lao</u>
<u>soufflet</u> (corp)	<u>Flahad (f.) H. jou; souarnad</u>
— (pallumer)	<u>soufflètezenn (H. soufflètez)</u>
<u>souffrance</u>	<u>Coân (H. ion); Drouc</u>
<u>souffrant</u>	<u>Klao</u>
<u>souffrir</u> (doulour)	<u>Kaout poân, Gouzava</u>
— (Permettre)	<u>Loska, astrea</u>
<u>soufre</u>	
<u>souhaiter</u>	

Rékéti, Diouéti. — Voici comment on souhaite la bonne année en Bretagne.
 Je vous souhaite une bonne année,
 une bonne santé et le Paradis à la
 fin de votre vie = setu anna penoz
 a réketer bloavez mad e breiz-hel.
 me zidact d'ore h eur bloavez mad,
 i'e'hed mad ag ar Paradis da fin
 o fuez.

<u>souiller</u> (Physiq.)	<u>Sotra, Haillara, Loraad</u>
— (moral)	<u>Koll</u>
<u>souillure</u>	<u>Haillar, Loustori</u>
<u>souil</u> ; <u>souler</u>	<u>meò; mivez</u>
<u>souler</u>	<u>ober vad, Diboania</u>
<u>soulever</u>	<u>Dibniésa</u>
<u>soulier</u>	<u>Bötez - ler (f.) H. Baitou - ler</u>
<u>soumettre</u> (réduire)	<u>Suja, Plega</u>
— (exposer)	<u>Diskeni</u>
<u>soumis</u>	<u>Séntus, Soublus</u>
<u>soumissionner</u>	<u>En em laka var rék</u>

soupe; soupons
soupeonner

soupe
souper (reps)
— (Verbe)

soupir; suyller
souffle, sageux
source

— jaillissante
soucier; souell

sourd; sourd-muet

sourdre; souriant
sourire

souricière

souris

sournois; sous

souterie

souterrain

soutirer

soutirer

soutirer (tenir)

— (affirmer)

— (mouvoir)

— (appuyer)

souterrain

soutiers; soutirer

souvenir

— (se)

souvent

; Daietās

Daieti

Souberm (f.)

Kouān

Kouānia, Dibi Kouān. — Le matin
on déjeune, à midi, on dîne et le
soir on soupe = Dār mintin a
lëiner; Da greit dë a kërenner a
var paddae a gouānier.

Huamad; Huana, En em chala

Flour, souf

Funtun (f.) H. ion

mānem (f.) H. or

Klasker Dour;

Bonar; Bonar a mut

Siredi; chichem

Moushoarza

Rech-logod

Logodern (f.) H. Logod

Scoānee; Dian

En em scriva

Kest (H. or)

Senna

Soutārenn (f.) H. or

Derha

Lara

Maga

Scoazia

Dian-Duar

Scoazell; Soutila

Sof, mémor

Kaout Sof

aliès, mour a Vech

<u>spacieux</u>	Braz, Lédân
<u>spasme</u> (de frue)	Kroqad-baz
<u>spatule</u>	Spärell (f)
<u>spécial</u> ; <u>spécieux</u>	
<u>spécifier</u>	Distilleria
<u>spécimens</u>	Bänun (H. ar)
<u>spéculer</u>	
<u>sperme</u>	Natur
<u>sphère</u>	Boull (f.) H. ion
<u>spirale</u>	Evel ar virus. — La spirale a la propriétés magnétiques merveilleuses. Un orgéleum tröet evel eur virus neuz galloudor burzudet.
<u>spirituel</u>	
<u>spiritueux</u>	mêrus
<u>splendide</u>	Kaer tréi
<u>spontané</u>	Gré é hün
<u>squame</u>	Bruskerns (H. Brusk)
<u>squelette</u>	Estkern
<u>stable</u> ; <u>stalle</u>	Na fich ket; Kador
<u>station</u> ; <u>statue</u>	Herp; statue (f) H. ion
<u>statut</u> ; <u>stèle</u>	Préolems (f.) H. ou; mên hi's
<u>stéré</u> ; <u>sterile</u>	Kordernvad (f) H. ion; Dizer
<u>stériliser</u>	
<u>stigmaté</u> ; . . <u>iser</u>	merk;
<u>stimulant</u>	Zeñus, nerzus
<u>stimuler</u>	Boulza
<u>studieux</u>	aKetis da Zesté
<u>stupide</u> ; <u>suave</u>	Söt, Ségee; Liser ar hof maro
<u>sulir</u>	Gouzava
<u>subit</u> ; <u>subitement</u>	En ün toll; Rastal
<u>submerger</u>	Büi
<u>subordonné</u>	a zuz (H. é zuzidi)

<u>suborner</u>	<u>Prēna</u>
<u>subside</u>	<u>aluzenn</u> (f.) <u>fl. ou</u>
<u>subsister</u>	<u>Bēa</u> , <u>Bēva</u>
<u>substance</u>	
<u>substituer</u> / <u>sue</u>	<u>Loka</u> é <u>flas</u> ;
<u>succéder</u>	<u>Kēmer</u> <u>flas</u>
<u>successeur</u>	
<u>succes</u>	
<u>successions</u>	<u>Sussit</u>
<u>succomber</u> (faibl.)	<u>Kaiea</u> <u>diān</u>
———— (mourir)	<u>mervel</u>
<u>suer</u>	<u>chuma</u>
<u>succe</u> ; <u>sucrer</u>	<u>sucr</u> ; <u>sucra</u>
<u>sud</u>	<u>Bu ar</u> <u>hreit-lé</u>
<u>sucé</u> ; <u>suer</u>	<u>Houéza</u> <u>adenn</u> ; <u>Houéza</u>
<u>suffire</u>	<u>Bēa</u> <u>ouar'h</u>
<u>suffisant</u>	<u>ouar'h</u> , <u>a</u> <u>hell</u>
<u>suffoquer</u>	<u>Manga</u>
<u>suggerer</u>	<u>Ploi</u> <u>da</u> <u>zōjal</u>
<u>suicider</u> (se); <u>Suie</u>	<u>En</u> <u>em</u> <u>lao</u>
<u>suif</u> ; <u>suinter</u>	; <u>Divēra</u>
<u>suite</u>	<u>a</u> <u>Gen</u> <u>goudé</u>
———— (de personnes)	<u>Henkériers</u>
<u>suivant</u> (selon)	<u>Herwez</u>
———— (qui est après)	<u>Eqilē</u> (au fém. <u>Ebēn</u>)
<u>suivre</u>	<u>Henlia</u>
<u>sujet</u> (objet)	<u>Bra</u> (fl. ou)
———— (dépendant)	<u>a</u> <u>zuj</u> (fl. <u>Sufioli</u>)
———— au sujet de..	<u>Divar</u> <u>berm</u>
<u>superflu</u>	
<u>supérieur</u> (plus haut)	<u>Uellor'h</u>
———— (substantif)	<u>Mestr</u> (fl. <u>Mistru</u>), <u>Pēner</u> (fl. <u>ien</u>)
<u>supporter</u> (physiq.)	<u>Dargenn</u>
———— (moral?)	<u>Gouzāva</u>

<u>supposer; supplanter</u>	<u>Latta</u> ; <u>Benna</u>
<u>supprimer; suprême</u>	<u>Gorri</u> ; <u>Divêa</u>
<u>sur</u> ; <u>sûr</u>	<u>Var</u> ; <u>sûr</u> , <u>Guir</u>
<u>surcharger</u>	<u>Preigarga</u>
<u>sureau</u>	<u>Scavenn</u> (H. Scav)
<u>surenchéir</u>	<u>Boll Var...</u>
<u>surgir</u>	<u>Digouéa</u> , <u>Disouâna</u>
<u>surmener</u>	<u>Goall-gas</u>
<u>surmonter</u>	<u>Bréhi</u>
<u>surmaturel</u>	<u>Dreist-natur</u>
<u>surmon;...mer</u>	<u>Leg-hânno</u> ; <u>Leg-hânwa</u>
<u>surpasser</u>	<u>Bréha</u>
<u>surplomber</u>	<u>Béa eure'h</u>
<u>surplus; surprendre</u>	<u>a jôm</u> ; <u>Digouéa Var...</u>
<u>surbaud; surseoir</u>	<u>Lamm</u> ; <u>Gortog</u> , <u>Daléa</u>
<u>surtout; surveiller</u>	<u>Dreist-oll</u> ; <u>Dionalla</u> , <u>Cwessaad</u>
<u>survenir</u> (arriver)	<u>Digouéa</u>
— (on ne sait d'où)	<u>Disouâna</u> , <u>Disouâma</u>
— (choses)	<u>Horwêa</u> . — Il arrive parfois le prodige: avec une a hoarvez traou burzudus.
<u>susceptible</u>	<u>a hell</u>
— (trop sensible)	<u>Kiridic</u>
<u>susceiter; suspecter</u>	<u>Sévell</u> ; <u>Doueti</u>
<u>suspendre; suspens</u>	<u>Stribilla</u> ; <u>Stribillet</u>
<u>suture; sus à...</u>	<u>Stag</u> ; <u>Bere'h da...</u>
<u>sympathique</u>	<u>Karet</u> , <u>trôet érit</u> , <u>Douget érit</u>
<u>antipathique</u>	<u>Kasaus</u> , <u>trôet érit</u> , <u>Douget érit</u>
<u>Syncope</u>	<u>Semfladurez</u>
<u>Syndicat</u>	<u>Engleô</u> (H. ion)
<u>Système</u>	

Babac fumer
Babatière
Bable ; Bablé
Bableau (musc) noir
Bable de communion
Bablette (pardoise)
Bablier
Babouret ; Bache
Bâche ; Bacite
Bact ; Baie (P. ou)
Baille ; Bailler (hauteurs)
Bailleur
Baillit ; Baire (k)
Balant ; Balisman
Balors ; Balonner
Balus ; Bambour
Bannis ; Banniser
— (Olein &...) —
Bandis que...
Bangerite ; Bangibe
Banquer ; Barrière
Barit (si nombreux)
— (aussi long temps)
— micue
— pit
Barite
Baritôt

Butum (de Pétun aux antilles)
Butuni
Belo'h-butun
Bol (f) fl. ou ; Boliad (f) fl. Boliadou
Boloun (f) fl. ou
Spled
Bavacher (m) fl. ou ; selabous
Labour (m) fl. ou ; Didrouz, Sionel
; Penn-vêlé (fl. ou)
Brou'h (fl. ou) ; Brouha, Bailla
sao — Pierre et Mathurin ont la même taille = Per a matulen neuz ar memes sao.
Kéménér (fl. ou) (de Kémén = Part)
Gars, Koadic ; Ma lara ger, Sarra ar beg
Bais-toi = Sar da veg.
Gallard
Kléi (f) fl. flévière ; Capoulis (m)
Bannerez (m) fl. ou ; Bannéza
Kléver (m)
Klévériad (m) fl. fléviériadou
E pad ma... ; i lert'h...
Viez ; a heller touch
; Donarenn, Loch
Kénnon, Nag a...
Kéit
Quelle zé
Goaz a zé
moérel (fl. et)
Brémaic, Dizalé

bagage; bagageur
baget; bagis
baguiner
barare
bard; barde
bare; barer
bargetto; bari
barir; barier
barline (beurre)
barre
bas; basser
bâter; bâtinner
bâtiner; baudis

baupé; baupénier
baureau; baux
baner; beigne
beindre; beint
bel...; bel...
belégramme
belépathie
benneaire
bennoignage
bennoin; bennoigner
bennefamment
bennefant
bennefature
bennefé (climat)
bennefête; bennefêter
bennefiser
benneps; à temps

Bruez, Reuz, Treuz; Treuzer
skoi; Lofa, bata; Pallenn(m) H. ou
Hiskina
meil-niad (f) H. meillon-niad
Dévēt; Daléa
; Bréin, Brévélet
; Dizéhet
Dizé'ha; Balar(m) H.
Bänn bara mārakat(m)
Berr(m) H. ou; Berna, Dizéa
baucha

; Kos-lochem(H. ou)
quel taudis habiteront ces malheureux!-
? pébez Kos-lochem ma ar fannet
tud-té o chom!

Gō (m) H. et; Boull-gō (H. Boullou-gō)
bars(m) H. ou; Prif(m) H. ou
merkha prif; Éign
Liva; Lion
Ével-té... Wel-té, Éqiz-té... Éqiz-té
Dépech(f) H. ou

Éb'évez, Penn scāo
Bestéri
Best(H. ou); Besti

Prékēt, Tur
amzer
Ébré daou
Goall-amzer; Ober reuz, Berri
Daléa
amzer; Bréit ouar'h

temps (Il est... de) Poenn i
- de temps en temps avichon
- entre temps Da hortoz
benace; benaille Kalc'edet, Imoret;
benolance (avoir) br'ed da ...
benon
benoche; ... (Verbe) benner; Hastenna - beno-nu
la main = astenn d'ign o torn.
benébres benaligenn
benébrenk; beds... benal, du; du poe
benir; benacule Der'ha, Der'hell, Dal'ha; Krabän
berite; beritation bant (m) h. chou; ali fall (h. alion-fu
beriter Goall-alia, Poulza, berna, bonelli
berus; berqiwater moan; Digarica
berme; berminer Fin, Penn; achui; Penn (subi du
Verbe). - avant de soufer, von devez
terminer de sarcler le sillon = arog
Koräania, e' dao d'ore h' peur - houenna
an ero.
bermites; berne merrienn-quenn; more, Disliou
bermir; berrain Disliwa; Douar
berasser; berre Pila; Douar
berreur Spont, strafuill, aktön
berrible spontus, serifus, Kri
berrier sponta, strafuilla
berrine; berson Pöcler (f) h. Pöclor; baum-pöt
bestament bestament (h. chou)
besticule Kouill (m) h. ou
bête; bête-nue Penn (m) h. ou; Discalell
bêter; bétine Dena; Brown (f) h. ou
besete; biéologie berid (h. ou); Kélemnatures-Duie
biéorie Displeq (f) h. ou, Diskeniz (f) h. ion

<u>biers</u> ; <u>bic</u>	<u>bridèrenn</u> (f.) fl. ou ;
<u>biècle</u>	<u>Kluar</u> ; <u>Distanet</u>
<u>bièdier</u> ; <u>bièn</u> ; <u>biom</u>	<u>Klouaraad</u> ; <u>o himi</u> ; <u>é himi</u>
<u>biqe</u>	<u>Plouzen</u> (f.) fl. <u>Plouz</u>
<u>binbre</u> (forte)	<u>binp</u> (m) fl. ou
— (sumeric)	<u>Sonérez</u>
— (de voix)	<u>mavez</u>
<u>binide</u> ; <u>binon</u>	<u>Lent</u> ; <u>Limnōn</u>
<u>binter</u> ; <u>bique</u>	<u>biuta</u>
<u>bir</u> ; <u>biver</u>	<u>Bennadec</u> ; <u>Benna</u>
<u>biroir</u>	<u>bired</u> (m) fl. ou, <u>birétern</u> (f.) fl. ou
<u>bison</u> ; <u>bisser</u>	<u>Eto</u> (m) fl. iou ; <u>Guia</u>
<u>bisserand</u> ; <u>bissu</u>	<u>Guiader</u> (fl. ien) ; <u>Guiad</u> (fl. Guiajar)
<u>bitre</u> ; <u>à titre de..</u>	<u>Hāno</u> (fl. iou) ; <u>É qiz</u> ..
<u>bituber</u>	<u>Brella</u>
<u>boi</u> , <u>tu</u>	<u>bé</u> (très peu usité : on dit "Vau")
<u>boile</u>	<u>Liān</u> , <u>Lisser</u> , <u>boall</u>
<u>boiser</u> (de vitages)	<u>Sella divergōnt</u>
— (mesurer)	<u>muzula</u>
<u>boison</u> ; <u>bōle</u>	<u>Gloān</u> ;
<u>bombereau</u>	<u>Gouzāw</u> , <u>Loska</u>
<u>bolérer</u>	<u>Bé</u> (m) fl. <u>Béiōu</u>
<u>bombe</u> , <u>bombeau</u>	<u>É maré</u> ..
<u>bombée</u> (à la ..)	<u>Kouea</u>
<u>bomber</u>	<u>o</u> (si masc.) ; <u>é</u> (si féminin)
<u>ba</u> , <u>bas</u> , <u>bas</u>	<u>bōn</u> (m) fl. iou
<u>bos</u> (musique)	<u>boura</u> ; <u>bourer</u> (fl. ien)
<u>bordre</u> ; <u>bordeur</u>	<u>bourérez</u>
<u>bordure</u>	<u>Nerrus</u> , <u>Le'hus</u>
<u>bonique</u>	

<u>banne</u> (1.000 Kilo)	<u>Daon vil lur</u>
<u>banneau</u>	
<u>banneleur</u>	<u>Baraer</u> (H. ion)
<u>bannele</u>	
<u>banner</u> (H. ...)	<u>Gurum zo</u>
<u>banneer</u>	<u>Gurum</u>
<u>baque</u> ; <u>baque</u>	<u>Bok</u> (m) H. <u>Bokier</u> ; <u>Brell</u> , <u>Broch</u>
<u>borche</u> (delumier)	<u>Gaulaouenn-rousin</u> (H. Goulou-rousin)
<u>borcher</u> ; <u>borcher</u>	<u>borcha</u> ; <u>borch</u> (H. ou)
<u>bordre</u> ; <u>bomade</u>	<u>Gricia</u> ; <u>Barrad-ael</u>
<u>borpille</u> ; <u>borpiller</u>	; <u>Kraza</u>
<u>borrent</u>	
<u>borride</u>	<u>Bom trei</u> ; <u>Groeizus</u> -- L Congo est torride = ar Hogo zo groeizus
<u>bort</u> ; <u>bortu</u>	<u>bor</u> ; <u>Griet</u>
<u>Bortue</u> ; <u>Bortueux</u>	; <u>Kordroennet</u>
<u>Borturer</u> ; <u>bowe</u>	<u>Goall-boania</u> ; <u>Goall-zell</u>
<u>Bot</u> ; <u>Brof Bot</u>	<u>Breit</u> ; <u>rei Breit</u>
<u>Botal</u> ; <u>borcher</u>	<u>oll</u> ; <u>buicha</u>
<u>Bauer</u> ; <u>Bouffe</u>	<u>Benna</u> ; <u>Kuchenn</u> (f.)
<u>Bouffe</u> ; <u>Boujurs</u>	<u>stak</u> , <u>dre</u> ; <u>ato</u>
<u>Boufie</u> ; <u>Boufet</u>	<u>Boupi</u> (f) H. ou ;
<u>Bour</u> (clocher)	<u>Bour</u> (m) H. ion
— (mou=)	<u>Bro</u> (f) H. ion
<u>Bourbe</u> ; <u>Bouriste</u>	; <u>Galoufer</u> - <u>bro</u>
<u>Bourment</u> ; ... <u>ter</u>	<u>Boan-gri</u> ; <u>Boania scripus</u>
<u>Bourmant</u> (de route)	<u>Korn-droenn</u> (f) H. ou
<u>Baerneke</u>	<u>Broiad</u> (f) H. <u>Broiajou</u>
<u>Bourner</u>	<u>Broi</u>
<u>Bournevis</u>	

bourte;
bourterelle
bousseint
bousser; boux
bout; boute pers.

borz (f) fl. or
brujuell (f) fl. et
oll-zënt
Pabbaad; Paz

oll, Hémén; Kémén himi, Piou bény
an nep. - Boutte
personne qui fait ces 3 choses (croire
le Catéchisme, être baptisé, obéir
aux commandements de Dieu et de
s. Eglise) ira au ciel = Kémén himi
neus gréet an tri zra-mā (Krédi
ar hatekiz, béa badect, sévti da
urpa doue a da réi an Piz) a
ici dar Barados.

Boxique

bracasser
brace
bradition; braduis
bratic; bratiquer
braquique
blahir; braitre
brain (allure)
— (bafage)
— (vulture)
brainer; brainad
braire; braiti
brat (arme)
— (de hornab)
— (anecdote)
— (lique)
braitement (bag. Dapin)
— (de médecine)
— (salaire)
maltraiter
brajet; branner
branete; branete Bänns; Brohi

noagus
Brécanardi, Brégasi
merk (fl. or); Pradon
Lar ar réi qoz; Bréi
Kövers; Köversi
brist, akéniss
Brenns, Bals
bruz
brén (m) fl. or
sklēja; sklējor (fl. ien)
Goréa;
Lugéms (f) fl. or
Ystor (m) fl. ien
Liverns (f) fl. or
Komānad
Goall-gasa
Hënt (m) fl. chou; En cū gléva
Bänns; Brohi

<u>Brangville</u>	<u>Didrauz</u>
<u>Brangwilliser</u>	
<u>Branc</u> ; <u>transférer</u>	<u>abadenn</u> (f.) fl. ou; <u>Kas euz...</u> da..
<u>transformer</u>	<u>chêcha</u>
<u>Bransi</u> ; <u>bransir</u>	<u>scloset</u> ; <u>sclosa</u>
<u>transparent</u>	<u>a véler a dreuz</u>
<u>transférer</u>	<u>breuzi</u>
<u>transpirer</u>	<u>Houézi</u>
<u>transporter</u>	<u>Dougerenn</u>
<u>brasse</u> ; <u>braquer</u>	<u>Pech</u> (m) fl. ou; <u>Réda var...</u>
<u>bravail</u> ; <u>bravailer</u>	<u>Labour</u> (m) fl. ou; <u>Labourad</u>
<u>bravers</u>	<u>abec</u> (m) fl. <u>abéchou</u> ; <u>Si</u> (m) fl. ou
_____ a	<u>é treuz</u>
<u>braverse</u> (de bois)	<u>sol</u> (f.) fl. ou
_____ (rôte)	<u>Guinogenn</u> (f.) fl. ou
<u>bravée</u>	<u>Béach</u>
<u>braver</u>	<u>breuzi</u>
<u>braversin</u>	<u>Penn-Vélé</u> (m) fl. ou
<u>bravestir</u>	<u>Digiza</u>
<u>brébucher</u>	<u>Houta</u> , <u>stoca</u>
_____ (si cheval)	<u>asouja</u>
<u>bréple</u> ; <u>breillis</u>	<u>melchenn</u>
<u>13</u> ; <u>13^e</u>	<u>Brizee</u> ; <u>Brizevet</u>
<u>bréblemment</u>	<u>krén</u>
<u>brémiler</u> ; <u>brémeler</u>	<u>kréna</u>
<u>brémousser</u> (te)	<u>ober tremm</u>
<u>brème</u> ; <u>brémer</u>	; <u>Brémfa</u> , <u>Souba</u>
<u>brémplin</u> ;	
<u>30</u> ; <u>30^e</u>	<u>Brégoit</u> ; <u>Brégoitvet</u>
<u>brépi</u> ; <u>brépaster</u>	<u>maro</u> , <u>brémén</u> ; <u>mewel</u> , <u>bréméni</u>
<u>brépied</u> ; <u>brépigner</u>	<u>bréber</u> (m) fl. ou; <u>stoca an tréit</u>
<u>bré</u>	<u>bréi</u> (voir règle de format. du superlatif)
<u>bréser</u> ; <u>brésorier</u>	<u>bréser</u> (m) fl. ou; <u>brésorier</u>
<u>bréssaillir</u>	<u>bridat</u>
<u>bréste</u> ; <u>brésser</u>	

BréteauBrevilBreve; Bribu Héân; Rumad (f.) Pl. RumajouBribunalLezavarsBribune; Bribut; KargouBriche; Bricote BiaBrident (recombr) Bars' h (m) Pl. iouBrier; Brimer Dibaba; Keska, en ens imoriBringle; Brinit; BrindetBrinquerBrékaBrionphirBréha, GoneaBripe; Briguescipou; Penn-baz (Pl. Gennan-baz)Briste; BristesseBrist; BristidigezBruturermeskaBroquer; Brognon Broca3; 3^e; 4 3^e{ masc. Bri; Briwet; an drivet
fém. Beir; Beirwet; an deirwetBroube; Broufe{ faia
Broufer; Broufeur Braa; Bier (Pl. ien); Se tr... = en ens faiaBrouferieGaou (m) Pl. iouBrouc (Draibe)— (1^{re} offrande) Kef (m) Pl. iouBrougon; BrouneGammBrouner; Brouqueren ens gaout; DidlannaBrop; BropignePieiBrotter; Brouproti; Boull (m) Pl. ouBroublerLakka reuz

— (obscurcir)

Bevalaad

— (f. moins clair)

LoraadBroufe; BroufeauBandenn (f.) Pl. ou; RumadBrousse; Brouseau; Dillad (Pl. jou)BrousserSévellBrouwerKavout— 7. ai trouvé = mé-neuz
Kavet

Crouwer (surpauvre)

— se

Brucelle ; Brucie

Bruc, te, toi

Bruc, Brucan

Bruculeux

Bruc

Brucfe ; Brucle

Brucéfier

Brucneur

Bruculte

Brucnel ; Brucbine

Bruculerit

Brucpitude

Brucneur

Brucfe ; Brucphoide

Brucan

Brucanniter

227
Quel... Il a trouvé l'étranger
solarit des pommes dans son verger =
Kavet neuz an diorad o laérez
avalat en é liors.

En em gavort, Bruc. — Je me suis
trouvé mal hier soir = M'en em
gavé klao Jerech Van abardac.

; Bruc — La truc = ar vez.

Bruc (Rarement usité)

Brucerm (f.) H. ou

Brucriner (H. ien)

Lao. — Dieu a dit : tu ne tueras pas.
Doré neuz l'ar : aralat lao.

Koewi, Brucchi

Gorr (m) H. iore

Bruc, Bruc

Hent dian-douar

Bruc. (bi d'un enfant : Fistoullic)
que cet enfant est turbulent !

Na fistoullic é ar bruc-mā !

Brucstani

Gouard (H. et)

Picoul-Jen ;

Meistr chudus, Goull-Meistr

Imposer au pays sa tyrannie =
en em drofia var ar vro.

Goull-gosa, Brucardi, Goullka

U

Uccere

Uccéré

— (au moral)

Uccérer; ... (moral)

Uccérieur (espace)

— (temps)

Uccimations

un; une; Les uns

unanimité

uni (plet)

— (sans reproche)

— (de cœur)

unifier; unir

uniforme

union

unisson (à l')

univers

urbain; urbanité

urgence; ...)

urine; uriner

urine

— Electoral

usage

usager

user (se servir)

— (détériorer)

usine; usité

Gorr fall (m) H. Gorrion fall

Gorret

mantret

Gorri; Rämma ar halön, mäntia

du-zé; Pellor'h

Gardi; Divétore'h

Poz Divéa

un; Eur; Löel - un homme

a été tué. une femme a été

meurtre. Les uns sont pour Pétain

les autres pour le Gaulle = un des

so bet lact. Eur vaquez zo bet

brinduet. Löl zo evit Pétain,

löl zo evit le Gaulle.

oll

Pléen

Flour

unäret

unäni

Engléo

asambles

Bed

Eus Ker;

Préiz; Diore'htu

stot; stota

Goest (f) H.ou; Karched (m) H.ou

Goest-votadee

Kustum (f) H.ou; Kij (P.ou)

Boazet

En em zervicha euz

ura - ma batteuse est usée =

va domneres zo uzet.

; Boazet

usure (intérêt)

usure (usurier...)

usurfer ...

utérin (frère)

_____ (sœur)

utile

utilisable

utiliser

utopie

uz

En en drog var...

Häuter - kreuer

Häuter - hoar

mad

a hell béa mad

Kémer, lakla, en en zerricha

Prière

Vacance; Vacances Pa na oa Ket; Vacance
Pendant la vacance du st siege =
Pa na oa Ket Pab ebet.
Brouz braz

Vaccin

Vacciner

Vache

Vaciller (Pilier) Brella

_____ (Brennblen) Krén

_____ (Etre incertain) Béa étre daou

Va et Vient

mout - dout

Vagabond

Galouper - brô

Vagabonder

Galoupa - brô

_____ (animalier)

mout distag -

Vagin

Léva

Vague (mer)

_____ (po chair)

béval

Vaillant; Vain

Kourachus; na dal nétra

Vainement

Erit nétra, na dal Ket

Vainere

Bréha, Gonéa, Boata

Vaincu; Vainqueur Bréhet; Bréher (H. ien)

<u>Vaisseau</u>	Batimant (fl. choy)
<u>Vaisbellier</u>	Vébellier (f.)
<u>Vaisselle</u>	Plajou
<u>Valet</u>	mével (fl. ien)
<u>Valeur</u>	Kénnén, bahoudigé
— qui a de l...	Bahoudus
<u>Valide</u>	Kere'h, Krèò, mad
<u>Valise</u>	mallijém (f.) fl. ou
<u>Vallée</u>	Bräoniém (f.) fl. Bräöennou
<u>Valoir</u> ; à....	balvéa ; da göntà, da dālvéa
— (croquer)	Rori
<u>Vampire</u>	
<u>Van</u> ; <u>Vanner</u>	Kleuer (fl.) fl. iou ; Nia
<u>Vanité</u> ; ... (coquer)	Nétra ; Brémou quelle vanité chez cette femme ! = Rébez tremm gānt ar vaonez-tè ! ; Guēnet (qui a des abeilles)
<u>Vanne</u> ; <u>Vannes</u>	
<u>Vantard</u>	Fogaser, Distager
<u>Vanter</u>	Fogasi, Distaga
<u>Vapeur</u>	Moged-dour
<u>Vaguer</u> ...	Béa o...
<u>Variable</u> ; <u>Varier</u>	a hell chēch ; chēcha
<u>Varice</u> ; <u>Variété</u>	; Kals, Miver
<u>Variole</u>	Vosenn
<u>Vase</u> (bonne)	Pri
— (récepteur)	mettre le nom propre du vase : skuel, prolenn et....
<u>Vaseline</u>	Lard tūz
<u>Vasque</u> ; <u>Vaste</u>	Éo (f.) fl. Éoïou ; Braz, Leïdars
<u>Vaurien</u> ; <u>Vautour</u>	Kaher (fl. ien)
<u>Vautres</u> (se)	En em milla
<u>Veau</u>	Leu (m) fl. Liou
<u>Végéter</u>	{ si végét. : ober vān da boukpa, ... da Véir { si anim. : Lāqiza
<u>Véhément</u>	Nerzès, Krèò

<u>Veille</u> (brier)	<u>Deré'h, an do' arag</u>
— (sans dormir)	<u>Beill(m.) H. ou</u>
— à la veille de...	<u>Var ar poerit da...</u>
<u>Veillée</u> ; <u>Veiller</u>	<u>Beilladenn(f.)</u> ; <u>Beilla</u>
<u>Veiller</u> (surveiller)	<u>Diaralla, boll évez</u>
<u>Veilleur</u> ; <u>Veilleuse</u>	<u>Beiller(H.ien)</u> ; <u>Goulou</u>
<u>Veinard</u> ; <u>Veine</u>	<u>Chasus</u> ; <u>Chas(f.)</u>
<u>Veine</u> (du corps)	<u>Goaienn(f.) H. Goaiet</u>
<u>Velours</u> ; <u>Velu</u>	<u>Voulous</u> ; <u>Blève</u>
<u>Vendeur</u> ; <u>Vendre</u>	<u>Guerrzer(H.ien)</u> ; <u>Guerra</u>
<u>Vendredi</u>	<u>Guëner, Dirguëner (dis Vénéris)</u>
<u>Verreille</u>	<u>Ruic(f.) H. Ruigou</u>
<u>Vénéreux</u> ; <u>Vénimeux</u>	<u>Brilimus</u>
<u>Vénéralble</u> ; <u>Vénéier</u>	<u>Enorus</u> ; <u>Enori</u>
<u>Vengeance</u> ; <u>Venger</u>	
<u>Vénuel</u> ;	<u>Brian</u>
<u>Vénus</u>	<u>Brilim</u>
<u>Venir</u>	<u>Dont, Digareá, Howéa</u>
<u>Vent</u> ; <u>Vento</u> ; <u>Ventiler</u>	<u>aël</u> ; <u>avélet</u> ; <u>avéla</u>
<u>Vente</u>	<u>Guertz</u> , <u>Guertzidigez</u>
<u>Ventouse</u>	
<u>Ventre</u> ; <u>Ventrie</u>	<u>Köf(m) H. ou</u> ; <u>Köfad(m) H. Köfagou</u>
<u>Ventricule</u> ; <u>Ventrie</u>	; <u>Köfec</u>
<u>Venue</u> ; <u>Bienvenue</u>	<u>Denet</u> ; <u>Denet-mad</u>
<u>Venue</u>	<u>Digarez</u> , <u>Hoarvez</u>
<u>Vesper</u> ; <u>Ver</u>	<u>Gougarou</u> ; <u>Préo(m) H. Prévet</u>
<u>Verbe</u> ; <u>Verdir</u>	<u>Glara</u>
<u>Verdure</u> ; <u>Vereux</u>	<u>Féot</u> ; <u>Brève</u> , <u>Prévélet</u>
<u>Verge</u> (baton)	<u>Bras(f) H. Brier</u> , <u>Goal(H.ion)</u>
— (du mâle)	<u>Gaspenn(m)</u>
<u>Verges</u> ; <u>Vergles</u>	<u>Lioz(m) H. ou</u> ; <u>Riel</u>
<u>Vérque</u> ; <u>Véridique</u>	<u>Guern</u> ; <u>Guir</u>
<u>Vérifier</u>	<u>Sella</u>

<u>Vérité</u>	<u>Guirionéz</u> (f.) Fl. ou
<u>Vermine</u>	<u>Préo</u>
<u>Vermoulu</u>	<u>Eet da bouthrenn</u>
<u>Vernir; Vernis</u>	
<u>Verrat</u>	<u>Boe'h</u>
<u>Verre</u> (à boire)	<u>Guèrenn</u> (f.) Fl. ou. - 1 verre = eur <u>Vèrenn</u>
— (Vitre)	<u>Guer</u>
<u>Verron; Verruilles</u>	; <u>Brenna</u>
<u>Verrue</u>	
<u>Vers</u>	<u>Var zu</u>
<u>Verber</u> (faire couler)	<u>Scuilla, boll</u>
— (voiture)	<u>Kareä</u>
— (payer)	<u>Peä</u>
<u>Verso; Vert</u>	<u>Heins; Guer</u> (si l'objet = <u>Glas</u>)
<u>Vert-de-gris</u>	
<u>Vertèbre; Vertical</u>	; <u>Sont</u>
<u>Verticalement</u>	<u>Var d'gänt.</u> - Berrez-moi cette planète <u>verticalement</u> = <u>Dalc'h</u> <u>sign</u> <u>ar pläkenn-ma var d'e hänt.</u>
<u>Vestige; Vestigineux</u>	<u>Ero-henn</u> ;
<u>Vertu; Vertueux</u>	; <u>mad</u>
— (Propriété..)	<u>Galloud, Ners</u>
<u>Verve</u>	<u>lun a luez</u>
<u>Vésicatoire</u>	
<u>Vésicant</u>	<u>Flemmes</u>
<u>Vessie</u>	<u>Furiell</u> (f.) Fl. ou. - Les <u>blagues à</u> <u>tabac</u> se font avec la <u>Vessie</u> des <u>porcs</u> - <u>ar iele-hou butun a Vè grèet gant</u> <u>furiellou mor'h.</u>
<u>Veste; Vestige</u>	<u>Chupenn</u> (f.) Fl. ou; <u>merk, Roudou</u>
<u>Vêtement; Vêtir</u>	<u>Dillag</u> (m) Fl. <u>dillagou</u> ; <u>Guisea</u>
<u>Vétérans; Vétille</u>	<u>Höz</u> ; <u>Gra-nêtra</u> (Fl. <u>bran nêtra</u>)
<u>Véture</u> (Bateau léger)	<u>Guiscadee</u>
<u>Veuf; Veuve</u>	<u>Intao</u> (Fl. ou); <u>Intawez</u> (Fl. et)
<u>Vexant; Vexer</u>	<u>Kasaus</u> ; <u>Hiskina</u> , <u>Breannardi</u>

<u>Viable</u>	<u>Béous</u> , a <u>hell béva</u>
<u>Viaduc</u>	<u>Pont-Hent</u> (H. <u>Pontchou-hent</u>)
<u>Viager</u>	<u>Héd ar vuez</u> , & <u>pad ar vuez</u>
<u>Viande</u>	<u>Kig</u> (Prononciation à affranchie au pays)
— (de boucherie)	<u>Kig bévin</u>
<u>Viatique</u>	<u>Sona</u>
<u>Vibrer</u>	<u>Kuro</u> (H. et)
<u>Vicaire</u>	<u>St</u> (m) H. <u>Sion</u> ; <u>Tallaad</u>
<u>Vicé^d</u> , <u>vicier</u>	<u>Ell</u>
— (remplaçant)	<u>Sious</u> , <u>Lun a dechar</u>
<u>Vicieux</u> ; <u>vicieux</u>	
<u>Victime</u>	<u>Brerch</u>
<u>Victoire</u>	<u>Gollo</u> ; <u>scarza</u>
<u>Vide</u> ; <u>Vider</u>	<u>Buez</u> ; <u>Közni</u>
<u>Vie</u> ; <u>Vieillesse</u>	<u>Dén Köz</u> ; <u>Kösaad</u>
<u>Vieillard</u> ; <u>Veillard</u>	<u>Guere'tez</u> (H. et) (Le <u>Guere'ta</u> = <u>Laver</u>)
<u>Vierge</u>	<u>Béco</u>
<u>Vif</u> (en vie)	<u>chichern</u> , <u>Laoren</u> , <u>Dibicous</u>
— (éveillé)	<u>Brinn</u>
— (colérique)	<u>Beiller</u> ; <u>aKétus</u>
<u>Vigie</u> ; <u>Vigilant</u>	<u>Beilladern</u>
<u>Vigile</u>	<u>Guern-Pézin</u>
<u>Vigne</u>	<u>Nerz</u> , <u>Käpart</u> ; <u>Nerz</u>
<u>Vigoureux</u> ; <u>Vigoureux</u>	<u>Vil</u> , <u>Luz</u> , <u>Divalo</u>
<u>Vil</u> ; <u>Vilain</u>	<u>Goull-Dannall</u> , <u>Drone-Kony</u>
<u>Vilipender</u> ...	<u>Kerff</u> H. <u>Kerrion</u>
<u>Village</u> , <u>Ville</u>	<u>Guin</u> ; <u>Guineq</u>
<u>Vin</u> ; <u>Vinagre</u>	<u>ugent</u> ; <u>ugentwet</u>
<u>20</u> ; <u>20^e</u>	
<u>Viol</u> ; <u>Violer</u>	<u>Grönduet</u> ;
<u>Violacé</u> ; <u>Violet</u>	
<u>Violence</u> ;	
1) on dit aussi: <u>bech</u> (m) H. <u>Bechar</u>	

<u>Violent</u> ; <u>Violet</u>	<u>Goall-bez</u> , <u>chudus</u>
<u>Viper</u>	<u>aër-viber</u> (f.) <u>fl. aëret-viber</u>
<u>Virer</u>	<u>Distroi</u> , <u>Divala</u>
<u>Virginal</u> ; <u>Virginité</u>	<u>a ver'tez</u> ; <u>Guere'hdet</u>
<u>Viril</u> ; <u>Virilité</u>	<u>a voaz</u> ;
<u>Virtuel</u>	
<u>Virulent</u> ; <u>Virus</u>	<u>Goall</u> , <u>Divala</u> ; <u>Billim</u> , <u>Poézors</u>
<u>Vis</u> ; <u>Visser</u>	<u>Vins</u> (f.) <u>fl. ou</u> ; <u>Vinsa</u>
<u>Visa</u>	<u>aoté</u> , <u>sinatur</u>
<u>Visage</u>	<u>Brizach</u> (m) <u>fl. ou</u> , <u>Evérez</u>
<u>Vis-à-vis</u>	<u>Dirag</u> , <u>Kéver</u>
<u>Viscères</u>	<u>Gouvaillon</u>
<u>Viser</u> (fusil)	<u>Genna var.</u>
— (chercher)	<u>Klasta</u>
<u>Visible</u> ; <u>Vision</u>	<u>a heller quèll</u> ;
<u>Visite</u> (de politesse)	<u>Quèll</u> , f. ; <u>fl. or</u>
— (en vue de mariage)	<u>Quelladerm.</u>
<u>Visiter</u>	<u>monk da vell</u>
— (objet à vendre)	<u>Sella.</u> - Le prudent <u>visitera</u> bien un cheval avant de l'acheter = an d'ers fur a zello mad euer mar'h arog é brèna.
<u>Visiteur</u>	
— (inspecteur)	<u>Seller</u> (fl. ien)
<u>Visqueux</u> ; <u>Vital</u>	<u>Lipous</u> ; <u>Red l'ar vuez</u>
<u>Vitesse</u> ; <u>Vite</u>	<u>Horr</u> , <u>biz</u> ; <u>ozuans</u> , <u>Fornus</u>
<u>Vitre</u> ; <u>Vitrier</u>	<u>Guér</u> ; <u>Guèrer</u> (fl. ien)
<u>Vitreux</u> ; ... sans de	<u>Wel quer</u> ; <u>Diviez</u>
<u>Vivace</u> ; <u>Vivacité</u>	<u>Lün a vuez</u> , a veü ;
<u>Vivant</u> ; <u>Vivement</u>	<u>Beò</u> ; <u>Buans</u> , <u>Fornus</u> , <u>Brönt</u>
<u>Vivens</u> ; <u>Vivifier</u>	<u>Fricoter</u> ; <u>Quellaad</u> , <u>Kriwaad</u> , <u>Nersa</u>
<u>Vivifieur</u> (aimant)	<u>Nerser</u>
<u>Vivoter</u>	<u>Lagiza</u>
<u>Vivre</u> ; ... <u>Durer</u>	<u>Bèra</u> ; <u>Pada</u>
— substantif.	<u>Baret</u> , <u>magadurez</u>

<u>Vocation</u>	<u>Menez-Davé</u> , <u>Galv</u>
<u>Vociferer</u>	<u>Hopal</u> , <u>Fudal</u>
<u>Voer</u>	<u>Boe</u> (fl. iou)
<u>Voici</u> ; <u>Voie</u>	<u>Sètu āmā</u> ; <u>Hēnt</u> (fl. chou)
<u>Voilà</u>	<u>sètu aré</u> , <u>Duzé</u>
<u>Voile</u> ; <u>Voller</u>	; <u>Goloi</u>
<u>Voire</u> ; <u>Entrevoir</u>	<u>Quel</u> ; <u>Drem-vél</u>
— <u>attentivement</u>	<u>Sella</u>
<u>Voire!</u>	<u>martrehe!</u> <u>Da vél!</u>
<u>Voisin</u>	<u>zo hichenn</u> . Mon voisin = <u>ān</u> himi zo ēn hichenn. nos voisins sont bons = <u>ar rēi zo</u> ēn *or hichenn a zo tud vad.
<u>Voisinage</u> , <u>Connaissance</u>	<u>Anaoudegez</u>
<u>Voiture</u>	<u>Goetur</u> (f.) fl. iou
<u>Voiturier</u> ; <u>Voiturier</u>	<u>charrēa</u> ; <u>charrētour</u>
<u>Voix</u>	<u>Menez</u> (f.) fl. iou.
<u>Vol</u> ; <u>Voler</u> ; <u>Voluer</u>	<u>Laërōsi</u> ; <u>Laèrēz</u> ; <u>Laer</u> (fl. ien)
<u>Vol</u> ; <u>Voler</u> (oiseau)	<u>Nij</u> ; <u>Nijal</u>
<u>Volage</u>	<u>Penn-seāo</u> , <u>Brell</u>
<u>Volaille</u>	<u>Kar</u> (fl. Ker)
<u>Volant</u> (Quide)	
<u>Volée</u> (de coups)	<u>Trotadenn</u>
— (de cloches)	<u>Sōs</u> (f.) fl. iou
<u>Volet</u> ; <u>Volontaire</u>	; <u>Espers</u> , <u>Dré'évez</u>
<u>Volonté</u> ; <u>Volontiers</u>	<u>Bolōntez</u> , <u>Tell</u> ; <u>a galōn-vad</u>
<u>Volte-face</u>	<u>Brō-Kēin</u>
<u>Voltiger</u> ; <u>Volume</u>	<u>Gourmija</u> ; <u>Brazeler</u>
<u>Volupté</u> ; <u>Voluptueux</u>	
<u>Voir</u>	<u>chēta</u> , <u>Dislōka</u>
<u>Vomissement</u>	<u>chētādenn</u>
<u>Vomitif</u>	<u>chētus</u>
<u>Vorace</u>	<u>Gouraille</u>

Vos, Votre
Le Votre
Vote ; Voter

Varer

Vouloir
— sans le vouloir

Vous ; Voûte

Voûté

Voyage ; Voyager

Voyageur

Voyant (Prophète)

Voyou ; Vrai

Vrac (en...)

Vraisemblable

+ Grille

Vu

Vue

— Perdu de vue

— Perdre la vue

— Payable à vue

— à première vue

Vulgaire

Vulnérable

Vulve

Zig-zag (sentier en...)

o

{ si masc. = o hiori
si fem. = e himi

Votadee ; Voti — Bout électeur
a le devoir grave d'aller voter
et de bien voter = Pion beinag
a hell voti neuz ans deher striz
da voti a da voti mad.

Roi, Hiniga

Fell, Hoantea

Elv évez, En despet

Houi ;

Daou-grömet

Béach (m) fl. ou ; Béacha

Béachour (fl. ien)

Guéler (fl. ien)

Lämpōs (fl. ich) ; Guir

Dupag, miell-Dwell

a hell béa

Kémeleens (f.) fl. ou

Guélet

Guél. — La vue vaut mieux
que de f'or = ar quél a dal quél
est aar.

Dizōgal

Koll ar quél

da véa peët var vél

Diore htu

Egis an oll

a hell béa gouliet

Quingem Korn-drömmet

Le pouvoir ni signe de la croix est prodigieux.